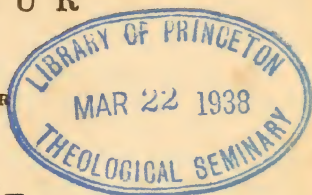


Presbyterian Church in the
U.S.A. Board of Foreign
Missions.

Z A B Ú R

AUR



GÍT.

MASHIYON KI IBADAT KE LIYE.

ALLAHABAD:

PRINTED AT THE PRESBYTERIAN MISSION PRESS.

Rev. L. G. HAY, *Sup't.*

1855.

ADVERTISEMENT.

THE Synod of Northern India, at its meeting in Agra in the year 1848, took order for the publication of a new Urdú Psalm and Hymn Book. The one published by the Lodia Mission in 1842, and used generally in the churches connected with the Synod, was taken as the basis; while the Committee of Synod had general powers given them, to alter, omit, and add. An entire new version of the Psalms has been made, while the hymns have been extensively altered, some omitted, and others added.

The manuscript was submitted by Circular, to the members of the three Presbyteries, agreeably to the direction of Synod. Various alterations were suggested, and the Committee directed to attend to these, and proceed with the publication of the work. The result of their labors is submitted in the present volume.

Z A B Ū R .

PAHLĀ' ZABU'R.

L. M. Alfreton. Wells.

Sharīr aur dīndār kī chāl aur anjām.

- 1 Wuh ádmí hai mubárákhál,
Na chaltá jo sharír kī chál,
Na unkí mántá hai saláh,
Bad jántá thatthebáz kī ráh.
- 2 Ki jis ke dil men hai dawám
Sharíat hí ká pák kalám ;
K̄hushí se mántá us kī bát,
Aur us par sochtá hai din rát.
- 3 Wuh per kī mánind k̄hush bahár,
Jo lagá nahr ke kanár ;
Wuh phúltá, lahlahátá hai,
Aur waqt par mewa látá hai.
- 4 Sharír hain mánind bhúse ke,
Ur játá hai jo hawá se ;
Nekon kī majlis men gumnám,
Adálat men hain beqiyám.
- 5 Ádil, quddús jo hai Alláh,
Wuh jántá sádiqon kī ráh :
Par gunahgár kī ráh mardúd
K̄hudá se hogí nest nábúd.

DU'SRA' ZABU'R.—1 HISSA.

C. M. Mear. Barby.

Qaumon ká hangáma, aur Masíh ká gálib honá.

- 1 Ásmán, zamín ke ai Kḥudá !
Tú sab par qádir hai,
Aur apne sáre kámon men
Ajíb aur nádir hai.
- 2 Tú ne jo áge kahá thá
Ba márifat Dáúd,—
Masíh kí zidd men uṭhí hain
Gair qaumen aur Yahúd.
- 3 Qaumen Masíh ke barkḥiláf
Kyún kartí hain kḥarosh ?
Hain bátíl un ke sáre kḥ'yál,
Aur abas un ká josh.
- 4 Par tujh se jo muqaddar thá,
So púrā húa hai :
Wuh tere pák iráde se
Salíb par múá hai.
- 5 Tú dushmanon par hanstá hai ;
Aur apne Beṭe ko
Murdon men se jiláyá hai :
Sitáish terí ho !

DU'SRA' ZABU'R.—2 HISSA.

8s and 7s. Sicilian Hymn. Greenville.

Masíh ummaton ká wáris.

- 1 Ísá marke phir jo jiyá,
Ho chuká naját ká kám :

Báp ne us se wáda kiyá
Dene ko jahán tamám.

2 “Mujh se máng! main tujhe dúngá
Sárí ummat, qaum, zubán;
Tere qabze sab karúngá;
Sab ká wáris ho zí shán.”

3 Pas har qaum ke darmiyán men
Hogá us ká nám mashhúr;
Aur muḡhálif, sab jahán men,
Karegá wuh chaknáchúr.

4 Háximo! bas, adab máno;
Qadambos Masíh ke ho;
Darkar us ká qahr jáno;
Máno apne Munjí ko!

TÍSRA' ZABU'R.

L. M. Portugal. Litchfield.

Subh ke liye.

1 Muḡhálif mere beshumár,
Aur haiñ satáne ko taiyár;
Par merí sipar aur panáh,
Aur merí shaukat hai Alláh.

2 Buland jab kí apní áwáz,
Main tujh se húá sarfaráz,
Aur tú ne mujh par rujú ho
Sun liyá merí duá ko.

3 Main leṭke soyá chain ke sáth,
Ki mujh par thá Ḳhudá ká háth;
Jo gol bhí ho dushmanon ká;
Main taubhí nahín ḍarne ká,

- 4 Tú áge ko, mere Kḥudá !
 Dukh se mujh ásí ko bachá ;
 Baḥsh mujhe sab zarúriát,
 Aur maut meṇ mujhe de naját.
-

CHAUTHA ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Old Hundred. Germany.

Kḥudá apne bandon kī faryád ká sunnewálá.

- 1 Fazl o rástí ke Kḥudá !
 Jab main pukárún, kán jhuká :
 Bárhá jab merí tangí thí,
 Tab tú ne dí kushádagí.
- 2 Is waqt bhí, ai rahím Kḥudá !
 Tú rahm bande par farmá :
 Jánch mere dil ke dukh kī bát,
 Aur sun le merí munáját.
- 3 Kab tak ginoge, ádmío !
 Ruswái merí izzat ko ?
 Aur kab tak tum, az ḵh'yál i ḵhám,
 Jhuthláoge Masíh ká nám ?
- 4 Kḥudá díndár ko jántá hai,
 Aur apnon ko pahchántá hai ;
 Wuh un kī jánchtá hai murád,
 Aur un kī suntá hai faryád.

CHAUTHA ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Bedford. Norfolk.

Shám ká zabúr.

- 1 Tú merí sun, Parwardigár !
 Main banda terá hún :

Tú hai quddús ; main gunahgár ;
Main khauf se ghirá hún.

2 Jab mihnat se farágat kar
Árám main pátá hún,
To apne dil men, bistar par,
Main sochtá játá hún.

3 Shukrguzárí ke zabíh
Main ab guzrántá hún :
Merá tawakkul hai Masíh ;
Main us ko mántá hún.

4 Apne chihre ke jalwe ko
Tú mujh par roshan kar :
Tú merá Báp aur háfiz ho ;
Kar rahm bande par.

5 Let jáúngá salám'tí se ;
Hai mujh par terá háth :
K̤hudáwand ! merí k̤habar le,
Ki soún chain ke sáth.

PANCHWÁN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Dawn. Seasons.

Sabt kí subh ká zabúr.

1 Subh ke waqt, karím K̤hudá !
Main terí or ták rahúngá :
Sun mere nále kí áwáz,
Aur merí duá kí niyáz.

2 Jis já men hai Masíh Shafíá,—
K̤hudá ke dahne háth rafíá,—
K̤hudá ke takht kí pák dargáh,
Us taraf merí hai nigáh.

3 Jo haiṇ sharír aur beshuúr,
Na áwenge tere huzúr ;
Ki jhúṭh aur dagábáz qabíh
Sab tere sámhne haiṇ karíh.

4 Tere rahm kí bahutát,
Aur tere fazl kí ifrát
Hai mujh nálaíq bande par,
Ki já main saktá tere ghar.

5 Main jáúngá terí bárgáh,
Terí quddús ibádatgáh ;
Aur ḍarkar dil o ján setí
Ab karún terí bandagí.

PÁNCHWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

C. M. Devizes. Peterborough.

Khudáwand rahbar aur panáh.

1 Khudáwand ! merá rahbar ho ;
Rástbází meṇ chalá ;
Naját ke sídhe ráste ko
Tú mere taín pakrá.

2 Dekh, mere dushman kitne haiṇ
Mujhe bhuláne ko !
Un ke shaitání fitne haiṇ
Mujhe phansáne ko.

3 Shaitání lashkar tú haṭá ;
Unheṇ halák kar ḍál ;
Tú mutawakkil bandon ká
Ho háfiz, ár, aur ḍhál.

4 Kar apne bandon ko kḥushhál,
Aur ho tú nigahbán :

Rúhání jang men bhí sambhál,
 Khudáwand mihrbán !

CHHATHWÁN ZABU'R.

L. M. Munich. Rockbridge.

Bímár aur ranjúr kí faryád.

- 1 Khudáwand ! apne gusse se
 Tú mere taín tambíh na de ;
 Jo mujh par ho tambíh ká háth,
 To mujh par rakh tú hilm ke sáth.
 - 2 Kamzor main hún aur dilafgár ;
 Badan aur ján haiñ chúr láchár :
 Khudáwand ! apní rahmat se
 Tú mujhe jald farágat de.
 - 3 Main dukh ke máre rotá hún ;
 Aur bistar ko bhigotá hún ;
 Zor badan ká to na rahá ;
 Main dúbá hún gam ke daryá.
 - 4 Sun mere rone kí áwáz ;
 Qabúl kar ájiz kí niyáz :
 Tú apne nám kí khátir se
 Mujh dukhí ko riháí de.
-

SÁTWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

L. M. Kingsbridge. Rockbridge.

Dushmanon se bachne kí faryád.

- 1 Mere tawakkul ke Khudá !
 Mujhe dushmanon se bachá :

Jyún sher phár dálte haiñ shikár,
We mujhe phárne ko taiyár.

- 2 Jo apne nekkirdáron ko
Main ne burái kií ho,
To dushman merí ján ko le,
Aur merí izzat khák kare.
- 3 Jo merá dil ho dagábáz,
Tú sune merí kyún áwáz?
Jo main makkár yá fásiq hún,
To terí kyún duháí dún?
- 4 Khudáwand ! mujhe dekh láchár ;
Tú mere wáste ho bedár ;
Sab dushmanon ke qahr par
Ab merí tú adálat kar.

SÁ'TWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

L. M. Upton. Proctor.

Khudá badon ká dushman, aur sádiqon ká háfiz.

- 1 Rabb jánchtá hai, ai ádmío !
Tumháre dil aur gurdon ko :
Gunáh se wuh mubarrá hai ;
Insáf bhí us ká khará hai.
- 2 Badkáron se wuh hai bezár,
Aur sádiqon ká khátirdár :
Wuh un ke taín sambháltá hai,
Badon par qahr dáltá hai.
- 3 Khudá se we na darte haiñ ;
We mujh par eká karte haiñ ;
Phailáte haiñ we mujh par jál ;
Khudáwand ! un kí sázish tál.

- 4 Merí sadáqat ke Kḥudá !
 Ho háfiz apne bande ká ;
 Tab gáúngá main terá nám,
 Aur shukr karúngá mudám.
-

A'THWÁN ZABU'R.

S. M. Lisbon, Watchman.

Kḥilqat se Kḥudá kí buzurgí ká zuhúr.

- 1 Ai Rabb, Kḥudáwandá !
 Buzurg hai terá nám :
 Zamín par aur ásmán par hai
 Ujúba terá kám.
- 2 Jo dhyán main kartá hún
 Tere sab káron par,—
 Jo tú ne sab banáyá hai,—
 Aur chánd sitáron par,—
- 3 To kyá hai ádamzád,
 Jo terí yád men ho !
 Phir tú ne use baḳhshá hai
 Kḥalq kí hukúmat ko.
- 4 Agarchi khák hí hai,
 Taubhí Kḥudáwand ne
 Sirf thorá kam banáyá hai
 Us ko firishton se.
- 5 Aur jánwar jitne haiñ,
 Wuh sab ká hai muníb :
 Sári zamín par, ai Kḥudá !
 Nám terá hai muhíb.

NAUWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

12s and 11s. Portuguese Hymn.

Khudá ki adálat.

- 1 Khudáyá ! main dil se sitáish karúngá,
 Aur tere ajáib kámon ká bayán : [húngá ;
 Main tujh hí se khush aur khushwaqt nit ra-
 Saráhúngá main terá nám álishán.
- 2 Adálat ke takht par, barhaqq aur pur adl,
 Insáf karne ko, hai Khudá takhtnishín :
 Dushman kí halákat,—muḡhálif kí ajal,—
 Yih us ká insáf hai bar rú i zamín.
- 3 Yahowah ke takht kí bunyád hai sadáqat ;
 Wuh qáim bhí rahegá ab'd ul ábád :
 Sharíron ká zor, aur sab zálím kí táqat,
 So nám o nishán ke sáth hogí barbád.
- 4 Par sáre garíbon kí hai wuh himáyat,
 Aur sáre mazlúmon kí hai wuh panáh ;
 Wuh apne bandon par rahím beniháyat :
 Adálat aur rahm se pur hai Alláh.

NAUWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

L. M. Uxbridge. Bridgport.

*Khudá dindáron ká khabargír, aur sharíron ká sazá dene-
wálá.*

- 1 Alláh Saihún par takhtnishín ;
 Buzurg hai Rabb ul álamín :
 Karo logon ke darmiyán,
 Us ke sab kámon ká bayán.
- 2 Wuh hamen maut ke dar par se
 Uṭhátá hai sáth rahm ke ;

Tá ki Saihún ke pháṭak par
Táریف ham karen umr bhar.

3 Sharír jo dām phailáte hain,
So us men kḥud phans játe hain :
Phansánewálon ko Kḥudá
Adálat se phansáwegá.

4 Gunáh se ṭhahre jo behosh,—
Kḥudá ko karte farámosh,—
Pátál men dále jáwenge,
Aur apní sazá páwenge.

5 Aur we jo hain dindár garíb,
Kḥudáwand un ká hai habíb :
Jis bát ke hain we ummedwár,
Kḥudá ke háth men hai taiyár.

6 Quddús Mukhallis ! uṭh is án,
Na ho ki gálib hon insán ;
Un ke mansúbe kar halák,
Ki jánen, ham hain dhúl o kḥák.

DASWÁN ZABUR.

8s and 7s. Bartimeus. Greenville.

Sharíron se bachne ke liye garíbon kí faryád.

1 Ai Kḥudá ! tú apne munḥ ko
Ham se kyún chhipátá hai ?
Dúr kyún khará rahtá ham se,
Dukh jab ham par átá hai ?
Dekh, sharír to faḥhr karke
Áp ko jánte sarbuland,
Aur Kḥudá ko chhorke áp ko
Jánte hain saádatmand.

- 2 Un kí ráhen hain ghinauní ;
 Un ká faḡhr be misál ;
 Dagá—chhal—behúdagóí—
 Hai yaqínan un kí chál :
 Kahte hain apne khiyál men,
 “ Bhúl to gayá hai Ḳhudá,
 Un se apná munh chhipátá ;
 Kyá wuh kabhí dekhegá ?”
- 3 Uṡh, Ḳhudáyá ! apne háth ko
 Ham garíbon par barhá ;
 Ham kháksáron ko tú kabhí
 Dukh ke hál men bhúl na já :
 Tú yatímon ká hai hámí,
 Aur mazlúmon kí panáh ;
 Tere háth men áp ko saumpte ;
 Rakh tú ham par nit nigáh.
-

GYÁRAHWÁN ZABU'R.

L. M. Keble's. Rockingham.

Ḳhudá ká shariron kí sharr se panáh honá.

- 1 Merá tawakkul sarásar
 Har waqt to hai Ḳhudáwand par :
 Yih bát kyún hotí dushman kí,
 “ Pahár par ur já chiriyá sí !”
- 2 Sharír jab hote hukmrán,
 Giráte sulh kí arkán ;
 Satáte hain díndáron ko :
 Phir kahán ár rástbáz kí ho ?
- 3 Ḳhudá kí haikal hai quddús ;
 Ásmán ke takht par wuh julús ;

ʾAzmátá baní ádam ko,
Aur jánchtá hai wuh sádiq ko.

- 4 Mukhálifon kí bad nasíb
ʾAg gandhak kí hai já i muhíb :
Par sab rástbáz log, pur surúr,
Khudá ke rahenge huzúr.

BARAHWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

C. M. Bangor. St. Olave's.

Díndárí aur díndáron ke kam hone kí bábat faryád.

- 1 Khudáwand ! mujhe de naját :

Kam húe hain díndár ;
Ab thorí chaltí dín kí bát ;
Ghaṭ gae ímándár.

- 2 Sab karte sáth hamsáe ke

Ab báten námáqúl ;
Cháplúsí aur dodilí se
We bolte hain fuzúl.

- 3 We bare bol se bolte hain,

“ Ham húe khudmukhtár ;
Apní zubán ham kholte hain :
Kaun ham par hai sardár ? ”

- 4 Ab, ai Khudá ! kahán ímán ?

Ab ṭhandhá hai piyár :
Dekh, ṭhaṭṭhebáz, bedín insán
Ab páte iqtidár.

- 5 Khudáwand ! aise zulm se

Ham bandon ko chhurá ;
Sharr ko mat gálib hone de ;
Díndáron ko bachá.

BÁRAHWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

L. M. Hebron. Ashwell.

Khudá hájatmandon ká khabargír.

- 1 Miskín aur hájatmandon par
Rahím Khudáyá ! nazar kar ;
We thandhí sánsen bharte hain,
Ki fásiq log akarte hain.
- 2 Tú kahtá hai, " Main uṭhtá hún ;
" Mazlúmon ko naját main dún : "
Hai terá wáda haqq aur sáf ;
Uṭhegá kaun us ke kḥiláf !
- 3 Jaise ki rúpá táyá ho,
Ham jánte bát iláhí ko :
Us par tawakkul jin ká hai,
Mubáarak hál to in ká hai.

TERAHWÁN ZABU'R.

C. M. Walsal. Georgia.

Shaitán aur dushmanon se bachne kí faryád.

- 1 Khudáwandá ! kab tak mujh se
Tú munh chhipáwegá ?
Aur kab tak dukh ko bande ke
Na yád farmáwegá ?
- 2 Kab tak main rahún dilafgár,
Hairán, aur dahshatmand ?
Aur mere dushman beshumár
Rahenge sarbuland ?
- 3 Shaitán—táríkí ká sardár
Mujh ko satátá hai,

Aur imtihán ke tír bár bár
Mujh par chalátá hai.

4 Mujhe bachá shitábí se ;
 Ánkh merí roshan kar ;
Na ho Shaitán, kharábí se,
 Ho gálib bande par.

5 Tab tere rahm kí tárif
 Main sadá gáúngá,
Aur terí nekí kí tausíf
 Mudám saráhungá.

CHAUDAHWÁN ZABUR.

L. M. Islington. Windham.

Admí ke dil kí kharábí—aur us kí naját.

- 1 Khudá nahín ! Nahín Khudá !
Lo, yih gumán hai ahmaq ká :
Wuh kḥ'yálon se behúda hai ;
Bad kámon se álúda hai.
- 2 Jab nazar kí Khudáwand ne
Insánon par —ásmán par se,
Ki koí dánishwálá ho—
Jo dhúndhtá hai Khudáwand ko :—
- 3 To dekhá—sab hí hain gumráh,
Sab zát o bát se hain tabáh ;
Sab bigar gae har kahín,
Aur nekokár ek bhí nahín.
- 4 Dekh, yih hai har insán ká hál ;
Kharáb hain fial o bát o kḥ'yál :

Phir bihtar wuh na hone ko,
Jab tak nayá maḵhlúq na ho.

- 5 Kásh ki naját Saihún se ho,
Riháí qaidíon ko ho :
Tab ek dil ho, aur ek zubán,
We kahen sab, Alláh Subhán !

PANDRAHWÁN ZABU'R.

L. M. Litchfield. Ward.

Ḳhudá ke bandon kí nek chál.

- 1 Terí muḡaddas haikal ká
Kaun sachchá banda, ai Ḳhudá ?
Jo chaltá hai sídháí se,
Aur kartá kám sadáqat ke.
- 2 Sach bát ki jis ke dil men ho ;
Na detá dukh hamsáe ko ;
Jo chuglí nahín khátá hai,
Aur nahín aib lagátá hai.
- 3 Ki jo sharír ko jántá ḵhwár ;
Aur ḵhudátars ko izzatdár ;
Aur agar qasam khátá ho,
To us par qáim rahtá jo ;
- 4 Súdḵhor na ho zardostí se ;
Na kisí se kuchh rishwat le :
Jin men ye síf't i hamída hain,
So Rabb ke pasandída hain.

SOLAHWÁN ZABUR.—1 HISSA.

8. 7. 4. Sicilian Hymn. Colebrook.

Naját apní nekí se nahín, balki Ísá Masíh se.

- 1 Merá háfiz ho, Khudáyá !
 Terá main hún dāmangír ;
 Lásawáb main tujh pás átá ;
 Tere dar ká main faqír ;
 Merí nekí
 Tere ghar men hai qasír.
- 2 Tere bandon kí sharákat
 Mere dil ko hai manzúr :
 Tujh ko chhor jo dúsrá mánte,
 Dukh barháte hain zarúr :
 Un ke mel se
 Merá dil nit rahe dúr.
- 3 Barkat kí mírás aur p'yála -
 Rabb men pátí merí ján :
 Merá hissa, merá baḡhrá
 Hai Masíhá álíshán !
 Faqat wuhí
 Merá Munjí aur Chaupán.
- 4 Ai Khudáwand ! tú mubáarak !
 Suthrí merí hai mírás :
 Sulh aur saláh ke Málík !
 Hai naját sirf tere pás ;
 Ab aur abad
 Terí karte hain sipás.

SOLAHWÁN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. Pilesgrove. Castle Street.

Díndaron kí qiyámat, aur bihisht kí khushi.

- 1 Khudáwand merí hai panáh ;
Main us se sambhal játá hún ;
Sirf us par merí hai nigáh :
Main jíte marte us ká hún.
- 2 Jab jism se ján judí ho,
Wuh rahegí salámat men ;
Tú ákhir men bhí jism ko
Jiláwegá qiyámat men.
- 3 Jab uthúngá main qabr se,
Faná ká jáma phenkúngá ;
Aur baqá ke libás ko le
Ab'dí hayát men jáúngá.
- 4 Tere huzúr kí khushíán—
Terí dargáh kí bandagí—
Pák ashraaten jo hain wahán—
Hai merí ab'dí zindagí.

SATTRAHWÁN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Augusta. Ward.

Ráh i rást par qáim hone aur dushmanon se bachne kí duá.

- 1 Merá insáf kar, ai Khudá !
Merí faryád par kán lagá ;
Hain terí ankhen rástí par ;
Ázmáish mere dīl kí kar.
- 2 Rahún main thámbhe terí ráh ;
Phisalne se tú ho panáh ;

Mihrbání terí hai aḡíb,
Aur banda hai láchár garíb.

- 3 Tú mánind ánkh kí putlí ke
Mahfúz rakh mujhe khatron se ;
Sáye men tere paron ke
Main bachún khauf o dahshat se.
- 4 Tujh par tawakkul merá hai :
Jo dushmanon ne gherá hai,
Mujh ko bachá tú un se le ;
Ján merí ko naját tú de.

SATTRAHWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

L. M. Glasgow. Orland.

Díndár kí máldárí Khudáwand men.

- 1 Dekh dunyádár logon ká hál ;
We dunyá jánte apná mál :
Sab kuchh jo cháhte we yahán,
Is dunyá kí hain khushíán.
- 2 Main sab ko jántá hún náchíz ;
Khudáwand ! mujhe tú azíz ;
Terí sadáqat merá mál ;
Tere huzúr se main khushhál.
- 3 Dunyá to guzar játí hai,
Aur áqbat chalí átí hai :
Main thore din tak so rahún,
Aur hashr men phir jág uṡhún.
- 4 Mubáarak roz ! mubáarak já !
Jab tujhe dekhún, ai Khudá !
De mujhe ab'dí zindagí,
Tá mujhe ho ásúdagí.

ATHÁRAHWAÑ ZABUR.—1 HISSA.

L. M. 6 lines. Palestine. Wesley Chapel.

Khudáwand bachánewálá.

- 1 Ai merí qúwat ke K̤hudá !
 Chaṭán, aur gaṛh tú bande ká,—
 Naját ká singh,—aur merí dhál—
 Aur únchá burj,—chhuránewál :
 Main ulfat rakhtá tujhí se ;
 Merí duá qabúl kar le.

- 2 Dil mere par andherá thá ;
 Main maut ke k̤hauf se gherá thá ;
 Ghabráta thá mujhe Shaitán ;
 Hairán main thá aur pareshán ;
 Pátál ke haul men dhaṁsá thá ;
 Aur maut ke band men phaṁsá thá.

- 3 Tangí ke waqt pukártá thá,
 Bachá tú mujhe, ai K̤hudá !
 Karúbí kí tezrawí se—
 K̤haufnák tú, mánind bijlí ke—
 Tab apná munh dikhátá thá :
 “ Main Qádir mutlaḡ hún K̤hudá.”

- 4 Tab apne dam ke jhoke se
 Dúr kiye dushman bande ke,
 Aur maut ke gár se dí hayát,
 Aur dukh ke bhár se dí naját :
 Tú sadá hai, K̤hudáwandá !
 Churánewálá bandon ká.

AṬHĀRAHWAN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. Upton. Bath.

Khudá sádadilon ká bachánewólá.

- 1 Merá takiya to hai Kḥudá ;
Wuh mujh se kḥush aur rázī thá,
Aur apní razámandí se
Bacháyá kḥauf o khatron se.
- 2 Sadáqat jaisí merí thí,
Waisíhí mujh ko jazá dí ;
Na main ne hukm torá thá,
Na us se munh ko morá thá.
- 3 Tú únchí áṅkh jhukátá hai ;
Farotan ko bachátá hai ;
Mitátá hai andhere ko ;
Núr baḥshtá hai dil mere ko.
- 4 Terí himáyat mujh par ho,
Tab fath karún faujon ko :
Kḥudáwand ! mujhe kar beḍar ;
Ho merá hámí umr bhar.

AṬHĀRAHWAN ZABUR.—3 HISSA.

7s. Harts. Granby.

Khudá apnon kí dhál aur panáh.

- 1 Kámil hai Kḥudá kí ráh ;
Apnon kí wuh hai panáh ;
Kámil us ká hai kalám ;
Ár aur Dhál hai us ká nám.
- 2 Sirf Yahowah hai Kḥudá ;
Hai pahár wuh bandon ká ;
Mujhe zor dilátá hai ;
Apní ráh chalátá hai.

- 3 Jang kí detá hai tálim :
 Bhágte mere sab ganím ;
 Detá wuhí jang ká sáz ;
 Kartá mujhe sarfaráz.
- 4 Baḵshtá wuh kushádagí,—
 Dushman se ázádagí :
 Hán, Ḳhudá hai ár aur ḍhál ;
 Bandon kí panáh kamál.

ATHÁRAHWÁN ZABU'R.—4 HISSA.

7s and 6s. 8 lines. Missionary Hymn. Rushville.

Ḳhudá dushmanon par fath baḵshnewálá.

- 1 Ḳhudáwand hí hai zinda,
 Aur bandon kí chaṭán ;
 Wuh hai naját dihindá ;
 Nám us ká álishán :
 Shaitán par fathyábí
 Wuh baḵshtá bandon ko,
 Kí us kí sab ḵharábí
 Na un par gálib ho.
- 2 Sáre muḵhálif mere
 Dozaḵ men hongé past,
 Aur shaiyátín ghanere
 Wuh karegá zerdast ;
 Maḵhlasí aur rihái
 Wuh baḵshtá bande ko :
 Hamd, saná, aur barái
 Ḳhudá kí, sadá ho !

UNNÍSWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

11s. Home. Hinton.

Khilqat se Khudá ká zuhúr.

- 1 Aflák bayán karte Khudá ká jalál ;
 Ásmán hí dikháte haiñ us ká kamál ;
 We subh se shám talak, din bhí aur rát,
 Dikhláte Alqádir Khudá kí sífát.
- 2 Qaul unká hai nahín, na un kí áwáz ;
 We tis par bajáte sitáish ká sáz :
 Ki khilqat se Kháliq ká hotá bayán,—
 Wuh hai qádir mutlaq, hakím, álishán.
- 3 Yih sárí zamín par hai un ká kalám :
 Ki súraj, aur chánd, aur sitáre tamám,
 Pahár o samundar, maidán o daryá,
 Sab kahte haiñ, “ Kháliq hai qádir Khudá !”
- 4 Dekh, dúlhe kí mánind árasta, áftáb
 Nikaltá hai púrab se—daurtá shitáb,—
 Aur pachchhim tak kartá hai gardish tamám,
 Aur chhipá hai un se na koí muqám.
- 5 Aflák bayán karte Khudá ká jalál ;
 Ásmán hí dikháte haiñ us ká kamál ;
 We subh se shám talak, din bhí aur rát,
 Dikhláte Alqádir Khudá kí sífát.

UNNÍSWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

11s. Hinton. Flint.

Baihal se Khudá ká zuhúr.

- 1 Khudáwandá ! terá muqaddas kalám
 Hai tere Pák Rúh ká muqaddas ilhám ;
 Gumráhon ko pherne ke liye mufíd,
 Nádánon kí sachhí tálim o táid.

- 2 Shari'at hai terí sab sídhí aur sáf;
 Aur tars terá pák hai; aur kámil insáf;
 Wuh dil kí hai k̥hushí, aur áṅkhon ká núr:
 So rahegá qáim tá abad zurúr.
- 3 Shari'at se terá hai ádl áshkár;
 Injíl tere rahm ká kartá izhár:
 Shari'at dikhátí hai mere gunáh;
 Injíl mujhe detí hai sulh o saláh.
- 4 Beshqímat hai sone se terá kalám;
 Wuh kundan se qímatí—k̥hális tamám;
 Wuh shahd se mīthá, aur tarbiyat baḥsh:
 Kar apne kalám ko dil mere par naqsh.

UNNÍSWAN ZABUR.—3 HISSA.

S. M. Shirland. Aylesbury.

Gunáh se pák hone kí dark̥hwást.

- 1 Apne gunáhon ko
 Kaun ádmí jántá hai?
 Aur apne dil ke hál ko kaun
 Tamám pahchántá hai?
- 2 Pák mujhe kar, ai Rabb!
 Pinhán gunáhon se;
 Ján bújhke húa jo qusúr,
 Mujh se tú dúr kar de.
- 3 Gunáh mujh ájiz par
 Na gálib hone de;
 Tab main beaib ho jáúngá,
 Chhútúngá k̥hatá se.
- 4 Aur munh kí báten bhí,
 Aur mere dil ke k̥h'yál,

Tere huzúr men hon maqbúl ;
Aur pák ho merí chál.

5 Masíh kí khátir se,
Jo apne bandon ká
Wakíl barhaqq hai, mujhe tú
Qabúl kar, ai Kḥudá !

BÍSWÁN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Ellenthorpe. Luton.

Duā sunne aur madad bhejne ke liye Kḥudá se darḥwást.

1 Qudrat aur rahmat ke Alláh !
Jo Isráel kí hai panáh :
Tangí ke waqt maḥlasí de ;
Hamárí duā sun tú le.

2 Tú jántá hai hamárá hál ;
Saihún men se hamen sambhál :
Aur, ai Kḥudáwand ! maqdis se
Hamárí madad bhej tú de.

3 Farotan dil—shikasta ján—
Faryád aur ánsú ke qurbán,
Jo hain hamáre—yád farmá,
Aur kar qabúl, Kḥudáwandá !

4 Hamáre úpar nazar kar ;
Hamárí khwáhish púrí kar ;
Sun le hamáre dil kí bát,
Aur hamen baḥshh apní naját.

BÍSWAN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Irish. Colchester.

Kalisiyá kí salámatí.

- 1 Ímán ká jhandá, yá Alláh !
Ham khará karte haiñ :
Yahowah nám hai pák panáh ;
Ham kyúnkar darté haiñ ?
- 2 Āsmánon par,—Khudá azím !
Hai terí masnad pák :
Kalisiyá ke sab ganím
Haiñ tere sámhne khák.
- 3 Jo un ke jang ká hai sámán,
Nikamma hai aur khám :
Hamará qila aur chatán
So hai Yahowah nám !
- 4 We jhuke haiñ—gir paré haiñ—
We pur nadámat haiñ :
Ham uthe haiñ—ham khare haiñ,
Sahíh salámat haiñ.
- 5 Masíh, kalisiyá ke Bádsháh !
Tú sun hamarí bát :
Hamarí ho tú nit panáh,
Aur hamen de naját.

IKKÍSWAN ZABUR.

L. M. Charleston. Shoel.

Khudá bandon ká khabargír.

- 1 Dáúd khushwaqt Khudá se thá ;
Wuh banda thá Khudáwand ká ;

Wuh us se hotá thá dilshád,
Ki púrí páí sab murád.

2 Yún bhí sab bandon ke sawál
Wuh sunke kartá hai nihál :
Wuh un ká hai Parwardigár,
Aur bakhshtá zindagí ká hár.

3 Darází detá umr kí—
Balki hayát i abadí—
Sab barkaten—ján kí naját—
Dín dunyá kí zarúriyát.

4 Wuh rokegá sab dukh kí mauj ;
Haráwegá shaitání fauj :
Ho us kí qudrat kí tárif,
Aur us ke fazl kí tausíf !

BAÍSWAN ZABUR.—1 HISSA.

8s and 7s. Otto. Bavaria.

Masíh i maslúb kí faryád.

- 1 “Ai Khudá ! Khudáyá mere !
Mujhe kyún ab chhor diyá ?”
Yún Masíh ne nála kiyá,
Dukh ko jab uthá liyá :
“Hákim, khádím, hamen gherke
Apná munh pasárte hain ;
Háth aur pánw ko mere chhedá ;
Mujh par thatthá máрте hain ;
- 2 “Mujh par tákte, mujh par hanste ;
Thatthe ko munh kholte hain ;
Apne sir hilá hiláke
Tána de yún bolte hain,

‘Auron ko tú ne bacháyá ;
 Apne taín bachá tú le :
 Agar tú Kḥudá ká Beṭá,
 Utar á salíb par se !’

3 “Mere háth aur pánw men zaḥm ;
 Sára badan hai purdard ;
 Band band alag sab ho chale ;
 Dekho main hún dukh ká mard ;
 Síne men dil pighal gayá ;
 Kḥushk ho gayá merá zor ;
 Haḍḍíon ko gín main saktá ;
 Ghúrte haiñ sab merí or.”

4 Báp Kḥudá ne, pur muhabbat,
 Suní Beṭe kí faryád ;
 Murdon men se phir jíláke
 Kiyá Ísá ko ázád :
 Sári qaum o kull jahán men
 Ab injíl kí kḥabar ho ;
 Apní nasl wuh dekhegá—
 Apne dard ke hásil ko.

BAÍSWAN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. Leyden. Park Street.

Kḥudá kí tamjíd.

1 Táríf karo, ai khalqulláh !
 Aur ho Kḥudá ke sanáḥwáh ;
 Tum jo Kḥudá se ḍarte ho,
 Karo us kí sitáish ko.

2 Ai Isráel kí sab aulád !
 Hán, kull jahán ke ádamzád !
 Masíh ke jitne ho muríd !
 Alláh kí karo tum tamjíd.

- 3 Dardmand ká hai wuh khabargír ;
 Na jántá us ká dard haqír ;
 Na us se munh pher letá hai ;
 Jawáb duá par detá hai.
- 4 Díndáron kí jamáat men
 Main láún apní nazren :
 Ki saná, hamd, sitáish ho
 Hamesha tak, Yahowah ko.

BAÍSWAN ZABU'R.—3 HISSA.

L. M. Stonefield. Mendon.

Khudá kí bádsháhat ká phailná.

- 1 Bádsháhat sárí dunyá kí
 Khudáwand kí hojáegí,
 Aur sárí qaumen sarásar
 Girenge us ke qadam par.
- 2 Khudáwand Ísá ká kalám
 Phail jáegá jahán tamám ;
 Aur jahán tak hai maḡhlúqát,
 Hogí mashhúr injíl kí bát.
- 3 Khushí se jhukenge halím,
 Aur khauf se girenge ganím ;
 Yá ulfat se—yá dahshat se—
 Us ke huzúr sab jhukenge.
- 4 Kháss nasl jo Khudáwand kí,
 Karegí uskí bandagí ;
 Gharáne men, Khudáwand ke,
 We bande gine jáwenge.
- 5 Dikháwenge we, khurram ho,
 Khudáwand kí sadáqat ko ;

We karengé us kí táríf—
Munjí ke kám kí pák tausíf.

TEÍSWÁN ZABUR.—1. HISSA.

C. M. Ortonville. Mt. Pleasant.

Khudáwand hamará chaupán.

1 Khudáwand merá hai chaupán ;
Kyá kamí merí hai ?
Ki tere háth se merí ján
Aur dil kí serí hai.

2 Terá kalám aur intizám
Hai merí charágáh ;
Us se ásúdagí tamám
Aur rúh ká hai nibáh.

3 Jo merí rúh kí hai piyás,
Tú wuh bujhátá hai ;
Aur ráhat ke chashmon ke pás
Mujhe pahunchátá hai.

4 Jo dukh ki mujh par átá hai,
Aur kartá hai hairán ;
Tú merí ján pher látá hai,
Bhagátá hai Shaitán.

5 Lejátá hai rástí kí ráh ;
Bachátá merí ján :
Suthrí hai merí charágáh ;
Khudáwand hai chaupán.

TEI'SWAN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Chester.—Balerna.

Maut ke waqt Kḥudáwand ke huzúr se tasallí pánd.

- 1 Kḥudáwand merá háfiz hai ;
Mahfúz hai merí ján :
Har waqt, har já, har hálat men
Wuh merá hai chaupán.
- 2 Maut kí andherí wádí men
Jab mujhe phirná ho ;
Na mujhe kḥauf na kḥatar hai ;
Tasallí hai mujh ko.
- 3 Jo tú, Kḥudáyá ! sáthí hai,
Kḥaufnák hai nahín maut :
Terá tasallíbakhsh huzúr
Hai dushmanon kí faut.
- 4 Tú mere liye dastarkḥwán
Ai Rabb ! bichháwegá ;
Aur kḥushí ká piyála tú
Mujhe piláwegá.
- 5 Sáth mere rahm, lákalám,
Rahegá umr bhar,
Aur main hamesha rahúngá
Kḥudáwand hí ke ghar.

CHAUBI'SWAN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Anvern. Derby.

Asmán, muqaddason kí jagah.

- 1 Jahán tak hai zamín ábád,—
Jahán tak rahte ádamzád,—

Khudáwand ká hai sab jahán :
Ásmán par us ká khláss makán.

- 2 Khushnumá jagah, pák makán
Hai tere takht kí já—ásmán :
Kaun is men dakhil páwegá ?
Tere huzúr kaun jáwegá ?
- 3 Jis kí khatáen huín muáf—
Dil jiská pák—háth jis ke sáf,—
Rástbází use Munjí kí
Aur sárí barkat milegí.
- 4 Jo Rabb ká fazl cháhte hain,
Aur us ká nám saráhte hain,
Bihisht men jagah páwenge ;
Tárf tá abad gáwenge.

CHAUBÍS WÁN ZABUR.—2 HISSA.

11s. Hinton. Portuguese Hymn.

Khudáwand ká úná, insáf ke liye.

- 1 Ai pháṭako ! apne sir únche karo ;
Ai ab'dí darwázo ! tum únche hoo ;
Ki dákhil hojáwe jalál ká Bádsháh ;
Wuh átá hai :—karo taiyár us kí ráh !
- 2 Kaun hai yih bádsháh jo ab hogá namúd ?
Rabb, jang men jo qáhir, Alqádir Mábúd :
Sab ho us ke tábí ;—hai fazl hanoz :
Wuh qahr se áwegá hashr ke roz.
- 3 Ai pháṭako ! apne sir únche karo ;
Ai ab'dí darwázo ! tum únche hoo ;
Ki dákhil hojáwe jalál ká Bádsháh ;
Wuh átá hai :—karo taiyár us kí ráh !

- 4 Naját ko jab áyá, tab thá wuh garíb ;
 Insáf ko áwegá, tab hogá muhíb ;
 Dekh Munjí Masíh ko ! wuh kaisá pasthál !
 Dekh Munsif Masíh ko ! Bádsháh purjalál !
- 5 Pas kholeñ ham jald apne dilon ke dar ;
 Ímán jald ham láwen Khudáwand hí par :
 Wuh átá, wuh átá, jalál ká Bádsháh ;
 Ab kholeñ darwáze, taiyár karen ráh.

PACHÍSẄÁN ZABUR.—1 HISSA.

C. M. Dunchurch. Norfolk.

Khudá par tawakkul karná.

- 1 Merá tawakkul tujh par hai,
 Khudáwandá rahmán !
 Main terí taraf, duá men,
 Lagátá apní ján.
- 2 Tú merí sun ; na mujhe tú
 Sharminda hone de ;
 Aur mujhe baḡhsh tú maḡhlasí
 Shaitání lashkar se.
- 3 We jo sarkashí karte hain,
 Unhen sharminda kar ;
 Merá tujh par tawakkul hai :
 Kar fazl bande par.

PACHÍSẄÁN ZABUR.—2 HISSA.

7s and 6s. Fayetteville. Yorkville.

Khudá, naját kí ráh ká hádí, aur gunáhon ká baḡhshnewálá.

- 1 Khudáyá ! apní ráhen
 Mujh ásí ko dikhlá,
 D

Aur mujh ko apne raste,
 Sadáqat ke, batlá :
 Tú merá hai Munajjí,
 K̤hudáwandá rahím !
 Dekh merí intizárí :
 Naját kí de tálim.

2 Kamál hai terá fazl,
 Aur rahm hai azím ;
 Tú apne hilm ko yád kar,
 Jo tujh men hai qadím :
 Jawání kí k̤hatáen
 Na kabhí yád men lá ;
 Munjí Masíh kí k̤hátir
 Tú mujhe muáf farmá.

3 Gunáhon ko muáf karne
 K̤hudá hai rást, rahím :
 Wuh detá hai garíb ko
 Naját kí k̤háss tálim :
 Sadáqat aur muhabbat
 So hai K̤hudá kí ráh :
 Tú apne nám kí k̤hátir
 Baḡhsh mere sab gunáh.

PACHÍS WÁN ZABUR.—3 HISSA.

S. M. Boylston. Golden Hill.

Naját ká ráz k̤hudátarson ke pás.

1 Wuh kaun sá hai insán,
 K̤hudá ká banda, jo
 Apne K̤hudáwand se tarsán,
 Aur haqq ká tálib ho ?
 Naját ká ilm aur ráz
 Us hí ko átá hai :

Rúhání bát ká imtiyáz
Wuh ádmí pátá hai.

3 Sab k̤hudátarson pás
K̤hudáwand ká hai bhed,
We páte hain̄ gaul kí mírás,
Aur áq'bat kí ummed.

4 Yih tars, K̤hudáwandá !
Mujh ásí ko tú de ;
Naját kí ráh mujhe batlá ;
Bachá sab phandon̄ se.

PACHÍS WÁN ZABUR.—4 HISSA.

C. M. Rochester. Swanwick.

K̤hudá se naját mángná.

1 Tú mujh par mutawajjih ho,
Aur rahm ko farmá :
Tú mere dil ke dukhon̄ ko
Dúr kar, K̤hudáwandá !

2 Tú mere dil kí ájizí
Aur dukh par kar nigáh,
Aur apne bare faiz setí
Bak̤hsh mere sab gunáh.

3 Aur ján ke sáre k̤hatron̄ se—
Shaitán ke imtihán—
Aur phándon̄ se, naját tú de ;
Na hoún̄ pashemán.

4 Ho mere dil ká nigahbán,
Kí jánún̄ rástí ko ;
Sirf tujh par merá hai ímán :
K̤hudá, muk̤hallis ho !

CHHABÍSWAN ZABUR.

L. M. Effingham. Ellenthorpe.

*Bedīnon kī suhbat se nārāz, aur K̄hudā ke ghar se k̄hush
honā.*

- 1 Merá insáf kar, ai K̄hudá !
Mujhe ázmá, dil merá tá :
Tujh par bharosá rakhtá hún,
Na ho ki lagzish main̄ kháún.
- 2 Jo log behúda aur makkár,—
Jo k̄hudpasand hain̄ aur badkár,—
Main̄ un se sáf ghinátá hún ;
Na un ke sáth main̄ játá hún.
- 3 Main̄ tujh par karún nit nigáh,
Aur áp ko rakhún begunáh ;
Tau bhí Masíh kī rástí par
Hai merá ásrá umr bhar.
- 4 Aur terí pák ibádatgáh
K̄hush áí mujhe, yá Alláh !
Wahán main̄ sunún terí bát,
Aur sarf karún apní auqát.
- 5 Sharíron se mujhe bachá ;
Ráh apní par mujhe chalá ;
Ákhir ko apne fazl se
Bihisht men̄ mujhe jagah de.

SATTAÍSWAN ZABUR.—1 HISSA.

C. M. St. John's. "Amazing Grace."

K̄hudáwand ká dushmanon se panáh honá.

- 1 K̄hudáwand merí roshní hai,
Aur merí mak̄hlasí ;

Wuh merí tawánái hai,
 Aur merá ajr bhí.

2 Sab mere dushman—sab sharír,
 We sharm se honge past ;
 Gar fauj muḡhálifon kí ho,
 Wuh kháegí shikast.

3 Ki merí sipar aur panáh
 Hai nám Ḳhudáwand ká :
 Bharosá merá us par hai ;
 Pas main hún beparwá.

4 Ki us ke jitne dushman hain
 Howenge lájawáb ;
 Aur us ke sáre ímándár
 Ḳhushwaqt aur fathyáb.

SATTÁÍSWÁN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Winter. Melody.

Ḳhudáwand ke ghar kí Ḳhushnumái.

1 Ḳhudáwand ! ek hai merí arz ;
 Qabúl tú use kar :
 Ki terí pák kalísiyá men
 Main rahún umr bhar.

2 Ḳhushnumá terá hai makán,
 Aur pák terá huzúr ;
 Terí nazdíki dhúndhne men
 Hai merá dil masrúr.

3 Apne Ḳhaime ke parde men
 Kar mere taín pinhán ;
 Aur dukh ke waqt ho merí ár ;
 Tufán men ho chaṭán.

- 4 Main shukr kí qurbáníān
 Guzránūn tere ghar ;
 Main gáún terí pák tárif :
 Qabúl tú mujhe kar.

SATTAÍSWAN ZABUR.—3. HISSA.

C. M. Wareham. Fountain.

Bandoṇ ko na chhoṛne kí Kḥudá se darḥhwást karná.

- 1 Jab main pukárūn, ai Kḥudá !
 Hamáří sun tú le :
 Tú mere úpar rahm kar,
 Jawáb darḥhwást ká de.
- 2 “Mere chihre ke ḥhwáhān ho,”
 Tú ne farmáyá hai :
 Tere wasl kí ḥhwáhish se
 Ab banda áyá hai.
- 3 Na mujh se kabhí ho rúposh,
 Na munḥ tú mujh se mor ;
 Kar merí maḍad, ai Kḥudá ;
 Aur ásí ko mat chhoṛ.
- 4 Dost, áshná, bháí, má yá báp
 Jo chhoṛen bande ko,
 Tab merá ho Parwardigár,
 Aur baḥsh tasallí ko.
- 5 Jo merí hotí na ummed
 Terí niámat kí,
 To main hojátá sáf tabáh ;
 Par yih sambháltí thí.
- 6 Muqaddaso ! pas dekho tum
 Kḥudáwand hí kí ráh ;

Nit raho us ke muntazir,
Ki málík hai Alláh.

ATHAÍSŴÁN ZABUR.

L. M. Augusta. Alfreton.

Ājiz kí duā.

- 1 Sun mere dil kí árzú ko ;
Ḳhudáwandá ! tú chup na ho,—
Jab tujhe main̄ pukártá hún,
Na ho ki main̄ halák hoún.
- 2 Chillátá hún main̄ gam ke sáth,
Aur terí or uṭhátá háth :
Ājiz kí arz ko kar qabúl ;
Naját kí niāmat ho husúl.
- 3 Jo haiṇ sharír, aur badkirdár,—
Dil ke nápák, aur sab makkár,—
Tú uṭhegá un ke ḳhiláf,
Aur karegá un ká insáf.
- 4 Ab terá shukr, ai Ḳhudá !
Tú merí suntá hai duā ;
Bacháne ko tú hai maujúd ;
Dil merá is se hai ḳhushnúd.
- 5 Tú tawánáí bandon̄ kí,
Aur apnon̄ ká hai Munjí bhí :
Apní mírás ko barkat de,
Aur unhen̄ pál tú, rahm se.

UNTÍSWAN ZABUR.

11s. Home. Portuguese Hymn.

Khudáwand kí áwáz khilqat men aur haikal men zahir.

- 1 Khudáwand kí qudrat—ai baní Alláh !
Khudáwand kí qudrat ke boó maddáh !
Alláh kí táríf men ab házir tum ho,
Quddúsí kí zínat men sijda karo.
- 2 Jahán men hai us kí áwáz ká ilhám ;
Sab khilqat batlátí hai Kháliq kí shán :
Samundar ká shor, aur sab nahr o jhíl
Batláte, “ Alqádir Khudá hai jalíl.
- 3 Dekh bijlí kaundháke garjátá Alláh ;
Túfán se wuh jangal ko kartá tabáh ;
Aur jangal ke jánwar wuh kartá barbád ;
Áwáz us kí tortí Lubnán ke shamshád.
- 4 Larzátí wuh dasht ko, aur látí bhúnchál ;
Bharkátí wuh ág ko ;—lo, kyá hí majál !
Wuh ándhí se kartí zamín ko wírán :
Khudá kí bádsháhat ká takht hai ásmán.
- 5 Lo, haikal men bhí hai Khudá kí áwáz,
Halákat ká nahín, par rahm ká wáz ;
Ki wahán wuh logon ko bakhshtá panáh,
Aur barkat bhí detá : Alhamdulillah !

TÍSWAN ZABUR.—1. HISSA,

L. M. Antigua. Dawn.

Bímírí o maut se bach jáne ke liye shukrguzári.

- 1 Khudá ká rahm kyá azím !
Bímáron ká wuh hai hakím ;

Ki suní hai merí áwáz,
Aur mujhe kiyá sarfaráz.

- 2 Ki marne tak main thá hairán ;
Bacháí tú ne merí ján :
Sáth mere, ai muqaddaso !
K̤hudáwand kí tárif karo.
- 3 Ek dam bhar us ká qahr hai ;
Phir záhir us kí mihr hai :
Jo rát ko roná dhoná ho,
To k̤hushí hotí subh ko.

TÍSWAN ZABUR.—2. HISSA.

L. M. Luther's Hymn. Bath.

Iqbálmandí aur tandurustí K̤hudá kí bak̤hshish.

- 1 Iqbál ke waqt main boltá thá,
“Main kabhí nahín girne ká ;
Main bhalá changá, aur k̤hushhál ;
Merá iqbál hai lázawál.”
- 2 Par yih K̤hudá ká thá inám,
Jo mujhe bak̤hshá yih árám ;
Wuh apná munh chhipátá thá ;
Phir merá dil ghabrátá thá.
- 3 Tab main chilláyá, “ai K̤hudá !
Tú k̤hák men se mujhe uthá ;
Kyá k̤hák, jab gor men parí ho,”
Karegí terí saná ko ?
- 4 Tab tore tú ne maut ke band,
Tab kiyá merá dil k̤hursand ;
Is liye terá sanákhwán
Main rahúngá ab'd uz zamán.

IKTÍSWÁN ZABU'R.—1. HISSA.

C. M. Woodstock. Clarendon.

Dukh aur maut se khalásí páe húe kí khushí.

- 1 Merí sadáqat ke Kḥudá !
Dekh mujh par, hilm ke sáth ;
Main apní rúh ko somptá hún,
Kḥudáyá ! tere háth.
- 2 Tú ne riháí mujhe dí,
Chhuráyá dukh kí án ;
Main ab kḥushwaqt, aur kḥurram hún,
Kí bachí merí ján.
- 3 Dushman ke háth men, ai Kḥudá !
Banda na pará hai ;
Aur ab kusháda jagah men
Páñw merá khará hai.

IKTÍSWÁN ZABU'R.—2. HISSA.

C. M. Elgin. Walsal.

Ranjúr ká nála.

- 1 Musíbat mujh par parí hai ;
Kar rahm, ai Kḥudá !
Bínáí gam se gaí hai ;
Zor merá na rahá.
- 2 Main gam men káttá zindagí ;
Kḥushk hún haddíán ;
Dukh denewále mere hain
Merí buráíán.
- 3 Main zarb ul masl baná hún
Muḥhálifon ke ghar ;

Mujh se paṛosí, bháí band
Band rakhte apne dar.

- 4 Shikasta dil, aur kḥwár láchár,
Main̄ kḥauf men̄ paṛá hún̄;
Malámat suntá hún̄ har waqt;
Main̄ dukhí baṛá hún̄.
- 5 Kḥudáyá ! mujh par rahm kar;
Kar rahm mere sáth :
Merí naját—merí auqát
Hain̄ bilkull tere háth.
- 6 Kar apná chihra jalwagar
Tú apne bande par ;
Sab áfat se mujhe bachá ;
Merí riháí kar.

IKTÍSẄAN ZABU'R.—3. HISSA.

C. M. Henry. Laight Street.

Kḥudá bandon̄ kí panáh.

- 1 Kyá baṛí tujh men̄ kḥúbí hai,
Kḥudáwandá rahím !
Sab tere ḍarnewálon̄ par
Pyár terá hai azím.
- 2 Insánon̄ ke mansúbón̄ se
Unhen̄ bachátá tú ;
Himáyat hí ke kḥaime men̄
Unhen̄ chhipátá tú.
- 3 Tere huzúr ke parde men̄
Mahfúz main̄ hún̄ hargáh ;
Terá huzúr hai merí ár,
Aur qila, aur panáh.

- 4 Ghabráke main ne kahá thá,
Main húá hún mardúd !
Par tú ne suní merí arz,
Jab mángí, ai Mábúd !
- 5 Muqaddaso ! K̄hudáwand ke
Ho tábídar har án :
Magrúr ko sazá detá wuh ;
Díndár ká wuh chaupán.
- 6 K̄hudá ke ummedwáro sab !
Dilerí ab karo :
Mazbútí wuhí baḵshhegá
Tumháre dílon ko.
-

BATTÍSWAN ZABUR.

L. M. • New Sabbath. Luton.

Gunáh kí baḵshish.

- 1 Us ádmí ko nekbāḵht kaho,
Jis ke gunáh kí baḵshish ho,
Aur dafa jis ke hon qusúr ;
Ki us ke dil se ḵhauf hai dūr.
- 2 Ba mārifat Masíh maslúb
Us ke gunáh na haiṁ mahsúb :
Jo sachche dil se átá hai,
Gunáh kí baḵshish pátá hai.
- 3 Jab apní sharr chhipátá thá,
Háth terá mujh par bhárí thá :
Iqrár jab kiyá main ne sáf,
Mere gunáh turt húa muáf.

- 4 Rahm ká hai ab waqt máqúl ;
 Táib kí duá hai maqbúl ;
 Ab mángen ham, ba ájizí.
 Bakshish apne gunáhon kí.

TENTÍSWÁN ZABUR.—1. HISSA.

L. M. Rolland. Migdol.

Dunyá kí paidáish ká Khudá ke kalám se hond.

- 1 Khudáwand men tum khurram ho,
 Aur karo hamd, ai sádiqo !
 Tum karo hamd sargarmí se,
 Aur gáo gít Khudáwand ke.
- 2 Ki sídhá us ká hai kalám ;
 Sach aur barhaqq hain us ke kám :
 Wuh sidq o adl se bharpúr,
 Aur pyár o rahm se mámúr.
- 3 Khudá ká húá jab farmán,
 Ban gae tab zamín—ásmán ;
 Aur súraj, chánd, sitáre bhí
 Hain us ke munh ke dam setí.
- 4 Jab hukm húá Kháliq ká,
 Tab banín nahr—jhíl—daryá :
 Wuh thámtá hai daryá ká shor,
 Aur roktá hai maujon ká zor.
- 5 Khudá ká húá jab farmán,
 Tab barpá húá sab jahán :
 Pas álam ke sab ádmío !
 Alqádir ke tum khauf men ho.

TENTÍSWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

C. P. M. Aithlone. Ganges.

Khudá ká intizám, álam men.

- 1 Ásmán zamín ká intizám
 Khudá ke háth men hai tamám ;
 Wuh Názim bartarín ;—
 Apne hukm par sábit hai ;
 Sab qaumon ká wuh Zábít hai,
 Hákim ul hákimín.
- 2 Mukhálifon kí sab tadbír
 Khudáwand jántá hai haqír,
 Aur bátíl un ke kh'yál :
 Apní mírás kí wuh panáh ;
 Apnon par rakhtá wuh nigáh ;
 We rahte haiñ khushhál.
- 3 Ádmí to dil men thántá hai ;
 Khudáwand sab kuchh jántá hai,
 Aur kartá intizám ;
 Wuh apne kháss muqám par se
 Logon ko dekhtá, álam ke,
 Aur jántá un ke kám.
- 4 Na lashkaron kí bahutát,
 Na pahlawání se naját ;
 Sab hai Khudá ke háth :
 Jo us ke sámhne hai kháksár,
 Us ke rahm ká ummedwár,
 Rahegá chain ke sáth.

CHAUNTI'SWAN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Seasons. Winchester.

Khudá bachánewálá.

- 1 Khudá Taálá hai Subhán,
Us kí tárif karo har án :
Khudáwand kí barái ko
Tum us ká nám buland karo.
- 2 Jab dhúndhá tujh ko ásí ne,
Bacháyá tú ne khaufon se :
Jab tujh par main ne nazar kí,
Naját tab tú ne mujhe dí.
- 3 Khudáwand ká firishta jo,
Bachátá hai wuh bandon ko ;
Makánon ko, dindáron ke,
Wuh ghertá hai chár taraf se.
- 4 Khudá hai khúb, muqaddaso !
Nit us ke mutawakkil ho ;
Wuh tum ko sab kuchh detá hai ;
Tumhári khabar letá hai.

CHAUNTI'SWAN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Piety. Norfolk.

Larkon ke liye nasíhat.

- 1 Ai larko ! suno merí bát,
Kalám Khudáwand ká :
Main dín aur khudátarsí ko
Tumhen sikháungá.
- 2 Jo cháhte ho tum zindagí—
Umr darází ko,—
Jo cháhte ho, ki umr bhar,
Tum khush o khurram ho,—

- 3 To pakro jald Kḥudá kí ráh,
 Aur us men dáim ho ;
 Tum báz raho jhúth bolne se,
 Aur sach men qáim ho.
- 4 Badí ko chhoṛ nekí karo ;
 Dhúndho salámatí ;
 Sháh i Salámat hai Masíh ;
 Naját kí Ráh wuhí.

CHAUNTÍSWAN ZABUR.—3 HISSA.

H. M. Amherst. Haddam.

Kḥudáwand apne bandon ká khabargir.

- 1 Ankhen Kḥudá kí haiṇ
 Un par jo haiṇ rástbáz ;
 Wuh suntá hai har waqt
 Dindáron kí áwáz ;
 Wuh suntá sádiq kí faryád,
 Bar látá hai us kí murád.
- 2 Jab dukh men rote haiṇ,
 Chilláte haiṇ din rát,
 Un ko sab dukhon se
 Wuh detá hai naját :
 Wuh suntá sádiq kí faryád,
 Bar látá hai us kí murád.
- 3 Kḥudáwand hai nazdík
 Shikasta dilon ke ;
 Unhen chburátá wuh
 Sári musíbat se ;
 Wuh suntá sádiq kí faryád,
 Bar látá hai us kí murád.

4 Wuh ján o badan ká
 Nit rahtá nigahbán ;
 Jo us ke dushman hain,
 Wuh kartá pareshán ;
 Wuh suntá sádiq kí faryád,
 Bar látá hai us kí murád.

5 K̄halás wuh kartá hai
 Apne bandon kíján ;
 We kisí tarah se
 Na honge pashemán ;
 Wuh suntá sádiq kí faryád,
 Bar látá hai us kí murád.

PAINTÍSWAN ZABUR.

C. M. double. Brattle St. Athens.

Dushmanon se bachne kí faryád.

1 Madad ke liye khará ho,
 K̄hudáwand, ai K̄hudá !
 Tú mere dushmanon ko rok,
 Aur mujhe tú bachá ;
 Tú bhus kí mánind, hawá men,
 Ganímon ko urá ;
 Ki merá kull bharosá hai
 Tujh par, K̄hudáwandá !

2 Jhúthe gawáh to uṭhte hain,
 Tuhmat lagáte hain ;
 Nekí ke iwaz badí ko
 Mujh par pahuncháte hain :
 Kab tak tú dekhá karegá ?
 Ādil K̄hudáwandá !

Kab tak we ṭhaṭṭhá karenge ?
Tú mujhe jald bachá.

- 3 Kḥudáwand ! mujh se dūr mat ho,
Par merí kḥabar le ;
Aur mujh p̄r mere dushman ko
Kḥushwaqt na hone de :
Sabhon ká tú Kḥudáwand hai ;
Bachá lácharí se :
Tere huzúr tab áungá
Shukrguzarí se.

CHHATTÍSẄÁN ZABU'R.—1 HISSA.

L. M. Rothwell. Succoth.

Kḥudá kí sifateṇ.

- 1 Terí buzurgí, ai Kḥudá !
Ásmán, zamín par hai sadá :
Terí sadáqat hai kamál,
Aur terí rahmat pur jalál.
- 2 Barhaqq terí sadáqat bhí
Pahár kí mánind rahegí ;
Aur átín nahín samajh men
Terí amíq adálateṇ.
- 3 Ajíb hai terá intizám ;
Parwardigár hai terá nám :
Insán—haiwán kí zarúráṭ
Tú baḳhshá kartá ba ifráṭ.
- 4 Aur tere rahm ká jamál
Hai ádmíon par bemisál ,
We tujh se páte haiṇ pauáh ;
Tú un par rakhtá hai nigáh.

5 Aur tere ghar kí báten pák
 Hain mere dil kí kháss khurák ;
 Wuh mere liye kyá lazíz,
 Aur rahmat terí kyá azíz !

CHHATTÍSWAN ZABUR.—2 HISSA.

S. M. double. Ain. Auburn.

İbádat kí lazzat.

1 Khudáyá ! terá hilm
 Aur rahmat kyá azíz !
 Aur tere ghar kí niāmaten
 Hain dil ko kyá lazíz !
 Pás tere hai maujúd
 Chashma i zindagí ;
 Hān, barkaton ká kháss daryá
 Hai tere ghar men bhí.

2 Jo parhte hain kalām,—
 Jo karte hain namáz,—
 Gít tere jo ham gáte hain,—
 Jo sunte hain ham wáz,—
 Hayát kí roṭí wuh,
 Aur hai hayát ká áb ;
 Rúh merí is se hotí ser,
 Aur merá dil seráb.

3 Chashma i zindagí
 Hai tujh pás, ai Khudá !
 Ab mere p'yáse dil kí p'yás
 Tú us hí se bujhá :
 Sadáqat ke Aftáb !
 Sirf terí roshní se
 Ham sachmuch roshní dekhte hain :
 Ab raushan dil kar de.

SAINTÍSWAN ZABUR.—1 HISSA.

C. M. Arlington. Martyrs.

Sharir o rástbáz ká hál o anjám,

- 1 Kyún khatákár ke sabab se
Main kughke hún bezár ?
We jaldí, mánind ghás hí ke,
Murjháke hongē khwár.
- 2 Ás merí hai Khudáwand par ;
Gar nekí main karún,
To sádiqon men basar kar
Main rozí roz páún.
- 3 Khudáwand par main apní ráh
Ab dil se chhortá hún :
Baná to legá sab Alláh ;
Kyún khushí na karún ?
- 4 Wuh núr sá merí rástí ko
Jald záhir karegá ;
Do pahar kí jyún roshnī ho,
Insáf dikháwegá.
- 5 Ki kátegá wuh sab badkár
Rástbáz kí majlis se ;
Khudáwand ke sab ummedwár
Bihisht ko jáwenge.

SAINTÍSWAN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Warwick. Litchfield.

Khudá miskínon ká khabargir.

- 1 Zamín ke wáris hain miskín,
Ásmán ke wáris bhí ;

Haqíqí daulat un kí hai,—
Sulh o salámatí.

2 Mansúba bándhte haiñ sharír
Miskín ke barkhiláf :
K̤hudáwand un par hanstá hai,
Aur karegá insáf.

3 Talwár aur tír kamán ko le
We márne ko maujúd :
K̤hudá unhen haráwegá,
Aur karegá nábúd.

4 K̤hudá ke k̤háss log haiñ miskín ;
We chalte sídhí ráh :
K̤hudáwand hai, ab'd ul ábád,
Miskínon kí panáh.

SAINTY'SWAN ZABUR.—3 HISSA.

C. M. Peterborough. Melody.

Dindár garíb, aur sharír máldár kí tafáwat.

1 Sharír máldár kyún phúlte haiñ,
Aur hote zabardast ?
K̤hudá ke pás to afzal hai
Garíb k̤hudáparast.

2 Sharír udhár to lete haiñ,
Na adá karne ko :
Par sádiq kartá hai k̤hairát,
Garchi garíb bhí ho.

3 Un kí hai abadí mírás ;
We rahte haiñ neknám ;
We apní rozí páte haiñ
Bhí qaht ke aiyám.

- 4 Khudá se jin par barkat hai,
 So sachche daulatmaud ;
 Aur jin par us kí lānat hai,
 So honge hájatmand.
- 5 Nek ádmí sábit qadam haiñ,
 Khudá ke sáthon sáth ;
 Taklíf aur dukh ke din Khudá
 Thámegá un ká háth.
- 6 Dekh, sádiq mard jo mihnatkash
 Áwára kyúnkar ho ?
 Phir auron ke darwáze par
 Kyún mánge tukron ko ?
- 7 Jo áphí rahm kartá hai,—
 Na kartá dil ko saḡht,—
 Qarz apná adá kartá hai,—
 Ghar us ká hai nekbakht !

SAINTÍSWAN ZABUR.—4 HISSA.

C. M. Medfield. Devizes.

Sádiq aur sharír kí tafáwat.

- 1 Badí se bhág, aur bhalá kar ;
 Rah abad tak ábád :
 Khudá dostdár hai ádil ká ;
 Suntá us kí faryád.
- 2 Sharír kí nasl kaṭtí hai ;
 Par sádiq haiñ mahfúz,
 Zamín ásmán ke wáris haiñ,
 Aur abad tak mahzúz.
- 3 Sádiq ke munh men dánish hai,
 Aur rást us kí zubán ;

Na phislegá bhí us ká pánw,
Na hogá wuh hairán.

- 4 Sádiq kí ghát men hai sharír
Aur márne ko taiyár ;
Par us ká qábú tútegá ;—
Rabb sádiq ká hai Yár.

SAINTÍSWN ZABUR.—5 HISSA.

C. M. Wareham. Athens.

Sádiq aur sharír ká anjám.

- 1 Khudáwand se rah ummedwár ;
Yád rakh tú us kí ráh ;
Wuh tujhe karegá buland ;
Aur zálím ko tabáh.
- 2 Main ne sharír ko dekhá thá
Bahut magrúr, shándár,
Hare daraḡht sá phúltá thá,
Árásta aur taiyár.
- 3 Aur dekh, wuh guzar játá thá,
Goyá kí thá nahín ;
Main ne jab use dhúnḡhá thá,
Wuh milá na kahín.
- 4 Par dekho, kámil ádmí ká
Salámat hai anjám ;
Wuh rahtá dukh aur maut ke waqt
Ba sulh o salám.

ARHITISWÂN ZABUR.

C. M. St. Olave's. Georgia.

Jân o badan ke dukhi kî faryâd.

- 1 Mat mujhe jhirk tú, gusse se,
 K̤hudáwandá karím !
 Na qahr hí se adab de ;
 Ai mere Báp rahím !
- 2 Hâth terâ mujh par bhárí hai ;
 Badan men dukh tamám ;
 Aur merâ dil pur zârí hai,
 Besihhat, beárám.
- 3 Aur mere gunâhon kâ bhâr
 Mujhe dabátá hai ;
 Main fidyâ dene ko láchár ;
 Dil chain na pátá hai.
- 4 Main roke dukh ko bhartá hún,
 Karíh bímárí se ;
 Karâhke nála kartá hún :
 Ai Rabb ! riháí de.
- 5 Aur mere rishtadâr azíz
 Bhí mujh se húe dúr ;
 We mujhe dekhte hain maríz,
 Aur ájiz, aur ranjúr.
- 6 Jo mere dukh ke rawádâr,
 So phande márte hain ;
 We dil ke saḡht, aur riyákár,
 Aur munh pasárte hain.
- 7 Par main to hún ab bahrá sá,
 Aur mánind gúnge ke ;

Main apná munh na kholne ká ;
Na dekhtá ánkhoṇ se.

8 Ummed hai mujh ko tujhí se,
Rahím Khudáwandá !
Merí faryád ko sun tú le,
Aur mujhe jald bachá.

9 Dil kholke apne sab gunáh
Main kartá hún iqrár ;
Kar mujh par rahm kí nigáh :
Main ásí aur láchár.

10 Khudáyá ! mujhe tark na kar ;
Mat rah tú mujh se dúr ;
Merí naját tú jaldí kar ;
Bakhsh mere sab qusúr.

UNTALÍSWÁN ZABUR.—1 HISSA.

S. M. Shirland. Mornington.

Zubán se gunáh na karne ká qasd.

1 Khudáyá ! madad kar,
Ki apní ráhoṇ kí
Main khabardáří kar rahún :
Bakhsh mujhe chaukasí.

2 Apní zubán setí
Main gunah na karún ;
Behúdagóí—chuglí—jhúṭh—
Main sab se báz rahún.

3 Jab dunyádár ke sáth
Kuchh merá howe kám,
Main dúní chaukasí karún,
Aur munh ko dún lagám.

4 Aur ṭhaṭṭheḃáz ke sáth
 Main rahúngá ḃhámosh :
 We sach ko jhúṭh kar dálte haiṇ ;
 Gunáh se haiṇ madhosh.

5 Lekin jab mauḃa ho,
 To main Ḃhudá kí ráh,
 Aur us ke pák kálám ká bhí
 Bedar hoúṇ gawáh.

UNTALÍSWÁN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. China. Sterling.

Dunyá ke sab kuchh ká bátíl honá.

- 1 Mujhe jatá, Ḃhudáwanda !
 Tú Ḃháliq ján o badan ká ;
 Ki merá hogá kyá anjám,—
 Ki umr hogí jald tamám.
- 2 Jald játí rahtí zindagí ;
 Hai umr sirf bálisht bhar kí ;
 Ádmí to jaisá ghás ká phúl ;
 Áj phúltá hai, kal hogá dhúl.
- 3 Dekh, bátíl haiṇ sab ádamzád ;
 Aur ábas un kí sab murád ;
 Ki un kí ḃhwáhish, bol aur chál
 Hai wahm kí aur ḃhám ḃhiyál.
- 4 Chain khojte haiṇ,—par haiṇ bekal ;
 Zaḃhíra karte,—par bephal ;
 Ízzat ko cháhke haiṇ badnám ;
 Phir daulat maut meṇ hai nákáṃ.
- 5 Sab dunyá to guzartí hai ;
 Na un kí ás ṭhahartí hai ;

Butlân se jo mulabbas hai,
Un kâ bharosâ âbas hai.

- 6 Pas, ai K̤hudâ ! kis kî ummed ?
Tú hí akelâ hai jáwed :
Ummed hai mujhe terí hí ;
Nit k̤habar le tú bande kî.

UNTALÍSWAN ZABU'R. —3 HISSA.

L. M. Augusta. Rockbridge.

Bímár kî faryâd.

- 1 K̤hudâyâ ! mutawajjih ho,
Aur merí dekh âzíat ko ;
Main bhárí dukh ko sahtá hún,
Phir gúngâ sâ main rahtá hún.
- 2 Sab dukh, taklíf bímáří kî,
Mujh âsí par bhejh tú ne dí ;
Tú merí kartá hai tádíb ;
Main hún gulám, aur tú Muníb.
- 3 Tis par bhí sun tú merí ârz,
Aur dafâ kar tú merá marz ;
Ki jo árám main na páún,
To faná huâ játá hún.
- 4 Main apne sab bápádâon sâ
Pardesí hún is dunyâ kâ :
Jab merá tujh pás jáná ho,
Tab mujhe bak̤hsh taiyáří ko.
- 5 Jab tak ki ho musáfirí
Bande kî zindagání kî,—
Tab tak tú mere taín sambhál,
Ki tere nám kâ ho jalál.

CHALÍSWAN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Migdol. Winchester.

Dukh aur áfat se bachne ke liye K̤hudá ki sitáish.

- 1 K̤hudá ne mujhe kiyá yád,
Aur merí suní hai faryád :
Bamújib apne wáde ke
Mujhe bacháyá áfat se.
- 2 Jab gam ke gár men pará thá,
Tab wuh naját ko khará thá ;
Pánw mere rakhe já i amán ;
K̤hauf se bacháí merí ján.
- 3 Aur dil men dálá hai sarúr ;
Aur munh men dálá gít—zabúr :
K̤hudá, ásmání Wálid ko,
Hamesha tak, sitáish ho.
- 4 Qudraten terí hain muhíb !
Tadbíren terí kyá ajíb !
K̤hushhál hai wuh insán sadá,
Jis ká bharosá hai K̤hudá.
- 5 Gar yád ham karte terá pyár,
Wuh hai amíq aur beshumár ;
Main us ko karúngá bayán,
Bihisht men, abad uz zamán.

CHALÍSWAN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. Elparan. Ward.

Masíh haqíqí qurbání.

- 1 Ábas hain nazr aur zabíh,
Jab se ki múá hai Masíh :
Befáida húc sab qurbán,
Jab se Masíh hai já i amán.

- 2 Wuh bolá, "Lo, main_ átá hún,
Terí murád bajátá hún,
Merc Kḥudáyá ! pák kitáb
Main_ púrā kartá hún_ shitáb.
- 3 "Tere shara_ ká pák mazmún
Hai mere dil ke andarún ;
Merí zubán batláwegí
Sadáqat kí kḥushkḥabarái."
- 4 Aur jab se áyá hai Masíh,
Salíb par húá hai zabíh,
Tab se to nabíon_ kí bát
Húí haqíqí wáqíát.
- 5 Ab khulí hai naját kí ráh ;
Mashhúr ab ho injíl hargáh ;
Kalís'yá men_, hán_, kull jahán
Munjí Masíh ká ho bayán.

CHALÍSWAN_ ZABUR.—3 HISSA.

8s and 7s. 8 lines. Bavaria. Otto.

Gunáh aur dushmanon_ se bachne ke liye faryád.

- 1 Beshumár buráíon_ ne
Mujh bekas ko liyá gher ;
Gunáhon_ ne mujhe pakrá,
Aur dabáke kiyá zer ;
Pashemán, main_ munh chhipátá ;
Dil ghabráta, ai Kḥudá !
Sir ke bál jo gin bhí saktá,
Par gunáh na ginúngá.
- 2 Ai Kḥudá ! tú rahm karke
Mujhe jaldí de naját ;
F f

Aur sab dushmanon ke fitne
 Batil kar, aur un kí bát :
 Jo we mujh par thaṭṭhá karte,
 Kar tú unhen pareshán :
 Apne sachche tálibon ko
 Kar tú ḵhurram o shádán.

- 3 Kaho sab, Alláhu akbar !
 Jo naját ke áshiq ho ;
 Ham faqír haiñ Rabb ke dar ke ;
 Máno sab Ḵhudáwánd ko :
 Kartá hai tú merí fikr ;
 Merá tú Munajjí ho :
 Ai Ḵhudá ! tú derí mat kar ;
 Mujh par mutawajjih ho !
-

IKTÁLÍSWÁN ZABUR.

C. M. St. Martins. Dunchurch.

Rahmdil kí nekbakhtí.

- 1 Miskín par hai jo rahmdil,—
 Garíb ká jo hamdard,—
 Muhabbat jis ke dil men hai,—
 Mubáarak hai wuh mard !
- 2 Muhtáj bímár ká dost jo hai,
 So hai mubáarakhál ;
 Ḵhudá ke us par rahenge
 Nit rahm ke ḵhiyál.
- 3 Salámat se wuh rahegá
 Musíbat ke aiyám ;
 Akál aur dukh ke waqt men wuh
 Rahegá bá árám.

- 4 *Āzār ke bistar par K̄hudā*
Use sambhālegā,
Use tasallī degā bhī,
Aur phir uṭhāwegā.
- 5 *Yā agar Rabb kī marzī ho*
Pās apne lene ko,
Wuh baḳhshegā us ke gunāb,
Ki chain se marnā ho.
-

BAYALISWAN ZABUR.—I HISSA.

8 and 7s. Bartimeus. Florence.

K̄hudā ke liye momin kī rūh ká ishtiyāq.

- 1 *Jaise hirnī hai piyāsī*
Chashmon ke sáf pání kī;
Ai K̄hudāwand! dekh yih āsī
Terā hai piyāsā bhī.
- 2 *Tere pās kab hāzir áún?*
Dekh, tarastī merī ján :
Tujh ko dekhne kab main páuṇ?
Merī rūh dekh pareshán.
- 3 *Kab tak ṭhaṭṭhe men log kahen,*
“Terā kahān hai K̄hudā?”
Kab tak mere ānsú bahen?
Kyá tú yād na karegā?
- 4 *Sáth guroh ke, id ko mánne,*
Kab main jáún tere ghar?
K̄hushī se zabúr ko gáne
Kab main jáún tere dar?

- 5 Mere jí ! kyún beárám hai ?
 Girá jātá káheko ?
 Ummedgáh K̲hudá ká nám hai !
 Us ká mutawakkil ho.

BAYÁLÍSWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

L. M. Darwen. Ashwell.

Ranjúr kí faryád.

- 1 Kyún girá jātá merá jí ?
 K̲hudáyá ! sun tú bande kí :
 Yád átí guzre waqt kí bát,
 Jab tú ne kí merí naját.
- 2 Niháyat ízá, maujon sí,
 Kyáhlí dúbátí merá jí ?
 Main subh dam pukártá hún,
 Aur shám ko háth pasártá hún.
- 3 Merá pahár, tú, ai K̲hudá !
 Tú mujhe kyún ab bhúl gayá ?
 Bande ká gam kyá bará hai,
 Jo tere pánw par pará hai.
- 4 Dil mere ! kyún tú hai hairán ?
 Kyún hai gamgín aur sargardán ?
 K̲hudá par tú tawakkul kar ;
 Tab chhútegá sab gam o ñar.

TENTÁLÍSWÁN ZABU'R.

C. M. Balerna. Swanwick.

Ajiz kí faryád.

- 1 Merá insáf kar, ai K̲hudá !
 Aur merá hámí ho ;

- Tú zálimon ke zulm se
Naját de bande ko.
- 2 Main rotá chalá jātá hún ;
Na kar tú mujhe dūr ;
Tú merí rahnumái kar ;
Kar zāhir apná nūr.
- 3 Tú apne koh muqaddas par,
Pák ghar ke andarún,
Jald mujhe lejá, tá na ho,
Ki rahún sarnigún.
- 4 Yahowah ke pák mazbah par,
Yahowah ke huzúr
Main jáke terí gáúngá
Sitáish, pur surúr.
- 5 Kyún girá jātá, mere jí ?
Kyún hai tú beárám ?
Kḥudáwand par bharosá rakh,
Aur khush ho har aiyám.

CHAUÁLÍSWÁN ZABUR.

L. M. Alfreton. Luther's Hymn.
Kalísiyá kí faryád, mazlúmí ke waqt.

- 1 Sunáyá hai bápádón ne,
Aur suná ham ne kánon se,
Kḥudáyá ! sábiq waqt ke kám,
Aur terí qudrat ke nizám.
- 2 Kalísiyá kí salámatí,—
Nadámaten gair qaumon kí,—

Aur galba Kalámulláh ká—
Kamál tárif ká bájs thá.

- 3 We Rabb men fakhr karte the,
Sáth bandon kí pák majlis ke ;
We karte the surod—surúr,
Aur fazl se bhí the māmúr.
- 4 Par ab ham hote pashemán,
Dushman se hote hain hairán :
Ham kýún ab pur nadámat hain ?
Ahmaq se zer malámat hain ?
- 5 Garchi yih ham par bitá ho,
Taubhí na bhúle ham tujh ko ;
Na chhorí ham ne terí ráh,
Par tujh par rakhte hain nigáh.
- 6 Garajtá hai ab Azhdahá ;
Ranjúr ham hote sar tá pá ;
Muḡhálif sir uṭháte hain,
Aur bandon ko satáte hain.
- 7 Ham tere nám kí ḡhátir se,
Mánind qadím shahídon ke,
Zabh ke liye khare hain,
Aur maut ke dar par pare hain.
- 8 Naját ko jág ! Ḳhudáwandá !
Aur apní qudrat ko dikhá !
Kýún apná munh chhipátá tú ?
Kýá hamen bhúlá húbahú ?
- 9 Ham ḡhák kí taraf jhuke hain ;
Aur gam ke gár gir chuke hain :
Tú uṭh hamárá madad ko,
Aur jald hamárá Munjí ho.

- 10 Khudáwandá ! sun yih faryád,
 Aur apne bandon ko kar yád;
 Tú apne khún kí khátir se
 Maḵhlasí jaldí hamen de.
-

PAINTÁLÍSWÁN ZABUR.—1. HISSA.

C. M. Colchester. Zerah.

Masíh ká Bádsháh honá.

- 1 Bádsháh iláhí kí tausíf,—
 Masíh ke husn ko,—
 Aur us kí khúbí kí tárif
 Gáo, Masíhío !
- 2 Kalám to terá hai shírín ;
 Lab tere hain latíf ;
 Aur terá nám ásmán, zamín,
 Har jagah hai sharíf.
- 3 Ai pahláwán ! apní talwár
 Rán apní par laṭká ;
 Kar sab jahán ko tábíḍár,
 Aur dushman ko girá.
- 4 Takht terá hai ab'd ul ábád ;
 Aur asá rástí ká ;
 Bádsháhat terí hai ábád ;
 Nizám hai aḍl ká.
- 5 Gird tere haqq hai aur insáf,
 Aur rahm terí zát ;
 Iláhí terí hain ausáf,—
 Iláhí sab sífát.

PAINTÁLÍSWAN ZABUR.—2. HISSA.

L. M. Lovingkindness. Duane St.

Masíh Bádsháh—Kalísiyá Malika.

- 1 Muqaddason ká pák Bádsháh
Masíh buzurg hai, Ibn i Iláh ;
Us kí hai shán o shaukat kháss,
Aur niāmaten haiñ beqiyás.
- 2 Phir malika, us ke dahne háth,
Árásta dekho shán ke sáth :
Masíh kí rástí aur kamál
Hai us ke husn ká jalál.
- 3 Bádsháh se páke zínat kháss,
Wuh baithí us ke takht ke pás :
O beṭí ! kán ko idhar dhar,
Aur bhúl já apne báp ká ghar.
- 4 Terá mushtáq, dekh, hai Bádsháh ;
Wuh terá kháwind aur panáh ;
Tú andar men jalálí hai,
Aur rástí se jamálí hai.
- 5 Mubáarak din, jab shán setí
Ásmán par tú pahunchegí,
Aur apne farzand, pák o kháss,
Sáth láwegí Bádsháh ke pás.
- 6 Ai malika—kalísiyá ! tú
Bádsháh ke hogí rúbarú :
Masíh ke nám ko kar tú yád ;
Kar us kí hamd ab'd ul ábád.

CHHIALÍSWAN ZABUR.—I HISSA.

L. M. Stonefield. Star of Bethlehem.

Kalísiyá kí salámatí.

- 1 Kalísiyá kí makhsús panáh—
Sab zor o sipar hai Alláh :
Wuh sakhtíon men hai har bár
Apne logon ká madadgár.
- 2 Zamín agarchi kámpatí ho,—
Pahár daryá men giren jo,—
Samundar kare shor o shár,—
Sab chízen howen beqarár,—
- 3 Taubhí Haqq Taálá ká makán—
Kalísiyá kí, hai nit amán ;
K̐hudáwand ke huzúr setí
Bejumbish nit wuh rahegí.
- 4 K̐hudá ke shahr men shaffáf
Ek nadí bahtí, k̐háss o sáf ;
Maqdis men se utartí hai,
Aur bandon ko k̐hush kartí hai.
- 5 Nadí kí dhár hai Pák Kalám ;
Us se hai bandon ko árám ;
Saihún men hai wuh pák o k̐háss ;
Mitátí hai wuh rúh kí p'yás.
- 6 Hamáre sáth nit rahne ká
Hai lashkaron ká pák K̐hudá ;
Kalísiyá kí makhsús panáh,
Sab zor o sipar hai Alláh.

CHHIALÍSWAN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Newton. Rineton.

Kalísiyá kí salámatí.

- 1 Qaumen to gusse kar rahen ;
Mulk mulk kí jumbish ho ;
Saihún sahíh salámat hai ;
Wuh nahín talne ko.
- 2 Yáqúb qadím ká jo Kḥudá,
Hamárí hai panáh :
Us ke aḡáib kámon par
Tum karo sab nigáh.
- 3 Sab taraf kí laḡáían
Mauqúf wuh kartá hai ;
Kamán o neze tortá wuh :
Ab kaun dam bhartá hai ?
- 4 Tum dhíme ho yaqín karo,
Yahowah hai Kḥudá :
Buland wuh hogá qaumon men ;
Zerdast sab karegá.
- 5 Kalísiyá ke úpar hai
Rabb ul afwáj ká háth :
Saihún sahíh salámat hai ;
Kḥudá hai us ke sáth.

SAINTALÍSWAN ZABUR.—1 HISSA.

S. M. St. Thomas. Sicily.

Kḥudá kí sitáish.

- 1 Ai baní ádam ! tum
Kḥudá men kḥush hoo ;

Shahāna gāte hūe tum
Allāh kī hamd karo.

2 Khudāwand hai buland ;
Khudāwand hai muhīb ;
Sārī zamīn kā hai Bādshāh—
Alqādir aur ajīb.

3 Taiyār wuh karegā
Hamārī pāk mīrás,
Aur apne barguzīdon ko
Rakhegā apne pás.

SAINTALÍSWAN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Broomsgrove. Suffolk.

Masīh kā ásmán par jáná.

1 Sab milke tum tárif karo ;
Masīh, hamará Sháh,
Ásmán ke úpar charhá hai :
Sab us ke ho maddáh.

2 Firishte saná gāte hain :
Tum bhí, Masíhío !
Masīh, Bādsháh mubáarak kī,
Sitáish sab karo !

3 Wuh sab jahán kā hai Bādsháh ;
Sab us ke tábí ho :
Tum soch samajhke Ísá kī
Sitáish sab karo.

4 Wuh ab ásmán par baiṭhá hai,
Khudá ke dahne háth ;
Bādsháhat sab par kartá hai
Adl o hilm ke sáth.

- 5 Jo Abirahám ká hai K̤hudá,
 So qaumon̄ men̄ áshkár ;
 Bádsháh, amír, buland o past
 Hain̄ uske tábídár.

ARHTALÍSṢWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

C. P. M. Ariel. Rapture.

Kalísiyá kí k̤húbí aur salámatí.

- 1 Buzurg aur bartar hai Alláh ;
 Aur us kí pák ibádatgáh
 Saihún muqarrar hai :
 Parastish us men̄ hai mahzúz,
 Aur bande us men̄ hain̄ mahfúz ;
 Na un ko zarar hai.
- 2 Niháyat k̤hush to hai Saihún,
 Ki haikalon̄ ke andarún
 Hai Rabb kí bát mashhúr :
 Naját ká us men̄ suno ráz,
 Tamjíd, aur duá kí áwáz,
 Shukrána, aur zabúr.
- 3 Us ke muk̤hálif bare hain̄,
 Saihún kí zidd men̄ khare hain̄ ;
 Par dekh, we dart̄e hain̄ ;
 Pakrá unhen̄ kapkapí ne,
 Aur we K̤hudá kí qudrat se
 Ab sijda karte hain̄.
- 4 Masíh Saihún kí hai panáh ;
 Pák us kí hai ibádatgáh ;
 Wuh us ká hai Sardár :

Wuh us ke bích men hai beshakk,
 Aur us ke taín bhí, abad tak,
 Rakhegá barqarár.

ARHTALÍSWAN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. Sabaoth. Hinton.

Kalísiyá kí khúbí.

- 1 Ham tere ghar ke darmiyán,
 Khudáyá! dekhte terí shán,
 Aur us men khwáhish rakhte bhí
 Ham tere kámil fazl kí.
- 2 Khudáyá! jaisá terá nám,
 Waisá ajíb hai terá kám :
 Háth terá sidq se bhará hai ;
 Takht terá sidq se dhará hai.
- 3 Saihún ko ghúmo, bháío !
 Aur us kí shán daryáft karo :
 Khushnumá us kí hai zamín,
 Aur us ke ghar o dar hasín.
- 4 Khudá ke ghar ká bandobast,—
 Jo us men hain khudáparast,—
 Khudá ke gít aur bandagí,—
 Tum sab par gaur karo bhí.
- 5 Kyá khúb, aur khush, aur pák, khusús
 Hai Rabb kí bandagí quddús !
 Pas ánewálí pushton ko
 Saihún kí shán kí khabar do.

UNCHÁSWÁN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Sterling. Luther's Hymn.

Daulat aur daulatmand kí fand.

- 1 Sab jo jahán men haste ho,
Tum merí bát par kán dharo ;
Main kahúngá tamsíl kí bát,
Aur dánishmandí kí áyát.
- 2 Kis wáste daulatmand amír
Garíb ko jánte hain haqír ?
Mál barhne se we phúlte hain ;
Apne zawál ko bhúlte hain.
- 3 Un men se táqat kis ko ho,
Bacháwe maut se bháí ko ?
Maqdúr hai nahín kisí ká,
Ki de kafára bháí ká.
- 4 Ki ján kí fidyá bhárí hai ;
Sab daulat se niyáří hai ;
Phir kaun dher deke sone ká
Hayát ab'dí kharídegá ?
- 5 Lo bewaqúf aur dánishmand ;
Dekho garíb aur daulatmand ;
Chhor játe maut men apná mál ;
Phir ekhí hai donon ká hál.
- 6 Ki hashmatwálá jo insán,
Maregá, jaisá ki haiwán :
Pas dánish síkho, bháío !
Aur fání jáno daulat ko.

UNCHASWAN ZABUR.—2 HISSA,

L. M. Litchfield. Alfreton.

Daulat aur daulatmand kī fanā.

- 1 Jo mál asbáb par hain magrúr,
So hain haqíqat men majbúr ;
Ki chhorenge we apná mál,
Jab dále játe hain pátál.
- 2 Maut unhen tab char jáegí ;
Un kī majál ko kháegí ;
Aur un ke úpar sab rástkár
Páwenge, jágke, ikhtiyár.
- 3 Pátál ke qabze se Kḥudá
Kḥáss bandon ko chhuráwegá ;
Wuh merí ján kī fidyá kḥáss
Deke rakhegá apne pás.
- 4 Kisí ko daulat howe gar,—
Taraqqí páwe us ká ghar,—
To us se tú dilgír na ho ;
Nigáh kar us ke ákhir ko.
- 5 Jab á paregá maut ke háth,
Wuh kuchh na legá apne sáth,
Aur apní shaukat, mál, manál,
Sab chhorke hogá tabáhhál.
- 6 Bápdádon men tab shámil ho
Na dekhegá wuh roshní ko :
Pas hashmatwále beshuúr
Maut men albatta hain majbúr.
- 7 Par main kalám se, Munjí ke,
Jí uṭhúngá murdon men se,

Aur badan rúh se milne par
Nit rahúngá K̤hudá ke ghar.

PACHÁSWÁN ZABUR.—1 HISSA.

C. M. Colchester. S. Ann's.

Qiyámat o aḍḍálat.

- 1 K̤hudáwand, Munsif dunyá ká,
Dekh, taḡht par átá hai ;
Púrab se leke pachchhim tak
Sab ko bulátá hai.
- 2 Na áge ahmaq bolenge
K̤hudáwand ke k̤hiláf :
Chupcháp wuh nahín rahegá,
Par karegá insáf.
- 3 Wuh badlíoṇ par taḡhtnishín
Áwegá ág ke sáth ;
Bijlí—túfán haiṇ us ke gird,
Aur qahr us ke háth.
- 4 Firishtoṇ se bulwáegá,
“ Ai murdo, jí uṡho !
Apne insáf ke páne ko
Tum chalkar házir ho !”
- 5 Tab mominoṇ se kahegá,
“ Tum áo mere pás ;
Tum par Masíh kí muhr hai ;
Ab apní lo mírás.”
- 6 K̤hudáwand kí sadáqat tab
K̤húb záhir howegí :

Sab us ke fatwe sádiq haiṇ,
Aur báten̄ ḁdl kí.

PACHÁSWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

L. M. Euphrates. Ellenthorpe.

Shukrguzárí ke qurbán ká Kḥudá ko manzúr honá.

- 1 Kḥudáwand ká yih hai farmán,
“ Maidán pahár ke sab haiwán,
Aur charand jo bahutere haiṇ,
Wuh sab ke sab to mere haiṇ.
- 2 “ Main̄ sab ká Kḥáliq hún saḥíḥ ;
Phir bail aur bakron̄ ke zabíḥ
Main̄ nahín kartá hún manzúr :
Sab dunyá merí hai zarúr.
- 3 “ Shukrguzárí ke qurbán,
Táریف aur duá ke, guzrán ;
Tú in ko lá mere huzúr ;
Sirf wehí mujhe haiṇ manzúr.
- 4 “ Tú dukḥ ke waqt kar mujhe yád,
Aur dil se kar mujh se faryád :
Main̄ tujhe dúngá maḥlasí,
Aur tú táریف karegá bhí.”

PACHÁSWÁN ZABU'R.—3 HISSA.

L. M. Gilgal. Melody.

Makkáron̄ ká insáf.

- 1 Kḥudá insáf ko átá hai,
Aur logon̄ ko chitátá hai :
Záhirparast aur sab makkár,—
Jo badí ke haiṇ tábídar,—

- 2 Wuh un se kahtá yih kalám,
 “ Kyún letá hai tú merá nám ?
 Tú chor ko dekhke rází hai,
 Aur tujh men dagábází hai.
- 3 “ Tú gíbat kartá bhái kí,
 Aur dil men rakhtá dushmaní ;
 Tú kartá ahd ká mazkúr,
 Par terá dil hai mujh se dúr.
- 4 “ Jab main tuk rahá lázubán,
 To tú ne kiyá yih gumán,
 Ki main bhí ádmí tujh sá hún,
 Aur main na sazá tujhe dún ”
- 5 Ai tum jo aise ho behosh,
 Khudá ko karte farámosh !
 Khudá insáf ko áwegá,
 Aur qahr tum ko kháwegá.

IKKÁWANWÁN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Bath. Elparan.

Gundhon ká iqrár karná, aur muáfi aur pákízagí cháhne.

- 1 Ai Zú ul túl, rahím Khudá !
 Merí taqsíron ko mitá ;
 Nápakí se kar mujhe sáf,
 Aur mujh náláiq ko kar muáf.
- 2 Main hún bilkull gunáh álúd ;
 Hai merí khatá nit maujúd ;
 Terá hí hún main taqsírwár ;
 Tere gazab ke sazáwár.

- 3 Buráí men main baná thá,
Aur má ke peṭ se hún burá ;
Tú cháhtá hai dil sádiq ko,—
Dána aur pák kar merí kḥo.
- 4 Zúfe se dho, rahím Shafí !
Sufed banáke barf se bhí ;
Kḥushí dilá, aur dil men zor,
Aur merí túṭí haḍḍián joṛ.
- 5 Mere gunáh na dekh, ai Rabb !
Merí nárástián dúr kar sab ;
Mujh men ek safá dil baná,
Aur suthrí rúh, Kḥudáwandá !
- 6 Apne huzúr se hánk na de,
Na apní pák Rúh mujh se le ;
Naját se mujhe kar bahál,
Aur rúh ázád se bhí sambhál.

IKKA'WANWAN ZABUR.—2 HISSA

L. M. Dresden. Greenwich.

Pákdilí ke liye duá mángná.

- 1 Rúh Quds ká fazl, ai Kḥudá !
Is ájiz bande par bahá ;
Gunáhon se sáf pák kar de,
Aur baḥsh, baḥhátir Ísá ke.
- 2 Tab auron ko sikháúngá,
Aur terí ráh batáúngá ;
Sun, ásí phirke áwenge,
Aur tere qadam pakṛenge.
- 3 Kḥún ke gunáh se, ai Kḥudá !
Naját dihinde ! tú chhurá ;

- Tab tere fazl ká bayán
Main gáúngá, ba dil o ján.
- 4 Khol de, Kḥudáwand ! mere lab,
Terí tāríf main gáún tab ;
Aur agar cháhtá tú qurbán,
To detá main, ba dil o ján.
- 5 Tú cháhtá hai shikasta dil,
Ki yihí hai qurbán kámil ;
Jo tútá man hai aur dilgír,
Tú nahín jántá hai haqír.
- 6 Barhá Saihún ko, ai Kḥudá !
Yarúsalam ko phir baná ;
Tab charḥen tere pák qurbán ;
Tú un se hogá bhí shádmán.
-

BA'WANWÁN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Windham. Sterling.

Sharír kí magrúrí aur tabáhhí.

- 1 Faḵhr kyún kare beímán,
Aur phúle, badí se, insán ?
Kḥudá ká rahm hai apár ;
Gunáh insán ká beshumár.
- 2 Terí zubán hai bahut tez,
Aur terá díl makar ámez ;
Badí hí terí hai pasand ;
Tú jhúṭh se bilkull hai khursand.
- 3 Ai badzubán farebí ! tú
Ruswái kí kartá justojú ;

Dekh, tujhe karegá Alláh
Ruswá, aur abad tak tabáh.

- 4 Ukháregá wuh terí jar,
Aur nest kar degá terá ghar ;
Zindon men se karegá dūr ;
Bujhá bhí degá terá nūr.
- 5 Ai Rabb ! ham ko bachá tú le
Is bad anjám se, bandon ke ;
'Tauba kará, aur dil kar pák ;—
Hai terá qahr haibatnák.

BAWANWAN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. Ellenthorpe. Tallis'.

Sharír ki tabáhi aur sádiq kí nekbakhtí.

- 1 Jo rahte hain zer badí ke,
Aur phúlte hain sharárat se,
Hain bátil un ká gul o shor ;
Nábúd hojáegá un ká zor.
- 2 Sádiq jo dekhe, hansegá,
Wuh sochke khauf bhí karegá,
Ki dekh, yih kaisá hai kambakht
Dil apná jis ne kiyá sakht.
- 3 Yih na Kḥudá ká thá dindár,
Par daulat se thá ummedwár ;
Kḥudáwand ! tú hai merá mál ;
Jis ká tú hai, so hai khushhál.
- 4 Main tere ghar ká búṭá hún,
Kḥudáwand ! terá sabz zaitún ;
Rahm se tere merí ár
Aur tárif ab'dí merá kár.

- 5 Tú ne to kiyá hai yih kám ;
 Mubáarak howe terá nám :
 Main tujhe tákún, ai Mahbúb !
 Muqaddason men yihí khúb.
-

TIRPANWÁN ZABUR.

C. M. Rochester. Winter.

Baní ádam kí kharábi.

- 1 Yún kahtá hai ahmaq ká dil,
 “ Ki nahín hai Kḥudá ;”
 Un kí kambakhtí hai kámil ;
 Un ká palíd gunáh.
- 2 Ásmán se Rabb ne nazar kí,
 Insán ko dekhne ko,—
 Kḥudá ká tálib koí bhí,
 Yá dánishwálá ho :—
- 3 Píchhe phir gaye sab ke sab,
 Hai nahín nekokár ;
 Tamám, chhor karke apná Rabb,
 Hogae khám o khwár.
- 4 Kyá sab badkár befahm haiñ,
 Jo mere bandon ko
 Khá baithe haiñ ? Kḥudá ká nám
 Na málúm hai un ko.
- 5 Jahán na kḥauf ká thá makán,
 We bahut dar gaye,
 Ki dushmanon kí haddián
 Kḥindáín Kḥáwind ne.

- 6 Ai Isráel ! Rabb tere ne
 Jo kiyá unhen̄ khwár,—
 To tú ne unhen̄ shiddat se
 Bhí kiyá hai láchár.
- 7 Saihún se nikle jab farmán,
 Qaidí phir láne ko ;
 Yáqúb tab gáwe, ho shádmán,
 Aur Isráel khush ho.

CHAUWANWÁN ZABUR.

H. M. Southbury. Bengal.

Tangdil kí faryád.

- 1 Khudá, Parwardigár !
 Tú wáste apne nám
 Ho merá madadgár ;
 Le merá intiqám :
 Na mujhe apne dil se bhúl,
 Par merí duá kar qabúl.
- 2 Ki ajnabí insán
 Chaláte hain̄ talwár,
 Márne ko merí ján
 We hote hain̄ taiyár ;
 Par Rabb hai merá cháragar
 Bharosá merá usí par.
- 3 Tú hai merí panáh,
 Tú hai aṭal díwár ;
 Dushman ko kar tabáh,
 Aur beímán ko khwár :
 Main̄ tere liye, ai Rahmán !
 Dil kholke látá hún qurbán.

- 4 Main gáun terá nám,
 Aur karún nit tárif;
 Hai yihí bhalá kám;
 Ho terí kháss tausíf;
 Ki mujh ko kiyá sarbuland,
 Aur dushmanon par fathmand.
-

PACHPANWÁN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. St. Paul's. Medway.

Mazlúm kí faryád.

- 1 Merí duá sun, ai Khudá!
 Na mujh se apne taín chhipá;
 Main rotá hún, tawajjuh kar,
 Aur mere nále ko kán dhar.
- 2 Muḵhálifon ke zulm se,
 Jo uthe hain sáth gazab ke,
 Main dukh se nipat bhará hún,
 Aur maut ke haul men pará hún.
- 3 Khauf merá huá beshumár,
 Aur us waqt bolá main láchár,
 Háo háo, main nikal bach jáún,
 Jangal men jagah já páún!
- 4 Par hote jo, to, kar parwáz,
 Main bhágtá jagah dúr daráz:
 Ai Rabb! kar un kí sharr barbád;
 Mauqúf kar jabar o fasád.
- 5 We shahr men nit karte sharr,
 Aur phirte hain díwáron par;
 Na játá hai fisq o fajúr,
 Par rahm o rástí rahtí dúr.

- 6 Yih bairí se main sahúngá,
 Balki ján leke bhágúngá,
 Par dushmaní jo kare yár,
 Main is se bahut hún láchár.
- 7 Hán, bhái húá merá tú,
 Aur rahá mere rúbarú,
 Nit kartá thá piyár kí bát,
 Aur duá milke mere sáth.

PACHPANWÁN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. Upton. Hebron.

Khudá mazlúmon ká rihái bakhsnewáld.

- 1 Sharíron ko dukh chheregá,
 Aur gazab jald á gheregá ;
 Ki hain nápák un ke makán,
 Aur badí un ke darmiyán.
- 2 Main letá hún Khudá ká nám ;
 Us se hai merá kull árám ;
 Usí ko merí hai duá,
 Din bhar,—so wuh bhí sunegá.
- 3 Jab hotá thá laráí ká shor,
 Aur bairíon ne kiyá zor,
 Tab us ne diyá itmínán,
 Aur chain se rahí merí ján.
- 4 Jo azal se hai barqarár,
 Sunke karegá un ko khwar ;
 Ye chain se rahe umr bhar ;
 So us se nahín kiyá dar.
- 5 Ye doston ko satáte hain,
 Aur apná qaul jhuthláte hain ;
 H h

Míthí aur chiknī hai zubán,
Par dil laráí ká makán.

- 6 Khudáwand par, ai merí ján !
Dál apná bojh, aur kar ímán ;
Wuh qádir hai, wuh sahegá,
Aur sádiq qáim rahegá.
- 7 Par jo khúnrez hai, aur nápák,
Tú un ko karegá halák,
Na rahm degá bar zamín ;—
Tú merá ásrá hai. Ámín.

CHHAPPANWÁN ZABU'R.

L. P. M. Newcourt. St. Helen's.

Khudá apne logon ká dushmanon se bachánewálá.

- 1 Khudáwand ! mujh par ho rahím,
Ki fazl terá hai azím ;
Dekh, niglá cháhtá hai insán ;
Wuh mujhe chhetá hai har bár,
Aur kartá mujhe dilafgár ;
Tú madad kar, ai Rabb rahmán !
- 2 Jis waqt main us se dartá hún,
Tujh par tawakkul kartá hún ;
Main karún hamd qaul tere se ;
Merá bharosá hai Khudá,
Aur main to nahín darne ká,
Ki bashar merá kyá kare ?
- 3 Ye kátte merí bát har roz,
Aur márne ko bhí hai dilsoz ;

Kamín men̄ jamā baiṭhe haiṇ ;
 Jásúsí ko hai un ká man,
 Mujh begunáh par karte zann,
 Ján merí lene cháhte haiṇ.

4 Kyá yúnhín bachegá badkár ?
 Apne qahr se un ko már,
 Kí terá khará hai insáf ;
 Tú mere gam ko jántá hai,
 Aur mere ánsú mántá hai ;
 Terí kitáb men̄ likhe sáf.

5 Jis waqt main̄ karúngá faryád,
 'Tab dushman howegá barbád ;
 Kḥudá hai mere sáth, yaqín :
 Sirf wuh hai láiq i tausíf ;
 Qaul us ke se karún̄ tárif
 Main̄ jab tak hoún̄ bar zamín.

6 Aur tere pás jab já rahún̄,
 To abad tak tárif gáún̄,
 Aur nazren̄ karúngá adá ;—
 Tú ne bacháí merí ján ;
 Sambhál pánw mere, ai Rahmán !
 Kí chalún̄ roshní men̄ sadá.

SATTÁWANWÁN ZABUR.

C. L. M. “How calm.” “Go watch.”

Tangdil kí faryád.

1 Kar mujh par rahm, ai Kḥudá !
 Bachá le merí ján ;
 Hai túhí ájiz kí panáh,

Jab dukh ká ho zamán ;
Main tujh se karúngá faryád :
Tú hai buzurg, ab'd ul ábád.

2 Ásmán se, ai Parwardigár !

Tú madad bhejegá ;
Jo mujhe márne ko taiyár,
Us se chhuráwegá ;
Sadáqat terí hai ayán,
Aur terá rahm bepáyán.

3 Sher mere ás pás khare hain,

Aur dushman átashnák :
Jo mere píchhe pare hain,
Diler hain, aur bebák ;
Dánt un ke, tír aur barchhián,
Aur tez talwár un kí zubán.

4 Khudáwand ! áwe terá ráj ;

Phail jáwe terí shán ;
Ásmán par tú Rabb ul afwáj,
Zamín par bhí Sultán ;
Terá niháyat hai kamál,
Akelá tú hai Zul jalál.

5 Unhon ne jál bichháya hai ;

Main húa pareshán ;
Aur garhá bhí khodáyá hai,
Phansáne merí ján ;
Par us men pare we kambakht ;
Fazl se rahá main khushwaqt.

6 Taiyár hai merá dil, ai Rabb !

Main karúngá tárif ;
Hain mustajidd bhí mere lab ;

Ho terá nám sharíf;
 Ai merí shaukat ! ho bedár,
 Aur bín o barbat ! hoshíár.

- 7 Main shukr karúngá adá,
 Qaumon ke darmiyán :
 Terí sacháí buland sadá,
 Aur rahm bepáyán :
 Ásmán par hai tú bartarín ;
 Tú bartar ho bhí bar zamín.

ATHÁWANWÁN ZABUR.

L. P. M. Wesley Chapel. Glasgow.

Beinsáf hákimon aur sharíron ká bad hál aur anjám.

- 1 Kyá gúnge ho, ai ádamzád ?
 Kí tum ko karná thá insáf ;
 Tumhári kis se hai murád,
 Jo karte ho kám barkhiláf ?
 Híán, badí se tumhárá mel,
 Aur zulm tumháre háth ká khel.
- 2 Sharír hai shikam se gumráh,
 Aur bolte jhúth bizátihi
 Hai zahr, un ká, sámp ká sá,
 Híán, bahre nág kí mánind bhí ;
 Na sunte mantar kí áwáz ;
 Kán un ká band, dil beliház.
- 3 Tor un ke dánt, Kḥudáwandá !
 Sheron ke munh kí dārhen tor ;
 Pání kí tarah de bahá ;
 Tú nest nábud kar un ká zor ;

Tút jáwen un kí sab tadbír,
 Khudáyá ! kát dál un ke tír.

- 4 We ghonge jaise hon gudáz ;
 We gire peṭ kí mánind hon ;
 Hargiz na howen sarfaráz,
 Par rahen past hamesha lon ;
 Na áwe kám un kí faryád,
 Jab chale gazab ká girdáb.
- 5 Sádiq jab dekhe intiqám,
 Tab howe us ká dil khursand ;
 Sharír ká yihí hai anjám,
 Par sádiq rahtá sarbuland :
 Khudáwand ádil hai yaqín,
 Aur kartá jazá bar zamín.

UNSATHWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

L. M. Brewer. Rockingham.

Dushmanon se bachne kí faryád.

- 1 Dushmanon se, Khudáwandá !
 Tú apne bande ko chhurá ;
 Aur sámhná karnewále se
 Is ájiz ko rihái de.
- 2 Ki dekh to, khúní aur badkár
 Kamín men baiṭhe hain taiyár ;
 Aur jamá hoke bad insán
 Khúnkhwár le rahe merí ján.
- 3 Main is men húa bequsúr,
 Tú jántá hai, ai Rabb gafúr !
 We márne par hain mustaid ;
 Par main hún terá mutaqid.

- 4 Ai Isráel ke Madadgár !
Rabb ul afwáj ! tú ho bedár ;
Qaumon par apná háth barhá ;
Badkár sharír ko de haṭá.
- 5 We lautke áte shám ke waqt,
Aur ás pás phirte haiñ kambakht ;
Talwár sá un ke munh ká zor ;
Darinde jaise un ká shor.
- 6 We hote haiñ yún beparwá,
Aur kahte haiñ, Kaun sunegá ?
Tú, ai Khudáwand ! jántá hai,
Haqír bhí un ko mántá hai.
- 7 Dushman harchand ki qawí ho,
Aur qasd wuh kare márne ko ;
Par tujh par merí hai nigáh,
Ai álamon ke Sháhansháh !

UNSATHWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

C. M. Cambridge. Bray.

Dushmanon se bachne kí faryád.

- 1 Khudá ká rahm hai apár ;
Panáh wuh karegá ;
Aur dushman se yih Qádir Yár
Mujhe chhuráwegá.
- 2 Kí dushman sab, pur zidd o sharr,
Dekh, húe haiñ kharáb ;
Aur apne jání dushman par
Main hoúngá kámyáb.
- 3 Ján se na már, Khudáwandá !
Par un ko kar behál,

- Aur apní qudrat se girá ;
 Ai Rabb, hamáří Dhál !
- 4 So tere log yád rakhenge ,
 Aur láfzan badkirdár
 Jhúth bolte pakre jáenge,
 Ghamand men giriftár.
- 5 Qahr se un ko faná kar ;
 To sab ko ho yaqín,
 Ki tú Sultán hai bandon par,
 Tá intihá i zamín.
- 6 Ye bhaunkte rahen shám ke waqt,
 Aur phiren sargardán ;
 Hamesha rahen we kambakht,
 Jo howen beímán.
- 7 Main terí qudrat, ai Azím !
 Sawere gáúngá ;
 Bipat ke din tú hai rahím,
 Aur merí pusht panáh.
- 8 Tá abad merí ho panáh ;
 Na hargiz mujhe chhor ;
 Tú merá hai rahím Kḥudá,
 Aur mere dil ká zor.

SATḤWAN ZABU'R.—1 HISSA.

8s and 7s. 6 lines. Bethany. "What is life?"

Afaton se bachne kí faryád.

- 1 Ai Kḥudáwand ! sun doháí,
 Tú ne ham ko kiyá dúr ;

Gazab se ab de riháí ;
 Fazl kar, ai Rabb gafúr !
 Jhuke haiñ hamáre sir ;
 Jald hamárí taraf phir.

2 Apne qahr ko lauṭá de ;
 Tú ne torí hai zamín ;
 Us ke rakḥne ab milá de ;
 Terá rahm hai yaqín :
 Ab wuh hotí chaknáchúr ;
 Fazl kar, ai Rabb gafúr !

3 Apne logon ko jo saḥtí
 Tú ne kar dikháí hai,
 De ṭalá, aur de nekbakhtí,
 Kyúnki hairat áí hai :
 Apne bandon par tarsán
 Haqq ká jhandá kar ayán.

4 Ai Khudáwand ! terá pyará
 Dúbá hai ;—us ko bachá ;
 Jis se us ká ho chhuṭkára,
 Apná dahná háth phailá ;
 Terá hai naját ká kár,
 Ai rahím Parwardigár !

SÁṬHWÁN ZABUR.—2 HISSA.

8s and 7s. 6 lines. Harwell. Gesenius.

Khudá ke qaul ke mutábiq dushmanon ká past honá.

1 Lo ! Khudáwand ne farmáyá,
 Sunke hotá hún dilshád ;
 Ab Quddús ká amr áyá ;
 Púrí húi hai murád ;

Qaul jo mujhe diyá hai,
Us ko púra kiyá hai.

2 Phir Shaḡhím ko main bánt detá,
Aur Saḡhot ko náptá hún;
Jiliád bhí mírás meṇ letá,
Aur Manassa pátá hún;
Ifráim mere sir ká bal:
Rabb ká rahm hai aṭal.

3 Muṭabar merá hai Yahúdáh,
Hukm ke chaláne ko;
Lagan merá Moab ṭhahrá,
Mere pánw ke dhone ko;
Phir Adúm ko kyá farmáún?
Us par jútí ko chaláún.

4 Ai Filist! bajá shahána;
Mere wáste fath kar;
Merá dushman tú puráná;
Past hogayá terá sar;
Ab tú pará hai wírán;
Játí rahí terí shán.

5 Bíc Adúm kí qilābandí
Ham ko kaun pahuncháwegá?
De, Ḳhudáwand! iqbálmándí;
Madad ko hamárí á;
De chhuṭkárá, le sipás;
Bátíl hai insán kí ás.

6 Ham albatta hain nátáqat;
Zor hamará kamtarín;
Lekin terí sab liyáqat,
Ísá, Rabb ul álamín!

Terí hai zamín, ásmán :
Ho tá abad terí shán !

IKSATHWÁN ZABU'R.

C. P. M. Aithlone. Bethnell.

Khudá ká panáh honá.

- 1 Merí áwáz sun, ai Khudá !
Merí duá ko kán lagá ;
Hai tujh par merí ás :
Dil merá gam men pará hai ;
Pahár jo mujh se bará hai,
Pahunchá de us ke pás.
- 2 Ki merí tú hí thahrá ár ;
Ek burj mazbút, buland pahár,
Aur dushman se panáh ;
Wahán hamesha rahúngá,
Aur ásrá, tere paron ká,
Main dharúngá hargáh.
- 3 Merí duá, ai Qádir Yár !
Aur merí nazron ká iqrár
Khush tujhe áyá hai ;
Bande tarsán kí jo mírás
Aur hissa hai, so mere pás
Tú ne pahuncháí hai.
- 4 Tú apná pák azíz Farzand
Sabhon par kártá hai buland,
Shafí sab qaumon ká :
Tere huzúr wuh takhtnishín,
Bádsháh buzurg, Gawáh amín,
Tá abad rahegá.

BĀSĀTHWĀN ZABŪR.—1 HISSA.

C. P. M. Ganges. Meribah.

Khudā par bharosā rakhud.

- 1 Sach hai ki chupke merī jān
 Khudā par kartī hai imān,
 Jab howe taklīfāt ;
 Aur wāste apne Qādir Yār
 Rūh, merī, kartī intizār ;—
 Hai usī se najāt.
- 2 Pahār akelā merā tū :
 Dushman jab howe rūbarū,
 Tū dewegā rihāī,
 Yih bāt jab hūī dilnishīn,
 Tab hāsīl hūī khūb taskīn,
 Aur pūrī diljamāī.
- 3 Tum kab tak hamla karoge ?
 Tum qatl kiye jāoge ;
 Na pāoge murād ;
 Jaise ek dagmagātī bār,
 Yā jhukī hūī jo dīwār,
 Hamesha tak barbād.
- 4 Bulandī se girāne ko,
 Aur pastī meṇ dabāne ko,
 Ye hote haiṇ mushtāq,
 Jhūṭh bolne se ye haiṇ masrūr ;
 Muṇh un kā barkat se bharpūr ;
 Dil un kā gazabnāk.
- 5 Khudā hī par, ai merī jān !
 Bharosā kar, wuh hai rahmān,—
 Bandon kī ummedgāh ;

Wuhí pahár, wuhí naját,
 Wuhí dūr kare taklífát ;
 Dhyán us par kar hargáh.

BĀSATHWĀN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. Rolland. Ellenthorpe.

*Na kisí ádmí, yá kisí chíz par, magar K̤hudá hí par bha-
 rosá rakhná.*

- 1 Ai logo ! karo sab sipás ;
 K̤hudá kí dharo sabhí ás ;
 Láo apne dil us ke huzúr,
 Ki fazl se wuh hai bharpúr.
- 2 Yaqínan bátíl hai insán ;
 Kamqadr aur kyá álishán ;
 Haqq kí tarázú men charhá
 Wuh kaisá halká ṭhahregá.
- 3 Tú zulm par apná dil na dhar ;
 Na ho behúda sitam par ;
 Agar ziyáda howe mál,
 Tú us par apná dil na ḍál.
- 4 Ek dafa bolá Kirdigár,
 Hân, main ne suná dúsrí bár, —
 Dil apná us kí taraf mor ;
 K̤hudá ke háth hai kaisá zor.
- 5 Aur tujhí se hai rahmat bhí ;
 K̤hudáwandá, rahím Shafí !
 Par taubhí jaisí jis kí chál,
 Ṭhahráwegá tú sab ká hál.
- 6 Ki tú hai ádil aur rahím,
 Aur terá fazl hai azím ;

Mubáarak tere ímándár !
 Mubáarak tere háth ká kár !

TIRSATHWÁN ZABUR.

8. 7. 4. Tamworth. Colebrook.

Khudá ke liye mushtáq honá.

- 1 Ai Khudáwand ! wáste tere
 Jism merá pareshán ;
 Tujhe dhúndhúngá sawere ;
 Bahut p'yásí merí ján ;
 Bayábán men
 Phirtá hún main sargardán.
- 2 Quadrat aur jalál Rabbání
 Maqdis men jo dekhá thá,—
 Yih a'jáb mihrbání
 Bande ko tú phir dikhá ;
 Rahm terá
 Zindagí se bebahá.
- 3 Is muhabbat kí shahádat
 Dil o ján se gáúngá ;
 Umr bhar bhí pák íbádat
 Terí bajáláúngá
 Duá mángne
 Apná háth barháúngá.
- 4 Fazl terá shír o gúdá,—
 Us se huá málámál ;
 Mere munh se nikle sadá
 Terí saná o jalál ;
 Tú ba'khúbí
 Mujhe kartá hai bahál.

- 5 Tujhe bistar par yád karke
 Rát ko kartá terá dhyán ;
 Tere par ká ásrá dharke
 Hásil húi kḥúb amán ;
 Tere píchhe
 Lagí rahe merí ján.
- 6 Tere dahne háth ke zor se
 Merí ján kí hai panáh ;
 Dushmanon ke sáre shor se
 Rahtá hún main beparwá ;
 Aur mukḥálif
 Honge abad tak ruswá.
- 7 Lekin bádsháh ho rahegá
 Tujh Kḥudá se nit masrúr ;
 Har ek kḥudátars kahegá,
 Rabb jalál se hai māmúr !
 Sáre jhúṭhe
 Honge pashemán zurúr.
-

CHAUNSATḤWÁN ZABUR.

C. P. M. Lanesborough. Piety.

Dushmanon se bachne ke liye faryád.

- 1 Kḥudáyá ! merí kḥabar le,
 Aur merí ján bachá ;
 Mansúbón se, sharíron ke,
 Aur badkirdár ke zulm se
 Is ájiz ko chhurá.
- 2 Tez o taiyár un kí zubán,
 Mere bigárne ko :

We chhipke khainchte haiṇ kamān,
Lagāte haiṇ tīr nāgahān,
Sādiq ke mārne ko.

3 We chhipke phande mārte haiṇ,
Diler o beparwā;
We badī kī talāsh men haiṇ,
Salāh kar baiṭhke kahte haiṇ,
“Ham ko kaun dekhegā?”

4 Par tīr Kḥudā kā hai bhī tez,
Aur chhūṭne ko taiyār;
So un kā hāl dahshatangez;
Log dekhke karen sab parhez,
Aur banen hoshiyār.

5 Yih ṭhahrā badon kā anjām;
Yih phal we pāwenge;
Sādiq sarāhen Rabb ke kām,
Kḥush ho phailāwen us kā nām,
Tā abad gāwenge.

PAIṆSATHWAṆ ZABU'R.—1 HISSA.

L. M. Succoth, Winchester.

Kḥudā kī ṭarīf.

1 Saihún men, ai Parwardigār!
Ṭarīf kar rahī intizār;
Aur tere liye wahān bhī
Pāk nazr mānī jāegī.

2 Tú duā suntā hai, Rahmān!
Pās tere āwen sab insān;

- Gunáh to mere gálib the,
Par tú ne baḡhshá Masíh se.
- 3 Mubárah wuh, ai Zú ul túl !
Jo terá ṭhahrá hai maqbúl ;
Tá rahe us ko terí ás,
Sukúnat us kí tere pás.
- 4 Ghar tere kí bhalái se,
Aur us kí ḡhushnumái se
Hamárah hogá itmínán,
Aur dil nit rahegá shádmán.
- 5 Sadáqat terí kámil hai,
Par gazab us men shámil hai ;
Badkár ko tú haṭáwegá ;
Díndár ko pás buláwegá.

PAINSAṬHWÁN ZABUR.—2 HISSA.

8s and 7s. Bavaria. Oliphant.

Khudá kí niḡmaton kí tṛíf.

- 1 Ai Ḳhudá, naját dihinde,
Tá zamín kí intihá !
Jitne hote haiṇ báshinde,
Tú hai un kí ummedgáh ;
Diyá gayá tere zor se
Har pahár ko istihkám,
Aur daryá ko us ke shor se
Tú ne diyá hai árám.
- 2 Log jab karte haiṇ gulgulá,
Tú hí tab miṭátá hai,—
Un ke faḡhr ká bulbulá
Tere dām se játá hai :

Terí aḡab qudrat dekbke
 Baní ádam ḡarte haiṇ ;
 Rahnewále sharq o garb ke
 Tad bhí ḡhushí karte haiṇ.

3 Terí baṛí mihrbání
 Kartí hai zamín ḡhushhál ;
 Tú barsátá meṇh ká pání,
 Karne use málámál ;
 Tú is hikmat aur hálát se
 Paidá kartá hai anáj ;
 Apne fazl kí ifrát se
 Baḡhshtá hai tú sál ko táj.

4 Terí sair se chiknáí
 Bayábán meṇ paṛí hai ;
 Terí barkat se taráí
 Mewaját se bharí hai ;
 Cháronṇ taraf kí paháří
 Kaise hotí haiṇ ḡhushhál ;
 Ye bhí terí buzurgwáří
 Záhir kartí, ho nihál.

5 Charágáh ko galle ghírte
 Us ká ṡahre haiṇ libás ;
 Wádíonṇ ke bích meṇ phírte
 Karte ḡháliq kí sipás ;
 Sab ḡhudá kí hai dastkáří ;
 Záhir kartí us kí shán :
 Sab ke rizq kí hai taiyáří :
 Rabb hai Ráziq, har zamán.

CHHĀSATHWĀN ZABUR.—1 HISSA.

P. M. 10s. Ps 115. Savannah.

Khudá kí tāríf.

- 1 Ai sárí sarzamíno ! khushí se
Pukárke karo Málik kí tāríf ;
Hán, gáo, ai logo sab iqlímon ke !
Ki us ká nám azím hai aur sharíf.
- 2 Khudáwanda ! kám tere kyá muhíb !
Har waqt, har já, sab khilqat par áshkár ;
Buzurgí, terí qudrat kí, ajíb ;—
Sab tere dushman honge past o khwár.
- 3 Huzúr men tere áwe har wajúd,
Aur tere nám ká howe madhkhwán,
Ho tere takht ke áge sarsajúd,
Aur kare tere kámon ká bayán.
- 4 Dekho Khudá ke kám, ai sab jándár !
Daryá kí mauj ko us ne kiyá dúr ;
Pání men dharke pánw we gae pár ;
Ham wahán us se bahut the masrúr.
- 5 Wuh qudrat se, tá abad, hai Sultán ;
Ánkh us kí dekhtí hai sab qaumon ko :
Pas chhor de apná fakhr, ai insán !
Rabb ke huzúr men gardankash na ho !

CHHĀSATHWĀN ZABUR.—2 HISSA.

H. M. Murray. Darwell.

Khudá kí tāríf.

- 1 Ai logo, kháss o ámm !
Khudá kí hamd bajáo ;

Mubáarak us ká nám ;
 Us kí tárif sunáo :
 Ham us se hote barqarár,
 Aur pánw hamáre páedár.

2 Par tú ne, ai Khudá !
 Bandon ko táyá hai ;
 Kasautí par charhá
 Ham ko ázmáyá hai ;
 Jál men kar diyá giriftár ;
 Kamar men diyá dukh ká bhár.

3 Dekh, sir par, bandon ke,
 Admí charh áe hain ;
 Hân, ág aur pání se
 Ham hoke áe hain :
 Par tú ne dií hai naját,
 Dúr karke sárí taklífát.

4 Main lekar sáth qurbán,
 Maqdis men jáúngá ;
 Aur apne munh ká mán
 Main bajáláúngá,
 Pipat men kiyá jo iqrár,
 Nám tere par, ásmání Yár !

5 Jo sab se bihtar chíz
 Maujúd hai mere pás,—
 Jo sab se ho azíz,—
 Ki jis par dil kí ás,—
 Khudáwand ! le, hai terá sab ;
 Tú merá sab kuchh, merá Rabb.

CHHĀSATHWĀN ZABUR.—3 HISSA.

L. M. Anvern. Ellenthorpe.

Khudā duā ke sunnewāle kī tārīf.

- 1 Khudāwand se jo darte ho,
Aur us kā āsrā dharte ho,
Us rahm kī tum suno bát,
Jo us ne kiyā mere sáth.
- 2 Jab dukh se dabí merí ján,
Aur main chilláyá, pareshán,
Tab us ne sunke barkat dí,
Tārīf bhí us kī main ne kī.
- 3 Jo mujhe badí ho pasand,
Aur us se merá dil khursand,—
Kis kám kī howe tab duā?
Khudā kis tarah sunegá?
- 4 Par merí suntá hai Khudá,
Hargiz na hoke beparwá;
Mubáarak rahe us kā nám,
Aur shán kā abadí qiyám.

SATSATHWĀN ZABUR.

L. P. M. St. Helen's. Nashville.

Khudā kī bádsháhat ke liye minnat karná.

- 1 Khudāwand ham par ho rahím;
Barkat farmáwe wuh Karím,
Aur apná chihra chamká de;
Ráh us kī jis se záhir ho,—
Us kī naját sab qaumon ko,
Aur sab mubáarakbád kahen!

- 2 Saráhen tujhe sab ke sab ;—
 Sab gáwen terá nám, ai Rabb !
 Aur khushí karen log tamám ;
 Ki terá khará hai insáf ;
 Us men kuchh nahín barkhiláf ;
 Bádsháhat terí ho mudám !
- 3 Nám terá gáwen sab insán ;
 Tú zát o bát men álishán ;
 Zamín tab apná hásil de :
 So barkat wuh farwáwegá,
 Hamará kháss jo hai Khudá ;—
 K̄hauf us ká sab jahán mán le !
-

ARSAṬHIWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

L. C. M. Ariel. Capparthus.

Khudá kí tárif.

- 1 Khudáwand uṭhke ho namúḍ,
 Aur kare dushman ko mardúḍ,
 Aur apne pás se dúr ;
 Dhúán kí mánind de phaṭá ;
 Hán, pairíon ko mom baná ;
 Kar un ko chaknáchúr.
- 2 Par sádiqon ko rakh shádmán ;
 Ho un kí khushí bepáyán,
 Jo tere haiñ nekbakht ;
 Khudá ke nám ke ho maddáh ;
 Afláknashín, nám jis ká Yáh,
 Usí se ho khushwaqt.
- 3 Wuh hai garíb ká madadgár,
 Yatím ká Báp, bekas ká Yár,

Bích apne pák makán ;
 Wuh bánjh ko detá hai áulád ;
 Asír ko kartá hai ázád ;
 Sarkash ko sargardán.

4 Jis waqt tú niklá, ai Kḥudá !
 Guzartá bayábán se thá,
 Bích apne logon ke,—
 Zamín hil gai, aur ásmán ;
 Tab Sínai huá bhí larzán,
 Huzúr Kḥudá ke se.

5 Kḥudáyá ! apní sust mírás
 Tú ne na chhorí hai nírás,
 Par menḥ kí barkat dí ;
 Hán, apní barí ulfat se,
 Aur wáste un garíbon ke
 Tú ne taiyárí kí.

ARSATHWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

7s. double. . Eltham. Song of Jubileo.

Kḥudá kí bádsháhat kí buzurgí o taraqqí.

1 Jab Kḥudáwand amr de,
 Tab Kalám phail jáwegá ;
 Bare bádsháh bhág jáwen,
 Lút ká mál bhí áwegá ;
 Us waqt terá Pák Kalám
 Bahut log phailáwenge ;
 'Tere ráj ká ho qiyám !
 Us men sab hí áwenge.

2 Apní hadd ke darmiyán,
 Jab tum baiṭhke basoge,

Aur sukúnat ká makán
 Páke chain se rahoge,—
 Mánind tab kabútar ke,
 Rúpe se jo marhá ho,
 Us ke par bhí sone se,—
 Terí khúb zebáish ho.

3 Jab Alqádir sháhon ko
 Us men már haṭáwegá,
 Jaisá barf sufed hai, so
 Wuh bhí nazar áwegá ;
 Yih Kḥudá ká hai pahár ;
 Us ko áyá yih pasand ;
 Us ká kaisá khúb singár,—
 Basan jaisá sarbuland.

4 Ai paháro ! kaho to,—
 Kyúnkar hasad áyá hai ?
 Is pahár men rahne ko
 Rabb hí ne ṭhahráyá hai ;
 Us kí gáṛián bís hazár ;
 Sínei us ká pák makán ;
 Us kí faujeṇ beshumár ;
 Hai wuh un ke darmiyán.

5 U'nche par tú gayá hai,
 Qaidíon ko liyá sáth ;
 Gunahgár ko diyá hai
 Rúh ul Quds bhí aur naját ;
 Usí se tasallí hai,—
 Ho mubáarak us ká nám !
 Wuh hamárá Wálí hai ;
 Us kí shán ká ho dawám !

- 6 Jo hamárá hai K̲hudá,
 Wuhí dewegá naját;
 Wuhí rafá karegá
 Maut, aur sárí taklífát;
 Us ke dushmanon ká sir
 Zak̲hm páwegá zarúr;
 Karte játe jo taqsír,
 Rahenge árám se dúr.
- 7 Kahá hai K̲hudáwand ne,
 "Basan se laut áúngá;
 Gabron se, samundar ke,
 Apne log phir láúngá,"
 Hán, K̲hudáwand! apnon ko
 Kar ikat̲thá apne pás;—
 We tá abad k̲hurram ho
 Karen terí pák sipás.

ARSATHWÁN ZABUR.—3 HISSA.

8s and 7s. double. Oliphant, Greenville.

Kalisiyá kí k̲húbí o taraqqí.

- 1 Ai K̲hudáwand! terí chálén
 Maqdis men k̲húb záhir hain;
 Terí hamd ke karnewále
 Sachche ilm ke máhir hain:
 Terá ghar kyá pasandída,—
 Us ká bará intizám!
 Sáre logo! ho fahmída,
 Karo saná, k̲háss o ámm!
- 2 Ai Abirahám ke firqe,
 Isráel kí k̲háss aulád!
 Majmaon men jama hoke,
 Kaho sab mubárákbád!

Tum Yahúdáh ke sirdáro,—
 Tú bhí, chhoṭe Binyamín,—
 Zabulún ke buzurgwáro,—
 Naftálí ke hákimín !

3 Tú ne zor ká hukm diyá,—
 Kar hamáre dil men naqsh ;
 Aur jo kuchh muhaiyá kiyá,
 Us ko tú mazbútí baḡhsh :
 Tere pák Yarúsalam men
 Log ikatṭhe áwenge ;
 Sab jahán ke bádsháh tuhfe
 Tere liye láwenge.

4 Jitne naiistán ke wahshí,—
 Jitne náfarmánbardár,—
 Jitne karte haiṇ sarkashí,—
 Sab hí howenge láchár :
 Misr se bhí ahl i sharaf
 Bádsháhzáde áwenge ;
 Habsh ke log bhí terí taraf
 Jaldí háth phailáwenge.

5 Gáo Kḡhudá ko, sárí qaumo !
 Wuhí Rabb ul álamín ;
 Wuh jo falak ul aflák par
 Hai qadím se taḡhtnashín ;
 Jab wuh boltá hai tufán men,
 Us áwáz ká kaisá shor !
 Us ká fazl Isráel par ;
 Badlíoṇ men us ká zor.

6 Ai Kḡhudáwand ! tú muhíb hai
 Apne pák makán men se ;

Tú hí tis par bhí habíb hai
 Sáre ímándáron ke ;
 Tú agarchi badlá letá,
 Rahm tera pyára kám ;
 Isráel ko zor tú detá,—
 Ho mubáarak tera nám !

UNHATTARWÁN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. 6 lines. Palestine. Wesley Chapel.

Dukhí kí faryád.

- 1 Mujhe chhurá le, ai Kḥudá !
 Kí ḍubí jātí merí ján ;
 Main gahrí kich men phans gayá ;
 Na mere pānw ká hai makán ;
 Lahar ká zor dabátá hai,
 Aur bará gam satátá hai.
- 2 Main thaká hún chilláne se,
 Kḥushk huá merá galá bhí ;
 Kḥudá kí intizárí men
 Bínái gaí āṅkhon kí,
 Kí dushman mere beshumár,
 Aur biná sabab hain kḥúnḥwár.
- 3 Kí un ká gazab hai bejá,
 Unhon ne náhaqq kiyá hai ;
 Jo main ne nahín chhíná thá,
 So us ko bhí phir diyá hai ;
 Par tera hún main gunahgár,
 Jāhil, beuzr, aur láchár.
- 4 Kḥudáwand, Lashkaron ke Rabb !
 Jo tere hote dāmangír,

Qabúl kar le tú unhen sab,
 Na mere wáste kar haqír ;
 Jo házir hote tere pás,
 Na mere sabab hon nirás.

5 Ki tere nám ke sabab se
 Main ne yih dukh utháyá hai ;
 Aur barí rúsíáhi ne
 Ján merí ko dabáyá hai ;
 Bháíon ke bích main hún zerdast,
 Aur apní má ke ghar men past.

6 Ki tere ghar kí gairat ne
 Mujhe, ai Báp ! khá liyá hai ;
 Hán, isí gam kí hairat ne
 Ján merí ko past kiyá hai ;
 Aur main ne sahí hai taklíf,
 Ki jis se terí ho tárif.

UNHATTARWÁN ZABUR.—2 Hissa.

L. M. Ashwell. Ward.

Dukhí kí faryád.

1 Khudáwand ! apne bande par
 Jo gam men hai, tú mihr kar ;
 Ki dushman se main húa tang,
 Aur dukh sah rahá, rang ba rang.

2 Main tát pahinke rotá thá ;
 Gamkhwár, dilgír main hotá thá ;
 Par jitne húc rahguzar,
 So hanste hain is bande par.

3 Walekin merí tú panáh ;
 Adálat terí hai dargáh ;

Rahmat kí bepáyání se
Merí duá ko sun tú le.

- 4 Main bahut húá hún behál ;
Is gahrí kich se tú nikál ;
Pání ke zor aur dushman se,
K̤hudáwand ! ab rihái de.
- 5 Mujhe na chhor yún giriftár,—
Na kar de qabr ká shikár ;
Kí tú hí merá hai mahbúb,
Aur terá rahm kyá hí k̤húb !
- 6 Is bande se tú munh na pher,
Par merí sun le biná der ;
Tú merí ján ke pás jald á,
Aur us ko dushman se bachá.
- 7 Hai tujh par merá gam áshkár,
Tú sab hálát ká wáqifkár ;
Behurmatí se main bharpúr,
Aur giránbári se māmúr.
- 8 Tasallí ko main dhúndh rahá ;
Par aisá koí nahín thá,
Jo mere taín dilásá de :
K̤hudáwand, merí k̤habar le !

UNHATTARWÁN ZABU'R.—3 HISSA.

C. M. D. Athens. Brattle St.

*Masíh ká dukh uthánd,—aur us ke muqirroṇ aur munkiroṇ
ká hál.*

- 1 K̤hudáwand Ísá kí tasdíā,
Aur gam kí shiddat ko

Soch, mere dil ! wuh kaisí thí,
 B'yán us ká kyúnkar ho ?
 Jo azal se hai sarfaráz,
 Málik sab álam ká,
 Sun us ke rone kí áwáz,
 Jab dukh ke gár men thá.

2 Dushman bhí us ko chherte hain ;
 Hán, cháron taraf se
 Khúnrez we us ko gherte hain,
 Wáste ján lene ke :
 Unhon ne zahr diyá hai,
 Pahuncháke us ke pás ;
 Sirká aur pitt pesh kiyá hai,
 Bujháne ko piyás.

3 Tú gazab názil karegá ;
 Aur un ká dastarkhwán
 Khud unhín ko phansáwegá
 Bich abadí nuqsán ;
 Ánkh un kí andhí rahegí,
 Aur un kí kamar past ;
 Rúh terá gazab sahegí,
 Hamesha tak zerdast.

4 Tú un ká khaima khálí kar,
 Aur un ká ghar wíran ;
 Masíh ke sab harífon par
 Ho sadá terí lán :
 Ki jis par tú ne diyá hai
 Tamám jahán ká bhár,
 Usí ká píchhá kiyá hai ;
 Usí ko kiyá khwár.

- 5 Pas rahenge sab beímán
 Kambakht aur hájatmand ;
 Na sádiqon ke darmiyán
 Nám un ke qalamband :
 Par sab, jo us ko cháhte hain,
 Gáwen mubárákbád ;
 Jo Ísá ko saráhte hain,
 Hamesha rahen shád.

UNHATTARWÁN ZABUR.—4 HISSA.

H. M. Britannia. Stafford.

Khudá bandon ká naját denewálá.

- 1 Khudáwand ! khabar le ;
 Ham ájiz hain aur past,
 Hân, gam kí shiddat se
 Ham bahut hain zerdast :
 Khudáwand ! apná háth barhá ;
 Hamáre taín naját dilá.

- 2 Tab tere sanákhwán
 Ham hoke gáwenge,
 Aur shukr ká qurbán
 Huzúr men láwenge ;
 Khudáwand ko yih khush áwe
 Bachhre aur bail kí nisbat se.

- 3 Jo dil ke hain garíb,
 Dekh, ásrá dharenge ;
 Khudá ke sab habíb
 Khushwaqtí karenge ;
 Ki wuh miskín kí mántá hai,
 Haqír us ko na jántá hai.

4 Tárif kare ásmán ;
 Hamd kare bhí zamín ;
 Wuh hai azím ush shán,
 Málik ul álamín :
 Zamín, ásmán—ai khalqulláh !
 Sab karo, dil se, hamdulláh !

5 Apní kalísiyá ko
 Kḥudá bacháwegá ;
 Saihún, nirás na ho !
 Tujhe phir láwegá ;
 Aur shahron ko, Yahúdáh ke,
 Basáwegá, shán shaukat se.

6 Díndáron kí aulád
 Yih páwegí mírás ;
 Hamesha tak ábád,
 We karenge sipás :
 Jo us ke nám ke hain habíb,
 Tá abad hongé kḥushnasíb.

SATTARWÁN ZABU'R.

S. M. Boylston. Thatcher.

Bedínoṇ kí sazá aur mominoṇ kí jazá ke liye faryád karná.

1 Kḥudáwand, ai Kḥudá !
 Jald merí madad kar ;
 Shitábí mere taín chhurá ;
 Hai ásrá tujhí par.

2 Jo, wáste merí ján,
 Ho rahe hain kḥúnkḥwár,
 Jo merá cháhte hain nuqsán,
 Kar un ko sab láchár.

- 3 Jo tana márte hain,
Aur merí izzat se
Nám mere ko utárte hain,
Un ko lauṭá tú de.
- 4 Jo terí hai aulad,—
Jo tere arzúmand,—
So tere nám se rahen shád,
Aur abad tak khursand.
- 5 Terí naját se jo
Khush hote aur shádmán,
Hamesha kahne páwen so,
“Subhánahu, Subhán!”
- 6 Par main to hún láchár,—
Khudáwand ! jaldí kar ;
A' biná der, ai Qádir Yár !
Hai ásrá tujhí par.

IKHATTARWÁN ZABŪ'R.—1 HISSA.

L. M. 6 lines. Palestine. Wesley Chapel.

Ajiz kí faryád.

- 1 Khudáwand ! merí tú panáh,—
Mujhe sharminda na kar de ;
Áshkára kar naját kí ráh ;
Bachá apní sadáqat se ;
Ho mujh kambakht par mihrbán,
Kar merí taraf apná kán.
- 2 Ho merá garh, aur burj buland,
Jahán main jáún din aur rát,

Ki sabhon ko jo hájatmand,
 Tú ne farmáí hai naját ;
 Sharír ke háth se, ai Kḥudá !
 Aur kaj ke panje se, chhurá.

3 Kḥudáwand ! merá iātiqád,
 Aur ājizí qabúl kar le ;
 Ki mere dil ká iātimád
 Hai tujhí par, laṛkái se ;
 Tú ne dūr kií sab taklíf,
 Main sadá karúngá tárif.

4 Bahutere mujh par hain hairán,
 Par merí rahá tú panáh ;
 Ho tujh par fidá merí ján ;
 Muñh merá gáwe hamdulláh !
 Buṛhápe men tú hámí ho,
 Aur nit sambhál tú bande ko.

5 Ki dushman sochte hain yakjá,
 Ki mujhe karen giriftár ;
 Kḥudá ko dūr aur beparwá,
 Aur mujhe jánte hain láchár ;
 Kḥudáyá ! mujh se dūr na ho !
 Á jaldí merí kumak ko.

6 Saihún ke dushman ko haṭá ;
 Aur jo satáne ko taiyár,
 Kar un ko ḵhajil aur faná,
 Hán, kar sharminda aur láchár ;
 Par tere bande rahen shád,
 Aur karen hamd ab'd ul ábád.

IKHATTARWÂN ZABUR.—2[•] HISSA.

C. P. M. Bethnell. Ganges.

Zaif, buddehe ké Khudá kí tárif karná, aur duá mángná.

- 1 Terí sadáqat, ai Khudá !
 Aur gít, naját kí khúbí ká,
 Main gáúngá har bár ;
 Usí ká zikr karúngá,
 Aur tere zor se chalúngá,
 Ki wuh hai beshumár.
- 2 Khudáwándá ! lar-káí se
 Mujhe sikháyá tú hí ne ;
 Aur tere kám azím
 Main áj tak kartá hún bayán ;
 Burhápe men bhí ho pásbán,
 Aur ákhir tak rahím.
- 3 Hai terí qudrat alíshán,
 Terí sadáqat bepáyán ;
 Kaun tujh sá dánishmand ?
 Main karún umr bhar ayán,
 Tá málúm rahe har zamán,
 Tú kyá hí hai buland.
- 4 Tú ne tasdíq pahuncháí hai,
 Musíbat bhí dikháí hai,—
 Tú phir jiláwegá ;
 Utháwegá gahráí se,
 Aur chain aur barí izzat de
 Mujhe barháwegá.
- 5 Main bhí, agarchi hún zaíf,
 Har hál men karúngá tárif

Terí sacháí kǐ ;
 Ásmán par kartá tú julús,
 Ai Isráel ke Rabb Quddús !
 Sab qaumon ke Shafíā !

- 6 Jab tere liye gáúngá,
 Tab barí khushí páúngá,—
 Tú merá Fidákár ;
 Bayán terí sadáqat ká,
 Din bhar, main kartá jáúngá,
 Ki dushman húa khwár.
-

BAHATTARWÁN ZABUR.—1 HISSA.

H. M. Lischer. Weymouth.

Masíh kǐ bádsháhat kǐ taraqqí.

- 1 Bádsháh ko, ai Khudá !
 Apní adálat de,
 Aur Beṭe ko barhá,
 Sáth shán o shaukat ke ;
 Wuh dūr kar degá sab khiláf,
 Yaqínan karegá insáf.
- 2 Jo tere hain miskín,—
 Jo ájiz aur garíb,—
 Jo sab se kamtarín,—
 Un sab ká wuh habíb ;
 Mazlúm ko karegá khushwaqt,
 Aur zálím rahegá kambakht.
- 3 Tab sulh paháron se
 Log dekhenge, shádmán ;

Aur jo taráí ke,—
 Sab páwenge amán,
 Kyúñki sadáqat ká Bádsháh
 Bádsháhat kartá hai hargáh.

4 Chánd jab tak ho hasín,
 Aur súraj chamakdár,
 Sultán us salátín
 Wuh rahegá shándár ;
 Zamánon ke zamánon ko
 Ab'd ul ábád shán us kí ho !

5 Wuh mánind shabnam ke
 Zamín par utregá,
 Aur menh kí súrat se
 Wuh názil howegá ;
 Tab sádiq rahenge khushhál,
 Aur páwenge árám kamál.

6 Daryá se tá daryá
 Wuh hogá takhtnishín ;
 Ráj us ká phailegá
 Tá intihá i zamín ;
 Banbásí honge dámangír,
 Aur dushman rahenge haqír.

7 Jazíron ke raís
 Sab tuhfe láwenge ;
 Sabá, Sibá, Tarsís
 Hadiye guzránenge ;
 Hán, bádsháh, raíyat, sabhí mil
 Qadam par girenge khushdil.

BAHATTARWÂN ZABU'R.—2 HISSA.

L. M. Duke St. Uxbridge.

Masîh kî bádsháhat kî taraqqí.

1 Bádsháh qaumon ká hai Masîh ;
 Akelá Málik wuh sarîh ;
 Muhtáj, miskín, bezár jo ho,
 Bacháwegá wuh sabhon ko.

2 Hân, dilshikasta aur muhtáj
 Pasand karegá us ká ráj ;
 Wuh un ko jántá dilrubá,
 Aur un ká khún giránbahá.

3 Zawál wuh nahín sahegá,
 Par sadá qáim rahegá ;
 Aur us ke nám se howengí
 Duá sab ímándáron kî. .

4 Us waqt jo dána mutthí bhar
 Gire pahár kî choṭí par,
 Phal us ká jharjharáwegá,
 Lubnán kî mánind khushnumá.

5 Aur jab tak rahe súraḡ ká,
 Nám us ká báqí rahegá ;
 Rahenge khush sab usí se
 Báshinde sab iqlímon ke.

6 Mubáarak Isráel ká Rabb !
 Usí ke kám aḡáib sab :
 Wuh rahe dar ásmán zamín,
 Sadá buzurg ; Ámín, ámín !

TIHATTARWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

L. M. 6 lines. Glasgow. St. Helen's.

Sharíron kí kámyábí par hasad karná munásib nahín.

- 1 Jo sachchá Isráel mahbúb,
 Kḥudá hai un ke liye kḥúb :
 Par main jo hún, pánw merá so
 Nazdík thá rapaṭ jáne ko ;
 Ki beímán ko dekh kámyáb
 Gam merá barhá behisáb.
- 2 Ki un kí maut meṇ nahín dukh,
 Barábar rahtá chain aur sukh ;
 Na bipat páte, rang ba rang,
 Na auron jaise hote tang ;
 Is liye hote hain magrúr,
 Aur hilm o gurbat rahtí dūr.
- 3 Moṭáí se áṅkh un kí pur,
 Dil bad kḥiyálon se māmúr ;
 We únchí báten karte hain,
 Aur zulm ká ásrá dharte hain ;
 Munh un ká barḥhiláf i ásmán ;
 Kare zamín kí sair zubán.
- 4 Phir us ke log munh moṛte hain,
 Áṅsú bhar bhar nichoṛte hain,
 Aur kahte hain, “ Kahán Kḥudá ?
 Kyá wuh náwáqif, beparwá ?
 Sharír, dekh, kaise kḥushnasíb !
 Aur ham to hain kambakht, garíb.
- 5 “ Hamáre háth kyún rahe sáf, —
 Aur dil gunáh ke barḥhiláf ?

Ham din bhar rahte haiñ bímár
 Tambíh pá páke, tang, láchár :—
 Yaqínan mushkil hai yih bát ;
 Hamárí barí saḡht auqát.”

6 Walekin yún jo kahenge,
 Log tere, ṭhokar kháwenge ;
 Yún rahá main taklíf se bhar,
 Jab tak na gayá tere ghar ;
 Tab záhir húa is ká bhed,—
 Sharír haiñ maut men náummed !

7 Merí taqsír ko baḡhsh, ai Rabb !
 Tab karen saná mere lab ;
 Jo cháhe tú, to áwe gam,—
 Par áḡhir ko kar tázadam,
 Rahún jo umr bhar zaíf,
 Tad bhí main karúngá táríf.

TIHATTARWÁN ZABUR.—2 HISSA.

P. M. Elerton. “What Soft Delight.”

*Díndár aur dunyádár ká hál, zindagí ke aur maut ke
 waqt.*

1 Anjám, sharír ká, kaisá haibatnák !
 Maut men akelá ímándár bebák ;
 Ḳhudáwand ! ho rahím, aur fazl de,
 Aur kar alag sab badkirdáron se.

2 Do gharí tak we lahlaháte haiñ,
 Par jald halákat men phans játe haiñ ;
 Un kí ummed aur ḡhushí beqiyám ;
 Páñw un ke ḡhare phisalte muqám.

- 3 We hote haiñ ek dam se hirásán,
Apní saḡht dahshat se bilkull aiyán ;
Jágte ke ḡhwáb kí mánind, ai Ḳhudá !
Tú jágke un ko karegá ruswá.
- 4 In báton ko jab main na sochtá thá,
Sharír ko dekh ḡhushwaqt, main diqq húá :
Ḳhudáwand ! terá banda hai nádán ;
Merá qusúr baḡhsh de, ai Mihrbán.
- 5 Main rahtá hún hamesha tere sáth ;
Ki tú ne pakrá merá dahná háth ;
Hidáyat kar apní maslahat se ;
Jalál men áḡhir ko qabúl kar le.
- 6 Zamín par merá kaun hai, magar tú ?
Núr kyá, ásmán ká ? Terá rúbarú !
Ghaṭ jáwe merá jism, merí ján,
Tad bhí tú merá zor hai aur amán.
- 7 Kyá hí kambaḡht, jo tujh se rahte dúr !
Hai terí suhbat mere dil ká núr :
Tere pák nám par merá iātiqád ;
Terí tárif se merí ain murád.

CHAUHATTARWÁN ZABUR.—1 HISSA.

8s and 7s. Bethany. "What is Life."

Kalísiyá kí wírání par nála karná.

- 1 Ai Ḳhudáwand ! kyúnkar tú ne
Apne log ko kiyá dúr ?
Terí charágáh kí bheṛen
Kaise hún chaknáchúr ;

Tú ne ham ko mol liyá,—
Apná rahm phir dikhlá.

- 2 Terí ham mírás qadímí,
Jis ká mol niháyat thá;
Yih pahár, Saihún, bhí rahá
Terí kháss sukúnatgáh;
Dekh, rúh kaisí hai wírán;
Dushman húa ab shádmán.
- 3 Hán, mukhálifon ne áke
Kiyán hain sharáratén;
Terí Bait ul Quds men jáke
Us kí khúb imáratén
Gárat karke aur barbád,
Garaj rahe hain dilshád.
- 4 Yún Khudáwand ! log berahm
Tere ghar men áye hain;
Jo sharír hain, aur befahm,
Átash jang kí láye hain;
Tere sáre pák makán
Paré hain tabáh, wírán.
- 5 Yih tasdíq to der se rahí;
Is ká ákhir bemálúm;
Ab ummed ká patá nahín;
Ham to bahut hain mahrúm:
Ai Khudáwand ! rahm kar
Apne ájiz bandon par.
- 6 Dushman bandon ko malámat
Kab tak kare, ai Khudá?
Abad tak kyá bairí kufr
Tere nám par bakegá?

Kahán terá dahná háth ?
Záhir kar, hamáre sáth !

- 7 Ai Khudáwand ! ibtidá se
Merá tú hí hai Bádsháh ;
Ab tú uthke har iqlím men
Záhir kar naját kí ráh ;
Tú akelá álísbán :
Kare hamd tamám jahán !

CHAUHATTARWÁN ZABUR.—2 HISSA.

S. M. Laban. Ain.

Khudá kí qudrat aur buzurgí.

- 1 Khudáwand ! terá zor
Buzurg hai aur azím ;
Háth tere men daryá ká shor,—
Zamín ke sab iqlím.
- 2 Tú ne samundar ko
Do hissa kiyá hai,
Aur azhdahon ke siron ko
Tú ne tor diyá hai.
- 3 Jo chashma hai pur áb,—
Jo bahtá hai daryá,—
So tujhe karte haiñ ádáb ;
Tú málik donon ká.
- 4 Jab terá thá irshád,
Ye bahne lage tab ;
Aur terí jis waqt ho murád ;
To súkh hí jáwen sab.
- 5 Hai terá din aur rát,
Aur un ká sára hál ;

Roshní ká bání terá háth,
 Aur súraj terá mál.

6 Zamín ká muntahá
 Tú ne banáyá hai ;
 Aur mausim, sardí garmí ká,
 Tú ne ṭhahráyá hai.

7 Kḥudáwand ! terá kár
 Buzurg hai aur ajíb ;
 Jo tere hote ímándár,
 So kyá hí kḥushnasíb.

CHAUHATTARWÁN ZABUR.—3 HISSA.

L. M. Ward. Alfreton.

Kalisiyá kí mazlúmi par faryád karná.

1 Tú ne farmáyá, ai Kḥudá !
 “ Saihún ko mainṁ baṛháúngá ;”
 Par tere kám menṁ húi der,
 Aur dushman phúle haiṁ diler.

2 Dekh apní fáḵhta ; us kí ján
 Niháyat rahí pareshán ;
 Sharíronṁ kí jamáat se,
 Kḥudáwandá ! rihái de.

3 Na bhúl já apne aḥd ko ;
 Tú us par mutawajjih ho ;
 Andherá rahá hai jahán,
 Aur zulm o jabar ká makán.

4 Mazlúm ko kḥajil mat phirá ;
 Miskín aur ájiz ko baṛhá ;
 Sab kḥush ho lahlaháwenge,
 Aur terá shukr gáwenge.

- 5 Apní wakálat kar, ai Rabb !
 Chálák haiṇ tere dushman sab,—
 Aur shor macháte beparwá ;—
 Un kí áwáz ko bhúl na já.
- 6 Jald áwe wuh buzurg aiyám,
 Jab milke sab hí, ḵháss o ámm,
 Dikháwenge naját ká kár,
 Masíh ke hoke tábíḍár.

PACHHATTARWÁN ZABU'R.

P. M. Ps. 115. Walworth.

Ḳhudá ke insáf par kalísiyá ká ḵhush honá.

- 1 Buzurg Ḳhudáwand ! terí ho tázím ;
 Ham shukr karenge, ai Rabb rahím !
 Kí ab nazdík á gayá terá nám ;
 Is bát ko záhir karte tere kám.
- 2 Jamáat par jo húá maiṇ muḵhtár,
 Tú fazl kar, kí rahún maiṇ rástkár ;
 Zamín aur us ke rahnewále sab
 Gir játe haiṇ ;—un ko sambhál, ai Rabb !
- 3 Ai jáhilo, tum hoge kab kámyáb ?
 Na únchá karo singh, na ho sartáb ;
 Na mashriq se, na magrib se iqbál ;
 Ḳhudá ke háth meṇ har insán ká hál.
- 4 Málík aur Munsif rahegá Ḳhudá ;
 Piyála us ke háth meṇ gazab ká ;
 Aur jitne us ká hukm toṛenge,
 So us kí talchhat ko nichoṛenge.
- 5 Aur maiṇ jo hún, so karúngá bayán,
 Ḳhudá kí sanáḵhwání se shádmán ;

Sharír azáb ke daftar qalamband,
 Aur sádiq sadá rahenge buland.

CHHIHATTARWÁN ZABUR.

8s and 7s. double. Bavaria. Oliphant.

Saihún men K̄hudá kí buzurgí ká zāhir honá.

- 1 Az qadím K̄hudáwand rahá
 Bích Yahúdáh ke mashhúr ;
 Us ká ism i ázam ṭhahrá
 Isráelion ká núr :
 Sálím huá ghar jaláli,
 Aur Saihún ká pák pahár ;
 Wahán us ne nest kar dālí
 Tír aur sipar aur talwár.
- 2 Dekh, ba nisbat koh shikárí,
 Terí shaukat hai ziyád ;
 Jin kí barí thí taiyárí,
 So hogae hain barbád :
 Jitne the mazbút, dilchale,
 Luṭ gae aur so rahe ;
 Zabardast bhí, mile rale,
 Nátawán aur ájiz the.
- 3 Ai K̄hudá ! Yáqúb ke liye
 Jis waqt huá tú namúd,
 Gárián aur ghore gire,
 Terí dapaṭ se nábúd :
 Terá gazab kis ne thámá ?
 Terá qahr haibatnák ;
 Jo jo karen terá sámhná,
 Sab hí hōwenge halák,

4 Tú ne hukm jab sunáyá,
 Aur ásmán se dí áwáz,
 Tab jahán to thartharáyá ;—
 Tere zor ká kyá andáz ?
 Us waqt Kḥudá huá záhir,
 Haqq kí bát chukáne ko,—
 Áyá wuh buzurg aur qáhir,
 Ájiz ke bacháne ko.

5 Ai Kḥudá ! insán ká qahr
 Terí hamd karáwegá,
 Aur jo howe báqí zahr,
 Us ko tú dabáwegá :
 Rabb ke liye nazr máno,
 Wuh tumhárá hai Kḥudá ;
 Apní bát bhí púrí karo,
 Na ho us men bewafá.

6 Us ke liye nazr láwen—
 Jitne us ke hain ás pás ;
 Kḥauf se jhukke sab hí áwen,
 Us kí karen sab sipás ;
 Jitne hain shahzáde qádir,
 Un ke liye wuh muhíb ;
 Tad bhí us ká fazl nádir,
 Jo dindár ká hai habíb.

SATHATTARWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

C. M. Woodstock. Elgin.

Dukhí kí faryád.

1 Main dukh ke din Kḥudá ke pás
 Chilláyá, pareshán ;

Aur jab main hotá thá nirás,
Tab us ne dhará kán.

2 Main us ko dil se dhúndh rahá,
Phailáke háth bár bár ;
Aur merí ján ne kiyá thá
Tasallí se inkár.

3 Main ne K̤hudá ko kiyá yád,—
Bahut ghabráyá bhí ;
Ro roke kí jo faryád,
Gal gayá merá jí.

4 Aṅkh merí khulí rahí thí,
Naját kí árzúmand ;
Aur ízá se jo rahí thí,
Zubán ho rahí band.

5 Tab sochá agle dinon ko,
Us khushí ká ahwál ;
Aur rát ká gít yád áyá jo,
Tab kiyá yih sawál :—

6 Kyá mujh ko abadí mardúd
K̤hudáwand karegá ?
Phir kabhí nahín ho maujúd
Nishán muhabbat ká ?

7 Kyá us kí rahmat abad ko
Tamám ho gaí sáf ?
Kí wuh, hamesha gusse ho,
Mujhe na kare muáf ?

8 Par terá banda hai kamzor,
Aur isí sabab se

Ro roke main ne kiyá shor ;
 Khudáwand, baḥsh tú de !

- 9 So tere nám o kám kí ás
 Hamesha dharúngá ;
 Kar rahún umr bhar sipás ;
 Ummed se marúngá.

SATHATTARWÁN ZABUR.—2 HISSA.

8. 7. 4. Siberia. Calvary.

Khudá ke ajīb kámoṇ kí táríf.

- 1 Ai Khudá, Janáb i Alí !
 Tere dahne háth ke kám
 Sab buzurg hain aur jalálí ;
 Terá kámil intizám !
 Tú hí Wálí ;
 Láiq tere sab ahkám.
- 2 Dil men jis waqt howe fikr,
 Kisí gam kí jihat se,—
 Aur afgár ho merá jigar,—
 Áfat se, yá bipat se,—
 Terá zikr
 Mujhe tab tasallí de !
- 3 Bait ul Quds men terá rastá ;—
 Terí qudrat ba kamál ;
 Jitne tere hain wábasta,
 Un ká bará hai iqbál :
 Dilshikasta
 Tú hí kartá hai bahál.
- 4 Tere kám kyá hí ajáib
 Terí qaum par the mafhúm ;

Tú ne kiye jo garáib,
 Dushman thá us waqt mahrúm ;
 Aur jo táib,
 Us ko terá pyár málúm.

5 Tere log, Yáqúb kí nasl,
 Dukh men húe giriftár ;
 Yúsuf se jo pái asl,
 Húe bipat se láchár ;
 Terá wasl
 Us waqt thahrá madadgár.

6 Tú ne bázú tab barháyá,
 Apne bandon par rahím ;
 Us ke panje se chhuráyá,
 Jo khúnrez thá aur ganím ;
 Tujhe áyá
 Yún pasand, ai Rabb Karím !

7 Ai Khudáwand ! bare pání
 Tujhe dekhke gae dar ;
 Kyúnki terá núr Rabbání
 Chamká un kí maujon par ;
 Tú lásání,
 Tú hai sab se bálátar.

8 Ab bhí terá faiz niháyat ;
 Balki rahm abadí :
 Ab bhí hotí hai hidáyat
 Tere sáre bandon kí :
 Yih jamáat
 Khush tá abad rahegí.

SATHATTARWÁN ZABU'R.—3 HISSA.

L. M. Hebron. Ellenthorpe.

Banī Isráel ká Misr se rihái páná.

- 1 Jab Isráelí Misr se
Rihái páke játe the,
Tú us waqt húá, ai Kḥudá !
Un ká Sardár aur Rahnumá.
- 2 Tú ne daryá ko phará tab,
Un ko pár kiyá sab ke sab ;
Aur qudrat terí beshumár
Baḥhúbí us waqt thí áshkár.
- 3 Pání barsáyá meghon ne,
Aur bádal garjá bijlí se ;
Hán, záhir húa tere tír,
Aur dushman húa tab dilgír.
- 4 Daryá men hotí terí ráh ;
Saihún men terí ḵhaimagáh ;
Naqsh, tere qadam ke, pinhán,
Par terá rahm ḵhúb ayan.
- 5 Tú rahá apne log ke sáth ;—
Aur Músá aur Hárún ke háth ;
We chale bheron ke samán ;
Par tú hí ṭhahrá ḵháss Chaupán.

ATHHATTARWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

L. M. Duke St. Hingham.

Banī Isráel ke darmiyán Kḥudá ke aḵḵab kámon ká zikr karná.

- 1 Ai logo ! suno yih bayán,
Kalám poshída aur pinhán ;

Bápdádon ne batláyá hai,
 Aur ham ne un se páyá hai.

2 Un kí aulád par ab jo ho,
 Khudáwand kí sitáish ko,—
 Aur qudraten, aur ájab kám,—
 Ham záhir karenge tamám.

3 Ki us ne jab shariát dí,
 To ravish yún ṭhahráí thí,
 Ki pai dar pai sikhláte jáo,
 Aur sab ko Rabb ke kám janáo :—

4 Tá us ká nám hamesha len,
 Aur us ke kám bhulá na den ;
 Na bápon jaise hon nádán,
 Sharír, sarkash, aur beímán.

5 Ifráim, bándhke hathíyár,
 Laráí ke dín hogayá khwár,
 Ki us ne Rabb ko chhorá thá,
 Shariát se munh morá thá.

6 Us kí ajíb karámaten,—
 Aur apní sab nadámaten,—
 Khudá ká rahm bemisál,—
 Aur Misr aur Zuán ká hál,—

7 Daryá i Qulzum ká bayán,—
 Aur ág aur bádal ká nishán,—
 Aur áb ká bahná, patthar se,—
 Sab bhúlke gáfil rahe the.

8 Ai Báp ásmání ! quwat bakhsht !
 Kar fazl apná dil par naqsh ;

Na howen ham bedín, badkár,
 Aur, Ifráim kí mánind, k̄hwár.

ATHHATTARWÁN ZABUR.—2 IISSA.

7s. Martyn. Rock of Ages.

Baní Isráel ká chalan, bayábdn men.

- 1 Dasht men baní Isráel
 Rakhte the gunáh se mel ;
 Un kí ráhon se K̄hudá
 Bahut dafa gusse thá :
 Mere dil ! tú k̄habar le !
 Bache rah in báton se.
- 2 Jis waqt k̄hwáhish uṭhí thí,
 Tab unhon ne gíbat kí ;
 “ Kháne ko aur píne ko,
 Kahán se kifáyat ho ?
 Dasht men kaun de saktá hai ?
 Kaun yih táqat rakhtá hai ? ”
- 3 Tab to húá Rabb náráz,
 Sunke un kí bad áwáz ;
 Kyúnkí rahm beshumár
 Us ne kiyá thá bár bár ;
 Rahá thá bhí un ke sáth,
 Aur dikháya zor ká hátli.
- 4 Us ne phará thá chaṭán,
 Aur bah niklín naddián ;
 Man ifrát se áya thá,
 Rabb ne wuh barsáyá thá ;
 Aur firishton kí k̄hurák
 Kháte the insán nápak.

- 5 Par Yáqúb kí yih aulád
Bahut thí beiatiqád ;
Us waqt shuála, gazab ká,
Un ke bích men záhír thá ;
Un kí khwáhish us ne dí,
Lekin barkat sáth na thí.
- 6 Us ne kiyá jab irshád,
Mashriq aur janúb kí bád
Chalne lagí, zor ke sáth ;
Záhír húa Rabb ká háth ;
Un ke liye tab pardár
Ás pás gire, beshumár.
- 7 We to kháke húc ser,
Lekin jaldí, biná der,
Jab we khá hí rahe the,
Tír tab chhúte, gazab ke ;
Aur jawán mazbút, chálák,
Húc marí se halák.
- 8 Ai insán ! tú sabr kar ;
Apne Rabb ká ásrá dhar ;
Jitná kare wuh ihsán,
Khush tú le, aur shukr mán :
Tú náláiq, wuh rahím,—
Us ke nám kí ho tázím !

AṬḤḤATTARWÁN ZABU'R.—3 HISSA.

L. M. Old Hundred. Rockingham.

Baní Isráel ká hál, bayábhán men.

- 1 Jab Isráel kí ál aulád,
Misr ke zulm se ázád,

Kar rahí jangal men gunáh,
Aur bahut hotí thí gumráh,—

- 2 Khudáwand ne nasíhat kí,
Aur rang ba rang kí sazá dí;
Un ko dikháyá ranj taklíf,
Aur bahut kiyá tang, zaíf.
- 3 Khudáwand ko tab dhúndh liyá,
Aur phir is bát ko yád kiyá,
Khudáwand hai hamárí ár,
Naját dihindá aur pahár.
- 4 We tad bhí the khushámadí,
Un kí zubán jhúth boltí thí,
Ki un ká dil to rást na thá,
Na us ke áhd men rahá.
- 5 Par wuh niháyat thá rahím;
Bárhá báz rahá wuh karím;
Aur sochá, Ye to hain gubár,
Ek hawá názuk, ná páedár.
- 6 Un ke gunáh ká kyá bayán?
Angint hain un kí badián!
Unhon ne Rabb kí gíbat kí;
Khudáwand ko ázmáyá bhí.

ATHHATTARWÁN ZABU'R.—4 HISSA.

L. M. Alfreton. Bath.

Bani Isráel kí rihái, Misr se, aur un ká chalan.

- 1 Kyá hí azím wuh maḡhlási,
Khudá ne jo Yahúd ko dí;
Taubhí we jaldí phir gaye,
Aur bhúle us kí ráhon se,

- Aur zálím o berahm ho
Un ko satáte the ;—
- 2 K̄hudá ne bhejá tab azáb,
Aur un ko kiyá k̄hwár ;
Aur apne qahr ká girdáb
Kar diyá sáf áshkár.
- 3 Jab us ká gazab gayá jal,
Pahilauṭhe jitne the,—
Hán, un ke zor ke pahle phal
Mar gire wabá se.
- 4 Par Isráel ke sibatán,
Jo us ke the dilk̄hwáh,—
Galle kí tarah, dar maidán,
Un ko dikhái ráh.
- 5 Legayá un ko amn se,
Salámat aur bebák ;
Par un ke dushman dube the
Daryá meṇ k̄hatarnák.
- 6 Já já dikháke zor ká háth,
Aur apní qudrat k̄háss,
Un ko le áyá, chain ke sáth,
Apne pahár ke pás.
- 7 Us ne tasallí aur taskín,
Har tarah, un kí kí ;
Aur námwar qaumon kí zamín
Un ko mírás meṇ dí.
- 8 Tad bhí we húa phir sartáb
Aur náfarmánbardár ;
M

Hai Rabb ká fazl behisáb,
Insán kí zidd apár.

AṬHHATTARWÁN ZABUR.—6 HISSA.

7s. double. Martyn. Hotham.

Baní Isráel ká hál, Kanaḁn men.

1 Har muqám aur mauqe men
Isráelí bhúlte the ;
Pahunche jab ḁar mulk maḁhúd,
Pái wahán jab hudúd,
Phir hogae sargarán,
Beparwá, aur náfarmán,
Jaise chhalí dhánuk ho,
Un kí rahí aisí kḁho.

2 Un ke únche sthánon se,
Buton aur qurbánon se,
Rabb ne baṛí nafrat kí :
Aur Sailá ká maskan bhí,
Jo insán ke darmiyán
Us ne kiyá thá makán,
Rakhá bhí azíz buland,—
Us ko kiyá nápasand.

3 Húa us ká zor asír,
Us ke jawánmard dilgír ;
Chalí un par tez talwár,
Rabb jo bahut thá bezár ;
Bhasam hote the jawán,
Hotín nahín shádián,
Káhin mare gire bhí,
Bewá nahín rotí thín.

- 4 Uṭhá tab Kḥudá bedár,
 Isráel ko dekhke kḥwár ;
 Un ke dushman ko lautá
 Kiyá abad tak ruswá ;
 Ifráim aur Yúsuf ko
 Us ne phir na cháhá so ;
 Par Yahúdáh ká kḥándán
 Ṭahrá us ká kḥáss makán.
- 5 Pyára rahá to Yáqúb,
 Par Saihún hí kḥáss mahbúb ;
 Wahán haikal thí purnúr,
 Aur jalál ká kḥúb zuhúr :
 Wahán Dáúd rahtá thá,
 Jis ko us ne chun liyá ;
 Thá to galle ká chaupán,
 Phir Saihún men hukmrán.
- 6 Logon ko charátá thá,
 Aur iḥlás dikhlátá thá ;
 Us ne bhí baṇnihi
 Un kí rahnumái kí :
 Ai Saihún, azíz makán !
 Main bhí tere darmíyán
 Sadá búd o básh karún :
 Merá pyára tú, Saihún !

UNÁSÍWÁN ZABUR.

C. P. M. Aithlone. Ganges.
Saihún kí wirání ke liye nála karná.

- 1 Dekh, gair gurohen, ai Kḥudá !
 Ab dáḥhil húa, beparwá,

Bíkh terí pák mírás ;
 Hamárí taraf kar nigáh ;
 Yarúsalam ko dekh tabáh,
 Aur apní qaum nirás.

2 Láš, bandon kī, ab ho rahí
 K̄hurák parind darindon kī ;
 Kī nahīn hai gorkan ;
 Yarúsalam ke girdnawáh,
 Un ko már dālte log k̄húnk̄hwáh ;—
 Ham bahut hí beman !

3 Ham dukhí rahe aur diltang ;
 Parosíon ke liye nang,
 Ruswá, behál, bechain ;
 Hān, sabhí karte istihzá,
 Aur k̄halal, tere bandon ká,
 Jo ás pás rahte hain.

4 Bezár tú kab tak rahegá ?
 Taskín kī bát na kahegá ?
 Un gáfil qaumon par,
 Jo nahīn lete terá nám,
 Aur na pahchánte terá kám,
 Nasíhat záhir kar.

5 Yáqúb ko jin ne kiyá k̄hwár,
 Aur us ke maskan ko ujár,
 Tambíh tú un ko de !
 Muáf kar hamáre sab gunáh,
 Aur záhir kar naját kī ráh,—
 Bachá is zillat se.

6 Khudáyá, ai hamáre Báp !
 Hamáre sáth ab kar miláp ;

Hain tere hí ham sab ;
 Dikhlá de apní rahmaten ;
 Kyúnkar kahen gair ummaten,
 “Ki kahán un ká Rabb?”

- 7 Ho terá dahná háth áshkár !
 Saihún ke dushman howen kḥwár ;
 Mazlúmon ko chhurá :
 Ham, tere jhund kí bherián,
 Shukrguzár aur sanákhwán
 Rahen, ai Rabb ! sadá.

ASSIWÁN ZABUR.

H. M. Zebulon. Vallum.

Saihún kí wírání ke liye nála karnd.

- 1 Ai Isráel ke Yár,
 Aur Yúsuf ke Chaupán !
 Jo rahtá Buzurgwár,
 Qarúb ke darmiyán,—
 Naját ko jalwagar ab ho !
 Bachá le apne bandon ko.
- 2 Ai Lashkaron ke Rabb !
 Mat ham par ho náráz ;
 Rahím tú hogá kab ?
 Sun ájiz kí áwáz ;
 Hamará kháná rahá gam,
 Aur píne ko, taklíf ká dam.
- 3 Ham bahut hain majbúr,
 Gamzade aur beman,
 M m

Hamsáye rahte dúr,
 Aur dushman tánāzan ;
 Rabb ul afwáj ! ham ko phirá,
 Aur apne munh ká núr dikhlá !

4 Tú ek angúr ká per
 Misr se láyá hai ;
 Gair qaumon ko ukher
 Use lagáyá hai ;
 Phir us ko kiyá khúb hasín,
 Aur us se bharí sab zamín.

5 Us per ke sáye se
 Chhip játe the pahár ;
 Daryá tak bhí us ne
 Phailáí apní ár ;
 Par tú ne ab munh morá hai,
 Aur us kí báṛ ko torá hai.

6 Jo chalte wahán se,
 So us ko phárte hain ;
 Aur jánwar, jangal ke,
 Us ko bigárte hain :
 Ai Rabb ! phir mutawajjih ho !
 Ásmán se dekh is hálat ko.

7 Aur apní tákistán,—
 Apná azíz daraḥt,—
 Jo rahá hai wírán,—
 Adhmúá aur kambaḥt,—
 Use sambhál, phailáke háth,
 Aur kar sulúk hamáre sáth.

8 So tere bande ham
 Rahenge wafádár ;

Kar hamen tázadam,
 Ímán men ustuwár;
 Rabb ul afwáj! hamen phirá,
 Aur apne munh ká núr dikhlá!

IKKÁSIWÁN ZABUR.

8s and 7s. Oliphant. Smyrna.

Khudá ká apní ummat ko jatáná.

- 1 Madh gáo tum, Kḥudá kí;
 Sijda karo Málík ko;
 Daf aur tablá, bín aur barbat
 Sáth leáke házir ho:
 Isráel men íd ko mánná
 Hai mutábiq sharaḥ ke;
 Gít tum gáo, sáz bajáo,
 Dil kí sab kḥushwaqtí se.
- 2 Isráel ke kándhe par ká
 Bojh utará Kḥáwind ne,
 Jab musíbat men we hoke
 Nám, Kḥudá ká, lete the:
 Bádal men se wuh jawáb men
 Un se báten kartá thá:
 Us ne unhen bhí ázmáyá;
 Hádí thá wuh, ummat ká.
- 3 Bolá wuh, “Ai mere bando!
 Ek tumhára hai Mábúd;
 Karo mat auron ko sijda;
 Aur mábúd to hain nábúd:
 Māngo! main tumháre dil ko
 Niamaton se bharúngá:

Par unhoṇ ne munh pher liyá ;
Kiyá kám, sarkashí ká.

- 4 “ Kásh ki merí bát tum sunte,
Pasand karte merí ráh !
Main tumháre dushmanoṇ ko
Jaldí kartá tab tabáh ;
Tum ko tab buland main kartá ;
Áb o dána detá bhí ;
Sáre dukh aur dushmanoṇ se
Baḥshtá tumheṇ maḥlasí.”

BAYÁSIWÁN ZABUR.

C. M. Abridge. Irish.

Khudá ká buzurgoṇ aur hákimoṇ ko jatánda.

- 1 Buzurgoṇ kí jamáat meṇ
Khudáwand khará hai :
Is dunyá ke mábúdoṇ meṇ
Yahowah bará hai.
- 2 Kab tak, amír aur hákimo !
Tum hoge beinsáf ?
Kab tak insáf jhúṭh karoge
Bekasoṇ ke ḳhiláf ?
- 3 Miskínoṇ aur yatímoṇ kí
Tum achchhí ḳhabar lo :
Dilgíroṇ aur faqíroṇ kí
Karo adálat ko.
- 4 Muhtájoṇ aur garíboṇ ko
Riháí do shitáb,

Ki zabardast ke háthon se
Na howen we kharáb.

5 Tum chalte ho andhere men,
Par nahín jánte ho :
Zamín kí bunen hiltí hain ;
Kyá nahín mánte ho ?

6 Goki iláh kahláte ho,
Buzurgtar sabhon se :—
Par giroge, mar jáoge
Tum, mánind bashar ke.

7 Buland o paston ká insáf
Tú kar, bar rú i zamín,—
Ai ummaton ke Málik tú,
Hákim ul hákimín !

TIRÁ'SÍWÁN ZABUR.

C. M. Mear. Georgia.

Dushmanon ke fitne dafa karne ke liye faryád karná.

1 Kḥudáyá mere ! chup mat ho ;
Kar nazar ájiz par ;
Dushman ke sáre fitnon ko
Tú mujh se dafa kar.

2 Unhon ne sir utháyá hai,
Aur bándhá bandish ko :
Yih un ke dil men áyá hai,
Rabb ke mukhálif ho !

3 Tere chhipáe hoon kí
Halákat thánte hain,

Aur terí qaum ko, sharr setí,
Haqír we jánte haiṇ.

4 We kahte haiṇ, ki “ Un kí zidd
Ham uṭheṇ aisí án ;
Ab márne ko hon mustaidd ;
Miṭáweṇ nám nishán.”

5 Sab dushman eká karte haiṇ :
Ab uṭh, Ḳhudáwandá !
We ḳhálí bhus ṭhaharte haiṇ :
Tú un ke taíṇ bithrá.

6 Jald apne nám se, ai Ḳhudá !
Tú unheṇ kar tarsán ;
Yá jo we raheṇ láparwá,
Kar unheṇ pareshán.

7 Sab jáneṇ, ki tú, ai Ḳhudá !
Buland o bálá hai,
Ki Málik tú, sab dunyá ká,—
Ḳhudáwand Taálá hai.

CHAURÁSIWÁN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Keebles. Evening Hymn. Alfreton.

Ḳhudá ke ghar ká árzúmand honá.

1 Kyá hí dilkash, buzurg Alláh !
Hai terí pák íbádatgáh !
Rúh merí is kí árzúmand,—
Terí bárgáh se hai ḳhursand.

2 Zinde Ḳhudá ! haqíqatan,
Dekh, merá tan aur merá man

Tujh ko is waqt pukártá hai,
Hán, terí or lalkártá hai.

3 Dekh, ghonsle haiñ to gauroñ ke,
Ki jahán bachche rakheñ we :
Kyá dewegá tú gauroñ ko,
Jo tere bande ko na ho ?

4 Hán, bande kí hai jagah kḥáss
Tere pák mazbahon ke pás :
Rabb ul afwáj ! mere Bádsháh !
Azíz hai terí pák bárgáh.

5 Jo baste haiñ nit tere ghar,
So haiñ mubáarak sarásar ;
Saráhenge we terá nám,
Aur shukr karenge mudám.

CHAURÁSIWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

L. M. Litchfield. Effingham.

Khudá se qúwat pánewálon kí nekbakhtí.

1 Kaho nekbakht us ádmí ko,
Khudá se jis ko qúwat ho ;
Aur us kí ráh meñ, rást o pák,
Jo bande howeñ nit chálák.

2 We us meñ baḥte játe haiñ ;
Qúwat par qúwat páte haiñ ;
Saihún meñ Kḥáwind ke huzúr
We házir honge, pur surúr.

3 Ai Lashkaron ke pák Kḥudá !
Qabúl kar bande kí duá :
Hán, mere duá mángne par,
Yáqúb ke Rabb ! kán apná dhar.

CHAURÁSÍWÁN ZABU'R.—3 HISSA.

S. M. Epping. Lisbon.

Khudá ke ghar men rahne kí drzú.

- 1 Ai Rabb ! tere huzúr
Sirf ek din kaṭe jo,
To aur hazár se bihtar hai,
Jo milen bande ko.
 - 2 Jo tere ghar hí ká
Main hoún sirf darbán ;—
Sharír ke ghar men rahne se
Wuh bihtar hai, har án.
 - 3 Tú merá hai áftáb,
Aur sipar bhí, aur dhál :
Rástkár tú hai, har tarah se,
Aur baḡhshtá hai jalál.
 - 4 Ai Yáh ! Rabb ul afwáj !
Jo ádmí ho tarsán,—
Bharosá jise terá hai,—
Nekbaḡht hai wuh insán !
-

PACHÁSÍWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

L. M. Medway. Old Hundred.

Khudá se rahm aur rihái mángná.

- 1 Baní Yáqúb ko qaid men se
Jaise pher láyá, ai Khudá !—
Baḡhshe gunáh un logon ke,—
Hisáb na liyá kartá thá ;—

- 2 Waisehí ham par, ai Karím !
Is waqt bhí ho tú mihrbán :
Naját dihinde ! Rabb rahím !
Qaid se chhuṛá hamáří ján.
- 3 Kab tak tú rahegá bezár ?
Gunáh hamáre rafa kar ;
Aur apná qahr beshumár
Tú ham par se jald dafa kar.
- 4 Sarsabz phir kar hamáří ján,
Aur naí khushí us meṇ bhar :
Ham bandon par ho mihrbán !
Hameṇ naját ináyat kar !

PACHÁŚÍWÁN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. Antigua. Succoth.

Zamín par dindáří ke phailne ká anjám.

- 1 Yaqínan bát, Kḥudáwand kí,
Hai bandon kí salámatí,
Jis hál meṇ we, har tarah se,
Na karen kám, jahálat ke.
- 2 Jo kḥudátarson meṇ sharík,
Naját inhín se hai nazdík :
Yún hí jalál, Kḥudáwand ká,
Hamáre mulk meṇ basegá.
- 3 Rahmat aur rástí, sáf ayán,
Tab hongí milnewálián ;
Sadáqat aur salámat bhí
Bos o kanár tab karenjí.
- 4 Zamín se rástí ugegí ;
Tamám jahán meṇ phailegí :

Sadāqat bhí ásmán par se
Jhánkegí, sáth khushwaqtí ke.

- 5 Jo kuchh ki khúb hai, so Kḥudá
Kháss bandon ko tab dewegá ;
Aur sarzamín, ifrát se, bhí
Tab apná hásil dewegí.
- 6 Phir hongí rástí o amán
Kḥudá ke áge khirámán ;
Taraqqí bhí, sadāqat kí,
Tamám jahán men howegí.

CHHEASÍWÁN ZABUR.—1 HISSA.

C. M. Chester. Bedford.

Dukhí kí faryád.

- 1 Kar merí taraf apná kán,
Tú, ai karím Kḥudá !
Garíb, miskín ko de jawáb,
Aur merí ján bachá.
- 2 Ki mujh par terá rahm hai :
Hán, tere bande ko,
Jis ká tawakkul tujh par hai,
Naját ináyat ho.
- 3 Main din bhar royá kartá hún ;
Khush kar tú merá jí ;
Sirf tere nám par, ai Kḥudá !
Ummaid hai, bande kí.
- 4 Ki tú, Kḥudáwand ! bhalá hai,
Aur rahmat se māmúr ;

Jo tere nám ko lete haiñ,
Tú un ká hai Ğafúr.

- 5 Ab merí minnat kí áwáz
Kán dharke sun tú le ;
Main bipat men pukártá hún ;
Jawáb tú jaldí de.

CHHEÁŚÍWÁN ZABUR.—2 HISSA.

S. M. Silver St. Sheffield.

Khudá kí buzurgí.

- 1 Kaun tujh sá hai, ai Rabb !
Mábúdon ke darmiyán ?
Aur terí sí sanaaten bhí
Haiñ kahán numáyán ?

- 2 Pas sárí ummaten,
Aur qaumen beshumár
So máthá ghisne áwengín,
Aur hongín tábídar.

- 3 Buzurg hai terá nám ;
Tú hai Ğhudá wahíd ;
Taajjub ke haiñ tere kám :
Sab karenge tamjíd.

CHHEÁŚÍWÁN ZABUR.—3 HISSA.

8. 7. 4. Colebrook. Tamworth.

Minnat aur sitáish.

- 1 Ai Ğhudá, Ğhudáwand mere !
Mujh ko apní ráh batá,
Aur tú sadá dín i haqq men
Apne bande ko chalá ;

Sáre dil se
Main tab tujh se darúngá.

- 2 Main to apne sáre dil se
Húngá tera shukrmand ;
Abad tak main ga rahúngá,
Rabb ka naam hai sarbuland !
Tú Khudá ne
Kiyá merá dil khursand.

CHHEASI'WAN ZABUR.—4 HISSA.

8. 7. 4. Calvary. Weleh.

Ajiz ki faryad.

- 1 Gardankash logon ne mujh par,
Ai Khudá ! chahái ki ;
Kattar logon ki jamáat
Meri jan satáti bhí ;
Teri zidd mein
Karte we behúdagí.

- 2 Lekin, ai Khudáwand mere !
Tú rahmán hai aur hannán,
Zú ul túl, aur Rabb ul fazl ;
Teri zát hai álishán :
Meri taraf
Rujú lá, aur ho rahmán.

- 3 Apne fazl se tú baqshsh de
Tawánaí bande ko ;
Tú mujh ájiz ko naját de ;
Har ganím sharminda ho :
Ai Khudáwand !
De tasallí bande ko.

SATTÁISWÁN ZABUR.

L. M. Trell. Proctor.

Saihún kí táríf.

- 1 Saihún kí biná aur bunyád
Hai pák paháron par ábád :
Azíz to hain Yáqúb ke dar ;
Azíztar hai Khudá ká ghar.
- 2 Díndár ke ghar ke darmiyán
Khudáwand házir hai, har án :
Par majlis men, díndáron ke,
Wuh barkat bakhshtá, kasrat se.
- 3 Khudá ká shahr hai khushnúd,
Aur us kí sif'ten hain mahmúd :
Díndár to karte hain bayán
Un ká, qaumon ke darmiyán.
- 4 Qadímí log to kahte the,
Dar báb Filist o Bábul ke,—
“Fuláne aur fuláne kí
Is shahr men paidáish thí.”
- 5 Ab kahte hain, “Ai khush Saihún !
Dekh, faqat tere andarún
Log nayá janam páte hain,
Aur apní ján bacháte hain.”
- 6 Khudá, jab roz i qiyámat ho,
Kholegá apne daftar ko,
To parhegá har ek ká nám,
Jis ká Saihún men hai muqám.
- 7 We gáwenge tab, khushí se,
Huzúr men ho, Yahowáh ke,

“Sab mere chashme, ai Mahmúd,—
K̄hudáwand ! tujh men̄ haiṇ maujúd !”

ATHÁŚÍWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

C. M. Swanwick. Grafton.

Dukhí kí faryád.

- 1 Merí naját ke ai K̄hudá !
Tú merí sun faryád ;
Qabúl tú merí kar duá,
Aur mujhe kar ázád.
- 2 Jánkáhíon se main̄ māmúr,
Á rahá gor ke pás ;
Hai badan merá k̄hwár o chúr,
Ján merí saḡht udás.
- 3 Main̄ mánind hún un logon̄ ke
Jo gor men̄ haiṇ beján,—
Gumnám jo howen̄ jaldí se
Murdon̄ ke darmiyán.
- 4 Ki terá qahr ásí par
Ba shiddat áyá hai,
Aur apní sárí maujon̄ se
Mujh ko dabáyá hai.
- 5 Aur mere dost aur jánpahchán
Sab mujh se húa dúr ;
Aur qaid men̄ parí merí ján ;
Main̄ sarásar majbúr.
- 6 K̄hudáwandá ! dekh roz ba roz
Main̄ letá terá nám ;

Hán, terá fazl hai hanoz :
Bakhsh bande ko áram.

ATHÁSIWÁN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Georgia. St. Olaves.

Dukhí kí faryád.

- 1 Jo máre dukh o áfat ke
Main marún, ai K̤huda !
Kyá murda, uṭhke gor men se,
Hamd terí karegá?
- 2 Kar nazar mujh faryádí par ;
Tú merí sun shítáb :
Na merí ján mardúd tú kar ;
Kar merá dūr azáb.
- 3 Dekh, terí barí haibat se
Main mará játá hún ;
Aur k̤hauf se, tere qahr ke,
Azáb main pátá hún.
- 4 Log din bhar, mánind pání ke,
Dekh, mujhe gherte haiñ ;
Dost áshná bhí mujh ásí se
Munh apná pherte haiñ.
- 5 Merí naját ke ai K̤hudá !
Tú merí sun faryád ;
Qabúl kú merí kar duá
Aur mujhe kar ázád.

NAWĀSĪWĀN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Hiding Place. Sterling.

Khudā ká Masīh se ahd karnā.

- 1 Main terí rahmat álishán—
Terí sacháí ká bayán—
Sab pushton ko, l̥hudāwandá !
Apní zubán se karúngá.
- 2 Ki terí rahmat—terá pyár
Rahegá sadá barqarár :
Terí sacháí bhí mudám
Qáim rahegí, lákalam.
- 3 Dáúd se Rabb ne qasam khá
Yih qaul o ahd kiyá thá,
“ Hai terí nasl jáwidán,
Aur terá takht ab'd uz zamán.”
- 4 Dáúd to sirf nishání thá
Masīh, Khudá ke Betē ká :
Jo ahd kiyá Málík ne,
Haqíqat thá Masíhá se.
- 5 Khudá ne us se qasam kí ;
Qaul kiyá us ne abadí,—
“ Tú dunyá ká Munajjí ho,
Naját de gunahgáron ko.
- 6 “ Tú merá Barguzída hai ;
Tú Betá pasandída hai :
Jahán men terá kaun nazír ?
Sab terí nisbat hain haqír.
- 7 “ Terí rúhání nasl ká
Na kabhí ákhir howegá ;

Bádsháhat terí pur jalál,
Aur terá takht hai lázáwál."

NAWÁSIWÁN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. Mendon. Leyden.

Khudá kí buzurgí.

1 Ai Lashkaron ke pák K̤hudá !
Kaun tujh sá hai, K̤hudáwanda !
Gird tere tawánái hai ;
Tere ás pás sachái hai.

2 Tú thámtá hai daryá ká josh,
Thahrátá maujon ká kharosh,
Aur apne zor se sab adú
Bhí tukre tukre kartá tú.

3 Zamín hai terí, aur ásmán ;
Tú ne banáyá sab jahán ;
Tujh se sab dunyá hai ábád,
Aur púrab, pachchhim kí íjád.

4 Pahár Harmún, pahár Tabúr
Tere hí nám se hain masrúr :
Hai bázú terá fathmand,
Aur terá dahná háth buland.

5 Adálat aur sadáqat bhí
Bunyád hai tere aurang kí ;
Fazl o wafá tere sáth ;
Sab ikhtiyár hai tere háth.

NAWĀSĪWĀN ZABUR.—3 HISSA.

S. M. Dover. Athol.

Khudá ke bandon kī nekbakhtī.

1 Nekbakht hai wuh guroh,
Jo tere shukr kī
Khúb jānte khusháwází ko,—
Rabb ! terí bandagí.

2 Hān, kyúnki jalwe men,
Tere pák chihre ke,
We, khudátars ho, challenge,
Kamál khushwaqtí se.

3 Terí sadáqat se
We howenge buland ;
We tere nám ke lene se
Nit rahenge khursand.

4 Ki un kī qúwat kī
Tú shaukat hai, har já,
We terí mihrbání se
Khush rahenge sadá.

5 Ai Rabb ! hamárí tú
Hai sipar, aur panáh ;
Isráel ká Quddús Wahíd
Hamárá hai Bádsháh.

NAWĀSĪWĀN ZABUR.—4 HISSA.

C. M. St. Ann's. Warwick.

Masíh kī bádsháhat.

1 Khudáwand ne jo rúyá men
Farmáyá, sun tum lo,

“ Main apní kumak detá hún
Ek mard zoráwar ko.”

2 Yih mard maḵsús to hai Masíh,
Ki jis se hai naját :
Ai gunahgáro ! házir ho,
Aur suno Rabb kí bát,—

3 “ Dáúd ke takht par sarbuland
Dekh baiṭhá hai Masíh ;
Háth merá us ká yáwar hai ;
Wuh karegá tambíh.

4 “ Sab bairíon ko kuchlúngá
Main, us ke rúbarú,
Aur wabá se main márúngá
Jo us ke haiñ adú.

5 “ Sacháí se taiyár wuh hai ;
Hai rahmat us ke sáth ;
Samundar aur daryáon par
Rahegá us ká háth.

6 “ Aur mujhe Báp wuh kahegá,—
Khudá bhí, aur Chaṭán ;
Main apne bare Beṭe ko
Sambhálúngá har án.

7 “ Sáre frishton se buzurg
Wuh howegá hargáh ;
Buland main use karúngá,—
Sháhon ká Sháhansháh.

8 “ Jo merá ahd us se hai,
So hogá ustuwár :
Hai nasl us kí lázawál ;
Takht us ká páedár.”

NAWÁSIWÁN ZABU'R.—5 HISSA.

C. M. Clarendon. Arlington.

Masíh kí nasl kí tádíib o taraqqí.

- 1 K̄hudá yih bát farmátá hai
Masíh kí nasl se,
Ki “ Agar we na challenge
Mutábiq shara ke,—
- 2 “ To main un ke gunáhon kí
K̄húb sazá deúngá,
Par apná fazl un se kull
Uṭhá na leúngá.
- 3 “ Na kisí waqt par torúngá
Main apná qaul qarár :
Jo báten main ne kahín hain,
Rahengín páedár.
- 4 “ Ki main ne qasam khái hai
Apní quddúsí kí,—
Masíhá kí k̄háss nasl kí
Taraqqí howegí.
- 5 “ Áftáb kí mánind us ká takht
Rahegá har aiyám ;
Aur us kí nasl abad tak
Rahegí bá qiyám.”

NAWÁSIWÁN ZABU'R.—6 HISSA.

L. M. Windham. Wells.

Admí kí faná.

- 1 Insán kí kyá hí faná hai ?
Kyá kotáh hai yih zindagí ?

Kyá ádmí ʔbas baná hai ?
Ai Rabb ! le ʔhabar, bande kí !

- 2 Ab jítá kaun sá hai insán,
Jo maut ke háth na áwegá ?
Pátál ke qabze se yih ján
Kis tarah wuh bacháwegá ?
- 3 Agle kí mihrbání ʔháss—
Jo terí húí, ai ʔhudá !—
Kyá húí ab ? kyá tere pás
Na wáda hai, wafáí ká ?
- 4 ʔhudáwand ! kar tú hamen yád ;
Dekh bandon kí ruswái ko ;
Tú hamen phirke kar ábád ;
Hamáí phir rihái ho.

NAWWEWÁN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. 6 lines. Glasgow. Wesley Chapel.

Zindagí kí nápdedári.

- 1 Tú pusht dar pusht, qadír Alláh !
Rahá hamárá árámgháh :
Jab kí pahār na the maujúd—
Zamín zamán na the namúd—
Hán, azal se, ab'd uz zamán,
ʔhudá tú hai ʔzím ush shán.
- 2 Jab tere munh se ho farmán,
To ʔhák hojátá hai insán,—
Jis waqt tú detá hukm ko,
Ki “Phiro tum, ai ádmío !”

Jiláná, márná, maut, hayát,—
 K̥hudáyá! sab hai tere háth.

- 3 Ki tere áge sál hazár
 Jyún kal ke din ká hai shumár ;
 Ek pahar rát hí kí misál
 Tú jántá hai hazáron sál :
 Insán ko tú lejátá hai,
 Jaise sailáb bahátá hai.
- 4 Dekh, nind sí hai yih zindagí ;
 Ham sab hain mánind ghás hí kí ;
 Wuh tarke lahlahátá hai,
 Aur shám ko kátá játá hai :
 Batlá tú mujhe, yá Alláh !
 Ki merí umr hai kotáh.

NAWWEWÁN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Coleshill. "Hear what the Voice."

Admí kí faná.

- 1 K̥hudáyá! tere qahr se
 Mar játe hain insán :
 Ba sabab tere gazab ke
 Ham húa pareshán.
- 2 Hamárí sab badkárí se
 Tú bilkull hai ágáh ;
 Aur jitne bhí pinhání the,—
 Tú jántá sab gunáh.
- 3 Ilán, guzrí hai yih zindagí,
 Rabb! tere qahr se :
 Jaise sunáí, qisse kí,
 Sál guzre, umr ke.

- 4 Ki agar sattar baras ko
Yih howe zindagí ;
Yá agar qúwat ziyáda ho,
Ho assí baras kí;—
- 5 Lekin yih sárá zor o táb
Hai mihnát aur táklíf ;
Ham játe rahte hain shítáb ;
Jald hote hain zaíf.
- 6 Tere qahr kí shiddat se
Kaun ádmí hai ágáh ?
Muwáfíq tere gazab ke
Kaun dartá hai hargáh ?
- 7 Hamen hamárí umr ke
Din ginná tú síkhá :
Tú dāná dil ko hamen de ;
Naját baḥsh, ai Kḥudá !

NAWWEWÁN ZABU'R.—3 HISSA.

8s and 7s. Bartimeus. Florence.

Ājiz kí faryád.

- 1 Tú ne hamen dukh jo diyá,
Kab talak tú bandon par,
Ai Kḥudáwand ! gusse hogá ?
Bandon kí tasallí kar.
- 2 Apní rahmat se sawere
Dil hamáre kar māmúr,
Tá ki umr bhar kar rahen
Ham sarod ko aur surúr.
- 3 Bar'son tak ham log zabúní,
Gam o ranj se, the páband :

Ab tú hamen de rihái;
Dil hamáre kar khursand.

4 Apne bandon ko, Khudáyá !
Apní qudrat tú dikhá;
Aur tú apne farzandon ko
Apní shaukat ko janá.

5 Aur Khudáwand kí sabáhat
Ham men howe namúdar;
Aur hamáre háth ke kám ko
De qiyám, aur de qarár.

IKKÁNAWEWÁN ZABUR.—1 HISSA.

C. M. Howard. Stephens.

Khudá kí panáh ke tale bandon kí salámatí.

1 Jo parde men, Haqq Taálá ke,
Sukúnat karegá,
Alqádir ke wuh sáye men
Salámat rahegá.

2 Khudá ke haqq men kahtá hai,
Wuh merí hai panáh;
Bharosá merá us par hai;
Garh merá hai Alláh!

3 Saiyád ke sáre phandon se
Bacháwegá din rát;
Wuh mujhe muhlik wabá se
Bhí dewegá naját.

4 Wuh apne bál ke tale bhí
Mujhe chhipáwegá:
Tú us ke par ke níche ho
Be khauf rah jáwegá.

- 5 Na rát na dīn ke khatrōn se
 Tú kabhī daregá,
 Ki tere úpar, sipar sá,
 Hai háth, Kḥudáwānd ká.
- 6 Na marí se, andhere men,
 Tú pakṛá jáwegá ;
 Na balá se, do pahar kī,
 Kḥauf tujhe áwegá.
- 7 Hazár jo giren tere pás,
 Jo maren das hazár,
 Kuchh tujh par dukh na áwegá ;
 Wuh rahegá kanár.
- 8 Is bát ká, apnī ánkhoṇ se,
 Tú hogá kḥud gawáh ;
 Tú áphī rahegá mahfúz :
 Kḥudáwānd hai panáh !

IKKÁNAWEWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

C. M. Carr's Lane. Colchester.

Kḥudá kī panáh se bandōṇ kī salámatí.

- 1 Ai ádmí ! tú ne kahá hai,
 “ Rabb méri hai panáh ;
 Aur merá maljá, merá garh
 Kḥudáwānd hai, har gáh.”
- 2 Na áfat tujh par áwegí ;
 Aur dukh aur wabá bhí
 Na tere maskan ke nazdík
 Kabhí pahunchegí.
- 3 Ki apne kḥáss firishtoṇ ko
 Wuh degá yih farmán,

Ki we sab terí ráhôn men
Hon tere nigahbân.

4 We tujh ko apne háthon par
Utháwenge ; na ho
Ki thokar lage patthar par,
Yá thes, páñw tere ko.

5 Latáregá tú sher aur sámp—
Sherbachche—azhdahá ;
Tú unhen karegá zerdast,
Páñw tale kuchlegá.

IKKÁNAWEWÁN ZABUR.—3 HISSA.

C. M. Middletown. Clifford.

Khudá ke bandon kí nekbakhtí.

1 Jo apná dil lagáwegá
Khudá se, har auqát,
Buland wuh use karegá,
Aur bakhshegá naját.

2 Pahchántá wuh Khudá ká nám ;
Wuh us ká hai maqbúl ;
Wuh us se duá mángegá ;
Rabb karegá qabúl.

3 Khudá use chhuráwegá ;
Rahegá us ke sáth ;
Wuh use izzat degá bhí ;
Rakhegá apne háth.

4 Yaqínan us kí umr ko
Wuh karegá daráz ;
Aur us ke dil men kholegá
Naját kí ráh o ráz.

BĀNAWEWĀN ZABU'R.—1 HISSA.

C. M. Zerah. Antioch.

Khudā kí sitáish.

- 1 Khudáwand kí sitáish ho,
Jo khalq ká Názim hai;
Alí Janáb kí madh ko
Nit karná lázim hai.
- 2 Hān, tarke karo tum táríf
Us ke kháss faẓl kí:
Amánatdārí kí tausíf
Tum rát ko karo bhí.
- 3 Bín barbat, khusháwází se,
Bajāke házir ho;
Húzúr men tum, Khudáwand ke,
Sitáish kariyo.
- 4 Main tere kám se hún masrúr,
Buzurg Khudáwandá!
Shád'yána tere pák huzúr
Ba dil bajáúngá.

BĀNAWEWĀN ZABU'R.—2 HISSA.

8s and 7s. Sicilian Hymn. Florence.

Sharíron kí faná.

- 1 Ai Khudáwand ! tere kám hain
Kyá buzurg aur alíshán !
Tere sab muhásaba hain
Kyá amíq aur bepáyán !
- 2 Ahmaq ádmí kyá hí jáne,
Aur kyá samjhegá nádán ?

Faqat dín ke dānishmand par
Tere kām to haiñ ayāñ.

- 3 Ab sharír to ghás kí mánind
Phúlke hote haiñ sarsabz ;
Lekin ákhir faná honge ;
Maut unhen karegí qabz.
- 4 Tere dushman, ai Khudáwand !
Faná honge ákhirkár ;
Hán, we paráganda honge,
Sab jo thahre haiñ badkár.
- 5 Mujhe tú buland karegá ;
Mujh se tálegá azáb ;
Lekin tú sab dushmanon ko
Karegá zarúr kharáb.

BA'NAWEWÁN ZABU'R.—3 HISSA.

8s and 7s. Saxony. Smyrna.

Sádiqon kí khushhálí.

- 1 Khurme ke darakht kí mánind
Sádiq lahlaháwegá ;
Jis tarah Lubnán ke saro,
Wuh sarsabz hojáwegá.
- 2 Jitne jo lagáe gae
Ghar hí men, Khudáwand ke,
We Khudáwand ke diyár men
Phúlenge, khushnúdí se.
- 3 We burhápe ke aiyám men
Lade honge, mewon se :
Sab badkár zurúr murjháwen ;
Sádiq táza rahenge.

- 4 Tá ki sab par zâhir howe,
 Râst o sachchá hai Khudá,
 Aur ki us men zulm hai nahín :
 Wuh pahár hai, bandon ká.
-

TIRÁNAWEWÁN ZABU'R.

11s and 10s. Teman. Mt. Paran.

Khudá kí bádsháhat.

- 1 Dekho, Rabb kartá hai shán se bádsháhat ;
 Shaukat kí khilat se hai wuh taiyár ;
 Us kí kháss zínat kí kyá hí saráhat !
 Qúwat ká kamarband pahine Sardár.
- 2 Kura i zamín ko wuh bakhshatá páedárí,
 Tá kisí tarah se jumbish na ho :
 Takht us ká qáim hai, pur ustuwárí ;
 Azalí Rabb áp hí hai : hamd kariyo !
- 3 Dekh tú, Khudáwandá ! maujon ke josh ko ;
 Bare sailábon ká kyá hí hai shor !
 Dekh dushmanon ke tú josh o kharosh ko ;
 Bolte hain bará bol—karte hain zor.
- 4 Maujon kí nisbat se, bare daryá kí,
 Bahut buland hí hai terí áwáz :
 Jitne mukhálif hain, rúhí aur khákí,
 Sab par tú gálib hai aur saifaráz.
- 5 Tere sab áhd hain nipaṭ yaqíní ;
 Tere sab qaulon se bande hain shád ;
 Tere hí ghar kí hai kyá hí hasíní !
 Wuh to muqaddas hai, ab'd ul ábád.

CHAURĀNAWEWĀN ZABUR.—1 HISSA.

C. M. Bangor. China.

Ghamandī zālimon se bachne kī faryād.

- 1 Ai intiqāmon ke Ḳhudā !
Ho jaldī jalwagar !
Tú apnī qudrat ko dikhā
Har ek ghamandī par.
- 2 Kab talak shādīyāna ko
Sharīr bajāwenge ?
Kab tak badkār, ghamandī ho,
Dukh ham par lāwenge ?
- 3 Ki bewā aur pardesī ko
We qatl karte hain ;
Aur jo yatīm, lāwāris ho,
Māl us kā harte hain.
- 4 Ghamand se andhe, kahte we,
“ Ḳhudā kyā dekhegā !
Us kī nigāh o nazar se
Sab chhipā rahegā.”
- 5 Ai logo, kyūn tum ho nādān ?
Kab hoge tum hoshiyār ?
Kyā wuh, jis ne lagāe kán,
Na sunegā har bār ?
- 6 Kyā wuh, jo ānkh banátá hai,
Us ko na sújhegā ?
Wuh jis se fahm átá hai,
Kyā wuh na bújhegā ?
- 7 Qaumon kī kartá wuh tādīb ;
Wuh sab kuchh jántá hai,

Insán ke sab khiyál ajíb
Wuh khálí thántá hai.

- 8 Ai intiqámon ke Kḥudá !
Ho jaldí jalwagar !
Tú apní qudrat ko dikhlá :
Rahím ho bandon par.

CHAURÁNÁWEWÁN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Peterborough. Newton.

Kḥudá se tádíb pánewálon kí nekbakhtí.

- 1 Nektakht wuh ádmí hai, ai Yáh !
Ki jis kí ho tádíb,
Aur síkhne shariát kí ráh
Tú jise de targíb.

- 2 Tú use bakhshegá árám,
Jab us par ho azáb,
Aur us ke dushman ko tamám
Dabáwegá shitáb.

- 3 Kḥudáwand apne bandon ko
Nahín níkálegá ;
Wuh qaum, jo us kí pyárí ho,
Na tark kar dálegá.

- 4 Haqq hogá phir haqqdaron ko ;
Amán hai bandon kí ;
We karenge bbí, sachche ho,
Sab us kí pairawí.

CHAURÁNÁWEWÁN ZABU'R.—3 HISSA.

C. M. Alexandria. Balerma.

Khudá djizon kí panáh.

- 1 Sharíron kí sharárat se
Kaun merí hai panáh ?
Badkáron se bacháne ko,
Dekh, hámí hai Alláh.
- 2 Na hotá merá hámí jo
Tú, ai rahím Alláh !
To sáf nikaltí merí ján ;
Main hotá tab tabáh.
- 3 Jab phisal chalá merá pánw,
To tú ne liyá thám ;
Aur mere dil kí fikron ko
Hall kiyá bhí tamám.
- 4 Kyá zulm o zabardastí ko,
Jo hai nárást ke háth,—
Aur fitne paidá kartá hai,—
Hai shirkat tere sáth ?
- 5 Sádiq kí ján ke khwáhán haiy,
Par Rabb hai un kí ár ;
Khudá unhen bacháne kí
Panáh ká hai pahár.
- 6 Un kí badkárí ko Khudá
Unhín par dálegá ;
Aur un ko faná karke wuh
Sharr un kí tálegá.

PANCHANAWEWAN ZABUR.—1 HISSA.

8s and 7s. Oliphant. Smyrna.

Khudá, jahán ke Kháliq o Málik kí tárif.

- 1 Áo, Rabb kí madhsaráí
 Karen ham, ba dil o ján ;
 Us kí karen ham baráí ;
 Wuh naját ká hai chatán :
 Karne ko shukrguzáí
 Ákar ab tum házir ho ;
 Karo munájáten sáí ;
 Khushí se bhí gáíyo.
- 2 Dekh, Khudá buzurg bádsháh hai,
 Hai Yahowah álishán ;
 Sab ke úpar wuh Alláh hai ;
 Us kí zát hai bepáyán :
 Kull zamín ke khán—gahráí
 Hain Khudá ke ikhtiyár ;
 Khushkí Kháliq ne banáí ;
 Tarí bhí hai us ká kár.
- 3 Málik ke huzúr men áo
 Use sijda karne ko ;
 Ghuṭne ṭeko, dil jhukáo ;
 Adab se tum házir ho :
 Sab ká wuh banánewálá ;
 Hai hamará wuh chaupán :
 Gáo sab, Khudá Taálá
 Hai buzurg aur álishán !

PANCHÁNAWEWÁN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Pisgah. Winter.

Dil ko saḡht na karne kí nasihat.

- 1 Jo áj ke din tum sunte ho
 Ḳhudáwand kí áwáz,
 Na apne dil ko saḡht karo,
 Na raho beliház.
- 2 Aḥl i Yahúd kí dekho chál,
 Jab bayábán men the ;
 Ki un ká húá kyá bad hál,
 Jab jhagre Músá se.
- 3 Jo dekhe bhí Ḳhudá ke kám—
 Bare ajáib ke ;
 Tau bhí ázmáish ke aiyám
 We un ko bhúle the.
- 4 Hán, chálís baras tak Ḳhudá
 Us sári pírhí se
 Ranjída húá kartá thá,
 Ki ḡhatá karte the.
- 5 So us ne kahá, “Dil o ján
 Hain, un ke, ḡhatákár ;
 Unhon ne merí ráh ká gyán
 Na kiyá iḡhtiyár.
- 6 “Is qaum par main ne, gusse ho,
 Yih qasam khái bhí,
 Ki pák árám kí jagah ko
 Wuh na pahunchegí.”
- 7 Pas áj ke din, jo sunte ho
 Ḳhudáwand kí áwáz,

Na apne dil ko sakht karo,
Na raho beliház.

CHHANAWEWAN ZABUR.—1 HISSA.

12s and 11s. "Voice of Free Grace." Portuguese
Hymn.

Khudá kí buzurgí.

- 1 Khudáwand ke liye tum nayá gít gáo,
Aur sári zamín howe us kí maddáh ;
Khudáwand ke nám kí tárif tum bajáo ;
Naját kí khushkhabarí ke hoo gawáh.
- 2 Har jagah tum khabar do, us ke jalál kí,
Aur kaho, kí qudrat hai, us kí, ajíb ;
Buzurgí hai, us kí, bepáyán kamál kí,
Aur sáre mábúdon se hai wuh muhíb.
- 3 Sirf putle sab butparaston ke mábúd hain ;
Par bání, ásmánon ká, ek hai—Khudá :
Sab izzat kamál us ke áge maujúd hain ;
Jalál, us ke ghar ká, hai láintihá.

CHHANAWEWAN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. Rothwell. Winchester.

Khudáwand, jahán ke Bádsháh kí tárif.

- 1 Ai logon ke gharáno ! do
Izzat o hurmat Kháwind ko ;
Karo tamjíd Khudáwand kí ;
Qurbání us pás láo bhí.

- 2 Taqaddus se mulabbas ho
Tum sijda karo Málik ko :
Zamín sab us se ho tarsán,
Aur daren us se sab insán.
- 3 Kaho, qaumon ke darmiyán,
K̤hudáwand sab ká hai Sultán ;
Jahán ko kartá ustuwár,
Tá ki wuh rahe páedár.
- 4 Bádsháhat kartá hai K̤hudá ;
Insáf, jahán ká, karegá ;
Insáf ko, sáre álam ke,
Wuh karegá, sadáqat se.

CHHANAWEWÁN ZABU'R.—3 HISSA.

L. M. New London. Park St.

K̤hudáwand, jahán ke Munsif ki tárif.

- 1 Zamín, ásmán, ab k̤hush tum ho ;
Bajáo shádiyána ko :
Daryá aur us kí purí bhí
Hamd karen, apne K̤háliq kí.
- 2 Maidán sab howen k̤hushbahár :
Bág bág we banen k̤hushgulzár ;
Aur sáre dāraḳht, jangal ke,
So lahlaháwen, k̤hushí se.
- 3 Ki dekh, K̤hudáwand átá hai,
Adálat ko farmátá hai :
Jahán ke sáre logon kí.
Adálat us se howegí.

SATTANAWEWAN ZABUR.—1 HISSA.

C. M. Bethel. Tolland.

Khudáwand kí bádsháhat kí buzurgí.

- 1 Bádsháhat hai Khudáwand kí;
Zamín khushwaqt ab ho ;
Baré ábád jazíre bhí
Ab karen khushí ko.
- 2 Rabb ke ás pás hain badlián ;
Amíq us ke ausáf ;
Par us ke takht ká jo makán,
Hai rástí aur insáf.
- 3 Ek ág ká shuāla áge ho
Dushman ko khátá hai ;
Wuh bijlí bhejke álam ko
Ba zor larzátá hai.
- 4 Pahār ho játe hain gudáz ;
Kámp játe sab ádú ;
Khudá kí sunke we áwáz
Hain ájiz húbahú.
- 5 Ásmán us kí adálat kí
Manádí karte hain ;
Aur sab log us kí hashmat bhí
Dekh bhálke darté hain.

SATTANAWEWAN ZABUR.—2 HISSA.

S. M. Baltimore. Cambridge.

Khudá hí Sachchá Móbúd.

- 1 Sharminda howen sab,
Jo Rabb ko bhúlte hain,—
P p

- Jo pújte haiñ banáe but,
 Aur un par phúlte haiñ.
- 2 Insáno álishán !
 Firishto, jitne ho !
 Tum sijda karo, adab se,
 Alhaqq K̤hudáwand ko.
- 3 Rabb kí ibádat se
 K̤hush hotí hai Saihún ;
 Aur k̤hushí us ke adl se
 Hai dil ke andarún.
- 4 K̤hudáwandá K̤hudá !
 Tú hai azím ush shán ;
 Tú sáre jhúth mábúdon se
 Hai nipat álishán.

SATTÁNAWEWÁN ZABUR.—3 HISSA.

L. M. Lovingkindness. New Sabbath.

Pák o k̤hush hone kí nasíhat.

- 1 Tum, jo K̤hudá ke bande ho,
 Sab sharr se kína rakhiyo !
 Mahfúz haiñ pák logon kí ján :
 K̤hudá hai un ká nigahbán.
- 2 Jab un par áte haiñ sharír,—
 Jab un kí karte we tahqír,—
 Tab, sunke un kí munáját,
 Bandon ko detá hai naját.
- 3 Jo Rabb ke pasandída haiñ,—
 Jab un ke dil ranjída haiñ,

To núr ko wuh chamkátá hai,
Aur khushí dil men látá hai.

- 4 Alláh ke bande sádiqo !
Khudá kí bábat khush tum ho ;
Us kí quddúsí karke yád
Hamd karo, abad ul ábád !
-

ATHÁNAWEWÁN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Hinton. Park St.

Naját ke izhár ke liye Khudá kí sitáish:

- 1 Ab naye gít, Khudáwand ke,
Tum gáo, khusháwází se,
Ki us ne kí ajáib bát,
Aur záhir kí azím naját.
- 2 Pahle Yahúd ke darmiyán:
Us ne dikháí apní shán ;
Phir ummaton par záhir ho
Dikhláí apní rahmat ko.
- 3 Jo wáda kiyá aglon se,
So wafá kiyá Kháwind ne ;
Sárí zamín ke tá kanár
Naját, Khudá kí, hai áshkár.
- 4 Pas khush ho, sárí sarzamín !
Bajá, khush hoke, barbat bín ;
Buland áwáz se madh gá ;
Gá nayá gít, Khudáwand ká.

ATHÁNAWEWÁN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. Duane St. Sabaoth.

Khudáwand ke dne se khush honá.

- 1 Sab khushí karo, khurram ho ;
Sur bándhke gáo, bháío !
Khudáwand kí, jo hai bádsháh,
'Tum, intizár se, dekho ráh.
 - 2 Sunáo bájáon ká sáz,
Aur karo khushí kí áwáz,
Aur shor macháwen sab daryá ;
Sab gaugá karen, khushí ká.
 - 3 Tál dewen nahr, naddíán ;
Pahár bhí karen khushíán ;
Khudá ke áge khurram ho
Sab sijda karen Málik ko.
 - 4 Khudáwand, dekho, átá hai,
Sab dunyá ko jatátá hai :
Insáf wuh, sáre álam ká,
Adálat hí se karegá.
-

NINNAÁNAWEWÁN ZABUR.—1 HISSA.

C. M. Lydia. Meriden.

Khudá kí tāríf.

- 1 Khudáwand kartá saltanat ;
Ab kámpe khalqulláh :
Qarúbíon ke darmiyán
Hai us kí kháss takhtgáh.

- 2 Saihún men wuh hai álishán,
 Sab k̄hilqat se buland :
 Azím o pák hai us ká nám ;
 Sab howen dahshatmandi.
- 3 Dost rakhtá hai adálat ko ;
 Sidq, us ká, hai dawám ;
 Adálat o sadáqat ke
 Hain us ke sáre kám.
- 4 Hai wuhí sab se bálátar !
 Pas sijda karne ko
 Tum us ke pánw kí chaukí par,
 Ai bando ! házir ho.

NINNÁNAWEWÁ'N ZABŪR.—2 HISSA.

L. M. China. Hiding Place.

Khudá ká, adl o rahm se, apne logon men záhir honá.

- 1 Qadím men jo kalísiyá thí,
 Kháss jagah thí, Khudáwand kí :
 Us ne dikháyá apná háth
 Músá, Hárún, Samuel ke sáth.
- 2 Nám lewá the, Yahowah ke ;
 We us se duá mángte the ;
 The us kí khidmat men mashgúl,
 Aur us ke húe we maqbúl.
- 3 Khudá logon ke bích men thá ;
 Háth un par thá, himáyat ká ;
 Jo milá unhen qaul qarár,
 We us ke húe tábídar.
- 4 Khudá un ke gunáhon ká,
 Rahm se, bakhshnewálá thá ;

Phir sazá dí sarkashon ko,
Ki us ká ʔdl záhir ho.

- 5 Pas Rabb ko jáno ʔlíchán,
Jis kí quddúsí hai aiyán :
Wuh ʔdl karke hai gaiyúr,
Aur tau bhí rahm se bharpúr.

EK SAUWÁN ZABUR.

C. M. Antioch. Christmas.

Khudá kí sitáish.

- 1 Sitáish kar, Khudáwand kí,
Ai sári sarzamín !
İbádat karo, dil setí,
Sab bande mominín !
- 2 Gít gáte húa házir ho
Khudáwand kí dargáh ;
Rabb jáno tum Khudáwand ko :
Yahowah hai Alláh !
- 3 Banáyá ham ko usí ne ;
Ham us ke haiñ hargáh,
Aur us kí charágáh men ke
Ham bher haiñ ! Hamdulláh !
- 4 Tum shukr karte dákhil ho
Us kí dargáhon men :
Hán, házir ho ibádat ko,
İbádatgáhon men.
- 5 Ki fazl hai, Khudáwand ká,—
Nekí o rástí bhí ;

Aur us ká rahm rahegá
Lá ákhir—abadí.

EK SA'U PAHLÁ ZABUR.

C. M. Irish. Tabor.

Díndár ke ghar ká íntizám.

- 1 Rahm aur ádl kí tausíf
Main terí gáúngá ;
Khudáwandá ! terí táríf
Main kartá jáúngá.
- 2 Tú mere sáth nit rahá kar,
Ki dáná main houñ,
Ki, kámil dil se, apne ghar
Ká bandobast karúñ.
- 3 Jo terí áñkh men burá ho,
So karúngá main dúr ;
Aur kaj logon ke kámon ko
Na karúngá manzúr.
- 4 Sharíron kí áshnáí se
Na húngá main palíd ;
Dil apne kí magráí se
Main rahúñ nit báíd
- 5 Na chuglkhóh, buland nigáh
Ki karúñ main bardásht ;
Khudbín jo hai, aur jhúth gawáh,
Na karúñ us kí dásht.
- 6 Jo mere ghar men rahtá ho,
So howe ímándár ;

Aur agar merá naúkar ho,
To ho diyánatdár.

7 Dúr rahe mujh se dagábáz,
Na áwe mere ghar ;
Na karúngá main kuchh liház
Jhúth kahnewále par.

8 Is tarah ghar ká bandobast
Main karún, ai Kḥudá !
Gharbár sab hon kḥudáparast,
Aur ghar Kḥudáwand ká.

EK SAU DU'SRA' ZABUR.—1 HISSA.

C. M. Bangor. Grafton.

Dukhí kí faryád.

1 Sun merí duá, ai Kḥudá !
Na munh tú mujh se mor ;
Merí faryád par kán lagá ;
Na dukh men mujhe chhor.

2 Waqt merá guzrá dhúán sá ;
Kḥushk hún hadḍián ;
Pazhmurda dil hai, ásí ká ;
Phir kháná yád kahán ?

3 Janglí ḥawásil kí misál,
Aur chugd sá húá hún ;
Tan i tanhá hai merá hál ;
Main goyá múá hún.

4 Aur mere dil ke andarún
Hai kḥauf o ḍar apár ;

Phir mujh se karte bát zabún,
Dekh, dushman beshumár.

5 Main apne ánsú pítá hún,
Aur khátá hún main khák;
Pasthálí men main jítá hún;
Dil rahtá hai gamnák.

6 Apní pahlí bulandí se
Main girá nágahán;
Aur zor se, tere qahr ke,
Murjháí merí ján.

7 Par pusht dar pusht, Khudáwand ! tú
Nít báqí rahegá;
Karegá mujhe phir khushrú,
Aur rahm bakhshegá.

EK SAU DU'SRA' ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Chapel St. Delacourt.

Yahúdíon kí ánewálí iqbálmandí.

1 Khush ho, Saihún ke farzando !
Ab áyá khush zamán;
Saihún par rahm karne ko
Khudá ká hai farmán.

2 Saihún ke khandaron ke dher
Aur khák se ham hai shád;
Wuh, shaukat se, uthégí pher,
Aur hogí phir ábád.

3 Saihún kí hogí jab támír,
Zamín ke bádsháh bhí,—
Aur qaumen hongín khauf pazír,
Khudá Taálá kí.

- 4 Apne muqaddas takht par se
 Wuh kartá hai nigáh;
 Karáhne suntá, qaidí ke;
 Kholtá naját kí ráh.
- 5 Saihún men hai K̤hudá ká nám;—
 Ham us ke shákir hon;
 Naját ká us ká hai paiyám;—
 Ham us ke zákir hon.
- 6 Aur sárí qaum, aur mulk, aur zát,
 Jo haiṇ, aur howengín,
 K̤hudá kí saná o sífát
 Sab milke gáwengín.

EK SAU DU'SRA' ZABUR.—3 HISSA.

L. M. Anvern. Elparan.

Insán ká tabaddul aur K̤hudá kī betabdilī.

- 1 Mubáarak hai K̤hudá ká nám;
 Tá abad us ká hai dawám:
 Ádmí to fání baná hai,
 Par K̤hálíq kí na faná hai.
- 2 Zor merá ghaṭá játá hai;
 Dukh ranj bhí mujh par átá hai;
 Kyá kotáh merí zindagí;
 Maut merí jald se áwegí.
- 3 Yahán se mujhe, ai K̤hudá!
 Na ádhí umr men uṭhá:
 Rahm se dekh tú merá hál,
 Ki pusht dar pusht haiṇ tere sál.
- 4 Zamín kí biná tú hí ne
 To dālí hai qadím hí se:

Ásmán hai tere háth ká kám :
Phir us ká hogá kyá anjám ?

5 Sab álam kí to faná hai ;
Wuh khákí—khák se baná hai,
Áj aisá hai, kal waisá hai :
Tú nit jaise ká taisá hai.

6 Hain tere sál láintihá ;
Hál terá nahín badlegá ;
Aur terí pák kalísiyá bhí,
Ta abad, qáim rahegí.

EK SAU TÍSRA' ZABU'R.—1 HISSA.

L. M. Uxbridge. Duke Street.

Khudá ká shukrána.

- 1 Khudáwand ko, ai merí ján !
Tú kah mubárákbád, har án ;
Aur mere andar sab jo ho,
Le us ke nám muqaddas ko.
- 2 Khudáwand ko, ai merí ján !
Tú kah mubárákbád har án ;
Tú us kí niāmaten na bhúl ;
Shukráne men ab ho mashgúl.
- 3 Masíh kí khátir se Alláh
Baḡhsh detá tere sab gunáh ;
Aur dukh bímárí se tamám
Wuh tujhe detá hai árám.
- 4 Halákat se wuh terí ján
Bachátá hai, har ḡhauf kí án ;

Sab dukh ká hai us pás iláj ;
Fazl ká tujh par rakhtá táj.

- 5 Wuh detá hai sab achchhí chíz,
Jo rúh o badan ko azíz ;
Kí hotí hai tab terí ján,
Uqáb kí mánind, nau jawán.
- 6 Ai mere dil, ai merí ján !
K̤hudáwand ko, har dam, har án,
Tú kahe já mubárákbád,
Aur kar tárif, ab'd ul ábád.

EK SAU TÍSRA' ZABUR.—2 HISSA.

11s. Hinton. Home.

K̤hudá ká rahm.

- 1 K̤hudáwand ká rahm hai kyá hí azím !
Wuh mihr se pur hai, rahím o karím ;
K̤hudá Zú ul túl hai, Ġaffár o Ġafúr ;
Aur fazl o hilm se hai sadá māmúr.
- 2 Jhunjhláná hai, us ká, na dáimí se ;
Aur sazá wuh detá, muláimí se ;
Na kartá sulúk wuh mutábiq i gunáh ;
Masíhá kí k̤hátir bak̤hsh detá Alláh.
- 3 Jis tarah se úpar hai phailá ásmán,
Niháyat buland aur be hadd o páyán ;—
Us tarah se us ká hai rahm un par,
Kí jin ke dilon̄ men̄ K̤hudá ká hai ġar.
- 4 Aur jaise kí púrab hai pachchhim se dúr,
Wuh waise dúr kartá hamáre qusúr :
Jis tarah báp beton̄ par hotá halím,
Us tarah wuh apnon̄ par hotá rahím.

- 5 Wuh jántá hai ádmí, ki kḥák hai aur dhúl ;
 Hai mánind wuh ghás ke,—hai jangal ká phúl ;
 Wuh subh ko phúltá,—phir áí jab shám,
 To koí na jántá hai us ká muqám.
- 6 Khudáwand kí rahmat hai ab'd uz zamán,
 Un sab par, jo hote haiñ us se tarsán :
 Aur un par jo mánte haiñ us ke ahkám,
 Hai rahm o sidq, us ká, dáim mudám.
- 7 Khudáwand ásmán hí par hai takhtnishín,
 Takht, us ká, hai qáim, rást us ká áin ;
 Aur us kí bádsháhat ká hál o iqbál
 Hai sab par musallit, aur biná zawál.

EK SAU TÍSRA' ZABU'R.—3 HISSA.

C. M. Coronation. Ashley.

Khudá ko mubárákbád kahnó.

- 1 Ásmán ke takht par hai Khudá,
 Bádsháhoñ ká Bádsháh :
 Ásmán, zamín par, jitne ho,
 Sab us ke ho maddáh.
- 2 Qádir firishto ! us kí bát
 Tum sunke mánte ho :
 Kḥudáwand ko tum, mere sáth,
 Mubárákbád kaho.
- 3 Ai kḥidmat karnewálo tum,
 Jo us ko mánte ho,—
 Sab lashkaro ! Kḥudáwand ko
 Mubárákbád kaho.
- 4 Ai sab maḥhlúq, har jagah men !
 Kḥudá kí hamd karo :
 Q q

Mubárákbád kah, merí ján !
Tú bhí, K̤hudáwand ko.

EK SAU CHAUTHÁ ZABŪ'R.—1 HISSA:

11s. Hinton. Portuguese Hymn.

K̤hilqat se K̤hudá kí buzurgí zāhir.

- 1 K̤hudáwand kí hamd kar tú, ai merí ján !
K̤hudá i azím ká tú ho sanākhwán ;
Kí izzat, jalál ká, hai us ká libás :
Pas adab se á tú K̤hudáwand ke pás.
- 2 Wuh núr ko pahintá hai jaise poshák ;
Aur parde kí mánind phailátá aflák ;
Aur k̤háss bálákháne, aur masnad ká ghar'
So qáim wuh kartá hai pánion par.
- 3 Wuh badlí ko jántá hai markab taiyár ;
Aur hawá ke bázú par hotá saiyár ;
Firishton ko rúhen banátá wuhí,
Aur jaltí ág k̤hidmatguzáron ko bhí.
- 4 Zamín us kí biná par ṭhahrí mazbút ;
Be jumbish wuh rahtí, bahál o sabút :
K̤hudáwandá ! k̤hilqat hai terí aḡíb ;
Kám terá azím, aur zát terí muhíb !

EK SAU CHAUTHÁ ZABŪ'R.—2 HISSA:

11s. Munir. Home.

Túfán o daryá se K̤hudá kí buzurgí zāhir.

- 1 Zamín par jab bhejá thá tú ne túfán,—
Gahráon ko dhámpá, pahár o maidán,—

- K̄hudáya! tab kiyá thá apná izhár;
 Aur qudrat ko, apní, bhí kiyá áshkár.
- 2 Phir ghurkí se, terí hí, bhágá daryá;
 Pahár o maidán phir dikháí diyá;
 Samundar kí haddē tab bándh tú ne dín;
 Kí phir wuh zamín ko d̄ubáwe nahín.
- 3 Phir nahreñ to bahtín, paháron se ho,
 Aur pání pilátín sab jánwaron ko;
 Parinde basere banáte ás pás;
 Dāl dāl par chahch'háte, aur karte hain bás.
- 4 Phir k̄háss bálákhánon se k̄hushk zamín par
 Rabb pání barsátá—zamín hotí tar:
 Ján saktá hai kaun terí k̄húbí ká hál?
 Zamín tere rahm se hai málámál.

EK SAU CHAUTHÁ ZABUR.—3 HISSA:

L. M. Duke Street. Uxbridge.

K̄hilqat se K̄hudá kí gúnágún buzurgí zāhír:

- 1 Insán haiwán ko jo darkár,
 Sab detá hai Parwardigár;
 K̄hurák kí sab zarúriát
 Ugátá hai wuh, bá ifrát.
- 2 Rotí jo sab ko hai zurúr,—
 Aur k̄hushí ko zaitún, angúr,—
 Hán, k̄hur o k̄hushí ká sámán,—
 K̄hudá se pátá sab jahán.
- 3 Khet, bág, maidán sab hare hain;
 Sáre darak̄ht ras bhare hain;
 Lubnán ke saro, bág, gulzár,
 Per, phúl, aur phal kí kyá bahár?

- 4 Phir darakh̄ton ke darmiyán
Hain̄ parindon̄ ke áshiyán ;
Aur jangal, mánd, pahār, aur gār
Chhipáte hain̄ janglí jándár.
- 5 Chamkátá chānd ko Rabb ; kyá khúb !
Phir sūraj jántá já i gurúb ;
Aur rát men̄ hotá jab andhkár,
Sair ko nikalte tab jándár.
- 6 Sherbachche, páne ko ahār,
Garajke dhúndhte hain̄ shikár ;
Pau phat̄te, karne ko árám,
Phir játe hain̄ apne maqám.
- 7 Insán tab jáke kartá kám,
Aur mihn̄at kartá hai tá shám :
Khudáyá ! sab ká tú Muníb,
Aur tere kám sab hain̄ ajíb.

EK SAU CHAUTHÁ ZABU'R.—4 HISSA.

11s. Portuguese Hymn. St. Michael's.

Parwardigáre se Khudá kī buzurgī zāhir.

- 1 Khudáyá ! kám tere hain̄ kyá hí ajíb !
Sab dunyá ká tú hai jalálí Muníb ;
Hai hikmat se baná, aur hai pur jamál :
Zamín terí khúbí se hai málámál.
- 2 Samundar kyá bará aur chaurá ajíb ;
Jándaron̄ se bhará, ajíb o garíb ;
Khel rahí hain̄ usí men̄ machhlíān bhí ;
Aur chaltí hain̄ usí men̄ kishtiān bhí.
- 3 Tú muṭṭhí ko kholtá—sab lete khurák ;
Tú mun̄h ko chhipátá—sab hote halák ;

Īnsān o haiwān ko tú kartā hai ser,
Aur un ko nafison se letā hai gher.

- 4 Tú apnā dam bhejtā—we hote maujūd ;
Dam un kā pher letā—we hote nābūd ;
Sab kahīn jalāl terā hotā āshkār :
Ḳhudāyā ! tú sab kā hai Parwardigār.

ĒK SAU CHAUTHĀ ZABUR.—5 HISSA.

11s. Home. Flint.

Ḳhilqat se Ḳhudā kī buzurgī zāhir.

- 1 Guzartā, badaltā sab ḳhilqat kā hāl ;
Hai bāqī, tā abad, Ḳhudā kā jalāl :
Ḳhudā kā jalāl hai jahān kā matlūb,
Ki us kī sab sanaʿateṅ nek haiṅ aur ḳhūb.
- 2 Bhūṇḍol se dikhātā hai apnī majāl ;
Wuh dekhtā zamīn par,—tab hotī bhaunchāl ;
Pahār ko wuh chhūtā,—we phatte ba shor,
Aur ātash aur dhūāṅ ugalte ba zor.
- 3 Jab talak zamīn par mainṅ karúngā bās,
Mainṅ karúngā tab tak Ḳhudā kī sipās ;
Mainṅ rahúngā banā bhī us ke huzūr ;
Ḳhudāwand se húngā mainṅ sadā masrūr.
- 4 Zamīn par se fanā hojāweṅ badkār ;
Ḳhabisonṅ kā rahe na kuchh bhī āsār ;
Mahmūd o mubārak hai sadā Allāh :
Sab us kī tārif karo ! Hallilúyáh !

EK SAU PĀNCHWĀN ZABUR.—1 HISSA.

C. M. Alexandria. Chesterfield.

Khudd apne logon ká háfiz.

- 1 Khudá ká shukr sab karen,
Aur lewen us ká nám ;
Bayán ham karen logon men
Us ke ajáib kám.
- 2 Qadímí us ká ahd thá,
Aur ab tak hai bahál ;
Ki pusht dar pusht ke liye hai
Wuh ahd lázawál.
- 3 Jo kiyá Abirahám ke sáth,
Aur us kí nasl se,—
Sab qaumen hotí haiñ sharík
Ahd men, barkat ke.
- 4 Rabb bolá, " Terí nasl se
Mubáarak hai jahán ;
Mírás men un ko baḡhshúngá
Khushnumá mulk Kan'án."
- 5 Pardesí ho, shumár men kam,
Thí pahle qaum Yahúd ;
Tau bhí we yád nit rakhte the
Kan'án ko—mulk mauúid.
- 6 We qaumon men to phirte the,
Ajnabí, par mahfúz ;
Rabb un ke dushman dánttá thá ;
We rahte the mahzúz.

7 “ Chhúe mere masíhon ko,—
Main sazá detá hún ;
Satáwe mere nabí jo,—
Main badlá letá hún.”

8 Pas ádamzádo ! khauf karo ;
K̐hudá se ho tarsán :
Apne bande ká háfiz hai
K̐hudáwand, har zamán.

EK SAU PÁNCHWÁN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Mear. Melody.

K̐hudá apne logon ká háfiz.

1 Firaún K̐hudá ke bandon ko
Jis waqt satátá thá,
K̐hudá ne, sazá dene ko,
Músá ko bhej diyá.

2 Misr ke log aur sháh i sharír
Na rahen behayá ;
Par apne dil men jánen, haqq,
Yahowah hai K̐hudá.

3 Us ne táríkí bhejí jab,
To sab andherá thá :
Lahú banáyá sab daryá,
Ki k̐hún bahuterá thá.

4 Zamín ne menḍuk ugle dher ;
We ghuse tab ghar ghar ;
Aur makkhían bhí, kasrat se,
Phail gaín sarbasar.

5 Phir ole barse, shiddat se ;
Ág bharkí bhí, ba zor ;

Barbád tab húc khet aur bág ;
Per tute tab, ba shor.

6 Phir tiddián us ke hukm se
Ur áin beshumár ;
Zamín kí sabzí khá gáin ;
Sab ádmí húc khwár.

7 Firishta rát men mártá thá
Sáre pahlauthon ko :
Ghar ghar tab áh wáwailá thá,
Kí aisí áfat ho.

8 Kḥudá in sab baláon se
Yih záhir kartá thá,
Kí baní Isráel jo hain,
Main un ka hún Kḥudá.

9 Pas ádamzádo ! kḥauf karo ;
Kḥudá se ho tarsán :
Apne bandon ká háfiz hai
Kḥudáwand, har zamán.

EK SAU PÁNCHWÁN ZABU'R.—3 HISSA.

C. M. Chester. Henry.

Kḥudá apne logon ká háfiz aur Parwardigér.

1 Jab Misríon ke qabze se
Yahúdí chhúte the,
Tab mál se hoke málámál
We nikle khushí se.

2 Yahowah un ká rahbar thá ;
Chaláyá, hilm ke sáth ;
Panáh ke liye un par thá,
Har jagah, us ká háth.

- 3 Āg ke satún se, rát ke waqt,
Roshní chamkátá thá ;
Aur din ko, sáya karne ko,
Satún thá, badlí ká.
- 4 Āsmán se, un ke kháne ko,
Mann unhen miltá thá :
Nishán, Masíh ká, thá wuh mann—
Hayát kí roṭí ká.
- 5 Chaṭán ko chírā ;—kasrat se
Tab pání uchhlá thá ;
Wuh bahá, mánind nahr ke,
Aur un ke sáth rahá.
- 6 Chaṭán maslúb Masíhá kí,
Dekho, nishání hai :—
Sab apne mominon ká wuh
Hayát ká pání hai.
- 7 Kanaán kí qaumon kí zamín
Ḳhudá ne unhen dí :
Árám ko we pahunche the ;
Ḳhushwaqtí un kí thí.
- 8 Pas ádamzádo ! khauf karo ;
Ḳhudá se ho tarsán :
Apne bandon ká háfiz hai
Ḳhudáwand, har zamán.

EK SAU CHHATHÁN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Monmouth. Winchester.

Ḳhudá kí tárif.

- 1 Shukr karo, Ḳhudáwand ká ;
Kaho, Mubárák hai Ḳhudá !

Hai us kí rahmat abadí ;
Tárif karo, K̤hudáwand kí.

- 2 Terí karámaton̄ ká hál
Kaun ádmí jáne, ba kamál ?
Kaun terí barí rahmat ká
Shukr aur hamd kar sakegá ?
- 3 Jo tere hukmon̄ se hain̄ shád,—
Aur rakhte hain̄ we unhen̄ yád,—
Durust o rást hai jin kí chál,—
We bande hain̄ mubáarak hál.
- 4 Jo rahm kiyá bandon̄ par,
K̤hudáyá ! yád tú use kar ;
Tú usí apne rahm se
Mujh ásí ko naját bhí de.
- 5 Main̄ tere barguzídon̄ kí
K̤hushwaqtí dekhún̄, dil setí ;
Aur pákar tujh se pák mírás
Main̄ karún̄ terí nit sipás.

EK SAU CHHAṬHÁN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Arlington. Balerna.

Baní Isráel kí tambíh aur muáfi.

- 1 K̤hudá kí ráh men̄ sab insán
Hain̄ kaise beqarár :
Haṭ gae baní Isráel
K̤hudá se, bárambár.
- 2 We dekhke bare muájizát
K̤hudá ke tábí the ;
Phir jaldí bhúle sárá bát,
Aur kurkurá rahe.

- 3 Ab tábídar ho kháte the
 We mann ásmání ko ;—
 Rabb kí táríf kar píte the
 Chaṭán se pání ko :—
- 4 Aur phir Kḥudá ko we shitáb
 Gussa diláte the ;
 Tab un ko diyá saḡht azáb
 Kḥudá ne, gusse se.
- 5 Unhon ne jis waqt tauba kí,
 Tab húá Rabb rahím ;
 Phir apne qaum kí kḥabar lí,
 Ba pás i qaul qadím.
- 6 Ganímon kí mukḥálifat
 Us ne nábúd kar dí,
 Aur apní qaum kí tarbíat
 Us ne har hál men kí.
- 7 Pas, sáre Isráelío !
 Kḥudá men kḥush raho ;
 Aur milke, ai Masíhío !
 Tum sab Ámín kaho.

EK SAU SÁTWÁN ZABUR.—1 HISSA.

8s and 7s. Bavaria. Greenville.

Kḥudá apne bandon ká kḥabargír.

- 1 Karo sab shukrguzarí
 Tum, rahím Kḥudáwand kí ;
 Us kí rahmat aur muhabbat
 Az'lí hai aur abadí :

Jo jo dushmanon ke háth se
 Bachke húa haiñ khalás,
 Sáre dil o ján se karen
 We K̄hudáwand kí sipás.

2 Baní Isráel jab chhúte
 Misrion kí qaid men se,
 Bayábán men, muddat talak,
 We tab phirá karte the;
 Biná shahr—biná nahr,—
 Bhúkhe, p'yáse, beárám,—
 Badan, ján ká, dukh uṭháke
 Mándá húa we tamám.

3 Tab K̄hudáwand ko pukará;
 Us ne unhen dí naját,
 Sídhi ráh unhen chaláyá,
 Un kí k̄habar lí din rát :
 Phir Kanaán kí k̄hush zamín men
 Ak̄hirash pahuncháyá bhí ;
 Beárámí, dukh, taklíf se
 Unhen yún mak̄hlasí dí.

4 Yún Shaitán kí qaid se chhútkē
 Ham Masíhion ká hál
 Waisá hai; ki yihí dunyá
 Thík ek jangal kí misál :
 K̄hur o posh K̄hudáwand bak̄hshtá;
 K̄hatron se bachátá hai;
 Ráh chalátá wuh gumráh ko,
 Aur bihisht pahunchátá hai.

5 Kásh, ki sáre baní ádam
 Gáwen pák K̄hudá ká nám !

Kásh, ki dil se sab saráhen
 Us ke sab ajáib kám !
 Us kí ham sitáish karen,
 Ki wuh rást hai aur rahím :
 Us ká fazl hai tá abad ;
 Hán, K̲hudáwand hai karím.

EK SAU SÁ'TWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

L. M. Dresden. Greenwich.

Gunáh o táríkí se riháí páne ke liye K̲hudá kí táríf.

- 1 We jo K̲hudá ke hukmon se
 Pahle sarkashí karte the,—
 Gunáh kí qaid men the láchár,—
 Táríkí men the giriftár,—
 Jab un ká hál thá ijz ká,—
 Aur koí madadgár na thá,—
 So yád rakhen yih bhárí bát,
 Ki kaise húi hai naját.
- 2 We bipat men kalapte the,
 Aur, beárám, tarapte the ;
 Pukára tab K̲hudáwand ko,—
 Hamáří jald riháí ho !
 Sakht qaid men se tab chhúte we,
 Aur us andher kí gháí se ;
 Tab túte sab gunáh ke band,
 Aur húa un ká dil khursand.
- 3 Tum sab, jin par yih bítá ho,
 K̲hudáwand kí táríf karo :
 Sab gáo us ká nám muhíb ;
 Saráho us ke kám ajíb ;

Ki us kí rahmat, az qadím,
 Šab bandon par hai kyá azím !
 Kaho, ai sáre ádamzád !
 K̤hudáwand ko mubárákbád !

ĖK SAU SÁTWÁN ZABUR.—3 HISSA.

L. M. Proctor. Quito.

Šamundar par K̤hudá kí qudrat ké zāhir honá.

- 1 Šamundar par jo chaltá ho,
 Dekhtá K̤hudá kí qudrat ko ;
 Jo kishtíon par hain sawár,
 So dekhte us ke ájab kár.
- 2 K̤hudá ká nikle jab farmán,
 Zor shor se átá hai tufán ;
 Uṭhákár maujen beshumár
 Daryá ko kartá beqarár.
- 3 Maujen jaház uṭhátí hain ;
 Phir gahre men girátí hain ;
 Jaházíon ko dhámpatí hain,
 Dekh, un kí jánen kámpatí hain.
- 4 Badmast ke taur we phirte hain ;
 Aur áge píchhe girte hain ;
 We girte parte hain nirás,
 Aur játe hain un ke hawáss.
- 5 K̤hudá par rakhke iātiqád,
 We us se karte hain faryád ;
 Jald suntá hai wuh un kí bát,
 Aur unhen detá hai naját.

- 6 Wuh thámtá hai mauj o túfán ;
 K̲hush kartá sab ke dil o ján ;
 Jaház ko kol men lātá hai ;
 Salámat se pahunchátá hai.
- 7 Tum sab, jin par yih bítá ho,
 K̲hudáwand kí tárif karo ;
 Tum gáo sab K̲hudá ká nám,
 Aur us ke sab ajáib kám.

EK SAU ÁṬHWÁN ZABUR:

L. M. Antigua. Rothwell.

K̲hudá kí tárif, aur bachne kí dar̲k̲hwást.

- 1 Taiyár hai dil, K̲hudáwanda !
 Shaukat ke sáth main gáúngá :
 Ai bín o barbat,—dil o ján !
 Sawere jág, aur kah Subhán !
- 2 Logon ke bích men, ai K̲hudá !
 Main terá shukr karúngá :
 Terí tárif, ba dil o ján,
 Karúngá, qaum ke darmiyán.
- 3 Ki terí rahmat sabhon par
 Ásmánon se hai bálátar ;
 Terí amánat qáim hai,—
 Ásmán zamín par dáim hai.
- 4 Ásmánon par hai terá tak̲ht ;
 Sab tere bande hain nekbak̲ht :
 Kalísiyá men, zamín bhí par
 Terá jalál hai jalwagar.

- 5 Bádsháhaton ke ai sháho !
 Tum sab Alláh ke tábi ho :
 Saihún hai us kí saltanat ;
 Yih us kí hai muháfizat.
- 6 Jo yún ham húc sarfaráz,—
 Kyá ab tú ham se hai náráz ?
 Kyá apná munh chhipáwegá ?
 Rabb ! hamen na bacháwegá ?
- 7 Tú ab hamárí madad kar ;
 Baḡhsh hamen fath dunyá par ;
 Ki tere zor se, ai Alláh !
 Kalísiyá kí hai nit panáh.

EK SAU NAWÁN ZABU'R.

L. M. Bath. Charleston.

Masíh ká gamzada aur gamḡhor honá.

- 1 Merí sitáish ke Khudá !
 Takht terá hai buzurgí ká :
 Gar kufr bakte hon haríf ;
 Main terí kartá hún tárif.
- 2 Jis waqt Masíh mujassam ho
 Zamín par thá, bacháne ko,
 Tab, us kí zidd men, jhúth gawáh
 Tuhmat lagáthe the har gáh.
- 3 Garchi wuh durá kartá thá,—
 Nekí ke iwaz badí ká
 Mukhálif badlá dete the,
 Aur us par lánat kar rahe.

- 4 Ūs ke mukhálif hasad se
Masíh ko ízá dete the;
Par wuh yih duá mángtá thá,
“Khudáyá! unhen muáf farmá!”
- 5 Khudáwand! mujh par rahm kar,
Ki tere naqsh i qadam par
Main umr bhar yih chál chalún,
Ki dushman ko bhí pyár karún.
-

ÉK SAU DASWÁN ZĀBUR.—1 HISSA.

L. M. Leyden. Vanhall's.

Masíh ká Bádsháh honá.

- 1 Qaul kiyá hai Yahowah ne
Masíhá apne Beṭe se,
Ki “Baith tú mere dahne háth,
Aur takhtnishín ho mere sáth.
- 2 “Jitne jo tere hain aḏú,
Sab howenge sharminda rú;
We tere pánw kí chaukí ho
Jánenge terí qudrat ko.
- 3 “Saihún men se, dekh, asá sá,
Injíl ká kalma niklegá;
Tab sab logon ke dārmíyán
Tú, shán se, hogá hukmrán.
- 4 “Tab terí ummat ímándár,—
Pákízagí se zínatdár,—
Karegí terí bandagí,
Aur apní nazren láwegí.

- 5 “ Shabnam kí tarah, fajr kí,
Terí aulád tab howegí;
Qaumon ke bích men beshumár
Tab honge tere tábídar.”

EK SAU DASWÁN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Immortality. Mt. Pleasant.

Masíh ká Káhin honá.

- 1 K̤hudá ne qasam kháí hai,
 Aur na pachhtáwegá ;—
Masíh kí jo kahánat hai,
 So hai láintihá.
- 2 Malik i sidq ke taur par
 Wuh káhin dáim hai ;
K̤hudá ke takht par sarfaráz
 Wuh sadá qáim hai.
- 3 Wuh apnon kí shafáat kar
 Gunáh baḡhshinda hai ;
Wuh mominon ká káhin ho
 Hamesha zinda hai.
- 4 K̤hudáwand us ko dewegá
 Qaumon par ikhtiyár ;
Aur jitne bhar mukhálf haiñ,
 Tab honge khwár láchár.

EK SAU GYÁRAHWÁN ZABU'R.—1 H.

L. M. Rothwell. Exultation.

Khudá kí tāríf.

- 1 Terí sitáish, ai Kḥudá !
Main, sáre dil se, karúngá,
Rástbázon kí jamáat men,
Aur Ísá kí itáat men.
- 2 Buzurg hain us ke sáre kám,
Aḡīb aur ʾalishán tamám ;
Jo un kí karte hain tahqíq,
So unhen páte hain amíq.
- 3 Sadáqat, jo Kḥudáwand kí,
So kámil hai aur abadí ;
Aur rahm bhí, Kḥudáwand ká,
Behadd hai aur láintihá.
- 4 Jo us se rahte hain tarsán,
So kháná páte hain har án :
Kyá wuh, jo hai rahím Kḥudá,
Apne bandon ko bhúlegá ?
- 5 Fazl ká ahd, jo qadím,
Yád rakhtá hai Kḥudá rahím ;
Wuh sadá rahtá un ke pás,
Aur detá hai ab'dí mírás.

EK SAU GYĀRAHWĀN ZABU'R.—2 H.

L. M. Brewer. Succoth.

Khudā ke kām o ahkām kī tārīf.

- 1 Kyā Rabb ke kām kī hālat hai ?

Haqīqat aur ādālat hai ;
 Aur us ke sāre pāk ahkām
 Yaqīnī haiṇ, aur rāst tamām.

- 2 Unhen ādl o rāstī se
 Dekh, kiya hai Khudāwand ne ;
 Un kī bunyād hai azalī ;
 Dawām hai un kā abadī.

- 3 Apne ahd par qāim ho
 Khudā ne apne logon ko
 Ap bhejī hai najāt ajīb :
 Nām us kā hai quddūs, muhīb.

- 4 Dānish kī kyā hai ibtidā ?
 Wuh khudātarsī hai bajā :
 Jo us ke rahte ārzúmand,
 So haiṇ haqīqī dānishmand.

EK SAU BĀRAHWĀN ZABU'R.—1 HISSA.

L. M. Duke St. Shoel.

Nekon aur sakhiyon kī nekbakhtī.

- 1 Kyā hī nekbakht hai wuh insān,
 Khudāwand se jo hai tarsān,

Jo us kí ráh par khurram ho,
Aur máne us ke hukmon ko.

- 2 Mubáarak us kí hai aulád ;
Zamín par honge we ábád ;
Us kí sadáqat hai mashhúr ;
Wuh mihrbání se māmúr.
- 3 Auroñ par kartá nekián ;
Saḡháwat hai us ke yahán ;
Ḡaríb ko qarz wuh detá hai,
Aur deke pher na letá hai.
- 4 Auroñ ke ghar jo hon tárík,—
Núr hai nek ádmí ke nazdík :
Auroñ ke dil men dahshat ho,—
Ḳhudá bachátá nekon ko.
- 5 Nekbakht wuh rahtá umr bhar :
Phir dunyá se kúch karne par
Yádgárí, sádiq saḡhí kí,
Hamesha baní rahegí.

EK SAU BÁRAHWÁN ZABUR.—2 HISSA

C. M. Ortonville. Piety.

Nekon aur saḡhíon kí nekbakhtí.

- 1 Mubáarak hotá sádiq mard—
Auroñ ká madadgár ;
Ḡaríb ká hotá wuh hamdard,
Nek kámon se gulzár.
- 2 Wuh burí khab'reñ sunte hí
Na hogá hirásán,
Ki sab ummaid jo hai us kí,
Ḳhudá par hai har án.

- 3 Sábit qad'mon se chaltá hai,
 Nidar aur khushnigáh :
 Jo us kí zidd nikaltá hai,
 So hogá rúsiyáh.
- 4 Garíbon men, sakháwat se,
 Wuh bánttá hai khairát :
 Wuh nekí karke hai neknám,
 Hall kartá mushkilát.
- 5 Us men, gar kurhte hon sharír,
 Nit khushakhláqí hai :
 Us kí sadáqat kí tásír
 Tá abad báqí hai.
-

EK SAU TERAHWÁN ZABUR.

C. P. M. Rapture. Carparthus.

Khudá kí tárif,

- 1 Tum jo Khudá ke bande ho,
 Us kí dargáh men házir ho ;
 Karo us kí tárif :
 Mubáarak howe us ká nám !
 Tum karo, ab aur har aiyám,
 Khudáwand kí tausíf.
- 2 Mamdúh hai us ká nám beshakk :
 Púrab se leke pachchhim ták
 Rabb sab se bálá hai :
 Ásmánon se wuh hai buland ;
 Ham sab hain us ke hájatmand :
 Wuh Haqq Taálá hai.

- 3 Kaun mánind hai K̲hudáwand ke ;
 Jo sabhon par nigáh kare ;
 Aur jo garíbon ko
 K̲hák men se bhí uṭhátá hai,
 Sháhzádon sáth biṭhlátá hai,
 Ki un kí qadr ho ?
- 4 Phir be chirág hai jis ká ghar,
 K̲hudá má báp ke mángne par
 Bhí detá wáris ko :
 Pas dunyá ke sab ádmío !
 K̲hudá kí saná men kaho,
 Ki Hallilúyáh ho !
-

EK SAU CHAUDAHWÁN ZABUR.

L. M. Migdol. Trell. Luton.

Baní Isráel kí rihái men K̲hudá ká zuhúr.

- 1 Jab Misríon kí qaid men se
 Log Isráel nikalte the,
 We Rabb ko jánte the Bádsháh,
 Aur Bait ul quds us kí taḡhtgáh.
- 2 Samundar chirá :—aisí bár
 Log chale, súkhe pánw, us pár :
 Phir ultí bahí Yardan bhí,
 Ki ráh ho, un ke chalne kí.
- 3 Pahár aur ṭíle kámpte the ;
 Chhalángen márín, k̲hushí se :
 Síná pahár bhí hiltá thá,
 Ki qaum men házir thá K̲hudá.

4 Samundar, kyún tú chir gayá ?
 Kyún ultá bahá, ai daryá ?
 Paháro, tum kis sabab se
 Is tarah hilte kámpthe the ?

5 Kḥudá Taálá házir thá,
 Sab kḥilqat ká jo hai Kḥudá :
 Daryá, pahár, hán, sab jahán
 Kḥáliq ke sámhne ho larzán.

6 Wuh bijlí ko kaundhátá hai ;
 Patthar ko hauz banátá hai :
 Tufán aur ág, daryá kí dhár
 Kḥudá ke hain farmánbardár.

EK SAU PANDRAHWÁN ZABUR.—1 H.

P. M. Ps. 115. Savannah.

Kḥudá kí tárif aur buton kí tahqír.

1 Hamáre nám ko nahín, ai Kḥudá !
 Par tere nám ko ho jalál sadá :
 Tú wafá, aur barhaqq hai, aur rahím :
 Alláh ! tú sab ká Kḥáliq hai azím.

2 Ab butparast kis liye thaṭṭhe men,
 “ Kḥudá tumhárá kahán hai ? ” kahen ?
 Ásmán par tú hai Wájib ul wajúd ;
 Jo tú ne cháhá, húá so maujúd.

3 Butparaston ke but hain sab butlán ;
 We ádmíon kí hain dastkárián—
 But, sone rúpe ke—makrúh hargáh—
 Patthar ke dew, aur maṭṭí ke iláh !

4 Muñh rakhte we, par nahín bolte hain ;
 Háth rakhte bhí, par na ṭaṭolte hain ;

Āṅkh rakhke we na dekhte lakhte haiṅ;
Na sunte, garchi kán bhí rakhte haiṅ.

- 5 Na bolte, chálte, karte, dharte haiṅ;
Kaṭāe kaṭte, báre barte haiṅ;
Butoṅ ke kárigar, but ke nazír,
Behúda haiṅ, be aql, aur haqír.
- 6 Par tum jo Haqq Ḳhudá ko mánte ho,
Tum us par nit bharosá kar raho:
Tumhári dhál wuh hai, aur madadgár,
Mubáarak haiṅ Ḳhudá ke parastár.

EK SAU PANDRAHWÁN ZABU'R.—2 H.

7s and 6s. Horeb. Zira.

Ḳhudátarsoṅ ko mubáarakbádi dená.

- 1 Ḳhudá ke barguzído !
Ho us ke ummedwár;
Rabb hai tumhárá sipar,
Panáh, aur madadgár:
Ai sáre Ḳhudátarso !
Ḳhudá hai ummedgáh;
Us par bharosá rakho:
Mubáarak hai Alláh !
- 2 Ḳhudá ne fazl karke
Ab ham ko kiyá yád,
Aur hamen barkat deke
Bhí dil ko kiyá shád:
Jitne jo Ḳhudátars haiṅ—
Chhotoṅ aur baroṅ ko—
Ḳhudáwand barkat degá:
Saihún mubáarak ho !

- 3 Tumháre farzandon ko,
 Aur tum ko jitne ho,
 Muhabbat se, bakhshégá
 Wuh firáwání ko :
 Hán, wuh jo sab ká Kḥáliq—
 Kḥudá rahím karím,
 Wuh tum ko barkat degá :
 Kāḥo us kí tázím !
-

EK SAU SOLAHWÁN ZABUR.—1 HISSA.

L. M. Hingham. Pilesgrove.

Dukh o maut se bachne ke liye Kḥudá kí tāríf.

- 1 Kḥudá ko pyár main kartá hún ;
 Main us kí saná kar rahún,
 Ki suná merí zārí ko,
 Aur dekhá dilafgārí ko.
- 2 Ki dhare merí taraf kán ;
 Pas jab tak mujh men rahe ján,
 Tab tak main lúngá us ká nám,
 Ki mujh ko diyá hai árám.
- 3 Dukhon ne mujh ko gherá thá ;
 Aur maut ká ḍar bahuterá thá ;
 Sakht gam men hokar giriftár
 Ah kartá thá main beshumár.
- 4 Jab main ne liyá terá nám ;
 “ Kḥudáyá ! mujhe de árám ! ”
 Tab mujh par húa tú rahím,
 Ki terá fázl hai azím.

- 5 K̄hudá, jo sab ká nigahbán,
 Us kí tárif kar, merí ján !
 Main past hojákar thá láchár :
 Wuh huá merá madadgár.

EK SAU SOLAHWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

C. M. Laight St. Lydia.

Dukh o maut se bachne ke liye K̄hudá kí tárif.

- 1 Ab shukr bhej, ai merí ján !
 K̄hudáwand kí dargáh,
 Jo tujh par kiyá hai ihsán ;
 Mubáarak hai Alláh !

- 2 Pahunchí maut kí naubat thí ;
 Ján se háth dhotá thá ;
 Dhundhlái áí ánkhon kí ;
 Zár zár main rotá thá.

- 3 Pär maut se bachí merí ján :
 K̄hudáwand ke huzúr
 Main áge húngá k̄hírámán,
 Aur karúngá surúr.

- 4 Jab merá dil ghabráta thá,
 Aur thorá thá ímán,
 Tab náummed ho kahtá thá,
 “ Haiñ jhúthe sab insán ! ”

- 5 Ab k̄hushí se phir boltá hún ;
 Ímán hai phir bahál :
 Ab main manádí kar rahún,
 Kí ján hai nau nihál.

EK SAU SOLAHWÁN ZABUR.—3 HISSA.

C. M. Broomsgrove. Lanesborough.

Khudá ke liye shukrguzári.

1 Sab niámaton ke íwaz men,
Jo tú ne mujhe dín,
Khudáwandá ! main kyá deún,
Jo itní mihir kí ?

2 Naját ká p'yála, ai Khudá ?
Main ab uṭháúngá,
Aur terá hí muqaddas nám,
Dil se, pukárúngá.

3 Pák nazren adá karne ko
Sabhon ke rúbarú,
Main tere ghar men jáúngá :
Ho merá hámí tú !

4 Sab bande tere hain azíz,
Naját se ghere hain :
Phir garáñqadr un kí maut ;
We sadá tere hain.

5 Mubáarak tere bande hain ;
Main bhí mubáarak hún ;
Main jáke apní nazron ko,
Jald se, adá karún.

EK SAU SATTRAHWÁN ZABUR.

C. M. Antioch. Rineton.

Khudá kí sitáish.

- 1 Ai sárí qaumo, jitne ho !
 Khudá kí ho maddáh ;
 Us kí sitáish tum karo,
 Aur gáo Hamd i Iláh !
 - 2 Kí us kí rahmat qáim hai,—
 Na kabhí talegí ;
 Aur us kí wafá dáim hai,—
 Tá abad rahegí.
-

EK SAU AṬHÁRAHWÁN ZABUR.—1 H.

S. M. Silver St. Clapton.

Khudá kí tárif.

- 1 Shukr aur saná ho
 Málik Khudáwand kí,
 Ki us kí mihr sab par hai,
 Aur rahmat abadí.
- 2 Ab kahe Isráel,
 Jo qaum Khudáwand kí,
 Ki us kí mihr sab par hai,
 Aur rahmat abadí.
- 3 Ab sáre khádim i dín
 Is bát ko kahen bhí,
 Ki Rabb kí mihr sab par hai,
 Aur rahmat abadí.

- 4 Hān, sáre khudátars
 Yih kahen, dil setí,
 Ki Rabb kí mihr sab par hai,
 Aur rahmat abadí.

EK SAU AṬHÁRAHWAN ZABUR.—2 H.

C. M. Peterborough. Lutzen.

Insán par nahín, lekin Khudáwand par, bharosá rakhná.

- 1 Tangí ke wáqt is ájiz ne
 Rabb kí duháí dí ;
 Tab us ne mujh ko, rahm se,
 Bakhshí kushádagí.
- 2 Khudá jo merí taraf ho,
 To main na darne ká :
 Insán, jo merá dushman ho,
 Merá kyá karegá ?
- 3 Khudáwand, merá madadgár,
 Bacháwegá shítáb :
 Jo dushman howen beshumár,
 Main húngá fathyáb.
- 4 Bharosá, sab insánon ká,
 Láhásil hai zarúr :
 Tawakkul Rabb par hai bajá,
 Tasallí se māmúr.
- 5 Sab dushman mujh se honge dúr ;
 Main hún Khudá ke háth :
 Wuh merí izzat, merá núr,
 Aur merí hai naját.

EK SAU ATHÁRAHWÁN ZABU'R.—3 H.

L. M. Ward. Lovingkindness.

Bimárí o maut se bachne ke liye K̲hudá kí shukrguzárí.

- 1 K̲hudá jo kartá hai tambíh,
Bandon kí us se hai tashíh ;
Dukh bejhke wuh rolátá hai ;
Phir píchhe gít gawátá hai.
- 2 Maut o hayát hai us ke háth ;
Bachátá hai wuh, hilm ke sáth ;
Wuh kartá hai bahádurí ;
Dikhátá hai mardánagí.
- 3 Bacháyá hai K̲hudáwand ne
Bande ko, maut ke phande se :
Main j́ike karúngá, ba ján,
K̲hudá ke kámon ká bayán.
- 4 Main ranj se húá thá maglúb ;
Yáh ne tambíh kí mujhe khúb ;
Par taubhí rahá madadgár,
Na dálá maut ke ikhtiyár.
- 5 Ab kholíyo Saihún ke dar ;
Main jáún ab K̲hudá ke ghar,
Jahán kí sádiq játe hain,
K̲hudá kí saná gáte hain.
- 6 K̲hudá ká shukr karúngá,
Aur us kí saná gáúngá,
Ki us ne merí arz sun lí,
Naját ázár o maut se dí.

EK SAU AṬHÁRAHWÁN ZABU'R.—4 H.

C. M. Newton. Suffolk.

Masíh, Kone ká Sirá.

- 1 Dekho wuh Patthar bebahá—
Bunyád kalísiyá kí;
Wuh pasand hai Ḳhudáwand ká—
Zinda aur qímatí.
- 2 Miámáron ne jis patthar ko
Radd kiyá sáf saríh,
Kone ká Sirá húá so;
Wuh Patthar hai Masíh.
- 3 Kalísiyá kí wuh hai bunyád;
Pas wuh salámat hai :
Sab bande us par hain ábád :
Ḳhudá kí niámat hai.
- 4 Dekho Ḳhudáwand ká yih kám ;
Wuh kyá ajúba hai !
Muḵhálifon kí zidd hai ḵhám,—
Ḳhám har mansúba hai.
- 5 Pas ḵhushí karen, pur surúr :
Ḳhudá kí saná ho !
Hamen naját baḵsh, ai Ḡafúr !
Baḵsh de kámyábí ko.

EK SAU AṬHÁRAHWÁN ZABU'R.—5 H.

11s. Hinton. Portuguese Hymn.

Hoshanná Ḳhudáwand ko.

- 1 Hoshanná, Hoshanná Ḳhudáwand ko ho !
Mubáarak, mubáarak tum us ko kaho !

Yahowah ke nám se wuh átá, zí shán :
 K̄hudáwand Masíh ko tum kaho Subhán !

- 2 K̄hudáwand ke ghar ke sab bande jo ho,
 Sab kaho, Hoshanná K̄hudáwand hí ko !
 Wuh látá hai barí naját ká paigám ;
 Wuh sab bárbardáron ko detá árám.
- 3 K̄hudáwand K̄hudá men sab hoo masrúr ;
 Táríkí miṭáke dikháyá hai núr :
 Pas dil kí qurbání ko, ai k̄halqulláh !
 Tum mazbah par lá karke hoo maddáh !
- 4 K̄hudáwand Masíh ke ho jitne muríd,
 Hoshanná sab gá karke karo tamjíd !
 Sab milke kaho, Hai mubáarak K̄hudá !
 Ki us kí k̄háss rahmat hai láintihá.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABUR.—1 HISSA.

C. M. Medfied. Pisgah.

K̄hudá kí ráh par chalne kí nasíhat.

- 1 Mubáarak sáre ádmí hain,
 Jo dil se hain rástráh ;
 K̄hudáwand kí shariát par
 Jo karte hain nigáh.
- 2 Jo apní yád men rakhte hain
 Us kí shahádatē,
 Aur dil se un ko dhúndhte hain,
 Na karte k̄hatáē.
- 3 Main tere hukm hifz karún,
 Aur chalún terí ráh ;

Ki tere sáre farzon par
Main rakhún nit nigáh.

4 Main tere hukm yád karke
Na hoún pashemán,
Aur húngá, dil kí rástí se,
Main terá sanákhwán.

5 Main chalún tere farzon par :
Tú mujh se munh na mor,
Aur rahm karke, ákhir tak,
Na kabhí mujhe chhor.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. Glasgow. St. Paul's.

Kalámulláh ko pasand karná.

1 Jawán kis tarah apní ráh
Sáf rakhegá, aur begunáh ?
Hukm, Kḥudá ke, mánne se,
Mutábiq us ke kalme ke.

2 Main ne to tujhe, ai Kḥudá !
Ba dil o ján hí dhúndhá thá :
Tú mujh ko apne hukmon se
Gunáh kí or na phirne de.

3 Bát, terí, dil men rakhtá hún,
Tá ki gunáh main na karún :
Mahmúd tú hai, Kḥudáwanda !
Tú apne farz mujhe sikhlá.

4 Main ne to kiyá hai bayán
Terí adálat, az zubán :

Terá kalám sáḥ daulat se
Azíz hai dil ko, bande ke.

- 5 Main tere qáidon ke ráz
Aur ráh par karúngá liház ;
Na bhúlúngá main terí bát,
Ki merí ján kí ho naját.

EK SAU UNNÍSWAN ZABU'R.—3 HISSA.

L. M. Islington. Quito.

Kalámulláh ko samajhne ke liye Khudá se minnat karné.

- 1 Tú, ai Khudáwand ! rahm kar
Apne náláiq bande par,
Ján merí jis se ho ábád,
Aur terí bát main rakhún yád.
- 2 Tú khol de merí ánkhon ko,
Ki mujhe haqq kí samajh ho,
Aur apní pák sharíat ke
Ajíb mazmún samjhá tú de.
- 3 Main hún musáfir, ai Khudá !
Na apní bát mujh se chhipá ;
Terí adálaton ká bhí,
Har dam, mushtáq hai merá jf.
- 4 Tú dánttá hai magrúron ko,
Hukmon se, tere, bhatke jo :
Par mujhe yád hai terí bát ;
Kar mujh se dúr sab malámát.
- 5 Umrá ne merí gíbat kí ;
Tú khabar le ab, bande kí :

Terá kalám hai merá yár,
 Aur dhyán kí khán, aur saláhkár.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABU'R.—4 HISSA

L. M. Windham. Luther's Hymn.

Kalámulláh ko pasand karná.

- 1 Khák men hai liptí merí ján,
 Mujhe jiláke baḡhsh ímán :
 Sun merí duá, ai Kḡhudá !
 Aur mujhe apne farz sikhlá.
- 2 Jo taur tere qáidoṅ ká,—
 Tú apne bande ko samjhá ;
 Tab tere sab aḡáib kám
 Saráhuṅgá main, lákalám.
- 3 Rúh merí kyá ázurda hai,
 Aur tangí se pazḡmurda hai !
 Mutábiq apne qaul hí ke
 Mujh ko mazbútí baḡhsh tú de.
- 4 Tú jhúṡh kí ráh se bhí bachá ;
 Mujhe pák shariát batlá ;
 Haqq main ne kiyá ikhtiyár ;
 Main terá hoṅ tábiḡdár.
- 5 Terí shahádaton se bhí
 Main chimaṡ rahá, dil setí :
 Tú rahm kar mujh ásí par,
 Aur mujhe na sharminaḡ kar.
- 6 Tú merá kotáh dil baḡhá,
 Aur mujhe nayá zor dilá ;
 Tab ráh men, tere hukmon kí,
 Main daurúṅgá jí ján setí.

EK SAU UNNÍSWAN ZABUR.—5 HISSA.

8. 7. 4. Colebrook. Welch.

*Khudá kí báton se razámand, aur dunyáwí báton se
nákhush honá.*

- 1 Mere taín tú, ai Khudáwand !
Apne farz kí ráh batlá :
Use nit main yád rakhúngá :
Mujh se apní ráh pakrá ;
Dil o ján se
Us men khush main hoúngá.
- 2 Apne pák kalám kí taraf
Mere dil ko máil kar ;
Mujhe aisí ánkhen bakhsh de,
Dil na lage lálach par :
Apní ráh men
Mujhe tú rakh, umr bhar.
- 3 Bátil chízen main na dekhún ;
Bakhsh tú mujhe zindagí ;
Bandé se qaul tú ne kiyá ;
Wafá kar tú use bhí :
Khauf ke sáth main
Karún terí bandagí.
- 4 Jo malámat mujh par parí,
Mujh se tál, shitábí kar ;
Mere dil ká ishtiyáq hai
Tere nek qawáid par :
Apní sidq men
De hidáyat, umr bhar.

EK SAU UNNÍSẄĀN ZABU'R.—G HISSA.

C. M. Stilt. York.

Kalámulláh ko pasand karná.

- 1 Mutábiq apne qaul hí ke
Kar rahm bande par ;
Apní naját tú, ai K̤hudá !
Mujh ko ináyat kar.
- 2 Na mujh se lele apní bát ;
Main use rakhún yád,
Ki tere sab pák hukmon par
Hai merá iātimád.
- 3 Pas, hifz karúngá tere farz
Main, abad ul ábád ;
Jo tere qáide dhúndhún main,
To rahúngá ázád.
- 4 Amír, faqír ke sámbhne main
Bát terí kahúngá ;
Sharminḁa main na hoúngá,
Jo dukh bhí sahúngá.
- 5 Sab jítne tere hukm hain,
So mujhe hain lazíz ;
Terá kalám muqaddas bhí
Hai merá dost azíz.
- 6 Azíz main jántá hún, har waqt,
Sab tere pák farmán ;
Aur tere sab pák farzon par
Main nit karúngá dhyan.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABUR.—7 HISSA.

8s and 7s. Saxony. Bavaria.

Kalámulláh ko yád karné.

- 1 Tere qaul kí ummedwári
Hai, Khudáwand ! bande ko ;
Us kí báton kí yádgarí
Mere taín barábar ho.
- 2 Tere kalme kí tasallí
Mere dukh bhagátí hai ;
Tere suḡhan kí tajallí
Mujhe núr dilátí hai.
- 3 Dekh, magrúr logon ne mujh se
Kiyán hain ṭhaṭholián ;
Tere pák qánún kí báton
Mujhe yád tab átíán.
- 4 Ai Khudá ! tasallí merí
Tere hain qadímí qaul ;
Chhortá jo shariát terí,
Us se mujh ko hotá haul.
- 5 Gátá hún main terí bát ko,
Jab tak hai musáfirat ;
Kartá hún bhí, din o rát ko,
Us kí main muháfizat.
- 6 Jo jo hukm tú ne diye,
So hain pák aur bhale bhí ;
Táqat mujhe baḡhsh is liye
Us par amal karne kí.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABU'R.—8 HISSA.

L. M. Dawn. Hebron.

Khudá aur us kí ráh ko pasand karná.

- 1 Tú merá bakhrá, ai Khudá !
Yih iltimás sun ásí ká,
Ki terí shari'at kí bát
Main hifz kar rahún, din aur rát.
- 2 Terí ináyat ká, har án,
Main tálib hún, ba dil o ján ;
Tú apní bát ke kahne par,
Mujh hájatmand par rahm kar.
- 3 Jis waqt se main ne kiyá gaur,
Aur dekhe apní ráh ke taur,
To qadam phere, táib ho,
Ráh i sadáqat dharne ko.
- 4 Tab phurtí karke, be tákhír,
Main húá thá farmán pazír :
Bachke, sharír ke jálon se,
Tab se hukm na bhúle the.
- 5 Rást tere sab ahkám kí bát :
Main uthúngá bhí ádhí rát,
Aur karúngá, ba dil o ján,
Terí shukrguzárián.
- 6 Jo terí bát se darté hain,
Aur un par amal karte hain,
Main un ko jántá hún rafíq ;
Sharír se merí hai tafríq.

- 7 Sári zamín, ai pák Gafúr !
 Hai terí rahmat se māmúr :
 Kalám, apne qawáid ká,
 Tú mujhe rahm se batá.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABU'R.—9 HISSA.

8s and 7s. Otto. Greenville.

Dukh ke wasíle se gumráhon kī tarbiyat.

- 1 Tú ne kiyá mujh par rahm,
 Apne qaul ke sabab se ;
 Mujhe de, Kḥudáyá ! fahm,
 Síkhún gyán ko, bachne ke :
 Jab tak tú ne dukh na diyá,
 Tab hí tak main thá gumráh ;
 Terá sharaḥ hifz ab kiyá,
 Pakrí main ne terí ráh.
- 2 Nek tú hai, Kḥudáwand mere !
 Nekí mujh se kartá hai :
 Síkhtá hún main farz ab tere ;
 Merá dil ubhartá hai :
 Dushman tú ne sab haṭáe,
 Jis waqt main ne kí duá
 Tere hukm main ne páe
 Lazzatmand aur dilrubá.
- 3 Main ne dukh o ranj jo páyá,
 Mere liye bhalá thá ;
 Un se mujhe gyán bhí áyá,
 Tere pák qawáid ká ;
 Sone, rúpe se beshqímat
 Tab se hai Kḥudá kī bát,

Mere dil ko wuh ganímat
Bas rahegí sab auqát.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABUR.—10 HISSA.

C. M. Alexandria. Lydia.

Khudá kí adálaton aur rahmaton ké bayán.

- 1 Tú ne banáyá mujhe hai,
Ai mere Báp K̤hudá !
Tú mujh ko dánish atá kar,
Aur apní ráh síkhá.
- 2 Rást terí haiñ adálaten ;
Tú ne, amánat se,
Mujh ásí ko dukh diyá hai ;
Par ab riháí de.
- 3 Muwáfiq apne ahd ke
Ab mihrbání kar ;
Tasallí de, aur fazl kar
Mujh ájiz bande par.
- 4 Main K̤hush hún tere sharā se ;
Aur terí ináyát,
Jo howen mere shámil hál,
To páún main hayát.
- 5 Tú ruswá kar magrúron ko,
Aur ikhtiláf mitá ;
Main tere hí pák farzon par
Dhyán rakhún, ai K̤hudá !
- 6 K̤hudá ke sáre tarafdár
Haiñ mere dost maqbúl :
Tú mere dil ko kámil kar,
Aur mujhe kar qabúl.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABU'R.—11 HISSA.

C. M. Martyrs. Woodstock.

Dukh ke waqt Kḥudá ke kalám ko yád rakhná.

- 1 Terí naját ke shauq men hai
Niháyat merí ján ;
Tere kalám par, ai Kḥudá !
Main rakhtá hún ímán.
- 2 Dekh, ján o badan súkhe hain,
Aur tere pák kalám
Aur qaul ká hún main muntazir,
Ki páún main árám.
- 3 Dekh, mere din to thore hain,
Aur dushman beshumár ;
We tere bhí muḥhálif hain :
Kar unhen ḳhwár láchár.
- 4 Sab tere hukm hain barhaqq ;
So dukh ke hál men bhí
Na un ko main ne chhorá hai,
Bát, terí, tark na kí.
- 5 Tú apní barí rahmat se
Bakhsh mere taín hayát ;
Yád rakhungá tab terá qaul,
Aur tere munh kí bát.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABU'R.—12 HISSA.

L. M. Anvern. Orland.

Kalámulláh kí fazílat.

- 1 Kḥudáyá ! terá pák kalám
Hai sábit aur barhaqq mudám ;

Aur tere sáre qaul qarár
Hain̄ betabdíl, aur páedár.

- 2 Jab terá húa thá farmán,
Khalq húa tab zamín ásmán ;
Aur áj tak, tere hukm se,
We ṭhahre aur bahál rahe.
- 3 Jab mere taín azíat ho,
Tab sochtá hún shari'at ko ;
Us par hai merí khush nigáh ;
Halákat se wuh hai panáh.
- 4 Phir terí pák injíl kí bát
Batlátí mujhe ráh i hayát :
Main̄ terá hún, Kḥudáwanda !
Main̄ tálib hún naját hí ká.
- 5 Shaitán, merá muḥhálif ho,
Cháhtá merí halákat ko ;
Walekin terá pák kalám
Yád rakhtá hún main̄ subh shám.
- 6 Sab chízen hongín nest nábúd ;
Sab chízon kí hain̄ hadd hudúd :
Behadd, bepáyán, aur mudám
Sirf terá hai quddús kalám.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABUR.—13 HISSA.

L. M. Castle St. Mendon.

Baibal kí tálím sab tálímon se auwal.

- 1 Kḥudáyá ! terá pák kalám
Mujhe dilpasand hai tamám ;

Wuh tere hai ilhám kí bát ;
Main us par sochtá hún, din rát.

- 2 Is pák kalám ke sab ganím
Náchíz bhí jánen yih tálim ;
Main us se húá dánishmand,
Aur jántá use dilpasand.
- 3 Dunyáwí ilm kyá khúb bhí ho,—
Main jántá ilm ek bihtar ko :
Naját ká ilm, aur us ká hál
Hai, filhaqíqat, be misál.
- 4 Jo búrhe howen dunyádár,
Un ke tajribe nágawár :
Khudá ká jo hai pák kalám,
Main jántá ilm kamál tamám.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABUR.—14 HISSA.

L. M. Wells. Rolland.

Kalámulláh kí fazílat.

- 1 Jo apne pánw bad rawish se
Ba dil o ján, nit báz rakhe,
Sohí Khudá ká pák kalám
Samjhegá, dil se, bittamám.
- 2 Khudáyá ! terí báton kí
Main ne sarkashí nahín kí :
Tálim jo mujhe áí hai,
So terí Rúh se páí hai.
- 3 Tere kalám ke qawánín
Hain mere dil ko kyá shírín ;
Hán, shahd munh men míthá hai,
Par us kí nisbat síthá hai.

- 4 Tere kalám ke farz o pand
 So mujhe karte dānishmand :
 Main burí ráh se hún bezár,
 Aur jántá use nágawár.

EK SAU UNNÍSẄÁN ZABUR.—15 HISSA.

S. M. Sutton. Epping.

Kalámulláh kí fazilat.

- 1 Pánw mere ká chirág
 K̲hudá ká hai kalám ;
 Wuh ráh ke liye roshní hai,
 Har hál aur har aiyám.

- 2 Jo qasam khái hai
 So púrí karúngá :
 K̲hudá ke ʾadl ke ahkám
 Main dil men dharúngá.

- 3 Mujh par musíbat hai,
 Ai mere rást K̲hudá !
 Mutábiq apne qaul ke tú
 Dil mere ko jilá.

- 4 Shukr aur duʾaen
 So mere hain qurbán ;
 Qabúl tú kar, aur mujhe baḵsh
 Tú apní ráh ká gyán.

EK SAU UNNÍSẄÁN ZABUR.—16 HISSA.

S. M. Olney. Olmutz.

Kalámulláh ko pasand karná.

- 1 Agarchi, ai K̲hudá !
 Ján maut ke hai nazdík,

Taubhí na main ne chhorí hai
Tere kalám kí lík.

2 Mujhe phansáne ko
Sharír to hain taiyár,
Par main ne tere farzon se
Na kiyá hai kanár.

3 Tere kalám se hai
Merí ab'dí mírás,
Aur terí pák shahádat se
Hai mujhe khushí kháss.

4 Dil merá cháhtá hai,
Ki terá pák farmán
Main bajáláún, koshish se,
Tá abad, har zamán.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABU'R.—17 HISSA.

C. M. Braintree. Litchfield.

Kalámulláh se bandon kí panáh.

1 Sab bátíl kh'yál, ai pák Kḥudá !
Hain mujhe nápasand ;
Par terí pák shariát se
Hai banda razámand.

2 Tú merí dhál hai, ai Kḥudá !
Aur bachne ká makán :
Merí panáh aur ummedgáh
Hain tere pák farmán.

3 Kḥudá kí bát main mántá hún ;
Badkáro ! hoo dūr !
Kḥudáyá ! mujhe tú sambhál,
Aur bakḥsh hayát ká núr.

- 4 Mujhe salámat rakhne ko
 Nit sáth ho, ai K̤hudá !
 Aur apní sunnaton par tú,
 Pák Rúh se, dhyán karwá.
- 5 Jo terí sunnat chhoṛtá hai,
 Tú karegá pámal,
 Ki jhúṭh o bátíl ṭhahrí haiñ
 Sab un kí bát aur k̤h'yál.
- 6 Sharír se mujhe nafrat hai,
 Par tere qaul se pyár ;
 K̤hauf, terá, mere dīl meñ hai ;
 Main terá tábiḍár.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABU'R.—18 HISSA.

C. M. St. Ann's. Meriden.

Kalámulláh par bandoñ ká ishtiyáq.

- 1 Nekí ke liye, ai K̤hudá !
 Bande ká zámin ho,
 Tá ki magrúr mujh ájiz par
 Na karen zulm ko.
- 2 Kalám ká, terí rástí ke,
 Dekh, banda hai mushtáq ;
 Terí naját ke liye hai,
 Dekh, mujh ko ishtiyáq.
- 3 Mutábiq apní rahmat ke
 Tú mujh se kar sulúk ;
 Tú apní ráh mujhe batlá,
 Na ho ki karún chúk.

- 4 Apní shahádaton ká gyán
 Mujh ájiz ko tú de ;
 Tú mere dil ko raushan kar
 Kalám kí roshní se.
- 5 Shariát terí torí hai
 Dekh, badkirdáron ne :
 Tú apní qudrat ko dikhlá
 Kamál adálat se.
- 6 Main chokhe sone se azíz
 Kalám ko jántá hún ;
 Sab chizon se bhí auwal chíz
 Farz tere mántá hún.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABUR.—19 HISSA.

L. M. New Sabbath. St. Paul's.

Kalámulláh kí fazílat.

- 1 Baibal kí báten, ai Khudá !
 Hain sab ujúba, sar tá pá ;
 Is liye unhen merí ján
 Hifz kartí rahtí hai, har án.
- 2 Andhere men terá kalám
 Bhí roshní bakhshtá hai tamám :
 Jo sádadil ko khwáhish ho,
 Use wuh bakhshtá dánish ko.
- 3 Dekh mere dil ká ishtiyáq ;
 Main tere hukmon ká mushtáq :
 Jaisá sab apne bandon par,
 Waisá bhí mujh par rahm kar.

- 4 Apne kalám se merí chál
 Durust tú kar, aur le sambhál ;
 Tú mujh par kar khusús nigáh,
 Na ho ki gálib ho gunáh.
- 5 Tú zulm se mujhe rakh mahfúz,
 Ki tere farz se hún mahzúz ;
 Aur núr, apne pák chihre ká,
 Tú apne bande ko dikhlá.
- 6 Dil merá, dekh, hai sakht udás :
 Tere faráiz pák o kháss
 Na mánte log hazár hazár ;
 Tú unhen dín men kar bedár.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABUR.—20 HISSA.

C. M. Remembrance. Medfield.

Kalámulláh hargáh mufíd aur tasallí baqshsh.

- 1 Tú sádiq hai, K̤hudáwanda !
 Aur tere sab insáf
 Haiñ sach, aur rást, aur wájibí,
 Aur bilá ikhtiláf.
- 2 Aur mujh ko merí gairat ne
 Dekh, kiyá hai barbád ;
 Mukhálif terí báton ko
 Na karte iātiqād.
- 3 Par tere khális kalme ká
 Hai banda árzúmand,
 Aur tere sáre farzon ká
 Main húa khwáhishmand.

4 Terí sadáqat ab'dí hai,
 Aur shara hai tahqíq ;
 Musíbat, ranj, aur dukh ke waqt
 Wuh merá hai rafíq.

5 Terá kalám hai sach, barhaqq ;
 Tú sachchí dánish ko
 Mujh ásí ko ináyat kar,
 Naját ki merí ho.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABUR.—21 HISSA.

8s and 7s. Bavaria. Otto.

Kalámulláh par gaur karná.

1 Main to apne sáre dil se
 Gam o nála kartá hún ;
 Táqat baḥsh, ki pák kalám ko
 Ai Kḥudá ! main hifz karún :
 Merí tú faryád ko sun le,
 Aur mujh ájiz ko bachá ;
 Apní pák shahádaton ko
 Bande ko nit yád dilá.

2 Pau ke phatne se sawere,
 Dekh, main kartá hún faryád ;
 Tere qaul kí ummedwári
 Bande ko tab kartí shád :
 Súraj ke tulú se pahle
 Sochtí hai tab merí ján :
 Tere pák kalám o qaul par
 Gaur wuh kartí hai aur dhyán.

3 Apní rahmat ke mutábíq
 Mujh par mntawajjih ho ;

Apní rástí se tú mujhe
 Baḡhsh de zindagání ko :
 Mere dushman mere gam ko
 Dekhke áe haiṇ nazdík ;
 Tere shara se we dúr haiṇ,
 Aur badkáron meṇ sharík.

- 4 Mujhe hai kyá kḡhauf o kḡhatar ?
 Tú, Kḡhudáwand ! hai panáh ;
 Tere qaul aur rást hukmon par
 Merí rahe nit nigáh ;
 Terá hai kalám qadím se ;
 Ab'dí us ká hai qiyám ;
 Us kí lázawál bunyád par
 Merí ján ko rakh mudám.

EK SAU UNNÍSWÁN ZABU'R.—22 HISSA.

L. M. Augusta. Ashwell.

Qaul Iláhi par bharosá rakhnd.

- 1 Kḡhudáyá ! Merí bipat par
 Naját ke liye nazar kar ;
 Main terá tábídar tamám,
 Na bhúlúngá terá kalám.
- 2 Qaziya merá rafa kar ;
 Merí musíbat dafa kar ;
 Mujhe, Kḡhudáyá ! de naját ;
 Mutábíq qaul ke baḡhsh hayát.
- 3 Naját hai dúr sharíron se,
 Jo haiṇ muḡhálif shara ke :
 Rahm farmá mujh ásí par,
 Aur mere dil ko zinda kar.

- 4 Agarchi dushman khare hain,
 Aur mere piche pare hain,
 Par teri pak shahadat
 Main qaim rakhta, dil hi mein.
- 5 Jo teri rah mein beqarar,—
 Tere hukmon ke taqdirwar,—
 Main un se hota hun dilgir ;
 Mahrum main janta sab sharir.
- 6 Hun talib tere farzon ka ;
 Mujh asi ko un se jila ;
 Sachcha, barhaqq, aur ba qiyam,
 Khudaya ! tera hai kalam.

EK SAU UNNISWAN ZABUR.—23 HISSA.

C. M. Howard. Cambridge.

Kalamullah ki gunagun khatibi.

- 1 Jo mujhe log satate hain,
 Bekhauf main sahta hun ;
 Par tere pak kalam hi ke
 Main khauf mein rahta hun.
- 2 Jo koii pataa bara ganj,
 Wuh us se hai masrur :
 Khazana sa hai teri baat ;
 Main khushi se mamur.
- 3 Aziz main janta haqq kalam ;
 Main juth se hun bezar ;
 Kalam ke liye teri hamd
 Main kartaa hun, baar baar.
- 4 Shariat ke dostdaron ko
 Hai bara chain mudam ;

Na ṭhokar un ko lagtí hai ;
Bachátá hai kalám.

5 Terí naját ká, ai Kḥudá !
Hai banda ummedwár :
Hukmon kī rāh par chalne ko
Kar mujhe hoshiyār.

6 Tere kalám ko merí rūh
Hifz kare bá tamíz ;
Aur terí bát ko jánún main
Dilpasand, aur aṣíz.

EK SAU UNNÍSẄÁN ZABUR.—24 HISSA.

8s and 7s. Bartimeus. Wilmot.

Kḥudá kī tāríf aur munáját.

1 Ai Kḥudá ! faryád ko merí
Apne sámhne áne de ;
Sachchí dánish kar ináyat,
Muwáfíq apne suḵhan ke.

2 Házir hone de pás apne ;
Ájiz kī sun munáját ;
Aur mutábiq apne qaul ke
Ásí ko tú de naját.

3 Mere labon se niklegí
Terí saná o sipás :
Ai Kḥudáwand ! kar tú mujhe
Baibal ká kalámshinás.

4 Karúngá main, dil o ján se,
Tere suḵhan ká bayán ;

Pák o rást haiñ, aur pur wafá
Sáre Baibal ke farmán.

EK SAU UNNÍS WÁN ZABUR.—25 HISSA.

S. M. Mornington. Boyle.

Kalámulláh ko sab chizon se ziyáda pasand karná.

- 1 Khudáwandá Khudá !
Ho merá madadgár ;
Ki main ne, dil se, kiyá hai
Kalám ko ikhtiyár.
- 2 Terí naját hí ká
Main húá árzúmand ;
Aur terí pák shariát men
Main khush hún aur páband.
- 3 Merí jánbakhshí kar,
Ki terí hamd karún,
Aur terí pák adálaten
Main sadá yád rakhún.
- 4 Main khoí bher sá hún ;
Main húá hún gumráh :
Ab dhúndh tú apne bande ko,
Aur us par kar nigáh.
- 5 Main mánne cháhtá hún
Tere pák hukmon ko :
Ráh i rást par mujhe qáim rakh ;
Chaupán tú merá ho.

ER SAU BÝSWÁN ZABU'R.

C. M. Walsal. Windsor.

Khudá se faryád karná, dushmanon se bachne ke liye.

1 Sun merí arz, Khudáwandá !

Tú jhúthe labon se,
 Aur dagábáz zubán setí
 Mujhe riháí de.

2 Mujh ájiz par wáwailá hai,

Ki mere hásid hain,
 Aur jahán main pardesí hún,
 Wahán sirf fásid hain.

3 Jhagrálúon men merí rúh

Bahut to rahí hai,
 Aur un ká kína, bugz o jang
 Bahut hí sahí hai.

4 Main cháhtá koí khilwatgáh,

Ki rahún tan i tanhá,
 Ki jahán kína, jang, fasád
 Nahín pahunchne ká.

5 Main sulh ko to cháhtá hún :

Phir merí bát jo ho,
 We sunke khafá hote hain,
 Taiyár bhí larne ko.

6 Ai dushmano ! tumhárá haqq

Adálat se jo ho,—
 To jalte tír se chhidná hai,
 Aur ág men jalne ko :

- 7 Par nahín ;—un par rahm kar,
 Rahím karím Kḥudá !
 Aur apne pyár ke shūalon se
 Tú un ke dil pighlá.
-

EK SAU IKKÍS WÁN ZABUR.

L. M. Derby. Evening Hymn.

Kḥudá rát din aur har waqt háfiz.

- 1 Jahán ke Kḥáliq, ai Kḥudá !
 Main terí taraf dekhúngá :
 Ai Málík, sárí dunyá ke !
 Hai merí madad tujhí se.
- 2 Na phislenge tab mere pánw ;
 Na girne ká tab hogá dánw :
 Phir har ek dushman bhágtá hai,
 Ki merá háfiz jágtá hai.
- 3 Hán, din aur rát, aur subh shám,
 Kḥudá hai háfiz har aiyám :
 Ai Isráel, díndáro sab !
 Hai betabdíl tumhára Rabb.
- 4 Jab rát ke waqt tú sowegá,
 Kḥudá panáh tab howegá,
 Ki Isráel ká nigahbán
 Nit jágtá rahtá hai, har án.
- 5 Na din ko dhúp se, súraḡ kí,
 Tujh par kuchh áfat áwegí ;
 Áftáb se hai, har já, har án,
 Kḥudáwand terá sáyabán.

- 6 Aur har ek badí se K̤hudá
Terí hifázat karegá ;
Hán, tere badan ko aur ján
Mahfúz rakhegá wuh, har án.
- 7 Jab jáná ho, yá áná ho,
K̤hudá bacháwegá tujh ko ;
Wuh rahegá terá chaupán,
Is waqt se le ab'd uz zamán.

EK SAU BAÍSWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

C. M. Paradise. Christmas.

Saihún se k̤hush honá.

- 1 Merí niháyat k̤hushí thí,
Is bát ke sunne par,
“K̤hudá kí karne bandagí
Ab chalo us ke ghar.”
- 2 Saihún kí ráh—Saihún ke dar
Azíz hain bandon ko :
Kalísiyá ko—K̤hudá ká ghar
Mubáarak sab kaho !
- 3 K̤hudá ke jitne bande ho,
Jáo us kí dargáh ;
K̤hudá kí saná karne ko
Pakro Saihún kí ráh.
- 4 Kalísiyá ká mubáarak Sar
Hai arsh par takhtnishín :
Gird us ke, sháhí takhton par,
Hain bande mominín.

- 5 Kaḥo, Mubárah hai Saihún !
 Hoo us ke ḵhairḵhwáh ;
 Aur jáke us ke andarún
 Tum gáo Hamdulláh !

EK SAU BAÍSẄAN ZABU'R.—2 HISSA.

L. M. Effingham. Trell.

Saihún kí ḵhairḵhwáhí karná.

- 1 Ab áo sab Rabb kí dargáh ;
 Hoo Saihún ke ḵhairḵhwáh :
 Saihún to hai Ḳhudá ká ghar ;
 Masíh hai us ká Sháh aur Sar.
- 2 Tum duá mángo, bháío !
 Saihún kí tá salám'tí ho :
 Us ko azíz jo jánte hain,
 Nekbakht ham un ko mánte hain.
- 3 Salám'tí us ká gherá hai ;
 Us ká iqbál bah'terá hai ;
 Mubárah hai quddús Saihún :
 Sulh hai us ke andarún.
- 4 Phir báhar ke sab ádmío !
 Tum bhí Saihún men dáḵhil ho ;
 Ab khulá hai naját ká dár :
 Mubárah hai Ḳhudá ká ghar !

EK SAU TEÍSẄAN ZABU'R.

C. M. Barby. Howard.

Ajiz táib kí faryád.

- 1 Adl o rahm ke Ḳhudá !
 Ásmání pák Bádsháh !

- Ham áñkh uṭháke terí or
Ab karte haiñ nigáh.
- 2 Jis tarah apne málik ko
Dekh ḍarte haiñ gulám,---
Ham, ḍar ke sáth, bhí házir haiñ
Bajāne ko ahkám.
- 3 Yá jaise mántí laundíāñ
Dekh, apní bíbí ko,—
Ham púchhte bhí, Kḥudáwandá !
Kyá hukm terá ho.
- 4 Sazá ke láiq gunahgár
Ham ṭhahre, sar tá pá ;
Sazá ká báth uṭhá tú le,
Aur rahm ab farmá.
- 5 Magrúr aiyásh ke ṭhatṭhon se
Ham diqq hojáte haiñ ;
Ham ájizon ko, tana de,
We nit satáte haiñ.
- 6 Par ham to tere rahm ke
Nit rahte ummedwár :
Hamáří yih sharmindagí,
Kḥudáyá ! jald utár !
-

EK SAU CHAUBÍSWÁN ZABUR.

L. M. Upton. Exultation.

Kḥudá apne bandon ká tarafdár aur madadgár.

- 1 Agar na hotá, zulm kí bár,
Kḥudá hamárá tarafdár,—

- Jis waqt ki ham par, bugz setí,
Bad logon ne charháí kí,—
- 2 Jo Rabb na hotá tarafdár,—
To hote ham zurúr zerbár;
Zer hote tab k̤hudáparast,
Aur dushman hote zabardast.
- 3 Jo Rabb na hotá tarafdár,
To fauj shaitání beshumár
Yá ham ko kartí tab halák,
Yá hál men dáltí k̤hatarnák.
- 4 Na húa ham un ká shikár;
Na áe un ke ik̤htiyár:
Mubáarak us K̤hudá ká nám,
Ki toṛe jis ne un ke dām!
- 5 Saiyád ke jál se, chiriyá sí,
Hamárí ján to bach gaí:
Badon ká jál ab tūtá hai,
Aur banda un se chhuṭá hai.
- 6 Ai K̤háliq, sárí dunyá ke!
Tere hí nám muqaddas se
Hamárí madad hai mudám:
Mubáarak hai K̤hudá ká nám!

EK SAU PACHÍSŪÁN ZABUR.

L. M. Mendon. Brewer.

K̤hudá apne logon kí panáh.

- 1 Wuh ádmí, jis ká sarásar
Bharosá hai K̤hudáwand par,

Jyún koh Saihún hí achal hai,
'Tyún waisáhi wuh aṭal hai.

2 Yarúsalam ke girdnawáh
Pahár hain shahr kí panáh :
Khudáwand ke jo hain shágird,
Wuh áp hí un ke hai chaugird.

3 Sharír jo hon bhí zabardast,
Na dabenge khudáparast ;
Sharárat men phans jáne se
Khudá ke bande bachenge.

4 Jo sádadil hain aur halím,
Khudáwand ! un par ho rahím ;
Tú bhalon se bhalái kar :
Le ákhir unhen apne ghar.

5 Par jo gunáh par máil hain,—
Sharárat ke jo fáil hain,—
Un kí sharárat dafa kar :
Salám'tí ho Isráel par !—

EK SAU CHHABÍSẄÁN ZABUR.—I II.

L. M. Antigua. Leyden.

Diltabdílí ká ajab hál.

1 Shaitán kí sakht gulámí se
Jab band hamáre tute the,
Bandon kí khushíon ká hál
Lásání thá, aur bemisál.

2 Bedín log húc tab dindár ;
Sarkash bhí húc tábjdár ;

Magrúr tab húa zer o past ;
 Aur káfir húa haqqparast.

3 Tab shakk o shubhe, khauf o dar
 Sab miṭe, dil se, sarásar,
 Aur ham, basabab khushí ke,
 Ap ko khwáb men samajhte the. ,

4 Phir gairon men yih charchá thá,
 “ Dekho yih hál táajjub ká ;—
 Beshakk yih hai Kḥudá ká háth,
 Sulúk jo kiyá un ke sáth.”

5 Hán, tú ne ham par, ai Kḥudá !
 Sulúk to kiye haiṇ bajá :
 Hamárí hamd qabúl kar le ;
 Ráh rást par hamen baḥtí de.

EK SAU CHHABÍSWÁN ZABU'R.—2 H.

S. M. Boylston. Doomsday.

Injil ke munádíon ke liye harkat mángná.

1 Kḥudáyá ! qaum kí qaum,
 Dar sáre rú i zamín,
 Ab tak Shaitán ke haiṇ asír,
 Bedín o betaskín.

2 Un kí asírí tor ;
 Aur Rúh ke asar se
 Injíl kí bát muassir kar ;
 Unhen rihái de.

3 Munádíon ko dekh,
 Jo terá pák kalám
 Áṇsú baháke bote haiṇ,
 Sunáte Ísá nám.

4 Ro roke, gam ke sáth,
 We báhar játe hain,
 Lechalte hain beshqímat bíj—
 Injíl sunáte hain ;—

5 Tú un par barkat baḡlsh ;
 Kalám ká bíj jamá :
 Kisán jo bándhte púlíán :—
 Tú *un* se bhí bandhwá.

6 Un se dirau kará,
 Ki un kí mihnát se
 Bahut sí jánen bach jáwen :
 Tab unhen chhutṭí de.

EK SAU SATTAÍSṬWÁN ZABUR.

L. M. Elparan. Rolland.

Ghar, dar, ál aulád ká Ḳhudá kí barkat se honá.

1 Ḳhudá jo na banáwe ghar,
 Muft mihnát karo, umr bhar ;
 Banáne se na bantá hai,
 Na ṭhánne se kuchh ṭhantá hai.

2 Ḳhudá na ho jo nigahbán,
 To ábas jágte hain pásbán :
 Bachánewálá hai Ḳhudá ;
 Bin us ke kuchh ná bachne ká.

3 Sawere uṭhke, din tamám
 Jo mihnát karo, beárám,—
 Apná guzára karne ko
 Jo gam kí roṭí kháte ho,—

- 4 Bagair Ḳhudá kí barkat ke
Na fáida hai kuchh mihnát se ;
Ḳhudá se bantá hai sab kám ;
Sirf wuhí detá ṭhík árám.
 - 5 Phir laṛkon ko, ai bháío !
Ḳhudá kí baḵshish jánío ;
Jis ko wuh detá hai farzand,
So us ká howe shukrmand.
 - 6 Pas ghar, aur dar, aur ál aulád,—
Aur rozí, ráhát, sab murád,—
Ḳhudá ká háth jo ham par ho,
To milegí ham logon ko.
-

EK SAU AṬHÁÍSṬWÁN ZABŪR.

L. M. Migdol. Effingham.

Ḳhudátars kí nekbāḵhtí.

- 1 Mubárák wuhí hai insán,
Ḳhudáwand se jo hai tarsán ;
Jo pasand kartá us kí ráh :
Ḳhudá kí us par hai nigáh.
- 2 Wuh apní rozí páwegá,
Apní kamáí kháwegá ;
Nekbāḵhtí rahtí us ke háth,
Aur ḵhair ṭhahartí us ke sáth.
- 3 Phaldár angúr sí, ḵhúb o ḵháss,
Hai us kí jorú us ke pás ;
Aur bachche haiṇ us ke yahán,
Jaise zaitún kí dālían.

- 4 Nekkabhṭ hai kḥudátars insán ;
 Wuh barkat páwegá, har án ;
 Saihún kí kḥúbí, dar, aur ghar
 Wuh dekhegá bhí, umr bhar.
- 5 Wuh dekhegá, diljamá ho,
 Apne bachchon ke bachchon ko ;
 Phir marte waqt, salám'tí se,
 Jáegá pás Kḥudáwand ke.

EK SAU UNTÍSẄÁN ZABUR.

L. M. Sterling. Forest.

Kalísíyá ke satánewálon ká anjám.

- 1 " Aksar satáyá badon ne
 Mujhe, merí laṛkái se,
 Taubhí main áj tak barḥ rahí :—"
 Yih hai faryád kalísíyá kí.
- 2 " Aur jab log mauṇá páte hain,
 We mujhe ab dukháte hain ;
 We merí ján ke tálíb hain,
 Tau bhí na mujh par gálib hain.
- 3 " Zulm ke sab hathiyáron se
 Mujhe már dálne cháhte the ;
 Par un kí jitní thín tadbír,
 Kḥudá ne jání sab haqír."
- 4 Saihún se bugz jo kartá hai,
 Wuh ruswá hoke martá hai :
 Jyún chhat kí ghás murjhátí hai,
 Tyún maut use khá játí hai.

- 5 Pas jin se aisí harkat hai ;
 Na un par Rabb kí barkat hai :
 Kaun un ko duá karte haiñ ?
 We lán'tí hoke marte haiñ.
-

EK SAU TÍSWAN ZABUR.—1 HISSA.

C. M. Dundee. Howard.

Gunáhon kí muáfí.

- 1 Gunáh o gam ke gár men se
 Main kartá hún faryád :
 Khudáyá ! merí sun áwáz ;
 Farmá tú mujhe yád.
- 2 Jo sachmuch tú hisáb kare
 Gunáhon ká shumár,
 To kaun thaharne saktá hai ?
 Kí sab haiñ gunahgár.
- 3 Par gunáhon kí muáfí hai
 Pás tere, ai Khudá !
 Masíh ke dukh aur marne par
 Ímán hai, ásí ká.
- 4 Pas dar ke sáth, aur táib ho,
 Main áta tere pás ;
 Mere gunáhon ko tú baḡhsh :
 Sun merá iltimás.

EK SAU TÍSWAN ZABUR.—2 HISSA.

C. M. Wareham. Lanesborough.

Khudáwand kó intizár karná.

- 1 Main intizár men rahtá hún
 Apne Khudáwand ke ;

Ki magfirat, naját, hayát
Hai sirf K̤hudáwand se.

2 Pahrúa pau ke phatne kí,
Ragbat se, dekhtá ráh,
Tyún terí intizárí par
Main rakhtá hún nigáh.

3 Sirf tujh par merí hai ummed,
Ki rahmat beqiyás ;
Aur ájiz bandon kí naját,
Ai Rabb ! hai tere pás.

4 Masíh se sab gunáhon ká,
Dekh, fidyá hai taiyár :
Ai Isráel ! K̤hudáwand ká
Tum karo intizár.

EK SAU IKTÍSẄÁN ZABUR.

8s and 7s. Bartimeus. Florence.

Apne dil ko jánchná.

1 Ai K̤hudáwand ! mere dil men
Dekh tú, jo magráí hai ;
Mere batin ko ázmá le,
Is men jo burái hai.

2 Phir jo umda kám o bát kí
Dil men khwáhish áí hai,—
Dekh, kyá is ke sáth magrúrí
Us men bhí samái hai ?

3 Sári chízon men batálat
Main ne aksar páí hai ;

Is se apne nafs ko thámá,
Apní hirs dabáí hai.

4 Larke ko, jo dúdh chhuráyá,
Dúdh kí beparwáí hai ;
Taise, karne ko nafskushí,
Merí cháh khúb áí hai.

5 Tujh par merá hai bharosá ;
Terí hí duháí hai !
Táqat dene wáda kiyá,
Terí bá wafáí hai.

EK SAU BATTÍSẄÁN ZABU'R.

C. M. Chapel St. Paradise.

Kalísiyá, Khudá ká pák Saihún.

1 Dáúd ne mannat mání thí
Árám na karne ko,
Jab tak ibádat ká muqám
Us ne na páyá ho.

2 Saihún men, kháss ibádat ko,
Khudá ká thá muqám ;
Ki shara, mazbah the wahán,
Rabb ká kalám, aur nám.

3 Yahúd Saihún ko jánte the
Ibádatgáh quddús,
Aur us men kiyá karte the
Ibádat kháss khusús.

4 Par ab, jahán Masíhí log,
Rú i zamín hí par,

Masīh ke nām se báham hon,
Tahán̄ Khudá ká ghar.

5 Uṭh, 'ai Salámat ke Bádsháh !
Hamáre bích men̄ á ;
Kalísiyá táktí terí ráh ;
Tú rahm ab farmá.

6 Tú apne Rúh o kalme se
Saihún men̄ házir ho ;
Aur dil kí tar o tázagí
Bakhsh apne bandon̄ ko.

7 Hamárí nazren̄ kar qabúl ;
Ham se táríf kará ;
Saihún ke pák zaḥíron̄ men̄
Barkat, ai Rabb ! farmá.

8 Tú zindagí kí roṭí ko
Ham ájizon̄ ko de ;
Qasíson̄ ko mulabbas kar
Naját o sulh se.

9 Apne muqaddason̄ ke dil
Tú ḡhush o ḡhurram kar ;
Dál abadí sharmindagí
Un ke dushmanon̄ par.

10 Dáúd kí nasl, jo Masīh,
Nit rahegá Sultán ;
Us kí bádsháhat phailegí
Tá abad, har zamán.

EK SAU TENTÍSẄÁN ZABUR.

L. M. Seasons. St. Paul's.

Birádarána muhabbat.

- 1 Dekho, kyá kḥúb aur kḥushkirdár
Hai bháíṇ ká dilí pyár,
Jab eká karke ápas meṇ
We mel se búḍ o básh karen.
 - 2 Jaise ki ĩtr, qímat ká,
Hárún ke sir par ḍhalá thá,—
Pahunchá bhí pairáhan ko,—
Aur sab kuchh kartá wuh kḥushbo ;—
 - 3 Yá jaise os, Harmún kí, hai,—
Aur pák pahár, Saihún kí, hai,—
Zarkḥez wuh kartí hai zamín,—
Ki per, phal, phúl, sab haiṇ hasín,—
 - 4 Taise birádarána pyár
Beshqímat hai, aur kḥushkirdár ;
Aur har ek barkat, kḥúb o kḥáss,
Hai, aur rahegí un ke pás.
-

EK SAU CHAUNTÍSẄÁN ZABUR.

L. M. Stonefield. Hingham.

Kḥudá kí sitáish karne kí nasíhat.

- 1 Kḥudáwand ke ai kḥádimo !
Jo us ke ghar meṇ házir ho,—
Raho sitáish ko taiyár ;
Kḥudá ke ho shukrguzár.

- 2 Kalísiyá men̄ duá ke háth
 Uṭháo, dil se, sab ke sáth ;
 Kḥudáwand kí tárif karo ;
 Us ko mubárákbád kaho.
- 3 Aur wuh jo sab ká Málík hai,
 Ásmán zamín ká Kḥáliq hai,
 So apne pák Saihún men̄ se
 Barkat par barkat tujhe de.
-

EK SAU PAINTÍSWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

C. M. Meriden. Henry.

Kḥudá kí sitáish.

- 1 Kḥudáwand ká muqaddas nám
 Mubárákbád kaho ;
 Kḥudáwand ke ai kḥádimo !
 Shukrguzár raho.
- 2 Tum, jo Kḥudá ke ghar men̄ ho—
 Jamáat aur chaupán !—
 Us kí sitáish tum karo,
 Ki wuh hai mihrbán.
- 3 Kḥudáwand, dekho, bhalá hai ;
 Buzurg hai us ká nám ;
 Us ko mubárákbád kaho :
 Yih hai mubárák kám.
- 4 Qadím men̄ us ne chuná thá
 Kḥáss ummat Isráel :
 Par sab jahan kí qaumon̄ se
 Ab húá us ká mel.

- 5 *Khudáwand* ! tú hí *Málik* hai,
Buzurg aur *álíshán* ;
Terí sitáish gáte haiñ
Ham sab, ba dil o *ján*.

EK SAU PAINTÍSWÁN ZABU'R.—2 HISSA.

L. M. Charleston. New London.

Khudá kí qudrat.

- 1 *Khudáwand* ne, jo *álíshán*,
Banáyá hai *zamín ásmán* ;
Jo kuchh kí us *ká thá maqsúd*,
So us ne kiyá hai *maujúd*.
- 2 *Bukhár* ko wuh *uṭhátá* hai ;
Aur pání wuh *barsátá* hai ;
Aur bijlí, ándhí, rāḍ o *bād*
Khudá ká mánṭe haiñ *irshād*.
- 3 *Phir Mīsr* meñ *Khudáwand* ne
Pahlauṭhe máre, *gazab* se ;
Barháyá us ne *apná háth*,—
Tamám we *húe khauf* ke *sáth*.
- 4 *Magrúr bádsháh*, *qaum zabardast*,—
Khudá ne *kiyá unhen* *past* ;
Zamín, *bahut bádsháhon* kí,
Mírás meñ *Isráel* ko *dí*.
- 5 *Khudá kí qudrat* *kyá muhīb* !
Par bandon *ká wuh* hai *habīb* :
Khudáyá ! *dekh ham bandon* *par* ;
Adálat *bhí hamáří* *kar*.

EK SAU PAINTÍS WÁN ZABUR.—3 HISSA.

L. M. Tallis.' Duane St.

Butparastí kí batálat, aur k̄hudáparastí kí sacháí.

- 1 Yahowah hai barhaqq K̄hudá,—
Hai K̄háliq sári dunyá ká :
Sab butparaston ke mabúd
Hain bátil but, aur nest nábúd.
- 2 Ki un ke but, jo beshumár,
Hain ádmíon ke háth ká kár ;
We soná rúpá thahre hain,
Aur andhe, gúnge, bahre hain.
- 3 Na bolte we zubánon se ;
Na sunte apne kánon se ;
Na ánkhon se we lakhte hain,
Ki áp men dam na rakhte hain.
- 4 Jo jo unhen banáte hain,
Yá pújte, yá pujáte hain,
So, but kí mánind, hain zarúr
Haqír, be aql, beshuúr.
- 5 Par, ai K̄hudá ke k̄hádimo !
Tum Haqq K̄hudá ko mánío :
Kalísiyá ke shágird—ustád—
Rabb ko kahen mubárákbád.
- 6 Mubárák hai barhaqq Alláh !
Jis kí Saihún ibádatgáh ;
Kalísiyá men hai jis kí já :
Mubárák hai barhaqq K̄hudá !

EK SAU CHHATTÍS WÁN ZABUR.

C. M. Moravian Hymn. Immortality.

Khudá kí qudrat i azím o rahmat i abadí kí tāríf.

- 1 Shukrguzárí karío
Tum sab, Khudáwand kí,
Ki us ká bará karam hai,
Aur rahmat abadí:
Bádsháhon ká wuh hai Bádsháh;
Hamd karo, Málík kí,
Ki us kí qudrat hai azím,
Aur rahmat abadí.
- 2 Wuh Qádir mutlaq hai Khudá;
Ajáib us ke kám;
Banáyá sab kuchh, dánish se,—
Ásmán, zamín tamám:
Wuh súraj ko chamkátá hai,
Aur chánd, sitáre bhí:
Khudá kí qudrat hai azím,
Aur rahmat abadí.
- 3 Pahlauthe máre, Misr men;—
Dekh Rabb ke qahr ko!
Bacháe baní Isráel;—
Dekh Rabb kí mihr ko!
Phir qawí háth aur bázú se
Dí unhen makhlási:
Khudá kí qudrat hai azím,
Aur rahmat abadí.
- 4 Daryá ko chírke bandon ko
Pah'ncháyá us ke pár;

Aur Firaún ko fauj samet
 Dubáke kiyá khwár ;
 Rahbarí bayábán men kí,
 Apne kháss logon kí ;
 Khudá kí qudrat hai azím,
 Aur rahmat abadí.

5 Aur máre us ne sháh bádsháh,
 Aur námwar salátín ;
 Mírás men Isráel ko dí
 Qáumon kí sarzamín ;
 Zamín, ki jis ká wáda thá,
 Yún us ne unhen dí :
 Khudá kí qudrat hai azím,
 Aur rahmat abadí.

6 Phir yád farmáyá bandon ko
 Hairání ke auqát ;
 Hamáre dushmanon se bhí
 Bakhsh dí us ne naját ;
 Wuh rozí detá sabhon ko ;
 Hamd gáo, Ráziq kí,
 Ki us kí qudrat hai azím,
 Aur rahmat abadí.

EK SAU SAINTÍSWÁN ZABUR.

L. M. Augusta. Rockbridge.

Bábul kí asírí men Yahúdion kí faryád.

1 Asír Yahúdí, Bábul ke
 Daryáon par jab baithe the,

Tab yád we karte the Saihún,
Aur rote the, árám bidún.

- 2 Bed ke darakht kí shákhoṇ se
Tab apne barbat táṅge the ;
Jab dushman bole, " Gáíyo !
Saihún ká gít sunáíyo !"
- 3 Par háe ! aise tanz kí án,
Ajnabíoṇ ke darmiyán,
(We bolte the) kis tarah se
Ham gáweṇ gít, Kḥudáwand ke ?
- 4 Yarúsalam ! harchand ki dūr,
Yád tujhe rakhún main zarúr ;
Jo bhúl main jáún tujhí ko,
To merá háth nikamma ho !
- 5 Yarúsalam ! harchand barbád,
Jo tujhe main na rakhún yád,
Merí zubán tab howe band,
Na kabhí hoún main kḥursand !
- 6 Mubáarak hai azíz Saihún !
Aur us ke dushman malaún !
Kḥudáyá ! dekh tú bandon par,
Aur un kí jald adálat kar.

EK SAU ARḤTÍSWÁN ZABU'R.—1 HISSA.

7s. Granby. Eltham.

Kḥudá kí tárif

- 1 Dil o ján se, ai Kḥudá !
Terá gít main gáúngá ;

Tere nám ká sanákhwán
Húngá main, ba dil o ján.

- 2 Terí rahmat kí tárif,—
Aur sacháí kí tausíf,—
Terá nám aur pák kalám
Gáúngá main subh shám.
- 3 Jis din main ne kí faryád,
Tú ne mujhe kiyá yád,
Merí duá sun bhí lí,
Merí rúh ko táqat dí.

EK SAU ARHTÍSWÁN ZABUR.—2 HISSA.

L. M. Quito. Portugal.

Khudá kí tárif.

- 1 Khudáwand, sháhon ke Bádsháh !
Qaumon par terí hai nigáh ;
Bádsháh bhí terá pák kalám
Sunke gáwenge terá nám.
- 2 Pák nagme, terí ráhon ke,
We gáwenge, khushwaqtí se,
Aur ki Khudáwand ká jalál
Hai álishán, aur pur kamál.
- 3 Garchi ásmán hai terá ghar,
Tú rujú hotá paston par ;
Aur sáre log jo hain magrúr,
Ap se tú unhen kartá dúr.
- 4 Aur áfaton ke darmiyán
Agarchi rahtí merí ján ;

Taubhí, Kḥudáwand ! har auqát
Tú mujhe detá hai naját.

- 5 Phir jo hai merí bábat kám,
So túhí karegá anjám :
Rahm farmá mujh ásí par,
Aur kabhú mujhe tark na kar.
-

EK SAU UNTÁLÍSWAN ZABUR.—1 H.

8s and 7s. Greenville. Bavaria.

Kḥudá házir názir, aur sab ká jánnewáld.

- 1 Ai Kḥudá ! tú mujhe jánchtá,
Bilkull tú pahchántá hai ;
Merá uṭhná—merá baiṭhná—
Sab kuchh tú hí jántá hai.
- 2 Mere dūr daráz andesha,
Sab se tú hí hai ágáh ;
Merá soná—merá jágná—
Jántá tú sab merí ráh.
- 3 Ráh men, ghar men, báhar, bhítar,
Sab kuchh tujhe záhir hai ;
Mere dil kí har ek bát men
Tú, Kḥudáyá ! máhir hai.
- 4 Áge píchhe ghernewálá
Hai, har já, tú mere sáth ;
Auron se gar hún poshída,
Mujh par nit hai terá háth.

- 5 Aisí hálat kyá ajúba !
 Aql se wuh báhir hai ;
 Merá sárá hál haqíqí
 Sab kuchh tujhe záhir hai.
- 6 Mere dil par is ko naqsh kar,
 Ki har já tú házir hai ;
 Jo main boltá, sochtá, kartá,—
 Sab ká tú hí názir hai.

EK SAU UNTÁLÍSWÁN ZABU'R.—2 H.

8s and 7s. Florence. Wilmot.

Khudá ké házir názir honá.

- 1 Terí rúh se, ai Khudáwand !
 Kidhar ko main já sakún ?
 Yá main tere hí huzúr se
 Kis muqám men bhág rahún ?
- 2 Agar main ásmán par jáún,—
 Dekh, tú wahán házir hai ;
 Gar pátál men main bichháún,—
 Wahán tú bhí názir hai.
- 3 Agar main bhí urke bhágún
 Súraj kí tezrawí se,—
 Yá main chhipne ko ur jáún
 Tá us pár, samundar ke,—
- 4 Merá tú surág páwegá ;
 Wahán bhí hai terá háth ;
 Mujhe tú zarúr pakregá ;
 Tú har já hai mere sáth.

- 5 Jo main kahún, ki táríkí
Mere taín chhipáwegí,
Kálí rát tab mere chaugird
Roshní bhí hojáwegí.
- 6 Rát to tere liye din hai,—
Roshní sí chamaktí hai;
Terí áñkh se kabhú mujhe
Rát chhipá na saktí hai.
- 7 Mere dil par is ko naqsh kar,
Ki har já tú házir hai;
Jo main boltá, sochtá, kartá,—
Sab ká tú hí názir hai.

EK SAU UNTÁLÍSWÁN ZABUR.—3 H.

S. M. Orange. Little Marlborough.

Khudá ke mukhálifoñ se bezár hoñ.

- 1 Khudáyá ! dekh, main hún
Sharíroñ se náráz,
Jo terí pák shariát ká
Na karte haiñ liház.
- 2 We ábas lete haiñ
Terá muqaddas nám,
We terá kína rakhte haiñ,
Aur un ke kh'yál haiñ khám.
- 3 Jo tere dushman haiñ,
Main un se hún bezár;
Aur un se nafrat mujh ko hai;
Na rakhtá unhen yár.

4 Bár i Kḥudáyá ! tú
 Ab mere dil ko ján ;
 Tú mujhe tár, mujhe ázmá ;
 Andeshon ko pahchán.

5 Jo mujh men badí ho,
 Mujh ko us se chhurá ;
 Aur apní rúh se mere taín
 Ráh ab'dí par chalá.

EK SAU CHALÍSẄÁN ZABUR.

C. M. St. Olaves. Peterborough.

Dushmanon se bachne ki faryád.

- 1 Jo ham par háth ho, zálím ká,
 Naját, Kḥudáyá ! de ;
 Aur apná qawí háth barhá ;
 Bachá sharíron se.
- 2 Sámpon kí mánind tez zubán—
 Sharr, zahr se māmúr,
 We karne cháhte haiñ nuqsán,
 Aur karte haiñ gurúr.
- 3 Kḥudá i rahím ! dushman ká jál,
 Jo báhar phailá ho,—
 Yá dil men howe bad kḥiyál,
 Gunáh men phansne ko,—
- 4 To mere úpar rahm kar,
 Aur tor sharír ká jál ;
 Miṭá tú dil kí sárí sharr ;
 Aur phandon se nikál.

- 5 Sharír ke kḥ'yál ko bátíl kar ;
 Sacháí ko phailá ;
 Aur apne kámil rahm se
 Sab zulm ko miṭá.
- 6 Mazlúmon kí himáyat kar ;
 Miskín ká kar insáf ;
 Nigáh farmá dindáron par ;
 Mauqúf kar ikhtiláf.
- 7 Tab sádiq lenge terá nám,
 Shukrguzárí se ;
 Bakḥsh un ko apne pás áram :
 Bihisht meṇ un ko le.
-

EK SAU IKTÁLÍSWÁN ZABUR.

L. M. Windham. Sterling.

Gunáh se bachne ke liye duá mángná.

- 1 Kḥudáyá ! duá fajr kí
 Manzúr farmá, kḥushbúí sí ;
 Aur shám kí bhí qabúl kar le,
 Ba taur shám kí qurbání ke.
- 2 Rakh mujhe sáre jhúṭh se báz,
 Na bolún báten beliház ;
 Na chalún main badkár kí ráh ;
 Na karún gaflat aur gunáh.
- 3 Jo chúkún main, to ulfat se
 Rást ádmí mujhe tárná de :
 Yih mere liye itr sá,
 Dilpasand mujhe howegá.

- 4 Jis waqt wuh ho musíbat men,
Main Rabb se mángún duáen,
Ki us ke taín tú baḡhsh árám ;
Bachá tú use har aiyám.
- 5 Ai Rabb ! tú mujh se munh na mor,
Na merí rúh ko tanhá chhor :
Shaitán ke sáre jálon se
Mujh ásí ko chhutkára de.
-

EK SAU BAIYÁLÍSWÁN ZABUR.

7s 6 lines. Corydon. Wansted.

Tabáhhál kí faryád.

- 1 Tere áge, ai Khudá !
Gam se main chillátá thá ;
Dekh, main kaisá pareshán ;
Mere dard ká sun bayán ;
Sahm játá merá jí ;
Baḡhsh tú mujhe maḡhlasí.
- 2 Jidhar main ne kí nigáh,
Merí kahán thí panáh ?
Dahne háth aur báyan háth
Koí thá na mere sáth ;
Dost aur bháí, ján pahchán
Mujh se haṭe, dukh kí án.
- 3 Tis se main chilláyá thá,
Apne dil men kahá thá,
Tú akelá, yá Alláh !
Merí sadá hai panáh ;

Zindagí ke mulk meṇ tú
Merá baḡhrá húbahú.

- 4 Jald tú merá sun sawál ;
Dekh, main kaisá tabáhhál ;
Sab satánewálon se
Mujhe jald rikáí de ;
Qaid meṇ se mujhe chhurá,
Tab táríf main karúngá.

EK SAU TENTALÍSWAN ZABUR.—1 H.

L. M. Kingsbridge. Darwen.

Ājiz kī faryād.

- 1 Sun merí zará, ai Ḳhudá !
Merí duá par kán lagá :
Apní sacháí se, shitáb,
De merí duá ká jawáb.
- 2 Tú apne ājiz bande se
Gunáhon ká hisáb na le ;
Ki koí shakhs tere huzúr
Na ṭhahar saktá bequsúr.
- 3 Shaitán ghabráta merí ján ;
Hál merá huá lábayán ;
Tárikí meṇ main baiṭhá hún ;
Main goyá gor meṇ paiṭhá hún.
- 4 Kyá sahm gayá merá jí !
Dil merá ujaṛ gayá bhí :
Yád átá hál, un dinon ká,
Jab terá fazl mujh par thá.

- 5 Tab merá bhár, gunáhon ká,
 K̐hudáwand ne utará thá,
 Aur mere dil men k̐hushí thí;
 Wuh k̐hushí kahán ab rahí?
- 6 K̐hudáwandá ! toṛ merí qaid ;
 Sirf tujh par merí hai ummaid ;
 Main apne háth barhátá hún,
 Aur muáfi tujh se cháhtá hún.
- 7 Zamín jyún menh kí p'yásí hai,
 Tyún terá p'yásá ásí hai :
 Rahím tú ho mujh ájiz par,
 Aur mujhe jald ásúda kar.

EK SAU TENTÁLISWÁN ZABUR.—2 H.

C. M. Stephens. Swanwick.

Ajiz kí faryád.

- 1 K̐hudáwand ! merí sun shitáb ;
 Na áge derí kar ;
 Karáhne se main hún betáb :
 Ján hai nikalne par.
- 2 Dukh mujh ko rahtá sára din,
 Aur roná sári rát ;
 Tú merí áh aur ánsú gin ;
 Sawere de naját.
- 3 Jo main ne sab dushmanon se
 Ab terí lí panáh ;
 Naját tú un se mujh ko de ;
 Kar unhen rúsiyáh.

- 4 Bihisht hí meṇ pahunchne ko
 Tú mujhe ráh síkhlá ;
 Rúh, terá, merá hádí ho ;
 Tú merá hai Kḥudá.
- 5 Musíbat se bachá mujhe ;
 Dil merá zinda kar,
 Aur apne nám kí kḥátir se
 Kar rahm bande par.
-

EK SAU CHAULÍSWÁN ZABUR.—1 H.

L. M. Trell. Litchfield.

Rúhání jang.

- 1 Kḥudáwand ! tú mubáarak ho !
 Tú apne ájiz bande ko
 Rúhání jang ká taur síkhá,—
 Rúhání hathiyár lagá.
- 2 Dushman haiṇ mere beshumár ;
 Tú mujhe Rúh kí de talwár,
 Kí un par hoúṇ zabardast,
 Kalám se unheṇ dúṇ shikast.
- 3 Tú merá garḥ, aur burj buland ;
 Maiṇ tujh se hotá fathmand ;
 Tú merá Munjí, merí dhál :
 Kar mere dushman sab pámál.
- 4 Bharosá merá tujh par hai ;
 Nigáh to terí mujh par hai :
 Kḥudáyá ! mere sab adú
 Mere zerdast kar, húbahú.

EK SAU CHAUÁLÍSWÁN ZABUR.—2 H.

7s 8 lines. Benevento. Martyn.

Hech inśán par K̤hudá ká liház karná.

- 1 Ádmí kyá hai, ai K̤hudá !
 Jaldí wuh guzarne ká ;
 Do chár din ká,—ghás ká phúl,—
 Dhúl wuh hai,—aur hogá dhúl :
 Sáya sá guzartá hai ;
 Jaldí se wuh martá hai ;
 Us ká kyá hai iqtidár,
 Ki wuh tujh se ho shumár ?
 - 2 Qádir i mutlaq, jo K̤hudá,—
 K̤háliq hai jo dunyá ká,—
 Jo girátá bijlíán,—
 Jis kí shán hai bepáyán,—
 So hí hilm o rahm kar
 Dekhtá hai hech ádmí par :
 Ádmí kyá, ai Kirdigár !
 Ki wuh tujh se ho shumár ?
-

EK SAU PAINTÁLÍSWÁN ZABUR.—1 H.

L. M. Rothwell. Vanhall's.

K̤hudá kí buzurgí.

- 1 Mere bádsháh, tú ai K̤hudá !
 Terí táríf main karúngá ;
 Nám tere ko, ab'd ul ábád,
 Main kahúngá mubárákbád.

- 2 Kḥudá buzurg hai aur aẓím ;
 Ham us kí karen sab táẓím ;
 Tahqíq se báhar us kí shán ;
 Us ká jalál hai bepáyán.
- 3 Sitáish, tere kámon kí,
 Pusht dúsrí pusht se karegí ;
 Ki terí hí buzurgíán
 Hain betahqíq aur bepáyán.
- 4 Terí janáb hí ká jalál,—
 Tere muhíb kámon ká hál,—
 Main un ká karúngá iqrár,
 Aur húngá terá parastár.
- 5 Tere ihsán kí pák tausíf,—
 Aur tere rahm kí tárif,—
 Aur gít, terí sadáqat ke,—
 Sab qaum ke log bhí gáwenge.

EK SAU PAINTÁLÍSWÁN ZABUR.—2 H.

H. M. Bethesda. Haddam.

Kḥudá kí buzurgí.

- 1 Kḥudá hai mihrbán,
 Aur sarásar rahím,
 Aur dhímá gusse men,
 Niháyat hai karím ;
 Ki us ká rahm sarásar
 Hai us kí sárí khilqat par.
- 2 Kḥudáwandá Kḥudá !
 Terí dastkáríán,
 So terí shán aẓím
 Nit záhir kartíán,

Aur terí ummat pák o kḥássa
Karegí terí nit sipás.

3 Terí bádsháhat ká—
Aur us kí baṛí shán—
Aur terí qudrat ká—
We karenge bayán ;
Ki sáre baní ádam ko
Us kí baṛáí záhir ho.

4 Terí bádsháhat hai
Mudám aur abadí ;
Aur terí saltanat
Na kabhí ṭalegí :
Terí hukúmat sarásar
Hai dáim, sáre álam par.

EK SAU PAINTÁLÍSWAN ZABUR.—3 H.

L. M. Orland. Glasgow.

Kḥudá kí buzurgí.

1 Kḥudá ká rahm sarásar
Hai us kí sárí kḥilqat par ;
Wuh sab kí kḥabar letá hai ;
Sabhon ko sab kuchh detá hai.

2 Jo áfaton se ghire hain,
Aur bhár ke tale gire hain,
Unhen wuhí uṭhátá hai,
Aur dukhon se bachátá hai.

3 Phir sab kí ankhen, ai Kḥudá !
So tujh par lagín hain sadá :
Tú kholtá apní muṭṭhí ko,
Ki sab maḥlúq kí serí ho.

- 4 K̲hudáwand hai rahím karím ;
 Aur us kí rástí hai azím :
 Jo dil se letá us ká nám,
 Us se wuh hai nazdík tamám.
- 5 Aur k̲hudátarson kí murád—
 Aur un kí zárí o faryád—
 Wuh ján karke bar láwegá,
 Aur unhen bhí bacháwegá.
- 6 Phir jin ko hai K̲hudá se pyár,
 K̲hudá hai un ká nigahdár :
 Pas gáo sab, K̲hudá ká nám
 Mubáarak ho, ab'd ul aiyám !
-

EK SAU CHHIALÍSWÁN ZABUR.

L. M. Keble's. Effingham.

K̲hudá kí t̲aríf.

- 1 Ai merí ján ! tú umr bhar
 K̲hudáwand kí sitáish kar ;
 Main jab tak jítá rahúngá,
 K̲hudá ká shukr karúngá.
- 2 Dil mere ! baní ádam par
 Na hargiz tú bharosá kar ;
 Raís amír bhí marte haiñ,
 Ájiz, láchár t̲haharte haiñ.
- 3 Wuh banda hai nekbakht, har bar,
 Jis ká K̲hudá hai madadgár ;
 Jis ká bharosá, umr bhar,
 Har hál men, hai K̲hudáwand par.

- 4 Us ne banáyá hai ásmán,
Zamín, daryá, hán, kull jahán :
Us ke sab wáde qáim hain;
Sab qaul qarár bhí dáim hain.
- 5 Mazlúm kí suntá wuh faryád ;
Asír ko kartá wuh ázád ;
Ser kartá hai wuh bhúkhon ko,
Kí tar o táz'gí un kí ho.
- 6 Bínáí detá andhon ko ;
Jo jhuke hain, uṭhátá so ;
Aur shifá páte hain maríz ;
Ráston ko jántá wuh azíz.
- 7 Pardesíon ká nigáhdár ;
Yatímon ká wuh tarafdár ;
Bewon kí hotá hai panáh ;
Sharír ko kartá wuh tabáh.
- 8 Bádsháhat us kí qáim hai,
Aur pusht dar pusht wuh dáim hai :
Ḳhudá Saihún ká hai Bádsháh,
Hamesha talak, Hamdulláh !

EK SAU SAINTÁLÍSWAN ZABUR.—I H.

8. 7. 4. Helmsley. Siberia.

Ḳhudá kí rahmat aur qudrat kí tárif.

- 1 Shukr karo sab, Ḳhudá ká ;
Hallilúyáh gáíyo ;
Shukr karná hai dilpasand ;
Dil áwáz miláíyo ;

Hallilúyáh !
Málik ko saráhío.

2 Dekho, fazl se K̲hudáwand
Phir banátá hai Saihún,
Isráel ke parágande
Látá us ke andarún :
Sab muḵhálif
Howen is se sarnigún.

3 Detá wuh árám un sab ko,
Jo shikasta dil aur chúr ;
Shifá detá hai K̲hudáwand
Sab ko jitne hain ranjúr ;
Hai Yahowah
Sáre rahm se māmúr.

4 Sab kuchh jántá, aur dikhlátá
Wuh shumár, sitáron ká :
Wuh buzurg aur bará qádir ;
Us ká ilm láintihá ;
Aur K̲hudáwand
Hai rafíq, halímon ká.

EK SAU SAINTÁLÍSWAN ZABUR.--2 H.

12s and 11s. Portuguese Hymn.

K̲hudá kī qudrat aur rahmat kī t̲aríf.

1 K̲hudáwand kī shukrguzarí ke liye
Sab bande, Alláh ke, ab howen taiyár ;
Sab qudrat ke kám us ne zāhir jo kiye,
Aur rahmat ke, us kī, ho shukrguzár.

2 Wuh dāltá hai ghaṭá ká parda ásmán par ;
Barsátá wuh menh, aur ser kartá zamín ;

Ugátá wuh ghás ko pahár o maidán par ;
 Aur súrat, zamín kí, ban játí hasín.

- 3 Charindon ke liye jo chára darkár hai,—
 Parinde bhí sáre jo mángte ahár,—
 So roz ba roz sabhon ke liye taiyár hai :
 Khudáwand khilátá hai sáre jándár.
- 4 Phir dunyawí hashmat, aur tuhfa jo sárá,
 Aur ghoron ke zor ko, wuh jántá náchíz ;
 Aur ádmí kí pushtí, ang dhang hai nákára :
 Jo us se tarsán hain, so us ke azíz.

EK SAU SAINTÁLÍSWÁN ZABUR.—3 H.

C. M. Antioch. Archdale.

Shukrguzárí mutafarriq niqmaton ke liye.

- 1 Ai pák Saihún ! Khudáwand kí
 Shukrguzárí mán ;
 Aur us kí pák sitáishen
 Kar, abad uz zamán.
- 2 Hamárí sab nawáhí men
 Wuh bakhshtá hai árám ;
 Mukhálif báz wuh rakhtá hai,
 Aur sulh hai tamám.
- 3 Ham us kí kámil barkat se
 Nit rahte hain khushhál ;
 Wuh ham ko achchhe galle se
 Bhí kartá málámál.
- 4 Aur mausimon kí jo tabdíl,
 Wuh bhí thah'rátá hai ;
 Wuh garmí bhejtá hai bar waqt,
 Aur menh barsátá hai.

- 5 Barf ún kί mánind detá hai,
 Aur yaxh ko luqma sá ;
 Wuh pálá rákh sá phenktá hai,
 Thand bhejtá hai K̲hudá.
- 6 Wuh apne hukm bhejne se
 Sab phir galátá hai,
 Aur apní hukmrání se
 Hawá chalátá hai.
- 7 Aur apne farz aur pák kalám
 Wuh kartá hai izhár :
 K̲hudá apne kháss bandon ká
 Nit hai Parwardigár.
-

EK SAU ARHTÁLÍSWÁN ZABUR.

11s. Hinton. St. Michael's.

K̲hudáwand kί sitáish karná.

- 1 K̲hudáwand kί ab tum sitáish karo :
 Sitáish ko dil kί áráish karo :
 Ai sáre firishto, ásmán par jo ho !—
 K̲hudáwand K̲hudá kί sitáish karo.
- 2 Ai súrāj, ai chánd, ai sitáro tamám !
 Ai sáre aflák, aur ásmání ajráam !
 Ai pánío, úpar ásmán ke jo ho !—
 K̲hudáwand K̲kudá kί sitáish karo.
- 3 Jo us ne farmáyá, so húa namúd ;
 Páedárí wuh bakhshtá, sab rahtá maujúd ;
 Jo us ne thah'ráyá, na taltá hai so :
 K̲hudáwand K̲hudá kί sitáish karo.

- 4 Zamín ke gahrápo, paháro aur gár !
 Ág, ole, aur ándhí, barf, menh, aur bukhár !
 Sab per, phúl, aur phal bhí, sab saro jo ho !—
 K̤hudáwand K̤hudá kí sitáish karo.
- 5 Zamín ke mawáshí, aur sáre jándár !
 Ásmán ke parinde, jo ho beshumár !
 Aur khák men ke kíre makore jo ho !—
 K̤hudáwand K̤hudá kí sitáish karo.
- 6 Zamín ke bádsháho, amír o faqír !
 Jawán o kunwárián, bachche aur pír !
 Sab chhote o bare jo khilqat men ho !—
 K̤hudáwand K̤hudá kí sitáish karo.
- 7 Sitáish kar gáo Yahowah ká nám ;
 Wuh bálá buzurg hai, jaláli tamám :
 Zamín o ásmán par muqaddam jo ho !—
 K̤hudáwand K̤hudá kí sitáish karo.
- 8 Wuh apne sab bandon ká hai madadgár ;
 Wuh apne Saihún ká hai kháss tarafdár ;
 We us se nazdík hain ; pas khurram tum ho :
 K̤hudáwand K̤hudá kí sitáish karo.

EK SAU UNCHÁSWAÑ ZABUR.

6s and 4s.

America.

Bermondsey.

K̤hudáwand kí tárif karne kí nasíhat.

- 1 Rabb ká, ai bháío !
 Nayá gít gáo,
 Hallilúyáh !
 Girje ke darmiyán.

Gáo, az khush ilhán,
Dil se, Khudá kí shán ;
Hoo maddáh !

2 Ai baní Isráel !
Munjí Imánúel
Jáno mahmúd :
Gair qaumen áwengín,
Saihún men gáwengín,
Ísá ko jánengín
Sachchá Mábúd.

3 Jo us ke ímándár,
Un se Khudá, har bár,
Hai razámand ;
Jitne jo haiñ halím :
Un ko Khudá rahím
Bakhshtá naját azím,—
Kartá khursand.

4 Pák logo ! umr bhar,
Apne pák darjon par
Khushí karo ;
Khudá kí hamd karo ;
Us kí sitáish ko
Rát din tum házir ho,
Ai momino !

EK SAU PACHÁSWÁN ZABŪR.

8s and 7s. Oliphant. Smyrna.

Khudá kí sitáish.

1 Hallilúyáh ! Bait ul quds men
Kháwind kí sitáish ho !

Y y

Us kí qudrat ke ásmán par
 Hamd kí ḡhúb áráish ho ;
 Ālam kí sab sanaʿaton kí
 Dekho sab zebáish ko :
 Rabb ke fazl o jalál kí
 Gáweṇ ham sitáish ko.

2 Hallilúyáh ! Bín o barbat
 Chhero, ḡhushilhání se ;
 Gít meṇ sur miláke gáo
 Hamdulláh, ḡhushḡhwání se ;
 Us kí pák tárif sunáo,
 Sárí ḡhushzubání se ;
 Jis ko sáṇs hai, hamd sunáo,
 Dil kí firáwání se !

G Í T .

KHUDA KI SIFATEN.

PAHLÁ GÍT.

1 C. M. Barby. Chesterfield.

Khudá kí sifaten.

- 1 Khudáyá ! tú nádída hai,
Har jagah men maujúd ;
Na tujh se kuchh poshída hai ;
Sab ká tujh se wajúd.
- 2 Tú qádir hai, quddús, hakím,
Haqq, ádil, bepáyán ;
Aur bakhshe ko tú hai rahím ;
Pyár terá hai ayán.
- 3 Zát o sifát men betabdíl,
Tú sab se bálá hai ;
Kám o kalám men tú jalíl,—
Khudá Taálá hai.
- 4 Khudáwand ! apní sab sifát
Khol apne bandon par ;
Hamáre bhí jo hain hálát,
Tú ham par záhir kar.

DU'SRA' GÍT.

2 S. M. Watchman. Montville.

Khudá kí buzurgí.

1 Yahowah hai Khudá ;
Takht, us ká, hai ásmán ;
Aur us ke pánw kí chaukí ká
Zamín hí hai makán.

2 Dekho zamín, ásmán,—
Kám us ke záhir haiñ ;
Par us kí síf'ten bebayán,—
Daryáft se báhir haiñ.

3 Wuh Rúh nádída hai ;
Hai azal se maujúd,
Sab ánkhoñ se poshída hai,—
Haqq Wájib ul wujúd.

4 Ai Rabb Parwardigár !
Nigáh kar bandon par ;
Ham tere pánw ke tábídar ;
Tú ham par rahm kar.

TÍSRA' GÍT.

3 L. M. Castle Street. Brewer.

Khudá ká hilm.

1 Khudá ká hai kalám quddús,
Ásmán hai merá takht khusús ;
Yahowah hí hai merá nám ;
Bádsháhat merí hai mudám.

- 2 Shikasta dil jo haiṇ insán,
Un men bhí merá hai makán ;
Jo badí se ranjída haiṇ,
So mere pasandída haiṇ.
- 3 Tasallí wehí páwenge,
Gunáh se jo pachhtáwenge,—
Ghináte haiṇ gunáhoṇ se,
Aur phirte haiṇ bad ráhoṇ se.
- 4 Ḳhudáwandá ! ham bandon par
Tú apne Rúh ko názil kar ;
Tab shákir ho ham gáwenge,
Aur terá nám saráhenge.

CHAUTHÁ GÍT.

4 L. M. Alfreton. Medway.

Ḳhudá kí quddúsí aur buzurgí.

- 1 Ḳhudáyá ! pák hai terí zát ;
Jalálí terí haiṇ sifát ;
Quddús aur ʿilá terá nám ;
Sach aur barhaqq terá kalám.
- 2 Tú rahtá hai gunáh se dúr,
Kí terí zát hai mutlaq núr :
Sab badíon ká dushman ho,
Tú sazá detá badon ko.
- 3 Kamál hai, terá, bepáyán ;
Jalál hai tujh men bekarán ;
Tú sab ká Málik hai Ḳhudá,—
Auwal o Ak̤hir, Alif, Yá.

PANCHWÁN GÍT.

5 C. L. M. "How calm." "Go watch."

Khudá kí sifaten.

- 1 Ai Rabb ! tú sab ká hai Bádsháh ;
Takht terá hai páedár ;
Garíbon kí tú hai panáh ;
Sab tere tábídar :
Khudáyá ! tú hai Zul jalál,
Aur apne kám men pur kamál.
- 2 Undeltá apne qahr ko
Tú, khatákáron par ;
Dikhátá apní mihr ko
Farmánbardáron par ;
Jo gaul kí tú farmátá hai,
Anjám ko bhí pah'nychátá hai.
- 3 Qudrat o hikmat záhir hai ;—
Ajáib tere kám :
Rahm qiyás se báhir hai ;—
Muqaddas terá nám :
Tú ádil, rást, aur kámil hai ;
Har fazl tujh men shámil hai.

CHHATHWÁN GÍT.

6 L. M. Charleston. Sabaoth.

Khudá ká házir názir honá.

- 1 Khudáwand ! terí zát aur shán
Kis tarah karen ham bayán ?
Insán aur sab firishte bhí
Yih mánte bát, achambhe kí.

- 2 Khudáwand, Rabb ul álamín !
Aflák se leke tá zamín
Har jagah men tú házir hai ;
Sabhon ká tú hí názir hai.
- 3 Tú dekhtá hai insán kí chál,
Aur jántá hai sabhon ká hál ;
Tú suntá hai har ek kí bát,
Aur jántá sárí wáqiát.
- 4 Álim ul gaib tú hai kamál,
Ájib, muhíb hai terá hál ;
Sab báton ko tú jántá hai ;
Mujhe bilkull pahchántá hai.

SÁTWÁN GÍT.

7 L. M. Rochester. St. Martin's.

Khudá ká házir názir honá.

- 1 Khudá kí Rúh se main kahán
Bhág bhágke chhip jáún ?
Jahán main hún, Khudá tahán ;
So kidhar bhág rahún ?
- 2 Ásmán par agar chāh jáún,—
Tú wahán hai zarúr ;
Pátál men, gar main já girún,—
Hai terá bhí huzúr.
- 3 Uṛne kí mujhe táqat ho,—
Roshní kí jaldí se
Samundar pár pahunchne ko,—
Sar tak, sab haddon ke ;—
- 4 Tau bhí, Khudáwand ! mere sáth
Tú sadá rahegá ;

Har jagah terá dahná háth
Bande ko pakṛegá.

AṬHWÁN GĪT.

8

L. M. Derby. Leyden.

Khudá kí qudrat aur buzurgí.

- 1 Dil kí taiyáří se áwen ;
Buzurg Kḥudá ká gīt gáwen ;
Ham milke sab, ba ájizí,
Ab karen us kí bandagí.
- 2 Bádsháhon ká jo hai Bádsháh,
So hai garíbon kí panáh ;
Barhaqq wuh hai aur jáwidán,
Aur qádir mutlaq, bebayán.
- 3 Samundar apní maujon se,—
Aflák bhí apní faujon se,—
Áftáb, máhtáb, sitáre bhí
Qudrat dikhláte, Kḥáliq kí.
- 4 Bunyád, pahár kí, us ne kí ;
Daryáon ko banáyá bhí ;
Bhaunchál, akál, wabáen sab,—
Ye áte hain wuh cháhe jab.
- 5 Dozaḥ, bihisht, zamín, ásmán
Dikháte hain Kḥudá kí shán :
Pas, ulfat se, ham, ḍar ke sáth,
Dil apne saumpen us ke háth.

NAWAN GÍT.

9 S. M. St. Thomas. Lisbon.

Ḳhudá kí parwardigárí.

- 1 Main terá hún, ai Rabb !
Paidáish tú ne dí ;
Aur má kí god men rahá jab,
Tab merí ḵhabar lí.
- 2 Mere bachpan se le
Tú ne hifázat kí ;
Bímárí, dukh, musíbat se,
Bárhán riháí dí.
- 3 Áj tak bacháyá hai,
Kamál muhabbat se ;
Aur jo kuchh main ne páyá hai,
So baḵshá hai tú ne.
- 4 Tis par náshukr hún,
Ai mihrbán Ḳhudá !
Tádíb ke láiq ṭhahrá hún,
Ki tujhe chhor diyá.
- 5 Tau bhí, ai Rabb rahím !
Kar rahm bande par ;
Mujh gunahgár par, ai Karím !
Tú apná karam kar.

DASWAN GÍT.

10 11s. St. Michael's. Flint.

Ḳhudá kí wahidáníyat.

- 1 Yahowah hai sachchá aur zinda Ḳhudá ;
Akelá wuh Ḳháliq aur Málik sadá :

Jo máne so máne buton ko mábúd,—
Par sachchá to ek hí Khudá hai maujúd.

- 2 Qaumon ke iláh aur qaumon ke mábúd
Yahowah kí nisbat hain nest o nábúd ;
We wáhí tabáhi hain,—honge tabáh ;
Sirf ek hí Yahowah hai wáhid Alláh.
- 3 Iláhi ! tú apná pák nám kar mashhúr ;
Miṭá tú tárikí,—phailá sachchá núr ;
Sab qaumen dín haqq se jald howen ágáh,
Aur jánen, ki tú hí hai wáhid Alláh.

GYÁRAHWÁN GÍT.

11 L. M. Arnheim. Shoel.

Khudá kí rúhóniyat.

- 1 Tú, ai Khudá ! nádída hai,
Sab ánkhon se poshída hai ;
Ek Rúh quddús, beibtidá,
Azím, hakím, láintihá.
- 2 Jo jism hain, so ṭalenge ;
We marke sarke galenge ;
Par terí zát gairfání hai,
Sab báton men lásání hai.
- 3 Jab terí nahín hai shabíh,
Tab kis se terí ho tashbíh ?
Ham kis se tujhe den misál ?
Ki tú beshakk hai Zul jalál.
- 4 Gair qaumon ke jo hain khudá,
So but, banáwat hain, har já ;

Par tú, Yahowah ! zinda hai,
Sab ká Paidá kuninda hai.

- 5 Ai merí ján ! jhuká tú sar ;
Tú Rúh i jalíl ko sijda kar ;
Kar sijda rúh o rástí se :
Ḳhudáyá ! is kí táqat de !

BARAHWAÑ GÍT.

12 L. M. Danvers. Seasons.

Ḳhudá kí azaliyat o abadiyat.

- 1 Jahán jab ki na baná thá,—
Ásmán bhí jab na taná thá,—
Tú, ai Ḳhudáwand ! hai maujúd,
Ki tú hai Wájib ul wajúd.

- 2 Dunyá men jo kuchh baná hai,
So ḵhákí hai, aur faná hai ;
Par tú, jo sab ká Bání hai,
Bizátihí gairfání hai.

- 3 Ai Rabb ! hamáří ḵhabar le,
Aur apne bare fazl se
Tú, nazar karke bandon par,
Ab'dí hayát ináyat kar.

TERAHWAÑ GÍT.

13 L. M. Old Hundred. Repose.

Ḳhudá kí baqá, aur insán kí faná.

- 1 Rabb, jis se hai maujúd jahán,
Hamd us kí kar, ai merí ján !
Jo zát o sifat men azím,
Kar us kí saná o tázím.

- 2 Hamáre din guzarte haiṇ,
 Aur tan hamáre marte haiṇ ;
 Par terí zát hai pur kamál,
 Gairfání bhí aur lázawál.
- 3 Ham ájizon par kar nigáh ;
 Ham ásion kí ho panáh ;
 Tú maut se hamen de naját ;
 Baḥsh hamen baqá kí hayát.

CHAUDAHWÁN GÍT.

- 14** 11s. Portuguese Hymn. Hinton.

Parmeshwar ke gun ; Masíh ne un ko pragat kiyá.

- 1 Parmeshwar ke gáwen ham gun aur dhanbád ;
 Wuh hai Paramátmá, anant aur anád ;
 Sab bast se swatantr, aur sab ká ádhár ;
 Swaiambhú, adwait hai, adrish, nirákár.
- 2 Srishtkartá, Sarbrachhak, aur Sarbsaktimán,
 Sarbgyání, pawitr, aur Niyái mahán ;
 Wuh asam, aur agam, Gunságar apár ;
 Wuh sab ká hai Dátá aur Tránkarnehár.
- 3 Kaun Prabhú ke bhed ká kad húa sagyán ?
 Masíhá se prag'tá Parmeshwar mahán :
 Dayál aur kripál ho, bacháne sansár,
 Wuh dhartí par áyá, aur dhára awtár.
- 4 Páp mochan aur mukti, sab kripá ke sáth,
 Ab milegí ham ko, Masíhá ke háth :
 He Prabhú dayál ! de ham sab ko biswás,—
 De prem sab ke man men,—de mukti kí ás.

PANDRAHWÁN GÍT.

15

C. M. Clarendon. Ortonville.

Khudá ká hilm aur wafá.

- 1 Zinda Khudá, jo takhtnishín,
So hilm se hai māmúr ;
Ham kaise kyún na hon gamgín,—
Wuh dukh ko kartá dūr. .
- 2 Ájiz se munh na mortá hai,
Shikasta dil jo ho ;
Bekas ko wuh na chhortá hai,—
Bakhshtá tasallí ko.
- 3 “Jo mángtá, sohí letá hai”
Yih qaul Masíh ká hai ;
Wuh duá sunke detá hai ;
Wuh qaul ká sachchá hai.

SOLAHWÁN GÍT.

16

C. M. Nottingham. Rineton.

Khudá ká jalál aur hilm.

- 1 “Quddús, quddús, quddús Alláh !”
Firishte kahte hain ;
Jhuk jhukke sab hí hain maddáh,—
Rabb ko saráhte hain.
- 2 Ásmán to hai Khudá ká takht :
Phir jo zamín ká hai—
Pahár, daryá, maidán, darakht—
Sab farsh sá bichhá hai.

3 Samundar par hai terí ráh ;
 Tú us kí maujon par
 Sawárí kartá, ai Alláh !
 Tú sab se gálibtar.

4 Taubhí tú dukhiyáron ko
 Bhí yád farmátá hai ;
 Tú farotan, kháksáron ko
 Khák se uthátá hai.

SATTRAHWÁN GÍT.

17 11s. Hinton. Portuguese Hymn.
Parmeshwar ke gun.

- 1 Sun, ai merí átmá ! Parmeshwar ko ján ;
 Anád, aur anant bhí, aur sarbsaktimán,
 Sarbgyání wuh hai, aur pawitr apár,
 Hai páp ghinákárí, aur dand denehár.
- 2 Ab ján tú, he pápí ! Parmeshwar hai shuddh ;
 Aurráp, tere, dekhkar wuh tujh par hai kruddh :
 Parlok men wuh karegá mahábichár,
 Aur pápí tab bhugtegá pírá apár.
- 3 Par áwe jo jan Prabhú Ísá ke pás,
 So taregá nischai,—na howegá nás ;
 Prabú ke pratáp se tab chhai hogá páp,
 Aur mukti milegí, karegá santáp.

ATHÁRAHWÁN GÍT.

18 C. M. Clarendon. Jordan (J's).
Parmeshwar ká Masáh men pragat honá.

- 1 Parmeshwar kaun aur kaisá hai ?
 Kaun us ká jánnchár ?

Wuh na manukh ke aisá hai ;
Wuh Átmá hai apár.

2 Na ang, na rang, na rúp, na rekh
Hai Srí Parmeshwar kí ;
Par us ke Satawtár ko dekh,—
Masíhá hai wuhí.

3 Parmeshwar ká tum dekho prem,
Jo pragat kiyá hai,
Ki jag ko dene kusal kshem
Pút apná diyá hai.

4 Parmeshwar dekho, jot apár,
Man men chamaktá hai ;
Miṭátá hai wuh sab andhkár,
Aur mukt sujhátá hai.

5 Ai shuddh Parmeshwar, dín dayál !
Jo dhárí tú ne deh,—
Masíhá ! tú Bachánewál,
Dikhátá kaisí sneh !

6 Parmeshwar, jo Jagadísá hai,
Akalank hai awtár,—
Narrúp men pratyaksh, Ísá hai,
Prabhú aparampár.

UNNÍSWAN GÍT.

19 11s. Portuguese Hymn. St. Michael's.
Khudá kí sifaten.

1 Yahowah hai Kháliq i zamín o ásmán ;
Yahowah hai Málik i kaun o makán ;
Ham adab se jáwen ab us ke huzúr :
Wuh zát o sifát men hai pák o purnúr.

- 2 Hai azal se abad tak ek hí Kĥudá ;
 Tabdíl hí se jáno tum us ko judá ;
 Ham us ke tasauwar men howen masrúr :
 Wuh zát o sifát men hai pák o purnúr.
- 3 Ilhám bhí aur kĥilqat se hotá ayán,
 Ki qudrat, Yahowah kí, hai bepáyán ;
 Wuh hikmat o adl se pur o māmúr :
 Wuh zát o sifát men hai pák o purnúr.
- 4 Wuh zát o sifát men buzurg aur azím ;
 Wuh hai pur muhabbat, rahím o karím,
 Quddús o barhaqq o gaiyúr o gafúr :
 Wuh zát o sifát men hai pák o purnúr.
- 5 Yahowah hai Kĥáliq i zamín o ásmán ;
 Yahowah hai Málík i kaun o makán ;
 Masíhío ! karo Kĥudá men surúr :
 Wuh zát o sifát men hai pák o purnúr.

BÍSWÁN GÍT.

20

German Metre, "Lobe den Herren."

Kĥudá kí táríf.

- 1 Rabb kí táríf ho ! wuh qudrat aur shaukat ká
 Málík ;
 Sáre firishton ke sáth gáo saná i Kĥáliq ;
 Kĥushí karo,
 Gáte bajáte raho ;
 Rabb hai Sultán i mamálik !
- 2 Rabb kí táríf ho ! ki kí us ne terí hidáyat ;
 Par i uqáb tale ar tujhe kí ináyat ;
 Kar'm se māmúr,—

Jo kuchh ki tujhe zarúr,—
Bakhshtá hai wuh, ba kifáyat.

3 Rabb kí tárif ho ! ki hikmat se tujh ko banáyá ;
Jism o rúh ko árám deke hilm se chaláyá ;
Áfaton se
Tujh ko Khudáwand hí ne
Bárhán panáh de bacháyá.

4 Rabb kí tárif ho ! ki tujh par kyá barkat pa-
h'ncháí,
Bárish sí apní muhabbat ásmán se barsáí ;
Khudá rahím !
Qudrat hai terí azím ;
Ulfat bhí kitní dikháí !

5 Rabb kí tárif ho ! ján merí ! kar hamd us ke
nám kí ! [Abiráhám kí,—
Sab kuchh jo mujh men, aur tum jo aulád,
Gáo zabúr
Us ká, jo rást o pur núr !
Rabb kí tárif howe ! Ámín.

TASLIS.

IKKÍSWÁN GÍT.

21

8s and 7s. Smyrna. Wilmot.

Pitá, Putr, aur Pawitr Átmá kí stuti.

1 Pitá, Putr, Pawitr Átmá,—
Tatw men ek hai,—rúp men tín ;
Asam us ká hai mahátmá ;
Wuh adwait, aur niradhín.

- 2 Prabhú ká Yahowah nám hai ;
 Karen us ká gun bakhán :
 Swarg singhásan us ká dhám hai ;
 Us ká ráj aur káj mahán.

BAÍSWÁN GÍT.

22

10s. Mason's. Warsaw.

Báp, Bete aur Rúh ul Quds kí íbádat.

- 1 Buzurg K̄hudá ! tú sab ká Kirdigár,
 Tú Hákim, Názim, Báp, Parwardigár ;
 Bádsháhon ká tú hai Bádsháh azím :—
 Ham jhukke terí karte haiñ takrím.
- 2 Imánúel ! Farzand i Alláh ! Masíh !
 Salíb hí par tú huá hai zabíb ;
 Tú ab ásmán par hai shafáat ko :—
 Ham jhukte haiñ terí íbádat ko.
- 3 Ai Rúh ul Quds ! Murabbí bandon ke !
 Tasallídh, sab fikrmandon ke !
 Ham tujh se páte haiñ taqdís—tálím :—
 Ham jhukke terí karte haiñ tázím.
- 4 Báp, Bete, Rúh ul Quds !—tínek K̄hudá !
 Alláh barhaqq, aur wáhid tú sadá ;
 Auwal o Ákhir tú hí hai beshakk :—
 Táríf aur hamd ho, terí, abad tak !

TEÍSWÁN GÍT.

23

L. M. Pilesgrove. St. Paul's.

Báp, Bete, aur Rúh ul Quds kí tárif.

- 1 Ai Báp ásmání ! terá pyár
 Hai beniháyat, aur apár ;

Ham tere jhukte haiṇ huzúr :—
Hamd terí ho, ai Báp purnúr !

- 2 Imánúel, ai Ibn i Iláh !
Ḳhudá hamáre sáth, hargáh,
Nabí, aur Káhin, aur Sultán :—
Hamd terí ho ab'd uz zamán !
- 3 Ai Rúh ul Quds ! tú Madadgár ;
Hai nayá janam terá kár ;
Ham tere jhukte haiṇ huzúr,
Aur terí hamd se haiṇ masrúr.
- 4 Ai Rabb ! Báp—Beṭe—Rúh i Pák !
Tínek Yahowah, beidrák !
Bhed terí zát ká hai atháh :—
Hamd terí ho ! Subhánnulláh !

CHAUBÍSWÁN GÍT.

24 C. M. St. John's. Oxford.

Báp, Beṭe, aur Rúh ul Quds kí tázím.

- 1 Ḡaur karen us muhabbat ko,
Jo Rabb dikhátá hai ;
Insán gunáh men phanse jo,
Un ko bachátá hai.
- 2 Hazáron shukr Báp hí ko,—
Aur Beṭe ko takrím,—
Buzurgí bhí, Rúh Quds kí, ho,—
Taslís kí ho tázím !

PACHÍSWÁN GÍT.

25 6s and 4s. Italian Hymn. Granville.

Taslís se duḡ mángná.

- 1 Qádir i mutlaq ! á,
Ham se táríḡ karwá,
Madad ab kar :
Álam ke Kirdigár !
Sab ke Parwardigár !
Báp sá tú kartá pyár
Ham bandon par.
- 2 Masíh Ḳhudáwandá !
Munjí tú, dunyá ká,
Húá sahíh :
Ham par ab kar nigáh ;
Hamárí ho panáh ;
Baḡhsh bandon ke gunáh,
Tú, ai Masíh !
- 3 Rúh Quds ! tasallí de,
Aur apne fazl se
Ham ko sambhál :
Ho rahím bande par ;
Alag gunáh se kar ;
Ham chalen, umr bhar,
Rástí kí chál.
- 4 Taslís ke tín aqnúm,
(Bhed jis ká námafhum)
Hai ek wajúd :
Rahm se, ai Alláh !
Hamárí ho panáh !
Tú sab ká hai, hargáh,
Málik mahmúd !

MASIH.

CHHABÍSWAN GÍT.

26 C. M. Chapel St. Christmas.

Masíh ká janam.

- 1 Suno, firishte gáte haiṇ ;
 Ásmání hai áwáz ;
 Subhánulláh we gáte haiṇ,
 Bajāte hamd ká sáz.
- 2 Ásmán par se zamín hí par
 We ure áte haiṇ ;
 Ḳhudáwand kí we, ḵhushí kar,
 Táریف sunáte haiṇ.
- 3 Táریف Ḳhudá Taálá kí !
 Zamín par sulh ho !
 Aur sáre ádmíon se bhí
 Ab razámandí ho !
- 4 Baitlaham men Masíh maujúd
 Áj paidá húa hai ;
 Jahán ká Munjí ab maujúd—
 Huwaitá húa hai.
- 5 Pas ham bhí, sáth firishton ke,
 Táریف men gáwenge ;
 Aur ham Masíh Ḳhudáwand se
 Naját ko páwenge.

(2) A

SATTÁ'ISWÁN GÍT.

27

L. M. Anvern. Brewer.

Masíh ká mujassam honá.

- 1 Khudá ká dekho kaisá pyár !
Masíh ab húá hai awtár ;
Munjí áp paidá húá hai ;
Masíh huwaidá húá hai.
- 2 Khudá mujassam ! kyá ajíb !
Málik ab húá hai garíb :
Sab khilqat kí jo asl hai,
So aurat kí ab nasl hai.
- 3 Harchand ki q'yás se báhir hai,
Taubhí saríh aur zálir hai,
Ki charní men jo hai maujúd,
Khudáwand hai—Masíh mauúid.
- 4 Jo aur log jánte hain náchíz,
So mere dil ko hai azíz :
Wuh sab ká Málik hai sahíh ;
Munajjí merá hai Masíh.

ATHÁ'ISWÁN GÍT.

28

L. M. Upton. Quito.

Masíh ká, naját ke liye, dunyá men úná.

- 1 Dunyá men áyá jab gunáh,—
Sab log hogae jab tabáh,—
Nikáli tab Khudáwand ne
Naját kí ráh, muhabbat se.

- 2 Bhejá Masíh arz fání men,
Ki fidá ho qurbání men;
Tá us par jo ímán láwe,
Halákat se so bach jáwe.
- 3 Ham sunte hain injíl kí bát,
Ki sirf Masíh se hai naját,—
Naját ká tuhfa bebahá,—
Inám, Kḥudá kí ulfat ká.
- 4 Ai Ísá ! apne fazl se
Yih barí barkat hamen de :
Hamáří hájat rafa kar ;
Gunáh hamáre dafa kar.

UNTÍSWÁN GÍT.

29 L. M. Tallis' Ev. Hymn. Quito.

Masíh ká janam.

- 1 Ab áo sab kḥursandí se,
Aur kámil shukrmandí se :
Kḥudá ká dekho pyár saríh,
Jahán men bhejá jo Masíh.
- 2 Log rát ke waqt jab sote the,—
Chaupán maidán men jág rahe,—
Ásmán se núr chamaktá thá,
Charwáhon pás jhalaktá thá.
- 3 Phir un se ek firishte ne
Kahá, Kḥudá kí taraf se,
Ki “ Main kḥushkhab'rí látá hún,
Ajíb paigám sunátá hún ;

4 Ki paidá huá áj Masíh ;
 Munajjí wuhí hai sahíh ;
 Zamín par ab khushwaqtí ho,
 Aur razámandí ádmí ko !”

5 Hazáron shukr Báp ko ho !
 Hazáron shukr Ísá ko !
 Kḥudá ká karam kullí hai ;
 Naját kí ráh ab khulí hai.

TÍSWAN GÍT.

30 8s. Worthing. Lincoln.

Kḥudá ká jism meṇ záhir honá.

- 1 Záhir huá sab ká Kḥáliq ;
 Banda huá sab ká Málik ;
 Kḥalq meṇ us ne janam liyá ;
 Gunah ká kafára diyá.
- 2 Hoke pák, nápák na chhuá ;
 Ásion ke badle múá ;
 Unheṇ wuh qabúl kar letá,
 Mominon ko fazl detá.
- 3 Ímándáro ! shukr karo !
 Gunahgáro ! ásrá dharo !
 Ísá hai Naját dihindá,
 Wuh gunáh ká hai baḥshinda.

IKTÍSWAN GÍT.

31 L. M. Brewer. Rolland.

Masíh ká dunyá meṇ ánd.

- 1 Masíh jahán meṇ áyá hai ;
 Kḥudá insán meṇ áyá hai ;

Awtár wuh lene áyá hai,
Naját ko dene áyá hai.

2 Wuh ráh batáne áyá hai,
Taklíf utháne áyá hai,
Wuh maut ko páne áyá hai,
Shaitán dabáne áyá hai.

3 Gunáh miṭáne áyá hai,
Tasdiq̃ ghaṭáne áyá hai,
Rúh Quds diláne áyá hai,
Dil pák karáne áyá hai.

4 Sachái phailáne áyá hai,
Khushwaqt banáne áyá hai,
Maut se chhuráne áyá hai,
Bihisht diláne áyá hai.

5 Pas gáo gít, Khudáwand ká,
Jo jítá hai, aur múá thá;
Ab shukr bhejke, bháío!
Ímán usí par láío.

BATTISWÁN GÍT.

32

8. 7. 4. Greece. Helmsley.

Nirókár Parmeshwar ká Masíh se pragat̃ honá.

1 He Parmeshwar ! tere mukh ko,
Mahimá men jo hai anúp,
Dekhne kí na shakt manukh ko ;
Átmá hai tú, bin swarúp :
Swarg ke Rájá !
Jag ká tú hai Mahábhúp.

(2) A a

2 Utrá thá tú, Jagadísá !

Apná prem dikháne ko ;
 Pragat húá Prabhú Ísá,
 Bhrashton ke bacháne ko :
 He Parmeshwar !
 Merá Muktidáyak ho !

Tere gun, swabháo phailáne

Ísá áyá is sansár ;
 Jag ká páp santáp mitáne,
 Jag ká karne ko udhár :
 Kripáságar !
 Kar tú merá bhí nistár !

4 Kátne ko hamáre dukh ko,

Páyá us ne dukh aur kasht ;
 Dene hamen dharm aur sukh ko,
 Jo Shaitán se húa bhrasht,
 Ísá áyá
 Páp santáp ko karne nasht.

5 Graham mujhe kar, he Prabhú !

Man kañhor hamáre tor ;
 Tú ham ásrítan ko kabhú
 Dukh ke ságar men mat chhor ;
 Maran kál tak
 Ham se apná munh mat mor.

TENTÍSWAN GÍT.

33

C. M. Devizes. Peterboro'.

Masih kí sifaten.

1 Ímán kí neo Ísá hai,—

Ham us se howen shád ;

Aur ghar, ki jo kalísiyá hai,
Masíh se hai ábád.

2 Masíh buzurg aur bálá hai,
Sab qaumon ká Kḥudá;
Sab ká bachánewálá hai,
Aur rahbar, sabhon ká.

3 Salíb par ízá pá karke
Kḥudáwand múá hai;
Namúna ham ko de karke
Peshrau wuh húá hai.

4 Wuh zindagí ká sotá hai,
Piyás bujháne ko;
Nápák dilon ko dhotá hai,
Gunáh miṭáne ko.

5 Kambakht, láchár, ham áte hain;
Masíhá! tere pás;
Tujh par ímán ham láte hain;
Naját kí de mírás!

CHAUNTÍSWÁN GÍT.

34 C. M. Warwick. Clarendon.

Masíh kí tāríf.

1 Kḥudáwand Ísá Málík hai,
Sultánon ká Sultán;
Sab chízon ká wuh Kḥáliq hai;
Zát, us kí, álíshán.

2 “Imánúel” hai us ká nám—
“Kḥudá hamáre sáth!”
Ajíb hain us ke sáre kám;
Naját hai us ke háth.

- 3 Insánon ke bakhshánc ko
 Insán wuh húá thá ;
 Aur dukh aur maut uṭhánc ko
 Wuh dukh men múá thá.
- 4 Wuh mominon ká Jauhar hai,
 Aur Motí bebahá ;
 Kalísiyá ká wuh Shauhar hai,
 Aur Munjí, dunyá ká.
- 5 Bág merá us se táza hai ;
 Wuh hai Hayát ká Áb :
 Bihisht ká wuh Darwáza hai,
 Aur Rástí ká Áftáb.

PAINTÍSWÁN GÍT.

35 L. M. Portugal. Castle Street,
Roshní, Zindagí aur Naját ká Masíh se honá.

- 1 Ísá Masíh, jo múá hai,
 Khudá ká Barra húá hai ;
 Dunyá men húá thá qurbán,
 Ki rahm páwen sab insán.
- 2 Táríkí men ham paṛe the,
 Sab, jitne chhoṭe baṛe the ;
 Uṭhá Masíh, jahán ká núr,
 Aur dil kí rát tab húi dúr.
- 3 Wuh rúh kí zíst aur táqat hai ;
 Ham logon kí sadáqat hai ;
 Wuh dozaḥ se bachátá hai ;
 Bihisht men pahunchátá hai.

- 4 Malak i Sidq haqq sahíh,
 Aur Sháh i salámat hai Masíh ;
 Khudá ! kar rahm bande par ;
 Gunáh tú sáre dafa kar.

CHHATTÍS WÁN GÍT.

36 8s and 7s. Bartimeus. Saxony.

Masíh kí sifateñ.

- 1 Ai Masíh, Khudáyá mere !
 Tú hai merá madadgár ;
 Mánúngá main hukm tere,
 Húngá terá tábídar.
- 2 Tú, Masíhá ! álam bálá
 Chhorke utrá, ulfat se ;
 Tú naját ká denewálá :—
 Mujhe bhí naját tú de.
- 3 Tú gunáh ká hai bakshshinda,—
 Main hún terá tábídar :
 Tú bihisht ká hai dihindá,—
 Main bhí us ká ummedwár.

SAINTÍS WÁN GÍT.

37 L. M. Ellenthorpe. Rolland.

Masíh par naját ke liye bharosá rakhná.

- 1 Masíh Khudáwand áyá hai,
 Naját kí bakshshish láyá hai ;
 Qadím kí pák peshkhab'rián
 Masíh ne púrí kar diyán.

- 2 Tafsír injíl se hotí hai,
 Ki wuh beshqímat Motí hai ;
 K̄hazána wuh poshída hai ;
 Alláh ká Pasandída hai.
- 3 Gunáh ne gherá bande ko :
 Jo fazl terá mujh par ho,—
 To badí se bacháwegá,
 Aur jannat ko pah'nycháwegá.

ARHTÍSWÁN GÍT.

38

7s double. Hotham. Haven.

Masíh par bharosá rakhnā.

- 1 Ísá ! tú hí merá hai ;
 Mujhe ásrá terá hai ;
 Terí rakhtá hún panáh ;
 Hai tú merí ummedgáh :
 Ándhí jab tak bahtí hai—
 Áfat jab tak rahtí hai—
 Tab tak merá háfiz ho ;
 Chain se rakh tú bande ko.
- 2 Dúsrá nahín merí ás ;
 Rakh tú mujhe apne pás ;
 Tujh par lagá merá dhyán ;
 Tú hí merí hai amán :
 Mujh bekas ko tú na chhor ;
 Mujh láchár se mujh na mor ;
 Merá tú sahái hai ;
 Ísá nám duháí hai.
- 3 Is túfán se tú bachá ;
 Mujhe apne pás chhipá ;

Ho tú merá Madadgár ;
 Ho tú merá qádir Yár ;
 Jab main girún, tú uṭhá ;
 Badíon ko tú miṭá ;
 Mujh bímár ko changá kar ;
 Mere dil men táqat bhar.

- 4 Tú pákíza,—main nápák ;
 Mujhe baḡhsh, aur kar bebák ;
 Sab gunáhon se bachá ;
 Apní taraf tú phirá :
 De tú mujhe Rúh i Pák ;
 Apní ráh men kar chálák ;
 Tú hayát ká Sotá hai ;
 Tujh se dil ser hotá hai.

UNTÁLÍSWÁN GÍT.

39 L. M. 6 lines. Eaton. Brooklyn.

Masíh Langar aur Panáh.

- 1 Ísá to dil ká langar hai ;
 Ján merí ṭhahrí us par hai ;
 Jo bahá karen bhí tífán,
 Aur dushman ho tamám jahán ;
 Par main kab jumbish kartá hún,
 Jo ásrá us par dhartá hún ?

- 2 Ísá hamárí hai panáh ;
 Usí se hai naját kí ráh ;
 Us par bharosá merá hai,
 Fazl, jis ká, bahuterá hai :
 Kalám Iláhí hai yih bát,
 “ Ísá kí maut se hai hayát.”

- 3 Awtár wuh leke áyá hai ;
 Hamará bojh uṭháyá hai ;
 Gunáh ko, mere, kiyá dūr ;
 Baḡhsháe mere sab qusúr :
 Ímán jo us par látá hai,
 Maḡhlasí wuhí pátá hai.

CHALÍSẄAN GÍT.

40 C. M. Bolton. Howard's.

Masíh ke áne kí barkateṇ.

- 1 Ḳhushí kí ḡhabar hai áshkár,
 Ki Ísá átá hai ;
 Hamará hoke Fidákár
 Naját wuh látá hai.
- 2 Ai yáro ! apne dilon ko
 Sudhárke ho taiyár ;
 Masíh ko dil meṇ jagah do,
 Aur gáo us ká pyár.
- 3 Táríkí wuh miṭátá hai,—
 Wuh hai jahán ká núr ;
 Gunáh se wuh bachátá hai,—
 Wuh Munjí faiz māmúr.
- 4 Shaitán hí kí gulámí se
 Qaidí chhurátá hai ;
 Aur sárí beárámí se
 Áráam dilátá hai.
- 5 Masíh ke pás so áweṇ ab
 Sab qaumeṇ, ḡháss o ámm ;
 Áj kal ke din bhí jáneṇ sab
 Maqbúliat ká aiyám.

IKTÁLÍSWÁN GÍT.

41 8s and 7s. Haydn's. Bavaria.

Ek Hindú ká Masíhí honá.

- 1 Yá Yahowah ! Qádir Ísá !
 Khabar le shitábí se !
 Sab ko chhor tujhe pukará
 Az hadd gam, betábí se :
 Rahm kar, Kḥudá Karímá !
 De naját, kharábí se ;
 Yá Yahowah, Qádir Ísá !
 Khabar le shitábí se !
- 2 Pahle thá az hadd main káfir,
 Pújá Dev Bhawání ko ;
 Gurú, pír, bahut se púje ;
 Pújá Shankar dání ko ;
 Sangat gyán bahut sá kiyá ;
 Gyán sunáyá gyání ko :
 Pái sab kuchh bhúl shaitání ;—
 Pújá tab Yazdání ko.
- 3 Shástr, Ved, Purán kí báten,
 Shástrí kí zubání se,—
 Suní main ne bahuterí,—
 Mání bhí, nádání se :
 Par jab ánkhen merí khulín
 Núr i haqq lāsání se,—
 Sab kuchh chhor ráh rást ko páyá
 Tab, Kalám Rabbání se.
- 4 Mere dil ! tú chhor de ásá
 Gḥurba, shurfa, dání ká ;
 (2) B

Uqbá wáste sab befáida
 Ilm aur zor, jawání ká ;
 Mere dil ! ho khush o khurram !
 Chhor zindán, hairání ká ;
 Le Masíh se jald tú tuhfa,
 Zindagí gairfání ká.

BAYÁLISWÁN GÍT.

42

11s. Hinton. Home.

Masíh Tabíb.

- 1 Masíhá ! hamará hai bará nasíb,
 Ki hamáre sab marzon ká hai tú tabíb ;
 Ham giriftár húa dar ranj o balá,
 Aur tú us se kartá hai ham ko rihá.
- 2 Tú gúnge ko detá hai goyá zubán ;
 Aur bahron ko detá hai sunne ke kán ;
 Kamzoron aur langron ko bakhshatá árám,
 Ki chalen, aur karen we rástí ke kám.
- 3 Tú andhon kí ankhi hai,—jahán ke ai Núr !
 Táríkí, sab tarah kí, kartá hai dúr ;
 Hán, dil par se parda uthátá hai tú,
 Ki jis se ham dekhén ráh rást húbahú.
- 4 Tú maut par aur gor par bhí hai fathmand,
 Jilátá murdon ko, tor qabr ke band ;
 Ai Ísá Khudáwand ! mahbúb o habíb !
 Har já aur har waqt ho hamará tabíb.

TENTALÍSWAN GÍT.

43 8. 7. 4. Helmsley. Painswick.

Masíh Agwá.

1 Panth batá, he shakt Parmeshwar !

Bát ke bhúle panthí ko ;

Main hún nirbal, tú hai balí,

Karke kripá, pachchhí ho !

Swargya bhojan

De mujh mukt ke bhúkhe ko.

2 Khol de ab wuh kund billaurí,

Niksí jis se jíwan dhár ;

Ág aur megh ká khambh sáth deke

Mujhe játrá bhar sambhár :

Parbal Ísá !

Ho tú merí dhál, talwár !

3 Mritya nadí tír jab p'hunchún,

Chintá, bhai ko sab mitá ;

He Muktdáyak ! Naraknáshak !

Chain se berá pár lagá ;

Mah'má teí

Karúngá main sarbadá.

CHAUÁLÍSWAN GÍT.

44 8. 7. 4. Tamworth. Suffolk.

Masíh kí kripá aur rój.

1 Pápí, dosí, dín hín sakal !

Áo, gaho Ísá nám ;

Tárankartá wuh hai kewal ;

Tis ke jaise kis ke kám ?

Prabhú Ísá !

Pragaṭ howe terá nám.

- 2 Ham sab adham, dín hín pápí ;
 Sab hañ dosí, narak jog ;
 Par Masíh ne kiyá ápí
 Jag ke páp ke dand ká bhog :
 Prabhú Ísá !
 Ab nistár ham pápí log.
- 3 Kripá karní tujh ko bháyá ;
 Dhartí par dikháyá prem ;
 Pápí log ke dand ko páyá ;
 Bándhá tú ne trán ká nem :
 Prabhú Ísá !
 Terí kripá se hai chhem.
- 4 Jagat ant lon tú hí Rájá ;
 Karne ráj ko jaldí á ;
 Sab ban jáwen tere parjá ;
 Deo pújá tú miṭá :
 Prabhú Ísá !
 Apná ráj tú jald phailá.

PAINTÁLÍSWÁN GÍT.

45

8. 7. 4. Prospect. Colebrook.

Masíh Bachánewálá.

- 1 Ísá hai naját dihindá ;
 Apne dil tum us ko do ;
 Us se mat tum ho sharmindá ;
 Us kí ráh par qáim ho :

Ísá múá
Ádmí ke bacháne ko.

2 Ham to the, gunáh ke máre,
Be bharosá aur láchár ;
Ísá, dekhke dukh hamáre,
Áyá, hokar madadgár :
Ai azízo !
Dekho, us ká kaisá pyár !

3 Yá Masíh ! bachá tú mujhe ;
Mere sab gunáh bakshshá ;
Hámí jántá hún main tujhe ;
Badí mujh se tú haṭá ;
Madadgár ho,
Ai Masíh, Khudáwandá !

4 Gunahgáro ! chale áo !
Ádamzádo ! kull jahán !
Us ko apná yár banáo ;
Us par láo tum ímán ;
Hallilúyáh !
Ho tá abad us kí shán !

CHHIALÍSWAN GÍT.

46 7. Pleyel's Hymn. Edyfield.

Masíh Táranhár.

1 Ísá Prabhú Satawtár,
Wuh hai merá táranhár ;
Dhartá us kí charan ko ;
Letá us kí saran ko.

(2) B b

- 2 Kis ke pás main jáúngá ?
 Kis se mukti páúngá ?
 Siwá Prabhú Ísá ke ;
 Mukti hai na kisí se.
- 3 Bhejtá wuh nij Átmá ko,
 Jis se naí utpatt ho ;
 Már'g par wuh chalátá hai ;
 Swarg par wuh p'hunchátá hai.
- 4 Ísá ko main jántá hún ;
 Aur na koí mántá hún ;
 Kewal Ísá Satawtár
 Jagat ká hai táranhár.

SAINTÁLÍSWÁN GÍT.

47 7s. Norwich. Nuremburgh.

Kewal Masih Muktidátá.

- 1 Kis pás jáwe pápí jan ?
 Kis se páwe mukt ká dhan ?
 Kis se kaṭe man ká dukh ?
 Kis se mile prán ká sukh ?
- 2 Na manukh to kahín hai,—
 Swargí dúṭ bhí nahín hai,
 Pápí ko jo ásrá de :
 Us ko dhúndhen kahán se ?
- 3 Múrat—mandir—deosthán,
 Tíṛath—darshan—puṇ aur dán ;
 Un se prápat nahín kuchh ;
 Thahre sab bearth aur tuchh.

- 4 Prabhú Ísá dayáwant,
Us se jíwan hai anant :
Us par láwe jo biswás,
So hí rakhe mukt kí ás.
- 5 Prabhú Ísá ! tujhí par
Ás rakhúngá jíwan bhar ;
Stuti terí gáúngá ;
Tujh se shánt ko páúngá.
- 6 Jab baikunth ko jáná ho,—
Dekhúngá jab tujhí ko,—
Tab kahúngá—Ai Ísá !
Tere dwár main bach gayá.

ARHTALÍSWAN GÍT.

48 C. M. Stephens. Marlow.

Masíh se naját.

- 1 Masíh gunáh ke sabab se
Qurbán to húá hai,
Hán, badle gunahgáron ke
Begunah múá hai.
- 2 Wuh múá hai pahuncháne ko
Hamen Khudá ke pás ;
Wuh jítá hai diláne ko
Hamen naját kí ás.
- 3 Jab roz i qiyámat barpá ho,
Aur Ísá áwegá,
Tamám jahán ke murdon ko
Wuh tab jiláwegá.

- 4 Aí gunahgár ! tú lá ímán
 Kḥudá ke Beṭe par ;
 Shafí Munajjí us ko ján,
 Aur dil ko nazr kar.
- 5 Kḥudáwandá ! mujh ásí ko
 Tú maḥlasí dilá ;
 Aur jab yahán se jáná ho,
 Pás apne tú bulá.

UNCHÁSWÁN GÍT.

49 L. M. Hebron. Luton.

Masíh ke kafáre se najdt.

- 1 Jab hamd, Masíh kí, gátá hún,
 Tab táqat dil men pátá hún :
 Wuh sachchá merá Yáwar hai ;
 Wuh Málik bhí, aur Dáwar hai.
- 2 Bande kí mánind áyá hai ;
 Kḥudá ká pyár dikháýá hai :
 We már, jo us ne kháín hain,
 So mere iwaz páín hain.
- 3 Sifárish kartá Báp ke pás ;
 Naját kí baḥshtá hai mírás ;
 Rúh Quds ko detá hai inám :
 Wuh merá Munjí hai mudám.
- 4 Apní panáh men mujh ko le,
 Aur apní barkat bhí tú de ;
 Ráh rást men mujhe nit baḥhá
 Aur merí áqibat baná.

PACHÁSWÁN GÍT.

50

L. M. Quito. Elparan.

Pítal ká Sám̐p Masíh ká nishán.

- 1 Masíh jahán men áyá hai,
Aur apná pyár dikháyá hai :
Ham sab se aisí ulfat kí,
Jo apní ján salíb par dí.
- 2 Pítal ká sám̐p bích bayábán,
Masíh maslúb ká thá nishán ;
Ki us par jo nigáh kare,
So bache sab halákat se.
- 3 K̐hudáwandá ! mujhe bachá ;
Apní salíb par dhyán kará ;
Gunáh ke sáre zahr se
Mujh dukhí ko tú shifá de.

IKKÁWANWÁN GÍT.

51

7s and 6. Romaine. Summer.

Masíh se ásmán kí ráh ká khul jáná.

- 1 Gunáh to ham ne kiyá,
Tor̐ diye the ahkám ;
Sharír kí ráh ko liyá,
Hai jis ká bad anjám.
- 2 Par Ísá yahán áke
Mujassam húa thá ;
Dunyá ke dukh utháke
Salíb par múá thá.

- 3 Ki khole ráh, ásmán kí,
 Aur dar ho, jannat ká,
 Aur niāmat de, ímán kí,
 Aur ajr bebahá.
- 4 Ab ham ko nahín lázim,
 Ki maren badí men;
 Bihisht ke hon ham ázim;
 Naját kí ráh ko len.

BA'WANWAN GÍT.

52

C. M. Mear. Dundee.

Masih kí buzurgí.

- 1 Ai Ibn i Iláh ! Masíh Ísá !
 Kalísiyá kí panáh !
 Shafí tú, gunahgáron ká,
 Hashr ká Sháhansháh.
- 2 Sab báton men tú hai gaibdán,
 Aur qádir hai mutlaq;
 Zát terí hai ázim ush shán;
 Khudá tú hai barhaqq.
- 3 Tau bhí mujassam húa tú,
 Jahán bacháne ko;
 Hamáre wáste múá tú,
 Gunáh bakhsháne ko.
- 4 Roz hashr jab tú áwegá,
 Tab madad merí kar;
 Jab murdon ko jiláwegá,
 To mujhe rakh beḍar.

TIRPANWAN GÍT.

53

L. M. Litchfield. Windham.

Masih kí tasdīq.

- 1 Ádam ne kiyá jab gunáh,
Tab us se húá wuh tabáh,
Aur us kí sári nasl bhí
Sáth us ke, tabáhhál húí.
- 2 Par Ísá áyá, rahmat se,
Ki wuh hamáre dukh ko le;
Jo sazá thí hamará haqq,
Us ne utháí hai mutlaq.
- 3 Wuh dukh o ranj men rahtá thá;
Musíbaten wuh sahtá thá;
Khudá ká pasandída thá;
Tau bhí har waqt ranjída thá.
- 4 Wuh thá gamzada aur kangál;
Na rakhtá thá jahán ká mál;
Wuh sahtá thá badnámí ko,
Ki yún hamará hámí ho.
- 5 In sab ke siwá, ákhirkár,
Salíb ko kiyá íkhtiyár;
Kafára hoke apní ján
Hamáre wáste kí qurbán.
- 6 Phir tísre roz, sáth shaukat ke,
Jí uthá wuh murdon men se,
Aur húá zindon men áshkár—
Naját dihindá aur Sardár.

CHAUWANWÁN GÍT.

54

Gs. Alps.

Masíh kí maut par aur apne hál par sochné.

- 1 Masíhá ká qurbán
Hai gaur men, bande ke ;
Dí us ne apní ján ;
Na dará marne se.
- 2 Wuh ján aur badan kí
Musíbat sahtá thá,
Aur apní ján bhí dí,
Aur jí bhí uthá thá.
- 3 Apne gunáh par bhí
Main sochtá hún, gamnák ;
Tú de pákízagí ;
Mujh ásí ko kar pák.
- 4 Imán kí baḡhshish de ;
Baḡhsh mujhe fazl ko ;
Aur apne lahú se
Gunáh tú, mere, dho.

PACHPANWÁN GÍT.

55

L. M. Windham. Accomack.

Masíh, gunahgár kí Panáh.

- 1 Main áta hún tere huzúr,
Ḳhudáyá ! dekh, main hún majbúr ;
Gunáh to mere hain karíh,
Par merá ásrá hai Masíh.

- 2 Niháyat hai gunáh ká bhár ;
Main us ke tale hún láchár :
Kidhar ko bhágún main garíb ?
Panáh to, merí, hai salíb.
- 3 Salíb hai merí jáe panáh ;
Salíb par merí hai nigáh ;
Ki us par húá jo zabíh,
So merá Munjí hai Masíh.
- 4 Láchár, bekas main áyá hún ;
Ímán Masíh par láyá hún :
Masíhá ! merá sára bhár
Tú apní qudrat se utár.

CHHAPPANWÁN GÍT.

56

L. M. Uxbridge. Rockingham.

Masíh Jagtrátá.

- 1 He Ísá ! tú Jagtrátá hai ;
Hamáre káran diyá prán ;
Tú narak se bachátá hai,
Aur pápion ko detá trán.
- 2 Ham tákte hain ab terí or ;
Ham sab ke sab hain narak jog ;
Andherá hai hamára ghor :
Ab kyá karen ham pápí log ?
- 3 Masíhá ! sat hai terá nem ;
Anúp hai tere trán ká kám ;
Amol hai terá pun aur prem ;
Adwait, achambhit terá nám.

(2) C

- 4 Ham pápíon ká Trátá ho,
 Ki terí kripá hai apár ;
 Hamára Muktidátá ho :
 He Ísá ! hamen kar nistár.

SATTÁWANWÁN GÍT.

- 57** L. M. Simeon. Luther's Hymn.
Masíh ká sawáb hamárá taqdís ká báis.

- 1 Masíh ká khún aur nek amál
 Hai merí zínat aur jamál ;
 Jo us ko pahine átá hai,—
 Rabb use pák thahrátá hai.
- 2 Insáf ke roz, us kí dargáh,
 Masíh hai merí jae panáh ;
 Masíh se merí muáfí hai,
 Aur uskí muáfí káfí hai.
- 3 Yahowah ká jo Barra hai,—
 Gunáh se jo mubarra hai,—
 Salíb par húá jo zabíh,—
 So merá pyára hai Masíh.
- 4 Lahú jo us ká bebahá,
 Merí ummaid us par sadá;
 Tasallí us se hai har án,—
 Kyá jíte, marte, har zamán.
- 5 Jab roz i hashr p'hunchegá,
 Nek kám kuchh kám na áwegá ;
 Masíh kí tab duháí hai,
 Ki sirf us se riháí hai.

- 6 Jab tak pardes, zamín par hún,
 Masíh ke khún par ás rakhún :
 Ásmán par merá kyá jamál ?
 Masíh ká khún aur nek amál.

ATHÁWANWÁN GIT.

58

L. M. Portugal. Windle.

Masíh zinda Manjí.

- 1 Isá Naját kuninda hai ;
 Ásmán ke úpar zinda hai ;
 Wuh jítá hai, jo múá thá,
 Masíh, maslúb jo húá thá.
- 2 Wuh chhutke maut ke jabr se
 Phir zinda niklá qabr se ;
 Aur ab ásmán par takhtnishín,
 Shafíá i haqq hai, aur Ámín.
- 3 Khudá ke pás guzárish ko,—
 Apnon kí kháss sífárish ko,—
 Kalísiyá ká wuh Nigahbán
 Ásmán par hai maujúd, har án.
- 4 Zarúrat ko kifáyat hai ;
 Wuh merí kháss hidáyat hai ;
 Tasallí, áfat ke hangám,
 Hai mere dil ko us ká nám.
- 5 Hán, zinda merá Munjí hai ;
 Pás us ke, zíst kí kúnjí hai :
 Wuh mujhe bhí jiláwegá,
 Roz ákhir men utháwegá.

UNSATHWÁN GÍT.

59

8s and 7s. Greenville. Smyrna.

Masíh se naját.

- 1 Ajiz húc ham gunáh se ;
Dar, bihisht ká, kíyá band ;
Bhaṭak jáke haqq kí ráh se
Húc ijz se páband.
- 2 Ísá kí jab suná bát ko,
“ Main Hayát hún Haqq, aur Ráh,”
Us se lene ko naját ko
Main ne us kí lí panáh.
- 3 Marnewále sab ham húc,
Par Masíh se hai hayát ;
Haqq kí nisbat sab ham múe,
Par Masíh se hai naját.
- 4 Mere sab gunáh ko leke
Wuh salíb par múá hai ;
Apnon ko magfirat deke
Wuh Munajjí húá hai.
- 5 Yá Masíh ! mujh gunahgár ko
Kar qabúl tú, rahm se ;
Merá nit tú madadgár ho,
Aur naját tú mujhe de.

SATHWÁN GÍT.

60

7s. Naples. Norwich.

Najdt apne sawáb se nahín, balki Kḥudá ke fazl se.

- 1 Ai Kḥudáwand ! madad de ;
Merá bojh, gunáh ká, le ;

- Is garíb kí duá par
Apná kán, ai Ísá ! dhar.
- 2 Áge main na jántá thá,
Balki yihí mántá thá,—
Jo sawáb kamáte hain,
So naját ko páte hain.
- 3 Ab main jántá, merá kám
Abas hai, aur nátamám ;
Us kí ás hai bhúl kí bát ;
Khálí fazl se naját !
- 4 Yá Masíh ! tú merá hai ;
Sirf bharosá terá hai ;
Badí merí muáf kará ;
Táqat, nekí kí, dilá.

IKSATHWÁN GÍT.

61 L. M. St. Pauls. Medway.

Naját kí ráh khojná.

- 1 Main khojtá thá náját kí ráh ;
Azáb se dhúndhtá thá panáh ;
Gunáh ká bojh main rakhtá thá ;
Aur us se chhut na saktá thá.
- 2 Sawáb kí ás jo merí thí,
Sab abas ján phenk main ne dí:
Ab suntá hukm, Ísá ká,
“ Ráh main hí hún, á, idhar á ! ”
- 3 Masíh ! main átá khushí se ;
Jaisá main hún, tú mujhe le :
(2) C c

Gunáh ká merá bhár utár,
Aur rástí se mujhe sanwár.

BĀSATHWĀN GĪT.

62

12s. Scotland.

Masīh se najāt.

- 1 Lo, fazl pukártá, “ Bhág, bhág tú pahár ko !
Jo sot wahán niklá, so dhotá badkár ko ;
Masīh ká jo lahú, naját kí so dhára,
Nápákí aur gunah wuh dhotá hai sára : ”
Us Barre ko shukr, jo húa kafára !
Jab Yardan pár utren, hamd gáwen dobára.
- 2 Kḥudá ko jalál ho dar álam i bálá !
Ásmán ke log gáwen saná i Haqq Taálá ;
Ham rú i zamín par kḥushkḥab'rí sunáwen ;
Masīh kí naját aur jalál ká gīt gáwen :
Us Barre ko shukr, jo húa kafára !
Jab Yardan pár utren, hamd gáwen dobára.
- 3 Masíhá ! kar tábí zamín kí kull sath ; [fath ;
Gunáh—maut—jahannam par baḥsh hamen
Jamáat men tere pák nám kí tausíf ho !
Muqaddas log kahen, Masīh kí tárif ho !
Us Barre ko shukr, jo húa kafára !
Jab Yardan pár utren, hamd gáwen dobára.
- 4 Us pár, jab pahunchen Saihún i ásmání,
Ham barbat le gáwen tamjíd i Rabbání ;
Firishton ke sáth tab ham gáwenge saná :
Mahmúd hai Kḥudáwand ke fazl kí ganá !
Us Barre ko shukr, jo húa kafára !
Jab Yardan pár utren, hamd gáwen dobára.

TIRSATHWÁN GÍT.

63

7s. Edyfield. Naples.

Apná dil Khudáwand ko sompná.

- 1 Bande ko, Khudáwandá !
Kar qabúl, aur muáf farmá ;
Mihr kar mujh ásí par ;
Mere dil ko nayá kar.
- 2 Badí se bacháne ko
Hámí merá tú hí ho ;
Mere dil par fazl kar ;
Us men apní ulfat bhar.
- 3 Main palíd, par tú rahím ;
Terá fazl hai azím ;
Jitne tere ummedwár,
Hote haiñ nekbakht har bár.
- 4 Pyáron men tú pyárá hai ;
Ásra tujh par sárá hai ;
Apne pyár men mujh ko rakh
Ab se le qiyámat tak.

CHAUNSATHWÁN GÍT.

64

7s 6 lines. Zadoc. "Rock of ages."

Masíh Madadgór.

- 1 Iśá ! tú hai merí ás ;
Átá hún main tere pás ;
Áb o khún jo bahe the
Tere chhide pahlú se,—
Wuh gunáh kí dawá ho
Dozakh se bacháne ko.

- 2 Apní mihnat hai bekám ;
 Rone se dil beárám ;
 Miltí hai sirf taklífát ;
 In se nahín hai naját ;
 Mihnat merí hai bekár,
 Jo na ho tú madadgár.
- 3 Khálí háth main átá hún ;
 Kuchh bhí nahín látá hún ;
 Nangá hún, faqír, badhál ;
 Mujh láchár ko kar nihál ;
 De tú mujhe sáf poshák ;
 Kar tú mere dil ko pák.
- 4 Andhá hún,—tú, fazl se,
 Bande ko bínáí de :
 Najis hún,—najásat ko
 Dho, ai Ísá ! use dho ;
 Nátawán ko, rahm se,
 Tawánáí bakhshtú de.
- 5 Jab tak merá rahe dam,—
 Jis waqt áwe maut ká gam,—
 Jab qiyámat barpá ho,—
 Aur tú áwe hashr ko,—
 Ísá ! mujhe tab bachá ;
 Apní ár men tab chhipá.

PAINSAṬHWÁN GÍT.

65

7s. German Hymn. Harts.
Masíh Madadgár.

- 1 Ai Masíh ! tú merá Yár,
 Kar tú merá dil taiyár ;

Terí hamd main karúngá ;
Terá gít main gáúngá.

- 2 Thá gunáh ká main gulám,
Bhúlá, bhaṭká, beárám ;
Phirtá thá kambakht, láchár,
Betasallí, beqarár.
- 3 Khojtá thá main madadgár ;—
Sab ko pátá thá náchár ;
Kartá thá bahut tadbír ;—
Pátá thá sab betásír.
- 4 Rotá thá main din aur rát,—
Kyúnkar merí ho naját ?
Gunáh kyúnkar honge muáf ?
Dil bhí kyúnkar hogá sáf ?
- 5 Īsá áyá pur rahm ;
Dekhá merá dukh aur gam ;
Páyá mujhe dilafgár ;
Húá merá madadgár.

CHHIÁSATHWÁN GÍT.

66 C. M. Clarendon. Peterboro.'

Masíhí ká sab kuchh Masíh.

- 1 Jo jántá hai Khudáwand ko,
Wuh us ká hai sachmuch ;
Īmán Masíh par rakhtá jo,
Wuh us ká hai sab kuchh.
- 2 Gunáh ká dar jab ghertá hai,
Wuh madadgár sachmuch ;

Aur jab Shaitán bhí chhertá hai,
Wuh us ká hai sab kuchh.

3 Shari'at jab darátí hai,
Ísá hai ár sachmuch ;
Jánkandaní jab átí hai,
Ísá to hai sab kuchh.

4 Insáf ká din jab áwegá,
Wuh thámegá sachmuch ;
Jahán tabáh ho jáwegá ;
Wuh rahegá sab kuchh.

SATSATHWÁN GÍT.

67

C. M. Medfield. Ely.

Masíh Murshid.

1 Ísá! tú murshid merá hai,—
Tú mujhe de tálím ;
Ki qaul, kalám, jo terá hai,
So mánún ba tázím.

2 Tú sotá hai sachái ká ;
Tálím hai, terí, kháss ;
Jo tálib hai, sachái ká,
Páwegá tere pás.

3 Tú zindagí ká hai mukhtár,—
Hayát tú mujhe de ;
Main hún nádán, aur gunahgár,—
Tú merí khabar le.

ARHSATHWÁN GÍT.

68

7s 6 lines. Zadoc. Haweis.

Masíh Saháyak.

- 1 Pápí main to bará hún,
Mahá kashṭ meṇ pará hún;
Mere kaise bare dukh!
Kaun de saktá mujhe sukh?
Merí rachchhá karne ko,
Prabhú! tú Saháyak ho!
- 2 Sab hai terá,—bhúm, ákás,
Pasú, panchhí, phúl aur ghás;
Tú ne utpann kiyá hai,
Sab kuchh ham ko diyá hai:
Merí rachchhá karne ko,
Prabhú! tú Saháyak ho!
- 3 Dayá se tú hai bharpúr,—
Merá sankat kíjiye dūr;
Jag meṇ jitne dīn jīún,
Man meṇ shánt ko main páuṇ:
Merí rachchhá karne ko,
Prabhú! tú Saháyak ho!
- 4 Tú jo merá mitr ho,
To main jítún shatru ko;
Dusṭ ko tú nasátá hai;
Páp se tú bachátá hai:
Merí rachchhá karne ko,
Prabhú! tú Saháyak ho!

UNHATTARWÁN GÍT.

69

7s 6 lines.

Surrey Chapel.

Wanstead.

Masíh se mukti mángná.

- 1 Prabhú Ísá, dayáwant !
 Jagattrátá, kripáwant !
 Pápí ko tú tártá hai,—
 Tujhe jo pukártá hai :
 Sabhon par tú hai kripál,—
 Mujh par bhí tú ho dayál !
- 2 Terá nám main letá hún ;
 Tan aur man main detá hún ;
 Mukti milegí mujhe
 Kewal terí kripá se :
 Sabhon par tú hai kripál,—
 Mujh par bhí tú ho dayál !
- 3 Mere sáre páp ká bhár,
 Kripá kar, mujh se utár ;
 Apná dás tú mujhe kar ;
 Rakh tú mujhe jíwan bhar :
 Sabhon par tú hai kripál,—
 Mujh par bhí tú ho dayál !
- 4 Bhej Pawitr Átmá ko ;
 Merá man pawitr ho ;
 Mujh men prít pratít barhá ;
 Ant ko mujhe swarg men lá :
 Sabhon par tú hai kripál,—
 Mujh par bhí tú ho dayál !

SATTARWÁN GÍT.

70 8. 7. 4. Calvary. Greenville.

Masíh ká dukh, maut, aur jútḥná.

1 Ísá bág men hai ranjída,
 Gazab us par bará hai ;
 Báp ká garchi pasandída,
 Tau bhí dukh men pará hai :
 Gunahgáro !
 Yih tumháre liye hai.

2 Ísá hukm i beinsáf se
 Mára kútá gayá thá ;
 Bure logon ne, khiláf se,
 Aisá dukh p'huncháyá thá :
 Gunahgáro !
 Yih tumháre liye thá.

3 Ísá ne salib par hokar
 Ízá men dí apní ján ;
 Apní ján ko yúnḥí khokar
 Aisá huá thá qurbán :
 Gunahgáro !
 Us par láo tum ímán.

4 Tísre din wuh phir jí uṭhá ;—
 Barkat ká wuh Dátá hai ;
 Báp ke dahne háth já baiṭhá ;
 Fazl ab bahátá hai :
 Yúnḥí Ísá
 Aśí ko bachátá hai.

(2) D

IKHATTARWÁN GĪT.

71 C. M. Stephens. Cambridge.

Masīh se kaī ek barkaton kā milnā.

- 1 Īsā Najāt dihinda hai,—
Main us ko mántā hūn;
Jo muá thá, so zinda hai,—
Yih khúb main jántā hūn.
- 2 Wuh merá hai Rafiq í rahím,
Sardár aur Ummaidgáh;
Wuh dukh men merá hai Hakím,
Aur khatron men Panáh.
- 3 Wakíl wuh hoke Báp ke pás,
Kyá mujhe bhúlegá?
Shafáat, us kí, pák o kháss
Khudá qabúlegá.
- 4 Rúh Quds ko wuh bahátá hai,
Taqdís ki merí ho;
Bandon ke dil wuh átá hai,
Pák rahnumái ko.
- 5 Nit merí khabar letá hai,—
Main rahtá amn men;
Har hál men fazl detá hai,—
Har án men rahmaten.
- 6 Jahán ki gayá merá Yár,
Main jáún bhí wahán;
Makán jo húa hai taiyár,
Main rahún nit tahán.

BAHATTARWÁN GÍT.

72

C. M. Irish. Rochester.

Masíh ká hamárá honá.

- 1 Masíhá ! gar tú merá ho,
To dín o dunyá kí
Har barkat aur k̄háss niāmat jo,
Bande ko milegí.
- 2 Masíhá ! gar tú merá ho,
Dukh sukh sab hai manzúr ;
Dikhāne terí ulfat ko
Ye donon hai zarúr.
- 3 Masíhá ! gar tú merá ho,
Main̄ rahtá bún mahfúz ;
Shaitán se ḍarún káheko ?
Dil merá hai mahzúz.
- 4 Masíhá ! gar tú merá ho,
Má báp bhí, aur bhái band—
Munh sab hí mujh se pheren̄ jo,
Tau mujhe hai pasand.
- 5 Masíhá ! gar tú merá ho,
Kyá ḍarún maut se bhí ?
Na k̄hauf tab hogá bande ko ;
Phir maut hai zindagí.

TIHATTARWÁN GÍT.

73

C. M. St. Ann's. Warwick.

Masíh galle ká Chaupán.

- 1 Ísá hamárá hai chaupán,—
Ham us ke galle haiṇ ;

Hamára hai wuh nigahbân,—
Ham us ke palle haiñ.

2 Wuh ham ko pás bulátá hai,
Aur shaf'qat kartá hai ;
Hayát ká áb pilátá hai,
Aur dil ko bhartá hai.

3 Jab galle ko ham chhorté haiñ,
Aur hote haiñ gumráh,—
Jab nekí se munh moré haiñ,
Aur chalte haiñ bad ráh,—

4 Tab wuhí ham ko gher karke
Ráh rást dikhátá hai ;
Hamen azáb se pher karke
Firdaus men látá hai.

CHAUHATTARWÁN GÍT.

74 C. M. Warwick. Devizes.

Masíh kí fazílaten.

1 Har chíz par Ísá qádir hai,
Hai sab kuchh us ke háth ;
Jo kám kí us se sádir hai,
So dunyá kí naját.

2 Wuh donon hai—Khudá—Insán ;
Tum us par soch karo ;
Masíh par láo tum ímán,
Aur us kí ás dharo.

- 3 Gunáh kí baḵshish us se hai,
Aur dil kí pákí bhí ;
Wuh detá sab rúhání shai,—
Naját aur zindagí.
- 4 Qudrat, dánáí, rahm, pyár,
Sab hain Masíh ke pás ;
Har bát men us ko iḵhtiyár,—
Tum us par rakho ás.

PACHHATTARWÁN GÍT.

75 8s. Worthing. Nebo.

Masíh ká jí uṭhná.

- 1 Ísá, jo Naját dihindá,
Qabr chhorke húá zindá ;
Sábit karte hain nawishte,
Ádmí bhí, aur pák firishte.
- 2 Kám, naját ká, púra húá ;
Uṭhá hai wuh, thá jo múá ;
Tútá gor ká zor mutlaqá,
Niklí ab hayát aur baqá.
- 3 Shukr bhejo, ímándáro !
Áo, sáre gunahgáro !
Qabr ká ab jabr túṭá ;
Zindagí ká chashmá phúṭá.
- 4 Jo gunáh ke sabab murde,—
Tum jo ḵhauf se dil ázurde,—
Ísá se ab lo hayát ko ;
Áo, muft men lo naját ko.

CHHIHATTARWÁN GÍT.

76

8s and 7s. Saxony. Zell.

Masíh sachchó Yár.

- 1 Ekhí pyára hai hamára
Dost haqíqí, Yár azíz ;
Us kí nisbat sárí ulfat,
Is jahán kí, hai náchíz.
- 2 Sachchí izzat, láiq hurmat
Us kí zát men shámil hai ;
Ílm o fahm, hilm o rahm,
Mere Yár ká, kámil hai.
- 3 Us kí khúbí, aur maslúbí
Merí ás ká langar hai ;
Gunahgár, jo ímándár ho,
Ísá se tawangar hai.
- 4 Jo liyáqat, aur sadáqat
Us kí maut se sádir hai,
So haqqání aur Rabbání ;
Wuh naját par qádir hai.
- 5 Us kí ulfat, aur muhabbat
Mere dil par gálib hai ;
Apne Yár kí mihr o pyár kí
Merí ján nit tálib hai.

SATHATTARWÁN GÍT.

77

C. M. Chester. Mount Pleasant.

Masíh ká nám sab se dilpasand,

- 1 Ísá ! nám terá dilpasand,
Kán cháhte sunne ko ;

Zamín tamám, ásmán buland !
Sab us kí hamd karo !

- 2 Tú merí ján ká hai azíz,
Aur ás aur Yár maqbúl ;
Sab terí nisbat hai náchíz,
Aur soná chándí,—dhúl.
- 3 Jis bát ká main hún árzúmand,
So tujh men hai maujúd ;
Roshní, bin tere, nápasand,
Aur dostí námaqsúd.
- 4 Jo fazl terá bebahá,
So dil men thahrá hai ;
Balsán wuh, mere zakhmon ká,
Aur dard kí dawá hai.
- 5 Main tere nám kí hamd karún ;
Aur áwegí jab maut,
Tab tujh par apní ás dharún,
Ki tujh se maut kí faut !

ATHHATTARWÁN GÍT.

78

8. 7. 4. Calvary.

Masíh kí bát, "Púra húd."

- 1 Kalvarí se kyá pukará ?
Mard maslúb ká hai kalám :
Lo, zamín ásmán andhyará ;
Hai Masíh ká dukh tamám :
"Púra húa !"
Marte Isá ne kahá.

2 “Púra húa!” shukr karcu,
 Púra hai naját ká kám;
 Ab Shaitán se ham na darcu;
 Túte haiñ sab us ke dām:
 “Púra húa!”
 Marte Īsá ne kahá.

3 “Púra húa!” Sab qurbání,
 Ráh o záb'te, shara ke,
 Jin kí hai Masíhí mání,
 Kámil húa Īsá se:
 “Púra húa!”
 Marte Īsá ne kahá.

4 Áo, gáwen dil o jáu se,
 Ádmí aur karúbíáu,—
 Gáwen sab Imánúel ke
 Nám o kám kí khúbíáu:
 Hallilúyáh!
 Howe Īsá kí táríf!

UNÁSIWÁN GÍT.

79 C. M. Mile's Lane. Coronation. Hephzibah.

Masíh ko Sháhansháh jánná.

1 Ásmán ke ai muqaddaso!
 Masíh ke ho maddáh;
 Hamáre sáth Kḥudáwand ko
 Tum jáno Sháhansháh.

2 Aur tum, jo us kí ummat ho,
 Karo us par nigáh;

Apne Naját dihinde ko
Tum jáno Sháhansháh.

3 Ai gunahgáro ! yád rakho
Masíh ká pyár atháh ;
Maslúb, haqír, gamzada ko
Tum jáno Sháhansháh.

4 Sab niāmaton ke shákir ho,
Ai sári khalqulláh !
Zamín zamán ke Málik ko
Tum jáno Sháhansháh.

5 Ásmánion men shámil ho,
Kḥudá hí kí dargáh,
Auwal o Ákhir,—Īsá ko
Ham jánen Sháhansháh.

ASSÍWÁN GÍT.

80 8s and 7s. Cheddington. Northampton Chapel.

Masíh hamárá Prítam.

1 Lákhoṇ men ek merá priyá,—
Ek hí merá priyá hai ;
Us ne mere man ko liyá,—
Prem ke bal se liyá hai.

2 Páp ke ban men thá main dhansá,
Dharm bihín, aur man malín ;
Dusht ke jál men thá main phansá,
Ásrá hín aur dusht adhín.

3 Merá Prítam, Īsá, áyá
Khojne aur bacháne ko ;

Mujhe páyá, aur bacháyá :
Us kí stuti sadá ho !

- 4 Príye Prabhú ! man jo liyá,—
Bas, to sab kuchh terá hai :
Tan aur dhan bhí tujhe diyá ;
Phir tú Prítam merá hai.

IKKÁSIWÁN GÍT.

81 7s 6 lines. Haweis. Halle.

Naját Masih ke lahú se.

- 1 Bedág Barra hai Masih,
Jo kí huá hai zabíh ;
Ham logon ká zámín ho
Mará wuh, baḡhsháne ko :
Mujhe tú, Ḳhudáwandá !
Apne lahú se baḡhshá.
- 2 Tere lahú se, bebák,
Hotá main gunáh se pák ;
Mere sab gunáh miṭá ;
Magfirat ko bhí dilwá ;
Mujhe tú, Ḳhudáwandá !
Apne lahú se baḡhshá.
- 3 Ai Ḳhudáwand mihrbán !
Sab ko apní de pahchán ;
Tere ḡhún o Rúh setí
Howe sab kí maḡhlasí :
Mujhe tú, Ḳhudáwandá !
Apne lahú se baḡhshá.

BAYÁSIWÁN GÍT.

82

8. 7. 4. Prospect. Greenville.

Masih Bachánewálá.

- 1 Isá hai Naját dihinda ;
 Mere dil ká wuh mahbúb ;
 Us se hoún kyún sharminda ?
 Garchi húá hai maslúb :
 Isá múá
 Ádmí ke bacháne ko.
- 2 Ádmí, sáre, gunahgár the—
 Be bharosá, aur láchár ;
 Isá, un kí hálát dekhke,
 Húá un ká madadgár ;
 Isá áyá
 Ádmí ke bacháne ko.
- 3 Sab gunáh aur gafilat merí,
 Ai K̤hudáwand ! tú miṭá ;
 Detá hún duháí terí ;
 Fazl kar mujhe bachá :
 Tú hí múá
 Ádmí ke bacháne ko.
- 4 Isá par ímán gar láwen
 Sáre ádmí, bích jahán,
 Us se sab naját ko páwen,
 Jáwen ákhir bích ásmán :
 Isá jítá
 Ádmí ke bacháne ko.

RU'H UL QUDS.

TIRÁŚÍWÁN GÍT.

83

L. M. Winchester. Wells.

Rúh ul Quds sab niqmaton ká Báni.

- 1 Ai Báp azíz ! Kḥudá rahím !
 Muhabbat terí hai azím ;
 Mujhe, Rúh Pák ke asar se,
 Nauzádagí aur táqat de.
- 2 Tú dafa kar bad kḥwáhish ko,
 Ki merí niyat naí ho ;
 Dil merá apní or lagá,
 Aur mujh se apní hamd kará.
- 3 Rúh Quds ká phal gairfání hai ;
 Sab fazl ká wuh bání hai ;
 Hidáyat, merí, karne ko
 Wuh sadá merá hádí hoi.
- 4 Tú apne Rúh ko názil kar,
 Ki merá dil ho us ká ghar ;
 Aur apne kámil fazl se
 Nek chál kí mujhe táqat de.

CHAURÁŚÍWÁN GÍT.

84

L. M. Medway. Middlebury.

Rúh ul Quds se fazl mángná.

- 1 Rúh Quds ! tú mujh par mihr kar ;
 Ho názil ájiz bande par ;

Apne muassir zor se á ;
Tárikí, dil kí, tú miṭá.

2 Afsos ! main kaisá bigrá hún !
Is hálat men main kyá karún ?
Gunáh se main adhmúá hún,
Beján kí mánind húá hún.

3 Tú mujhe de muhabbat ko ;
Naját ká fikr dil men ho ;
Ai Rúh ul Quds ! mat ho náráz,
Ki terá fazl rahe báz.

4 Tú jántá mere dil ká hál ;
Sab gaflat us se tú nikál ;
Díndarí men chálákí de ;
Mujh se kará kám, nekí ke.

5 Ai Rabb ! kar mihr kí nigáh ;
Ho merá dil ibádatgáh ;
Jagá mujh ko sab gaflat se,
Aur mere dil men barkat de.

PACHÁSIWÁN GÍT.

85 L. M. Middlebury. Kingsbridge.

Rúh ul Quds se fazl mángná.

1 Ai Rúh ul Quds ! tú utar á ;
Hamará raushan dil kará ;
Rúhání zindagání de ;
Bhar dil, hamáre, ulfat se.

(2) E

- 2 Dekh, ham hain kaise khatákár ;
 Gunáh ká karte hain iqrár,
 Ki us ká bojh satátá hai,
 Hamáre jí dabátá hai.
- 3 Ham gít befáida gáte hain,
 Jo rujú nahín láte hain ;
 Bin tere fazl ham láchár :
 Ai Rúh ul Quds ! ho madadgár !
- 4 Ham sabhon ko tú ab chitá ;
 Rúhání gaflat se jagá ;
 Tú bandagí ko táqat de,
 Ki howe diljamáí se.

CHHEASÍWÁN GÍT.

86

L. M. Luton. Gennesareth.

Rúh ul Quds ká fazl.

- 1 Rúh Quds ! jo fazl terá hai,
 Us par bharosá merá hai ;
 Ham sab ko bakhs de tú ímán ;
 Ki dená tujh ko hai ásán.
- 2 Ráh haqq ham tujh se jánte hain ;
 Masíh ko bhí pahchánte hain ;
 Tú hamen, apne fazl se,
 Ráh haqq men bhí taraqqí de.
- 3 Hamárí badí tú miṭá ;
 Shaitán aur imtihán haṭá ;

Ham sab ke dil kar sáf o pák ;
Tasallí de, aur kar bebak.

SATTÁSIWÁN GÍT.

87 7s. Pleyel's Hymn. Alsen.

Rúh ul Quds se duá mángná.

- 1 Ai Rúh Quds ! tú utar á ;
Apní qudrat ko dikhá ;
Tor sang dil hamáre ko ;
Fazl terá ham par ho.
- 2 Rabb ko jo na jánte hain,—
Ísá ko na mánte hain,—
Un se tauba tú kará,
Aur Masíh kí or phirá.
- 3 Jab we sunen khush paiyám,—
Jab we parhen Pák Kalám,—
Rúh ke zor muassir se
Us ke dil par asar de.
- 4 Bakhsh ímán bah'teron ko ;
De naját ghaneron ko :
Qudrat, terí, káfí hai ;
Fazl, terá, wáfí hai.

ATHÁSIWÁN GÍT.

88 C. M. Bedford. Medfield.

Rúh ul Quds se fazl mángná.

- 1 Rúh Pák ! Rúh Pák ! ab dil men á ;
Ho názil bandon par ;

Tárikí, dilon kī, miṭá ;
Un ko munauwar kar.

2 Miṭá dil kī buráí ko ;
Aur tere fazl se
Piyár hamáre dil men ho ;
Hamen tasallí de.

3 Hamáre dil men khushí bhar ;
Rúhání táqat de ;
Ímán hamará qawí kar,
Ísá kī khátir se.

NAWÁSÍWÁN GÍT.

89 S. M. Watchman. Paddington.

Rúh ul Quds se fazl mángná.

1 Rúh Quds, ai Pák Ustád !
Hamáre bích men á ;
Har ek ke dil ko kar ábád,
Aur badí sab uṭhá.

2 Shaitán kī dagá se
Hamáre rúh bachá ;
Aur har ek taur kī khatá se
Hamáre taín phirá.

3 Dunyá kī ráhon se
Hamáre pānw haṭá :
Jo chalan the, Khudáwand ke,
Hamáre taín pakrá.

BAIBAL.



NAWWEWÁN GÍT.

90

L. M. Danvers. Alfرتون.

Baibal kí fazílat.

- 1 Baibal Kḥudá kí hai kitáb ;
Dikhátí hai naját ká báb ;
Aur us men likhí hai wuh bát,
Ki kyúnkar hásil ho naját.
- 2 Jo Baibal rokne cháhtá ho,
So cháhtá hai andhere ko :
Gar Baibal phaile dunyá men,
To phailengín sab barkaten.
- 3 Ai ímándáro ! ab uṭho,
Baibal kí roshní sab ko do !
Jahán andhkár se hai māmúr ;
Aise andhkár ko karo dúr.
- 4 Baibal kí bát hai, bilyaqín,
Kalám, Kḥudá ká, haqq, amín ;
Dikhátí hai naját kí ráh :
Mubáarak hai Kalámulláh !

IKKANAWWEWÁN GÍT.

91

7s. Nuremburgh. Wilmot.

Baibal kí sifaten.

- 1 Baibal Rabb ká hai Kalám ;
Záhir kartá us ká nám ;
(2) E e

Ham ko ráh dikhátá hai ;
Farz o haqq sikhátá hai.

- 2 Soton ko jagátá hai ;
Pher gumráh ko látá hai ;
Gunah se darátá hai ;
Aq'bat yád dilátá hai.
- 3 Kartá khush udáson ko ;
Kartá ser wuh p'yáson ko ;
Kartá dúr andhere ko ;
Bakhshtá núr bah'tere ko.
- 4 Kholtá hai naját ká bhed ;
Detá q'yámat kí ummed :
Bakhsh tú mujhe, ai Khudá !
Sachchá ilm, pák Baibal ká.

BÁNAWEWÁN GÍT.

92 C. M. Stephens. Canterbury.

Kalámulláh kí fazílat.

- 1 Terá kalám hai pák aur rást,
Ai mihrbán Khudá !
Hai sach aur haqq, be kam o kást,
Azíz aur bebahá.
- 2 Main terí minnat kartá hún,
Gyán, us ká, mujhe de ;
Aur jo main us men parhtá hún,
Wuh dil men dar áwe.
- 3 Kalám ke máne tú sikhá ;
Merí tarbiyat kar ;

Tú mujhe us ká bhed batá ;
 Muhabbat dil men bhar.

IAṬIRĀF AUR MUNAJĀT.

TIRĀNAWEWĀN GĪT.

93

7s. Norwich. Edyfield.

Bekas ká Masáh se madad cháhna.

- 1 Ísá! main hún gunahgár,
 Áfatzada aur láchár ;
 Áyá hún main tere pás ;
 Tujh bin mujhe nahín ás.
- 2 Mujh garíb kī minnat par
 Apná kán, ai Ísá! dhar :
 Mujh bekas kī takiyagáh,—
 Ár tú hai, aur pák panáh.
- 3 Main hún ájiz, aur láchár ;
 Ho tú merá madadgár :
 Gazab to hai khatarnák ;
 Mujhe us se kar bebák.
- 4 Tú taqsíron ko miṭá ;
 Dil kī badí dúr kará ;
 Mere dil ko tú ubhár ;
 Merá ho tú madadgár.

- 5 Mere sab gunáh ká bhár
 Fazl karke tú utár ;
 Tab tasallí páúngá,
 Tab tárif main gáúngá.

CHAURÁNAWEWÁN GÍT.

94 C. M. Stephens. Burford.

Adham kí bintí.

- 1 Anáth main hún, ai Prabhú Khrisht !
 Tú hai anáth ká Náth :
 Main man bach káyá se pápishť
 Aur biká páp ke háth.
- 2 Ai Ísá, Táarak ! mujhe tár ;
 Hai tujh par merí ás ;
 Nistáarak ! merá kar nistár,
 Ki swarg men karún bás.

PANCHÁNAWEWÁN GÍT.

95 7s. Naples. Warsaw.

Pápi ká nibedan.

- 1 Prabhú ! main hún pápi jan,
 Ati adham, duráchár ;
 Sun tú merá nibedan ;
 Mujh ko dayá se nistár.
- 2 Kaun hai mukti denehár ?
 Kis se mujh ko mile ás ?
 Prabhú ! tujh se hai nistár ;
 Main pukárún tere pás.

- 3 Ab miṭá tú mere páp ;
Nayá kar tú merá man ;
Mere jiw ká yih santáp ;
Main hún dosí papí jan.
- 4 Ab kyá karún main agyán ?
Merá tú sahára kar ;
Gáúngá main terá gán,
Ásrá dharke tujhí par.
- 5 Gáúngá main Ísá nám,—
Jab lag dhartí men rahún ;
Phir jab p'hunchúngá swargdhám,—
Ísá nám main nit gáún.

CHHIANAWEWAN GÍT.

96 L. M. Kingsbridge. Brookfield.

Apne gunáh ká iqrár karná.

- 1 Ai pák Khudá ! tere huzúr
Main átá hún, dekh, pur qusúr,
Gunáh álúda, khwár, láchár :
Main sar tá pá hún gunahgár.
- 2 Udúlí, pák shariyat kí,—
Kharábí, bad tabiyat kí,—
Mujh ásí kí, hai bebayán ;
Badhálí, merí, bepáyán.
- 3 Main zát o bát men gunahgár ;
Main kh'yál o fiál men khatákár ;
Hán, gunahgár main, janam ká,
Aur láuq hún, jahannam ká.

- 4 Masíh kí khátir, yá Alláh !
 Kar muáf tú mere sab gunáh :
 Aur Rúh ul Quds ko mujhe de,
 Ki chalún main durustí se.

SATTÁNAWEWÁN GÍT.

97 C. M. Bedford. St. Olave's.

Gunáh se bachne ke liye duá mángná.

- 1 Tú jántá hai, Khudáwandá !
 Main kaisá gunahgár :
 Dukh tú hí ne to sahá thá,
 Par main hí hún badkár.
- 2 Gunáh to mere haín karíh,—
 Tú mujh se we haṭá ;
 Aur sachchí tauba, ai Masíh !
 Tú bande se kará.
- 3 Dil murda mere ko jilá ;
 Bad ráh se pher tú le ;
 Taríqe apne par chalá ;
 Naját ko mujhe de.

AṬHÁNAWEWÁN GÍT.

98 C. M. George. Cambridge.

Ajiz kí duá.

- 1 Masíh ! tú sab ká Munjí hai,
 Shafíā aur Yár maqbúl ;
 Rahm kí tujh pás púnjí hai :—
 Mujhe na dil se bhúl.

- 2 Masīh ! tú sab ká Bání hai ;
 Aur main hún khák o dhúl ;
 Jab dukh taklíf uṭhání hai,
 Mujhe na dil se bhúl.
- 3 Masīh, bandon ke Khátirdár !
 Arz merí kar qabúl :
 Gunáh baḵsh, mere, beshumár ;—
 Mujhe na dil se bhúl.
- 4 Har já, har waqt, har hálát men
 Mujh ásí ko na bhúl :
 Qiyámat aur adálat men
 Mujhe na dil se bhúl.

NINNA'NAWEWA'N GÍT.

99 L. M. Wiltshire. Islington.

Masīh se mukti mēngnā.

- 1 He Ísá ! tú Jagtrátá hai,
 Hamáre káran diyá prán ;
 Tú narak se bachátá hai ;
 Tú pápion ko detá trán.
- 2 Akath hamáre hain ap'rádh ;
 Ham sabhí húe narak jog ;
 Andhkár hamará hai agádh ;
 Ab kyá karen ham pápí log ?
- 3 Par terí dayá hai asím ;
 Anúp hai tere trán ká kám ;
 Akath, agádh hai terá nem ;
 Áshcharj, adwait hai terá nám.

- 4 Lachá tú hamen apní or,
 Aur is andhyāre ko mitá ;
 Tab páp kí rát men hogí bhor,
 Aur dharm ká súraj chamkegá.

SAUWÁN GÍT.

100

7s. Frankfort. Naples.

Pápi ká Masáh par bharosá rakhná.

- 1 Main hún bará pápí jan,
 Prabhú Ísá, dayáwant !
 Tere pás hai dharm ká dhan ;
 Terí kripá hai anant.
- 2 Tujh bin merá hogá kyá ?
 Kaise howegá nistár ?
 Main hún pápí ; tú bachá :
 Tú lí hai Bachānehār.
- 3 Augun se na nikse gun ;
 Bure per ká burá phal ;
 Pápi men na mile pun ;
 Súkhe men na mile jal.
- 4 Dharm ke Rájá, Prabhú ! áp
 Súraj hai prakáshamán ;
 Janam, karm ká merá páp
 Grahan ghertá merá gyán.
- 5 Jab lag jíwan mujhe ho,
 Tab lag rakh tú mujhe dás :
 Jis ber merá maran ho,
 Tab le mujhe apne pás.

EK SAU PAHLÁ GÍT.

101 C. M. Dundee. Martyrs.

Thake aur bárbardáron ke liye Masáh ke pás árám.

- 1 Kyá burá hai hamárá hál !
Ham sab behúda hain ;
Ki sárí bát, khiyál, amál,
Gunáh álúda hain.
- 2 “Naját kí daulat hai taiyár !”
Masáh ká yih kalám,—
“Gunáh ke ho jo bárbardár,
Pás mere hai árám.”
- 3 Ham thake mán-de áte hain,—
Yih bhár tú ham se le ;
Ímán ham tujh par láte hain,—
Árám tú hamen de.
- 4 Tú apne bandon ko sambhál ;
Tú Qádir dáim hai :
Tú apná júá ham par dál,
Ki wuh muláim hai.

EK SAU DU'SRA' GÍT.

102 L. M. Babylon. Sunderland.

Gunáh se khalásí mángná.

- 1 Rahím Kḥudá ! kar mujhe muáf ;
Gunáh se kar tú mujhe sáf ;
(2) F

Hai rahm terā beshumār,
 Aur benihāyat terā pyār.

2 Dho merí jān nāpákí se ;
 Riháí de gamnákí se ;
 Bojh mujh par bhárí parā hai ;
 Ranj, us ká, bahut barā hai.

3 Sharmina ho, main, taq̣sír-wár,
 Taq̣sír ká kartá hún iqrār :
 Gunáh ko mere baḡhsh tú de,
 Aur ákhir ko bihisht men le.

EK SAU TÍSRA' GÍT.

103 L. M. Augusta. Confession.

Táib ká apní kharábí par sochná.

- 1 Gunáh hain, mere, beshumār !
 Ab kyá karún main gunahgár ?
 Ki gussa, lálach, sheḡhí ko
 Main apne dil men pátá so.
- 2 Main rotá aur kalaptá hún ;
 Main tauba kar taraptá hún :
 Ai Rabb ! main kartá hún iqrār,
 Ki main sarásar gunahgár.
- 3 Khudáwand ! dekh tú merá hál ;
 Aur torke phenk gunáh ká jál :
 Bharosá merá hai tujh par ;
 Tú jaldí áke madad kar.

EK SAU CHAUTHA' GÍT.

104 8s and 4s. Palestine. Islington.

Táib momin kí munáját.

1 Ai Rabb ! dil merá nayá kar,
 Aur apní ulfat us men bhar :
 Na gusse hoke mujhe chhor ;
 Na apne munh ko mujh se mor ;
 Dil tútá joṛ.

2 Tú sab khatáon ko miṭá,
 Aur imtihánon se bachá,
 Aur terá fazl mujh par ho ;
 Dil mere kí najásat ko—
 Kḥudáyá ! dho.

3 Jo dil kí khushí áge thí,
 Phir ab bhí mujhe baḳhsh wuhí :
 Rahnumá ho tú, bande ká ;
 Gumráhí se mujh ko bachá,
 Kḥudáwanda !

4 Tab un ko bhí, jo hain gumráh,
 Batáún main naját kí ráh :
 Masíh par láke iātiqád—
 We hamd karenge, dil se shád,
 Ab'd ul ábád.

EK SAU PA'NCHWA'N GIT.

105 C. M. Grafton. Lebanon.

Kḥudá kí taraf phir áná.

1 Afsos, ki aksar main kambakht
 Kḥudá se haṭ rahá !

Gunáh se dil ko kiyá saḡht,
Aur gazab ko sahá.

2 Tau bhí Rahím pukártá hai,
“Phir á tú mere pás;”
Ḳhudáwandá ! kyá aisá hai,
Ki main phir rakhún ás ?

3 Náshukrí se sharmátá hún ;
Kyá tú ab baḡhshegá ?
Gunáh se tauba kartá hún ;
Tú phir qabúlegá ?

4 Dhámp merí sab ḡhatáon ko ;
Ki fazl beshumár :
Miṭá de sab gunáhon ko ;
Kar changá dil afgár.

5 So shukr karún lákalám ;
Gít tere gáúngá ;
ʿAzíz niháyat terá nám ;
Main síf't sunáúngá.

EK SAU CHHATHWÁN GÍT.

106 C. M. Grafton. Walsal.

Ḳhudá ké hamáre gunáhon par dekhná.

1 Tú dekhtá hai, sáf nazar se,
Har chíz ko, yá Alláh !
Aur sab gunáh jo bandon ke,—
Un se bhí hai ágáh.

2 Bad kám, badgoí, bad ḡhiyál,
Dunvá men na kahín,

Jo tujh par un ká sárá hál
Khúb záhir ho nahín.

3 Insáf ke din sab bát pinhán
Khulengí, aur gunáh :
Firishtagán aur kull insán
Tab honge sab gawáh.

4 Main áta rúsiyáhi se ;
Dekh mujh sharminda ko :
Tú ab, bakhatir Ísá ke,
Gunáh bakhsinda ho.

EK SAU SÁTWÁN GÍT.

107 C. M. St. Ann's. Howard.

Dil ke liye roshní mángná.

1 Jánch, mujhe jánch tú, ai Khudá !
Aur mere dil ko chhán ;
Mere andeshon ko ázmá,
Aur unhen tú pahchán.

2 Main bilkull dil ká andhá hún,
Aur aql ká tárík ;
Gunáh ke band men bandhá hún,
Aur badon men sharík.

3 Bakhs apní roshní bande ko,—
Táríki chhútegí :
Jo fazl tera mujh par ho,
To band bhí tutegí.

4 Mujh ási ko rihái de
Gunáh se, ai Khudá !
(2) F f

Aur mujhe apne karam se
Ráh apní par chalá.

EK SAU AṬHWÁN GÍT.

108 8s and 7s. Florence. Bartimeus.

*Masíh se gunáh kí muáfí, Rúh ul Quds, aur
hifázat mángná.*

- 1 Áyá hún, Masíh ! pás tere ;
Mujhe dúr na kíjiyo :
Báis khatáon ke, mere,
Mujhe phenk na díjiyo.
- 2 Múá tú naját ke liye ;
Merí khabar líjiyo :
Auron ke gunáh baḵsh diye ;
Mere bhí baḵsh díjiyo.
- 3 Rúh ul Quds kí pák niámat
Bande ko tú díjiyo :
Áwegá jab roz qiyámat,
Mujhe tab thám líjiyo.
- 4 Dushman mere haiṅ ghancre ;
Merí madad kíjiyo :
Somptá áp ko háth men tere ;
Mujhe chhor na díjiyo.

EK SAU NAUWÁN GÍT.

109 8s and 7s. Florence. Sicilian Hymn.

Masíh se faryád karná.

- 1 Rahm se māmúr, Masíhá !
Bande par tú kar nigáh ;

- Merá nūr tú hai saríhá ;
Sáf dikhá naját kí ráh.
- 2 Main naját kí ráh se phirá,
Bhará hún gamgíní se ;
Pánw par tere ab main girá :
Yá Masíh ! tasallí de.
- 3 Kidhar bhágún ? ai Shafíá !
Kar tú merí arz manzúr :
Merí ízá aur tasdíā
Faqat tujh se hogí dūr.
- 4 Tujh bin, Ísá ! sab tajallí,
Dunyá kí, hai námaqbul :
Dil kí khushí aur tasallí
Tujh se mujh ko hai husúl.
- 5 Jo ímán main tujh par látá,
Así ko qabúl kar le ;
Mere maut ká waqt jab átá,
To bihisht men jagah de.

EK SAU DASWÁN GÍT.

110 8. 7. 4. Painswick, Jordan.

Khudáwand kí namáz.

- 1 Ai ásmání Báp hamáre !
Terá nám muqaddas ho ;
Terí pák bádsháhat áwe ;
Howe terí marzí jo
Jyún ásmán par,
Tyún zamín par púrí ho.

- 2 Bakhsh tú de hamáre liye
 Áj kí rotí jo zarúr ;
 Aur gunáh jo ham ne kiye,
 Kar un sab ko ham se dúr,
 Jaisá ham bhí
 Bakhshste auron ke qusúr.
- 3 Hamen dál na imtihán men ;
 Sárá badí se chhurá ;
 Kyúñki terí hai bádsháhát,
 Qudrat, aur jalál sadá ;
 Sab log kahen,
 Ámín,—aisá howegá !

EK SAU GYÁRAHWAÑ GÍT.

111

8s and 7s. Saxony. Zell.

Khudáwand kí namáz.

- 1 Ai hamáre Báp ásmání !
 Ho muqaddas terá nám :
 Terí saltanat Rabbání
 Phaile qaumon men tamám.
- 2 Jo ásmán par terí marzí
 Hotí hai firishton se,
 So zamín par bhí wuh howe :
 Áj kí rotí hamen de.
- 3 Jaise bakhshste hain daindár ko,
 Dain hamáre bakhsh tú de :
 Dál na hamen imtihán men,
 Aur chhurá sab badí se.

- 4 Qudrat, saltanat, buzurgí,
Terí—Rabb ul álamín !
Hai, aur abad tak rahegí :
Howe aisá hí,—Ámín.

EK SAU BARAHWAÑ GÍT.

112 C. M. Bedford. Barby.

Khudá se madad mángná.

- 1 Muhtáj main hún, Khudáwandá !
Tú merí madad kar ;
Tú hámí ho, mujh ájiz ká ;
Kar nazar bande par.
- 2 Tú madad kar, ki apná hál
Baḡhúbí jánúñ main ;
Dil ke mansúbe, chalan chál
Batá tú mere taín.
- 3 Tú madad kar, ki terá pyár
Ho merí ummedgáh ;
Gunáh baḡhsh, mere, beshumár,
Ki hoún na tabáh.
- 4 Tú madad kar, ki Ísá par
Ímán main láúñ bhí ;
Dil merá us se nayá kar ;
Ummaid de, bachne kí.
- 5 Tú madad kar, ki Rúh setí
Tasallí merí ho ;
Ráh rást par sadá chalne kí
Baḡhsh madad bande ko.

EK SAU TERAHWÁN GÍT.

113 C. M. Alexandria. Remembrance.*Khudá se madad mángná.*

- 1 Khudáyá ! merí khabar le,
Aur merí madad kar ;
Har waqt, har hál, har tarah se,
Tú merí madad kar.
- 2 Jo mál se hún main málámál,
Dál mere dil men dar :
Jo hoún main garíb, tanghál,
Tú merí madad kar.
- 3 Sab gaflat se, Khudáwandá !
Main bachún umr bhar :
Azáb aur gusse se bachá ;
Tú merí madad kar.
- 4 Bachá dunyá ke jálon se ;
Shaitán ke phandon par
Mujh ásí ko tú fath de ;
Tú merí madad kar.
- 5 Kar merí madad maut men bhí ;
Mitá sab khauf o dar :
Panáh tú ho, mujh ájiz kí,
Aur merí madad kar.

EK SAU CHAUDAHWÁN GÍT.

114 C. M. Dundee. Grafton.*Phandon se bachne kí duá.*

- 1 Phandon se merí kyá panáh,
Shaitán se lage jo ?

Khudá par merí hai nigáh ;
Tú merá hámí ho !

2 Main royá kartá hún bárbár,
Jálon ke sabab se :
Main banda hún kamzor, láchár,
Kab bachún phandon se ?

3 Khudáyá ! merá hámí ho ;
Kamzor ko zor tú de :
Tú mujhe baḡhsh bedárí ko,
Aur merí ḡhabar le.

EK SAU PANDRAHWÁN GÍT.

115 C. M. Abridge. Warwick.

Muassir ímán ke liye duá mángná.

1 Khudáyá ! mujhe de ímán—
Ímán muassir ko,
Ki jis se bache merí ján,
Aur terí saná ho ;—

2 Ímán, jo shakk par qádir hai,
Aur sárí barkat, jo
Masíh kí maut se sádir hai,
Banátá apní so ;—

3 Ímán, jo ḡhálí bát na ho,—
Jo pyár se ho kámgar,—
Haqír jo jáne dunyá ko,—
Jo nekí se sarshár,—

4 Jo áḡhir tak bachátá hai,—
Aur dukh, aur imtihán,

Aur maut par gálib átá hai,—
Bakhsh mujhe yih ímán.

- 5 Rahím Khudá! mujh ájiz ko
Bakhsh de qawí ímán;
Mujh ásí ká tú háfiz ho,
Aur Rabb, aur nigahbán.

EK SAU SOLAHWÁN GÍT.

116

7s. Frankfort. Olean.

Pápi ká mukti mángná.

- 1 Pápi, adham, main jo hún,
Bachúngá main kis prakár?
Páp se ladá main jo hún,
Mujhe kaun karegá pár?
- 2 Prabhú! ab batáiyé,
Mere ant men hogá kyá?
Prem se mujhe táriye:
Tujh bin merí ásá kyá?
- 3 Mochan kíjiye mere páp;
Man ko mere kíjiye shuddh;
Mukt bhí merí kíjiye áp;
Howe merí swargí buddh.
- 4 Tab main nishchai jánúngá,
Merá howegá nistár:
Sarbadá main mánúngá,
Prabhú hai Bachánehár.

EK SAU SATTRAHWAN GĪT.

117 9s and 8s. Namur. Kent.

Masíh kí duháí dená.

- 1 Masíh kí merí hai duháí ;
Masíhá ! merí khabar le :
Masíh se merí hai riháí ;
Masíhá ! merí khabar le.
- 2 Táríkí mere dil par chháí ;
Shaitán garajte babar se
Azáb kí dahshat dil men áí :
Masíhá ! merí khabar le.
- 3 Salíb par tú ne maut jo páí,—
Aur phir jí uṭhá qabr se ;—
Naját kí ráh is se banáí :
Masíhá ! merí khabar le.
- 4 Ímán aur pyár kí kull khotáí,—
Dunyá, gunáh ke jabr se,—
Masíhá ! mujhe de riháí :
Masíhá ! merí khabar le.

 NASIHAT.

EK SAU AṬHÁRAHWAN GĪT.

118 C. P. M. Hobart. Columbia.

Gunahgáron ko Masíh kí taraf buláná.

- 1 Ai khatákáro, jitne ho !
Panáh, Masíh kí, jaldí lo ;
(2) G

Aur kahán jáoge ?
 Aó us pás, shítábí se ;
 Betábí o kharábí se
 Naját tum páoge.

2 Rástí kí nisbat múe ho ;
 Ráh haqq se phire húa ho ;
 Azáb ke sazáwár :
 Ab lautke aó Ísá pás,
 Ki us ká pyár hai beqiyás,
 Aur fazl beshumár.

3 Jo dúbe ho gam ke daryá,
 Tum pakro háth, Khudáwand ká ;
 Masíh bachátá hai :
 Ímán ká háth pasáriyo ;
 Masíh ká nám pukáriyo ;
 Wuh pár pahunchátá hai.

EK SAU UNNÍSWÁN GÍT.

119 H. M. Watertown. Murray.

Gunahgároṇ ko Masíh kí taraf bulána.

1 Ai khatákáro ! sab,
 Gunáh se munde jo,
 Hayát qabúlo ab,
 Masíh se muft men lo :
 Sabhon ke liye hai yih bát,—
 Masíh kí maut se hai hayát.

2 Naját wuh dene ko
 Qurbání húa hai ;
 Khudá manáne ko
 Salíb par múá hai :

Pas áo jald ímán ke sáth,
Aur lo naját Masíh ke háth.

- 3 Apne sawáb kí ás
To khalí dhokhá hai ;
Sawáb, Masíh ká, khashs,
Beab, aur chokhá hai :
Ímán se jáo Ísá pás,
Naját kí us se lo mírás.

EK SAU BÍSWAN GÍT.

120 11s. Perine. Staten Island.

Masíh se mukti dhúndhne ká upades.

- 1 He pápio ! suno sab Ísá kí bát ;—
Kyá Hindú, kyá Musalmán—jo koí zát ;
Is bát ká bichár karo ; bhúlio mat,
Ki antkál men hogí tumhári kyá gat ?
- 2 Ham sakal aprádhí, sab man ke malín,
Agyántá ke bas men, aur dusht ke adhín ;
Dínbandhú, Dinnáth, Dín ke Kripánidhán—
Masíh Dayásindhú se jagat ká trán.
- 3 Jo páp se pachhtáwe, aur howe udás,
Aur Ísá Masíh par jo láwe biswás,
Wuh usí se páwegá sachchá nistár,
Aur langhegá us se bhaoságar ke pár.
- 4 He bháío ! áo, mat karo bilambh :—
Sab dukhí, santápi ! yih dekho achambh,
Ki Prabhú ke maran se pápon kí chhai,
Aur pápon kí chhai se hai Prabhú kí jai.

- 5 Jo áwe so páwe pápmochan ká dhan ;
 Kangál wuh na rahegá, dhaní wuh jan !
 Kyá jíwan, kyá maran, we donon samán
 Un bhakton ko, jinhon ko milegá trán.

EK SAU IKKÍSWÁN GÍT.

- 121** 8. 7. 4. Sicilian Hymn. Welch.
Gunahgároṇ ko Masíh kí taraf bulóná.

- 1 Áo, gunahgáro ! áo,
 Thake, mánde, kḥwár o chúr ;
 Īsá pás tum ko baḥsháne
 Rahm hai, aur sab maqdúr ;
 Sab ká Munjí
 Wuh hai, ulfat se māmúr.
- 2 Rásti ke ai bhúkhe p'yáso !
 Lo Kḥudá kí baḥshish ko ;
 Haqq ímán, aur sachchí tauba
 Dil se karke házir ho ;
 Biná naqdí
 Īsá se naját ko lo.
- 3 Pahle apní chál sudhárná—
 Dekho, bhái ! kyá zarúr ?
 Sirf ek bát Kḥudáwand cháhtá,—
 Áp ko ján láchár, majbúr :
 Aise hál men
 Tú Masíh ko hai manzúr.
- 4 Dekho, Gatsaman ke bág men
 Īsá girá jánfishán ;
 Suno, Galgatá pahár par
 Us kí bát ko, marte án,—

“ Púrā húa”

Hai najāt ká sab sámán.

- 5 Mominon ká wuh Shafía hai
 Ab ásmán pár, pur jālál ;
 Apne sab gunáh samet ab
 Apne taín tú us par dāl :
 Sirf Masíh se
 Sudhar jātá terá hál.

EK SAU BAÍSWÁN GÍT.

122 11s and 12s. “ Voice of free grace.”

Masíhí ke rozmarre ká nasíhatnáma.

- 1 Ísáí ! tú soch kar, hai terá kyá nám ?
 Ísáí ! kah, har roz hai terá kyá kám ?
 Na nám se, par kám se, hai kám tujhe, bhái ?
 Jo nám ká, aur kám ká, so sachchá Ísáí.
- 2 So har roz tú yád rakh, aur kabhí na bhúl,
 Khudá kí tárif men áj rahún mashgúl ;
 Gunáh se pachhtáún aur use chhor jáún ;
 Masíh par ímán lá ján apní bacháún.
- 3 Main Rúh se már dálún áj jism ke kám ;
 Main mángún díndarí aur Rúh ke inám ;
 Main yád rakhún guzre dinon kí niámat,
 Ki Alláh rahím hai, aur main pur malámat,
- 4 Main waqt ko ganímat ján, ho rahún chust ;
 Aur áq'bat kí fikr men na rahún sust ;
 Jahannam se bhágún, jo jae azáb hai ;
 Bihisht ko main chalún, jo jae sawáb hai,
 (2) G g

- 5 Áj bháí ke pyár men main rahún mashgúl,
 Aur nekí ko karná ho mujhe qabúl ;
 Dunyá aur Shaitán ke sab fitne ján jáún ;
 Aur jang un se karke main fath bhí páún.
- 6 Jo áj merá marná bhí howe shitáb,
 To áj mere kámon ká hogá hisáb :
 Pas bháí Ísáí ! áj apná kám karná ;
 Jo karná hai, áj kar ; ki jald hogá marná.

EK SAU TEISWÁN GÍT.

123 H. M. Lenox. Shaftesbury.

Khushkhabarí ká paiyám.

- 1 Khushkhab'rí ab tum do ;
 Karo injíl ká wáz,
 Ki sárí qaumon ko
 Pahunche wuh áwáz :
 Á p'hunchá hai maqbul aiyám ;
 Sun lo riháí ká paiyám.
- 2 Masíh ká pák qurbán
 Bakhshtá khalásí ko ;
 Aur ab tamám jahán
 Us kí manádí ho :
 Á p'hunchá hai maqbúl aiyám ;
 Sun lo riháí ká paiyám.
- 3 Jo muft gapwáyá hai
 Mírás ásmání ko,—
 Masíh ne páyá hai ;—
 Tum biná naqdí lo :
 Á p'hunchá hai maqbúl aiyám ;
 Sun lo riháí ká paiyám.

- 4 Injíl kí khush áwáz
 Har qaum ke bích men ho ;
 Aur is naját ká ráz,
 Sab logo ! samajh lo :
 A' p'hunchá hai maqbúl aiyám ;
 Sun lo riháí ká paiyám.

EK SAU CHAUBÍS WÁN GÍT.

124 6s and 4s. Trinity. Dort.
Pápíon ko bulána.

- 1 Aó, sab pápí log !
 Húe jo narak jog,
 Aó niðar ;
 Páp se jo hot udás,
 Mukht se jo hot nirás,
 Láo tum sab biswás
 Ab Ísá par.
- 2 Jag men Masíh kripál
 Prabhú ne, ho daiyál,
 Liyá awtár ;
 Prabhú ká nem aur nít,
 Prabhú ká prem aur prít,
 Dekho sab dharm kí rít—
 Aparampár.
- 3 Jagat ko dene sukh,
 Apne par lene dukh,
 Ayá Masíh ;
 Sahá hai kasht mahán,
 Diyá hai apná prán,
 Kiyá hai jag ká trán ;
 Máno sahíh.

- 4 To áo us ke pás,
 Láo us par biswás,
 He pápí log !
 Páp se jo ho malín,
 Man se tum hoke dín,
 Ísá ke ho adhín ;
 Wuh grahan jog.

EK SAU PACHÍSẼÁN GÍT.

125 L. M. New Sabbath. Truro.

Sab logon ko huláná.

- 1 Ai qaumo ! tum K̐hudáwand ke
 Gít gáo, k̐husháwází se ;
 Wuh rahmaton se hai bharpúr ;
 Áo k̐hushí se us ke huzúr.
- 2 Yahowah hai barhaqq K̐hudá ;
 Wuh Málík, dín aur dunyá ká ;
 Ham bheren haiñ ; wuh hai Chaupán,
 Parwardigár, aur Nigahbán.
- 3 Ab házir ho us ke huzúr,
 Aur us kí hamd se ho masrúr ;
 Sitáish, hamd aur shukr ho,
 Hamesha tak, K̐hudáwand ko.
- 4 Hai us ká ʾadl ba qiyám,
 Aur us ká fazl hai mudám ;
 Qaul us ká rahegá, beshakk,
 Zamánon ke zamáne tak.

EK SAU CHHABÍSŬÁN GÍT.

126 8s and 7s. Cesarea. Sicily.

Dánish síkhná, tauba karná, Masíh par ímán lánd.

- 1 Dánish síkho, ai nádáno !
Derí kyún tum karte ho ?
Áj ká waqt ganímat jáno ;
Kal kí derí mat karo.
- 2 Tauba karo, gunahgáro !
Karo áj,—ki jíte ho ;
Maut nazdík hai,—sach tum jáno ;
Kal kí derí mat karo.
- 3 Áj to hai tumhárá swásá ;
Áj Masíh kí or phiro ;
Jab tak swásá, tab tak ásá ;
Kal kí derí mat karo.
- 4 Bebahá naját kí púnjí,
Gunahgáro ! muft men lo ;
Ísá ko tum jáno Munjí :
Kal kí derí mat karo.

~~~~~  
TARIF.—  
EK TAU SATTÁÍSŬÁN GÍT.

127      L. M.      Uxbridge.      Duke Street.

*Naját dihindá kí táríf.*

- 1 Naját dihinde ! Qádir Yár !  
Muhabbat terí beshumár :



Sif't karná jab shurú karún,  
Main us se kyúnkar báz áún.

2 Tú sadá merí hai panáh ;  
Sirf tujh par merí hai nigáh ;  
Jab se ki tujhe ján liyá,  
Tab hí se tujhe pyár kiyá.

3 Khudáyá ! merí khabar le,  
Aur zor o táqat mujhe de ;  
Tab ráh i rást par chalúngá,  
Jab tak bihisht na p'hunchúngá.

4 Jab manzil merí hò ásmán,  
Tab gáúngá ab'd uz zamán :  
“ Bádsháhon se jo fáiq hai,  
Niháyat hamd ke láiq hai ! ”

## EK SAU AṬHÁ'ISWÁN GÍT.

**128**

11s. Flint. Munir.

*Momin ká mahbúb Masíh i maslúb.*

1 Main gátá hún, dil se, Masíh kí tárif ;  
Zát us kí buzurg hai, nám us ká sharíf ;  
Muhabbat se, us kí, main húá maglúb :  
Pas merá mahbúb hai Masíh i maslúb.

2 Masíhá maslúb ! ai Musíbat ke Mard !  
Dard tere par sochne se mujhe hai dard ;  
Par terí salíb se naját hai matlúb :  
Tú merá mahbúb hai, Masíhá maslúb !

3 Jab terá khún bahá páñch zakhamon men se,—  
Jab marke jí uthá phir murdon men se,—



Tab merá Munajjí tú húá, kyá khúb !  
 'Tú merá mahbúb hai, Masíhá maslúb !

## EK SAU UNTÍSWAN GÍT.

**129**

7s. Alsen. Pilton.

*Masíh ká gán karwáná.*

- 1 Jitne howen jag ke bích—  
 Chhoṭe, bare, únch aur ních ;  
 Áo sab, aur karo gán ;  
 Hotá hai Masíh se trán.
- 2 Páp ke háth se molne ko—  
 Swarg ke dwár ke kholne ko—  
 Pápíon ko dene sukh—  
 Áyá wuh, aur sahá dukh.
- 3 Apná lahú diyá hai,  
 Apná prán bal kiyá hai ;  
 Ísá hai sab grahan jog :  
 Bhajan karo, sáre log !
- 4 Bhái ! bolo Ísá nám ;  
 Dekho, siddh hai mukt ká kám :  
 Bolo, sáre jhúth kí chhai !  
 Bolo sab, Masíh kí jai !

## EK SAU TÍSWAN GÍT.

**130**

H. M. Darwell's. Harwich.

*Masíh ká gít gáná.*

- 1 Sab milke ho khursand,  
 Ki Ísá hai bádsháh ;



Takht us ká hai buland ;  
 Hamárí hai panáh :  
 Ai bháío ! pák khushí se  
 Tum gáo gít, K̐hudáwand ke.

2 Kalísiyá ká Sardár—  
 Wuh sachchá hai K̐hudá :  
 Bakhsh detá gunáhgár ;  
 Rahím wuh hai sadá :  
 Ai bháío ! pák khushí se  
 Tum gáo gít, K̐hudáwand ke.

3 Hamará wuh Shafíā,  
 Azím aur álishán ;  
 Ab arsh par hai rafíā,  
 Sultánon ká Sultán :  
 Ai bháío ! pák khushí se  
 Tum gáo gít, K̐hudáwand ke.

## EK SAU IKTÍSWÁN GÍT.

**131** • 8s and 7s. Haydn's. Bavaria.

*Niāmatoṇ ke liye shukrguzár honá.*

1 Ai K̐hudá ! kamál ke Chashme !  
 Mujh se apní hamd kará ;  
 Terí mihr hai lásání,  
 Qáim, dáim, bebahá ;  
 Terá pyár, jo beniháyat,  
 Bezawál, láintihá,  
 Us kí, mujhe se, ai K̐hudáwand !  
 Ab táریف ká gít gawá.

2 Abanazr !—tú, Masíhá !  
 Húa merá madadgár ;



Is se bhí main pahunchúngá  
 Gam ke is daryá ke pár :  
 Thá main bhúlí bher kí mánind,  
 Galla chhor áram bidún ;  
 Ísá khojne aur bacháne  
 Áyá,—diyá apná khún.

- 3 Umr bhar main kar rahúngá  
 Tere fazl kí sipás ;  
 Apne karam se, Khudáwand !  
 Rakh tú mujhe apne pás ;  
 Tujhe bhúlná aur bisráná  
 Imtihán bah'terá hai ;  
 Muhr kar tú mere dil par ;  
 Abad tak tú merá hai.

---

## BAPTISMA.

---

### EK SAU BATTÍSWAN GÍT.

**132** L. M. Magdalen. Duke Street.

*Baptismá dene ká hukm.*

- 1 Masíh, Kalísiyá ká Chaupán,  
 Jab chhorne ko wuh thá jahán,  
 Tab us ne apne logon ko  
 Farmáyá, tá ki sanad ho :—
- 2 “ Ásmán, zamín ká sárá kár  
 Supurd hai mere ikhtiyár ;  
 Tum jáke sári qaumon ko  
 Quddús injíl kí khabar do :  
 (2) H



3 “Imán jo us par látá hai,  
 Aur jo baptismá pátá hai,  
 Bacháwegá wuh apní ján;  
 Halák honge sab beímán.”

4 Khudáwandá ! jo átá hai,  
 Aur ab baptismá pátá hai,  
 Tú Rúh ul Quds ke fazl se  
 Is ko bhí pák baptismá de.

## EK SAU TENTISWÁN GÍT.

**133**

L. M. Peru. Truro.

*Fazl ke ahd meñ laṛke bhí shámil.*

1 Kyá barí hai Khudá kí bát,  
 Jo kí hai Ab'ráhám ke sáth ;—  
 “Terá aur terí nasl ká,  
 Ab'd ul ábád, main hún Khudá.”

2 Wuh ab'dí qaul hai, fazl ká,  
 Ki jis kí muhr khatna thá ;  
 Aur laṛke bhí is qaul qarár,  
 Aur muhr ke, the hissadár.

3 Tá qiyám, is qaul ká, záhir ho,  
 Masíh bulátá laṛkon ko,  
 Aur apne háth phailátá hai,  
 Ásmán ke wáris kahtá hai.

4 Khudáwand ! terá qaul, kalám,  
 Aur haqq, aur fazl, hai mudám :



Tú, istibág kí muhr se,  
*Is larke\** ko qabúl kar le.

## EK SAU CHAUNTÍSWÁN GÍT.

**134** C. M. Arundel. George's.

*Larḱon ko Ḳhudá ke háth sompná.*

- 1 Ḳhudá ká yih hai qaul qarár,  
 "Main terá hún Ḳhudá:—  
 Terí aulád ko beshumár  
 Main barkat bakḥshúngá."
- 2 Ab'ráhám ne, ímán ke sáth,  
 Beṭe ko nazr kí;  
 Baptismá se, Ḳhudá ke háth,  
 Ham nazr karte bhí.
- 3 Kalísiyá ke ai pák Bádsháh!  
 Nazr qabúl tú kar;  
 Rakh apne fazl kí nigáh  
 Hamáre larḱon par.

## EK SAU PAINTÍSWÁN GÍT.

**135** L. M. Hillsworth. Winchester.

*Larḱon ká baptismá.*

- 1 "Larḱon ko mujh pás áne do,  
 Aur unhen maná mat karo,

---

\* Is jagah men, aur Larḱon ke Baptismá ke aur gíton men, jabán cháhiye, tabán muzakkar ko muannas, aur mufrid ko jamá banáo.



Ki aison hí ká hai ásmán :”  
Yih hai Kḥudáwand ká farmán.

- 2 Masíh ! hamárá kyá nasíb,  
Ki larḥon ká tú hai habíb !  
Sachmuch yih fazl beqiyás ;  
Ham terí karte haiṇ sipás.
- 3 Ab pání ke baptismá par  
Ináyat apní barkat kar ;  
Rúh Quds tú baḥsh *is bachche* ko,  
Ki *us* ká nayá janam ho.
- 4 Tú nazar kar *is larke* par ;  
Jo sompte haiṇ qabúl tú kar ;  
Aur apne baḥe fazl se  
Har waqt tú *us* kí kḥabar le.

## EK SAU CHHATTÍSẄAN GÍT.

**136**      L. M.      Hebron.      Old Hundred.

*Baptismá par barkat ke liye duá.*

- 1 Rúh Quds ! ásmán se názil ho,  
Aur baḥsh de apní barkat ko ;  
Is Sákrament kí muhr de,  
Aur názil ho tú, karam se.
- 2 Ab chhirak kḥún, kafáre ká,  
*Is bachche* par, rahím Kḥudá !  
Tú *us* par kar nigáh kḥusús,  
Ai Rabb ! Báp, Beṭe, Rúh Quddús !



## EK SAU SAINTISWÂN GÍT.

137 C. M. Woodstock. Tabor.

*Laṛkoṇ ká baptismá.*

- 1 Kḥudáwandá! *is laṛke* ko  
Ham láte hain tujh pás;  
Tú *is* ká Báp aur Háfiz ho;  
Bihisht men de mírás.
- 2 Kháss fazl ko, farzandí ke,  
*Is* ko ináyat kar;  
Aur umr bhar, Rúh Quds hí se,  
*Is* kí hidáyat kar.
- 3 Aison par tú ne mihr kí,  
Jab god men liyá thá;  
*Is laṛke* par, ai Ísá! bhí  
Tú waisá pyár dikhá.
- 4 Ímán kí púrí barkat ko  
Baḥsh *ise* umr bhar,  
Aur jo Shaitán kí harkat ho,  
So dúr tú *is* se kar.

## ASHA' I RABBANÍ.

## EK SAU ARHTISWÂN GÍT.

138 L. M. Windle. Castle St.

*Ashá i Rabbání ke liye árasta honá.*

- 1 Árasta ho, ai merí ján!  
Ki bichhá hai ab dastarkhwán;  
(2) H h



Jānch apne ko,—ārāsta ho,  
K̄hudāwand kī ziyāfat ko.

2 K̄hudāwandā ! main̄ k̄hatākār ;  
Main̄ zāt aur bát men̄ gunahgār ;  
Main̄ bure per̄ kī ḍālī hūn̄,  
Aur zātī siḍq se k̄hālī hūn̄.

3 Tú apne kāmīl fazl se  
Ārāstagī ko mujhe de ;  
Beriyā gam, gunāhon̄ kā,  
Aur haqq īmān de, Munjī ká.

4 K̄hudāwand ! merā tú habīb ;  
Main̄ terā banda hūn̄ garīb ;  
Main̄ bhúkhā p'yásā átā hūn̄,  
Asúda húa cháhtā hūn̄.

5 Masīh ! jo niāmat terī hai,  
Us hī se dil kī serī hai :  
Ārāsta ho, ai merī jān !  
Dekh, bichhá hai ab dastarkhwān.

## EK SAU UNTÁLISWÁN GÍT.

**139**

C. M. Dedham. Princeton.

*Ashá i Rabbání kī ziyāfat.*

1 Ai logo ! diqq o gunahgār,  
Najāt ke bhúkhe jo—  
Yih dastarkhwān ab hai taiyār ;  
Fazl kī barkat lo.



- 2 Shaitán tum ko ḍarátá hai,  
Ki us se báz raho ;  
Par Ísá háth phailátá hai,  
Aur kahtá “ Á chakho ! ”
- 3 Ísá ká dil kusháda hai,  
Aur pyár se bhará hai :  
Jo áne ká iráda hai,  
To aṣhá dhará hai.
- 4 Barkat ke jám aur roṭí ko,  
Díndáro ! á chakho !  
Masíh ke ḵhún aur jism ko,  
Díndáro ! yád rakho !

## EK SAU CHALÍSŪÁN GÍT.

**140** S. M. Olney. Shirland.

*Aṣhá i Rabbání meṇ úná.*

- 1 Mutábiq dáwat ke  
Ab banda áyá hai  
Is mez par, jis ko, mihr se,  
Tú ne bichháya hai.
- 2 Apní liyáqat par  
Na mujh ko hai ummed ;  
Ḵhudáwand kí sadáqat par  
Bharosá hai jáwed.
- 3 Terí yádgárí ke  
Mainṁ mánún Aṣhá ko ;



Sachchí taiyárí, dil kí, de,  
Ki barkat us men ho.

## EK SAU IKTA'LÍSWAN GÍT.

**141** C. M. Salisbury. Stephens.

*Ashá i Rabbání men Khudáwand kí yádgárí karná.*

- 1 Khudáwand ! tere Ashá kí  
Main árzú rakhtá hún ;  
Maut ták kí, terí, ulfat kí  
Yádgárí main karún.
- 2 Is roṭí—wain ke lene men  
Hosh mujhe átá hai,  
Ki Ísá ján ke dene men  
Kyá pyár dikhátá hai.
- 3 Wuh zaḥmí píṭh, lohú luhán—  
Wuh laṭká badan jo—  
Háth pánw men kí—sab lán o tán—  
Yád átí bande ko.
- 4 Aur bahtá khún—rag rag men dard—  
Dil bahut pareshán—  
Beshakk, Masíh hai Dukh ká Mard,  
Aur dunyá ká Qurbán.
- 5 Khudáwand ! terí ḡhúbí kí  
Main kartá hún tárif,  
Aur terí maut—maslúbí kí,  
Main kartá hún tausíf.



## DYN KI TARAQQI.

## EK SAU BAYÁLÍSWÁN GÍT.

**142**      8. 7. 4.    Calcutta.    Helmsley.

*Masíh ke ráj kí briddhi ke liye prárthná karná.*

- 1 Dharm ke Rájá ! Sarbbijaií !  
Tere ráj kí howe jai !  
Terí nít jyún sthápít bhaií,  
Dusht ke ráj kí hotí chhai :  
Prabhú Ísá !  
Sáre jag ko kar dharmmai.
- 2 Dharm aur prem ká subhsandesá  
Jagat men prasiddh kará ;  
Us ká ho jab upadesá,  
Tab tú us ke phal phalá :  
Prabhú Ísá !  
Apne ráj ká tej pragtá.
- 3 De sab subhsandesíon ko  
Hír aur dhír, pratít aur prít ;  
De sab des bidesíon ko  
Mukt ká gyán, aur bhakt kí nít :  
Prabhú Ísá !  
Terí jai ho ! Jag ke Mít !

## EK SAU TENTÁLÍSWÁN GÍT.

**143**      S. M.      Dover.      Southfield.

*Subhsandes ká phailná.*

- 1 He Íshwar ! terá nám  
Sab jagah ho prasiddh ;



Sab jānen mukt aur bhakt ká kám,  
Aur dharm kí buddh aur bidh,—

- 2 Ki kaisá mahákarm  
Masíh ne kiyá hai,—  
Kamáne jag kí mukt ká dharm  
Prán apná diyá hai.
- 3 Ab Ísá ká sandes,  
Aur us ká dharm aur pun,  
Prachára jáwe des bides ;  
Sab gáwen us ká gun.
- 4 Aur ham jo tere log,  
Is jag ke hain atít,—  
Hamen sambhál, ki, dharm ke jog,  
Ham mánen dharm kí nít.

## EK SAU CHAUÁLÍSWÁN GÍT.

**144** L. M. Rothwell. Wells.

*Minnat dín kí taraqqí ke liye.*

- 1 Qaumon ke Munjí, ai Masíh !  
Kar apní qudrat kí tasríh :  
Jahán par fazl tú bahá,  
Aur apní saltanat phailá.
- 2 Ab rahm kar tú qaumon par,  
Aur un ke waqt ko púra kar,  
Ki jhúth ko chhor, we, beshumár,  
Masíh ke howen tábídar.
- 3 Mukhálif to bahutere hain ;  
Par wáde sab jo tere hain,



So púre hongē, sáf, saríh,  
Ki sab ká Munjí tú Masíh.

- 4 Masíhí aur Muhammadí,  
Yahúd, Hunúd, aur Habshí bhí,  
Alím, beilm, amír, faqír,  
Masíh ke hongē dāmangír.

### EK SAU PAINTÁLÍSWÁN GÍT.

**145** C. M. Abridge. Oxford.

*Masíh ká sárí zamín par bádsháh honá.*

- 1 Bádsháhat terí, ai Masíh !  
Jahán men ho mashhúr :  
Naját ke ilm se, sáf, saríh,  
Kar dunyá ko māmúr.
- 2 Kḥalq terí hai—sab qaum aur zát ;—  
Tú un par rahm kar :  
Pah'nchá sab pás naját kí bát ;  
Kar fazl qaumon par.
- 3 Ásmán ká tú hí hai Sultán,—  
Muqaddason ká Sháh ;  
Kar apne tábí sab jahán,  
Ai sháhon ke Bádsháh !

### EK SAU CHHIALÍSWÁN GÍT.

**146** 8s and 7s. Sicilian Hymn. Worthing.

*Masíh ke ráj ká barhna.*

- 1 Prabhú Ísá ! sab sansará  
Apne ráj ko tú barhá ;



Kewal tujh se hai nistará :  
Mangal samáchár phailá.

- 2 Múrat pújá, aur manmatá,  
Bharm aur bhúl ko, tú miṭá ;  
Násh kar un ká nám aur patá :  
Apne ráj ko tú phailá.

## EK SAU SAINTÁLÍSWÁN GÍT.

**147**      8s and 7s.    Greenville.    Sicilian Hymn.

*Masih ke ráj ká áná.*

- 1 Prabhú Ísá ! apne ráj ká,  
Sáre jag men, dharm phailá ;  
Apní bhakt aur mukt ke káj ká  
Sab kahín sandes dilá.

- 2 Mith'yá dharm ká jitná sájá,  
Sab ká sab tú násh kar dál ;  
Kewal tú hai Dharm ká Rájá ;  
Kewal tú hai Táranwál.

- 3 Mukti ke dharmupades ko  
Sáre jagat men sunwá ;  
Chahún dis ke dwíp aur des ko  
Apne ráj ke bas men lá.

- 4 Tú sab jag ká Adhikárí—  
Gurú aur Muktkárák hai ;  
Páp aur bhúl miṭá tú sárí ;  
Jag ká tú Nistárák hai.



## EK SAU ARHTÁLÍSWÁN GÍT.

**148** C. M. Liverpool. Charmouth.  
*Dín kí taraqqí ke liye Taslís se minnat karná.*

- 1 Ai Báp ásmání ! Málik tú  
 Hai, dín o dunyá ká ;  
 Tú dunyá kí sarhaddon tak  
 Khushkhab'rí ko phailá.
- 2 Ai Malik us salam, Masíh !  
 Tú Munjí faiz māmúr ;  
 Tamám jahán men terá nám  
 Aur fazl ho mashhúr.
- 3 Ai Rúh ul Quds, Tasallídih !  
 Sab dilon men tú á ;  
 Aur is andherí dunyá men  
 Hayát ká núr chamká.
- 4 Taslís mubáarak, yá Alláh !  
 De táqat bandon ko,  
 Ki terí saltanat kí bhí  
 Ham se taraqqí ho.

## EK SAU UNCHÁSWSÁN GÍT.

**149** 7s. 6 lines. Sabbath. Zadoc.  
*Prabhú ke ráj ká úná.*

- 1 Áwe, Prabhú ! terá ráj ;  
 Sakal jagat men biráj ;  
 Des ke des, jo dharm bihín,  
 Howen tere sab adhín :  
 Áwe, Prabhú ! terá ráj ;  
 Sakal jagat men biráj.
- (2) I



- 2 Sab haiṇ bhúle, bharm adhīn ;  
 Sab haiṇ pāpī, man malīn ;  
 Mukṭ kī ās se pare haiṇ,  
 Narak mārāg dhare haiṇ :  
 Āwe, Prabhū ! terā rāj ;  
 Sakal jagat men birāj.
- 3 Tere pran haiṇ abitīt ;  
 Un par merī hai pratīt ;  
 Sab kā Rājā Īsā hai,—  
 Prabhū aur Jag'disā hai :  
 Āwe, Prabhū ! terā rāj ;  
 Sakal jagat men birāj.
- 4 Chahūṇ dis ke dwīp aur des  
 Jāneṇ tujhe Jāgnāres :  
 Pāpīṇ ko tú udhār ;  
 Pāp ke sāgar pār utār ;  
 Āwe, Prabhū ! terā rāj ;  
 Sakal jagat men birāj.

## EK SAU PACHĀSWAN GĪT.

**150** 7s. "Watchman, tell us of the night."

*Rāhī aur Nigahbān kē sawāl o jawāb.*

- 1 Nigahbān ! ab rāt men kyā ?  
 Khabar de—kuchh hai nishān ?  
 Rāhī ! dekh, pur jalwa sā,  
 Ek sitāre kī uṭhān :  
 Nigahbān ! kyā us kā nūr  
 Kḥushī kā kuchh hai paīyām ?  
 Rāhī ! lātā hai zarūr  
 Isrāel kā kḥush aiyām.



- 2 Nigahbán ! ab rát men kyá ?  
 Dekh sitáre kí charhán ;  
 Ráhí ! din aur roshní ká—  
 Chain aur sukh ká, wuh nishán :  
 Nigahbán ! kyá us kí sair  
 Ek hí mulk ko khush ásar ?  
 Ráhí ! kull zamín kí khair  
 Us se hotá hai áshkár.
- 3 Nigahbán ! ab rát men kyá ?  
 Dekho pau ab phattí hai ;  
 Ráhí ! hán, andherá sá,  
 Khauf aur dahshat hattí hai :  
 Nigahbán ! ghar apne já ;  
 Din ká núr ab páyá hai ;  
 Ráhí ! dekh, Salámat ká  
 Sháhansháh ab áyá hai.

## EK SAU IKKÁWANWÁN GÍT.

151 L. M. Rothwell. Duke Street.

*Masíh kí bádsáhbat ká phailná.*

- 1 Subhánnulláh ! Masíh ká dín  
 Phail jáegá sab sarzamín ;  
 Sab qaum ke log, zubán, aur zát  
 Haqq mánengín injíl kí bát.
- 2 Sab ummaten, har zát aur rang—  
 Arab, o Fáras, Hind, Farang,  
 Aur Rúm, o Rús, o Habash, Chín,—  
 Masíh kí hogí sab zamín.
- 3 Munádíon par, ai Khudá !  
 Tú apne Rúh ko nit bahá ;



Miṭá tú butparastí ko,  
 Aur zulm, aur zabardastí ko.

- 4 Sab jhúṭh kitáb, qurán, purán,—  
 Sab jhúṭhe mazhab, sab butlán,—  
 Insán, Shaitán kí zidd o sharr,—  
 Tú, ai Kḥudáwand ! dafa kar.

### EK SAU BĀWANWĀN GĪT.

**152** H. M. Bethesda. Watertown.

*Dunyá kí naját ke liye minnat karná.*

- 1 Ai Rább ul álamín !  
 Kar fazl qaumon par ;  
 Qaul terá hai amín ;  
 Ab us ko púra kar :  
 Sab sunen ab injíl kí bát,  
 Īmán láke páwen naját.
- 2 Har qaum ke log aur zát,  
 Jo but ke parastár,  
 Sun len Masíh kí bát,  
 Hon tere tábidár :  
 Tú apní saltanat phailá,  
 Aur sab muḥhálifat miṭá.

### EK SAU TIRPANWĀN GĪT.

**153** C. M. Christmas. Antioch.

*Saihún kí rihái.*

- 1 Saihún kí Betí ! kharí ho,  
 Uṭhá phir apná sar ;



Ab chhor tú ḵhákknishíní ko ;  
Takiya Masíh par kar.

2 Jág ; izzat se mulabbas ho ;  
Ho ḵhurram aur ḵhushhál ;  
Ab áyá waqt rihái ko,—  
Maqbúliyat ká sál.

3 Zamín kí sab ábádí se  
Ab qaumen átí hain ;  
We Baibal kí manádí se  
Bulái játí hain.

4 Tal jáe agar sab ásmán—  
Jal jáe sab zamín—  
Sab mominon ko hai amán ;  
Un kí naját amín.

5 Ḳhudá ke chune húa, so  
Sáth hamd o saná ke  
Mánenge apne Munjí ko,  
Áwenge ḵhushí se.

---

ḲHUDÁWAND KĀ ROZ.

---

EK SAU CHAUWANWĀN GĪT.

**154** L. M. New Sabbath. Dawn.  
*Sabt kí subh ke liye.*

1 Á p'hunchá hai árám ká roz ;  
Ḳhudá ká fazl hai hanoz :  
Ab chhoren sab dunyáwí kám,  
Aur mánen, dil se, pák árám.  
(2) I i



- 2 Mubáarak roz wuh hai sahíh,  
Jis men jī uṭhá hai Masíh ;  
Ki us men maut par zabar ho  
Áj jīke chhorá qabr ko.
- 3 Áj dín kí bát ká zikr ho ;  
Ziyád naját kí fikr ho ;  
Yá tanhá, yá kalisiyá men,  
Kḥudá kí bandagí karen.
- 4 Ásmání sabbt ek báqí hai :—  
Díndáron kí mushtáqí hai,  
Ki dunyá se jab chhutṭí ho,  
Tab mánen sabbt mudámí ko.

### EK SAU PACHPANWÁN GÍT.

**155**      7s.      German Hymn. Norwich.

*Sabbt ke roz ke liye.*

- 1 Hochuká chhah dín ká kám ;  
Áyá hai pák roz i árám ;  
Sabbt mubáarak ! roz azíz !  
Terí lazzat kyá lazíz !
- 2 Dunyá ! dil se pare ho !  
Jagah de ibádat ko :  
Yá Masíh ! dil terá ghar ;  
Sadá is men rahá kar:
- 3 Duá mángne tú sikhá ;  
Baibal ká mazmún dikhá ;  
Wáz ko sunne, dilon se,  
Sabhon ko tú táqat de.



- 4 Rūh ul Quds ! tú hādī ho ;  
De hidāyat bande ko ;  
Sabt ká hāsīl ḵhāss o pāk  
Merī rūh kí ho ḵhurāk.

EK SAU CHHAPPANWĀN GĪT.

**156**      S. M.      St. Thomas.    Hants.

*Sabt ke roz ke liye.*

- 1    Itwār hai roz quddūs—  
Masíhá ká ḵhusús ;  
Ḳhudāwand ká hai us par nám :  
Ham karen pāk árám.
- 2    Dunyá se munh ko mor,—  
Dunyáwí kám ko chhor,—  
Ham yád karen, Ḳhudāwand kí,  
Aur karen bandagí.
- 3    Ḳhudáyá ! madad kar,  
Ki zindagání bhar  
Ham máneṭ tere sab ahkám,  
Aur tere hon mudám.

EK SAU SATTĀWANWĀN GĪT.

**157**      L. M.      Hingham.    Derby.

*Sabt kí shám ke liye.*

- 1    A' p'hunchí hai itwār kí shám,  
Aur áḵhir hotá roz árám :  
Ḳhudáyá ! tere pāk huzúr  
Main shukr kartá, pur surúr.



- 2 Tú niāmaton ko beshumār  
Nīt diyā kartā har itwār :  
Tau bhī main gāfil hotā hūn,  
Aur niāmaton ko khotā hūn.
- 3 Bande kī sārī bhūl, gunāh,  
Fazl se baḡhsh tú, ai Allāh !  
Kalām o Rūh ke asar se  
Īmān men tú taraqqī de.
- 4 Tú barkat baḡhsh nasīhat par ;  
Is ājiz par tú rahm kar ;  
Ki gyān aur pyār men barhtī ho ;  
Najāt bhī howe āḡhir ko.

---

SUBH AUR SHAM.

---

EK SAU AṬHÁWANWÁN GĪT,

**158**            C. M.      Rochester.   Barby.

*Subh ke liye.*

- 1 Rāt din kā badal, ai Ḳhudā !  
Hai terā intizām ;  
Par tú bebadal hai sadā,  
Aur yaksān har aiyām.
- 2 Tú ne jo mujh par apne háth  
Rāt ko phailāe the ;  
Pas, main so rahā chain ke sáth,  
Kamál befikrī se.
- 3 Bahut se log to guzrī rāt  
Dukh men kalapte the ;



Kitnon kī hūī hai wafāt ;  
We gae dunyā se :—

- 4 Aur main to tere fazl kā  
Is waqt tak hūn gawāh ;  
Main shukr kartā, ai K̤hudā !  
Tú mujh par kar nigāh.
- 5 Tú mujhe apne fazl se  
Rāh rāst par āj chalā ;  
Din bhar tú merī k̤habar le :  
Ho hāfiz, bande kā.

### EK SAU UNSATHWÁN GĪT.

**159** S. M. Peckham. Watchman.

*Subh ke liye.*

- 1 K̤hudā kā shukr ho,  
Jo rāt kā hai rakhwāl,  
Aur rahm karke sunā hai  
Is āsī kā sawāl.
- 2 Main rāt ko leṭ gayā,  
So rahā chain ke sāth ;  
Mujhe salāmat rakhne ko  
Thā mujh par terā hāth.
- 3 Shukr hazār, hazār  
Ab tere nām par ho :  
Ab din bhar bhī salāmat rakh  
Is ājiz bande ko.
- 4 Bachā har āfat se ;  
Dīndārī men barhā ;



Ki dunyá men aur áq'bat men  
Ho bhalá, bande ká.

## EK SAU SÁTHWÁN GÍT.

**160**            H. M.        Haddam.    Lenox.

*Subh ke liye.*

- 1     Andhyará gayá hai,  
      Aur roshní hai namúð ;  
      Ham tere shukr ko  
      Hain házir, ai Mábúð !  
Núron ke Báp, Parwardigár !  
Ham tere hain shukrguzár.
- 2     Táríkí, dil kí, bhí,  
      Jo ham men hai, miṭá ;  
      Apne chihre ká núr  
      Tú bandon par chamká :  
Núron ke Báp, Parwardigár !  
Ham tere hain shukrguzár.
- 3     Aur din bhar karen bhí  
      Ham núr i haqq ke kám ;  
      Aur dil se mánen bhí  
      Sab tere pák ahkám :  
Núron ke Báp, Parwardigár !  
Ham tere hain shukrguzár.
- 4     Umr kí shám ke waqt,—  
      Khauf se bacháne ko—  
      Tú maut kí gháṭí men  
      Hamará hámí ho :  
Núron ke Báp, Parwardigár !  
Ham tere hain shukrguzár.



- 5     Aur roz qiyámat men,  
       Apne kháss rahm se,  
       Tú nūr ásmání men  
       Bande ko dakh̄l de :  
 Núron ke Báp, Parwardigár !  
 Ham tere hain shukrguzár.

## EK SAU IKSATHWÁN GIT.

**161**             C. M.        Mear.    Irish.

*Shám ke liye.*

- 1     Bande ko tú ne, ai K̄hudá !  
       Din bhar sambhálá hai,  
    Aur kháná, píná, rozí ká,  
       Bak̄hsh karke pálá hai.
- 2     Jo shukr terí ulfat par  
       Main bhejtá, kar qabúl ;  
    Aur bande par tú nazar kar,  
       Ki main hún khák o dhúl.
- 3     Bak̄hsh mere sab gunáhon ko ;  
       Aur rát ke khatron se  
    Panáh aur merá hámí ho :  
       Bande kí khabar le !

## EK SAU BĀSATHWÁN GIT.

**162**             S. M.        Paddington.    Haverhill.

*Shám ká gít aur duá.*

- 1     Ab roshnī gaí hai ;  
       Táríkí áí hai ;



- Tamám ab húá din ká kám,  
Aur áyá waqt i áram.
- 2 Hifz aur himáyat ká—  
Roz kí ináyat ká—  
K̤hudá ko bání jánte hain,  
Aur hámí mánte hain.
- 3 Ai Rabb ! hamen jatá,  
Ki zindagání ká  
Hamará waqt chukegá bhí,  
Maut jaldí áwegí.
- 4 Tú apní mihir se  
Taiyárá hamen de ;  
Phir marte waqt sab k̤hauf miṭá,  
Aur hilm se kúch kará.

## EK SAU TIRSATIHWÁN GÍT.

**163** L. M. Evening Hymn. Keble's.

*Shám ká gít aur mundjút.*

- 1 Ab, shám ke waqt, K̤hudáwand ko  
Din bhar kí k̤hair ká shukr ho ;  
Aur ai bádsháhon ke Bádsháh !  
Is rát men merí ho panáh.
- 2 Masíh kí k̤hátir, ai Gafúr !  
Bak̤hsh de tú mere sab qusúr ;  
Ki pahle dil men chain páún ;  
Phir láparwá main so jáún.
- 3 Tú maut ke k̤hauf ko yún miṭá,  
Ki gor ho mujhe bistar sá ;



- Aur marná merá aisá ho,  
Ki surkhrú uthún hashr ko.
- 4 Rakh merí ján ko apne háth ;  
Rah sote waqt bhí mere sáth ;  
Aur nind se naí táqat ho,  
Ki tázadam hon fajr ko. .
- 5 Jo nind na áwe áj kí rát,  
To dil men dál ásmání bát ;  
Badkhwábí se panáh tú de,—  
Aur rát ke dar aur khatre se.
- 6 Jab áwegá wuh roz jalíl,  
Jo lázawál aur betabdíl,  
Tab gáúngá main yih maqál,  
“ Kḥudá ko izzat aur jalál !”

---

NAYA SÁL.

---

EK SAU CHAUNSAṬHWAN GÍT.

**164** C. P. M. Probation. Abdy's.

*Sál ká ákhir.*

- 1 Ab guzrá hai puráná sál,  
Par hilm, Kḥudá ká, hai bahál ;  
Hazáron shukr ho !  
Kḥudáwand ! mujh par kar nigáh ;  
Muáf kar tú mere sab gunáh ;  
Bakhsh fazl bande ko.
- 2 Hán, mere sab gunáhon ko  
Masíh ke lahú se tú dho ;  
(2) J



Mujh ko qabúl kar le :  
 Muhabbat se tú hai māmúr ;  
 Jo kuchh kí mujhe hai zarúr,  
 Masíh kí khatír de.

- 3 Aur áge mere sab gharbár,  
 Aur doston ká, ho madadgár ;  
 Sabhon par kar nigáh :  
 Tú merí ján kí khabar le ;  
 Tú roz kí rotí mujhe de,  
 Aur dukh men ho panáh.

## EK SAU PAINSAṬHWÁN GÍT.

**165** 8s and 7s. Cheddington. Worthing.

*Puráne sál ká ákhir, aur naye sál ká shurú.*

- 1 Abanazr ! Málik mere !  
 Tú ne merí madad kí ;  
 Phir ek sál, ba fazl tere,  
 Merí zindagí rahí.
- 2 Ráhat, ranj, jo mujh par áyá,  
 Mere liye achchhá thá ;  
 Dukh aur sukh, jo main ne páyá,  
 So inám thá, fazl ká.
- 3 Jitní khatá húi merí,  
 Rahm karke muáf kar de ;  
 Niámat terí thí bahuterí :  
 Shukr ko qabúl kar le.
- 4 Naye sál men merí khabar,  
 Roz ba roz, Kḥudáwand ! le ;



Merí kar bardásht aur sabr ;  
Khatron se panáh tú de.

5 Din aur sál guzarte játe ;  
Tú, Kḥudáwand ! qáim hai :  
Ádamzád sab marte játe ;  
Tú, Kḥudáwand ! dáim hai.

6 Tujh par main ne, naye sál men,  
Sárá ás lagáí hai ;  
Jíte, marte, har ek hál men,  
Ísá kí duháí hai.

---

IBÁDAT I AMM.

---

EK SAU CHHÁSAṬHWÁN GÍT.

**166** L. M. Old Hundred. Carey's.

*Ībádat ke shurú ke liye.*

1 Ham áe hain ĩbádat ko ;  
Ai Rabb ! hamáre bích men ho ;  
Tú bandagí par barkat de,  
Ki howe rúh aur rástí se.

2 Hamáre dil men ulfat bhar,  
Aur apní taraf rujú kar ;  
Dunyáwí kh'yálon se bachá,  
Aur apní báton par lagá.

3 Kalám jab parhá jáwe, tab  
Tásír tú us kí de, ai Rabb !  
Ki apne kán se sunen jo,  
Ham dil se mánen usí ko.



- 4 Gít gáne men jab hon mashgúl,  
Hamára gána ho maqbúl :  
Jab sunen wáz kí báton ko,  
Hamáre dil par asar ho.
- 5 Jab waqt ho, duá mángne ká,  
Tú sun hamarí, ai Khudá !  
Shukrguzarí sun tú le ;  
Gunáh hamáre muáf kar de.
- 6 Tú ho hamáre darmiyán ;  
Tú de ham sabhon ko ímán ;  
Dál apná Rúh tú girje par,  
Aur sab ke dil ásúda kar.

## EK SAU SATSATHWÁN GÍT.

**167**                      S. M.      Welcome.      Zion.

*Ibádat ke shurú ke liye.*

- 1 Ab áe girje men,  
Jo ghar, ibádat ká ;  
Ibádat men mashgúl rahen,  
Aur mángen ham duá.
- 2 Wáiz ko táqat de,—  
Aur sunnewálon ko ;—  
Ki howe sab, dilsozí se ;  
Ibádat sachchí ho.
- 3 Duá ko kar manzúr,  
Aur gít ko kar pasand,  
Aur wáz, jyún ek ek ko zarúr,  
Ho sab ko fáidamand.



- 4 Hamáří madad kar,  
 Aur barkat sab ko de ;  
 Tú fazl baḡhsh ham bandon par  
 Ab waqt ibádat ke.

### EK SAU ARHSATHWÁN GÍT.

**168** L. M. Stockport. Hingham.

*İbádat ke liye barkat mángná.*

- 1 Ab apne dil taiyár karen ;  
 Ḳhudá kí bát par kán dharen ;  
 İbádat, us kí, hai azíz,  
 Aur us kí bandagí lazíz.
- 2 Ai Rabb ! tú sab ká Ráziq hai ;  
 Ásmán zamín ká Ḳháliq hai ;  
 Sabhon ká tú hí hai Sultán :  
 Tú zát o bát men bepáyán.
- 3 Ab záhir apná kar jalál ;  
 Kar apne bandon ko nihál ;  
 Sáth gít, o wáz, o duá ke,  
 Is waqt, Ḳhudáwand ! barkat de.

### EK SAU UNHATTARWÁN GÍT.

**169** L. M. Hebron. Ellenthorpe.

*İbádat ke shurú ke liye.*

- 1 Jab girje men ham játe hain,  
 Huzúr, Ḳhudá ke, áte hain,  
 Shukr aur hamd bajáne ko,  
 Aur barkat us se páne ko.



- 2 Kyáhi mubáarak us ká nám !  
 Wuh hai Yahowah lákalám ;  
 Jab us ke játe haiñ huzúr,  
 Adab se jáná hai zurúr.
- 3 Wuh bújhtá hai hamáre kḥ'yál ;  
 Wuh dekhtá hai hamárí chál ;  
 Pas, ḍar ke sáth, jhukáweñ sar,  
 Aur gireñ us ke qadam par.
- 4 Ai Rabb ! maujúd is waqt tú ho ;  
 De fazl apne bandon ko :  
 Jo áp ko jántá hájatmand,  
 Wuh tujh se hogá sarbuland.

### EK SAU SATTARWÁN GÍT.

**170** L. M. Duke Street. Hingham.

*Ībádat ke shurú ke liye.*

- 1 Ai dunyá ! dil se pare ho,  
 Aur fursat de ĭbádat ko !  
 Dil merá ho ĭbádatgáh ;  
 Main táktá hún Masíh kí ráh.
- 2 Dil ko ubhár, Kḥudáwandá !  
 Pák kḥwáhishen is men ugá :  
 Á, Rúh ul Quds ! ásmán par se,  
 Ábád kar dil ko, bande ke.
- 3 Nám terá, Ĭsá ! kyá azíz !  
 Kalám kí lazzat kyá lazíz !  
 Maze, naját ke fazl ke,  
 Na chakhe haiñ firishton ne.



- 4 Shukr, tárif, aur saná ho,  
Ab'd ul ábád, K̤hudáwand ko;  
Sab log, aur zát, sab qaum, zubán!  
Sijda karo, ab'd uz zamán.

EK SAU IKHATTARWÁN GÍT.

171 L. M. Islington. Nazareth.

*Íbádat ke píchhe rukhsat honá.*

- 1 Ab rukhsat kar, K̤hudáwandá!  
Ham sab par barkat tú bahá;  
Kar sab qusúron ko muáf;  
Kar dilon ko kalám se sáf.
- 2 Ham hain albatta gunahgár;  
Par fazl terá beshumár:  
Ab bandagí qabúl kar le,  
Aur rukhsat kar salám'tí se.



MAUT AUR QIYAMAT.



EK SAU BAHATTARWÁN GÍT.

172 8s and 7s. Paesiello. Mt. Vernon,  
*Maut.*

- 1 Ádmí dhúl hai, ghás ká phúl hai;  
Jaldí wuh guzartá hai;  
Áj wuh átá, kal wuh játá;  
Phúl sá jaldí martá hai.
- 2 Lo, amír ko, aur faqír ko,—  
Donon maut uthátí hai;



Naujawán ko, nátawán ko,—  
Donon wuh girátí hai

- 3 Báp ásmání ! sab nádání  
Dafa kar, dil mere se ;  
Hoshiyárí, aur taiyárí,  
Aqibat kí, mujhe de.

## EK SAU TIHATTARWÁN GÍT.

**173**      7s and 6s.      Yarmouth.      Fayetteville.

*Maut aur qiyámat.*

- 1 Insán kí dekho faná ;—  
Wuh phúl sá khiltá hai ;  
Chandroza—khák ká baná,—  
Phir khák men miltá hai :  
Par dekho, kyá karámat  
Khudá dikháwegá,—  
Is khák ko, roz qiyámat,  
Wuh phir utháwegá.

- 2 Faná men boyá játá,—  
Uthegá lázawál ;  
Náqis ho gor men játá,—  
Uthegá bá kamál ;  
Beizzat aur jismání  
Badan ham bote hain ;—  
Jalálí aur rúhání  
We zinda hote hain.

- 3 Jo momin hain haqíqí,  
Sharík, kalísiyá ke,



So zindagí tahqíqí  
 Páwenge Ísá se :  
 Jo Sar, hamárá, zinda,  
 To ang bhí zinda hai :  
 Masíh hayát dihindá,  
 Naját kuninda hai.

## EK SAU CHAUHATTARWÁN GÍT.

**174**      L. M.      Forest.      Devotion.

*Maut ke liye fikr karná.*

- 1 Umr to jaldí játí hai,  
 Aur maut bhí daurí átí hai ;  
 Bah'teron ko girátí hai,  
 Aur kitnon ko rolátí hai.
- 2 Ek ek dunyá men átá hai ;  
 Ek ek dunyá se játá hai ;  
 Fikr karen, ki marná hai ;  
 Jaldí karen, jo karná hai.
- 3 In báton ko jo bújhtá hai,  
 Gunáh us hí ko sújhtá hai ;  
 Wuh dil se tauba kartá hai,  
 Masíh ká ásrá dhartá hai.
- 4 Ham sab ko fikr tú dilá ;  
 Aur murda dil ko tú jilá ;  
 Chalá tú apne raste par,  
 Ki us men chalen umr bhar.



## EK SAU PACHHATTARWÁN GÍT.

175

C. M. Stephens. Howard.

*Dindáron aur sharíron ká anjám.*

- 1 Dunyá men dekho ajab hál ;  
Díndár ko hotá dukh :  
Phir lo, sharír hain pur majál,  
Aur un ko hotá sukh.
- 2 Par ákhir, un ká, hogá jab,  
Maut únch ko kartí ních ;  
Díndár aur dunyádár men tab  
Ásmán zamín ká bích.
- 3 Bihisht ko játe tab díndár,—  
Maut ke darwáze se :  
Dozakh ko játe dunyádár,—  
Sáth áh wáwailá ke.
- 4 We chhátí píť chilláte hain,  
Ro ro háth malte hain,  
Kámp kámp dozakh ko játe hain,  
Dánt pís pís jalte hain.
- 5 Aise azáb aur áfat se  
Mujh ásí ko bachá ;  
Sachhí díndarí mujhe de :  
Sun merí, ai K̤hudá.

## EK SAU CHHIHATTARWÁN GIT.

176

S. M. Lisbon. St. Thomas.

*Mominon kí tasallí, marte waqt.*

- 1 Mubáarak we insán,  
Jo Rabb se ɖarte hain,



Masíh par rakhte haiṁ ímán,  
Ummed se marte haiṁ.

2 Kholne bihisht ká dar—  
Jagah banáne ko—  
Ḳhudáwand gayá samá par,  
Ki ḵhushí púrí ho.

3 Sab bhár, pasthálon ke,  
Masíh utáregá,  
Aur ánsú sab kí áṅkhon se  
Wuh tab ponchh dáleagá.

## EK SAU SATHATTARWÁN GÍT.

177 12 and 11s. Scotland. Heber.

*Díndár kí maut.*

1 Tú gor men ab gayá,—ai bhái hamáre !  
Aur gor to hai gam o táríkí kí já ;  
Par Munjí bhí pará thá gor ke andhyáre :  
Pas káheko rowen ? haul játá rahá !

2 Tú gor men ab gayá,—hai hám se poshída,  
Musáf'rat ko chhorke tú gayá hai ghar ;  
Par Ísá bhí mará ;—ná hon ham ranjída ;  
Ki us hí se khulá hai jannat ká dar.

3 Tú gor men ab gayá :—kyá ḵhauf o hairání  
Kuchh, marte waqt, tujhe satátí bhí thí ?  
Ab jágke tú dekhtá hai roshní ásmání,  
Aur Rabb kí sitáish tú gátá hai bhí.

4 Tú gor men ab gayá : par ḵhauf, gor ká, chhútá ;  
Ḳhudá terá háfiz aur hádí munír :



Munajjí ke marne se maut ká neshi tútá :  
Tú mará,—phir uṭhegá, roz i aḡhír.

## EK SAU AṬHHATTARWÁN GÍT.

178

L. M. Augusta. Bath.

*Marte waqt bedīnoṇ ká mátam, aur mominoṇ kí ummaid.*

- 1 Yún báze mátam karte haiṇ,  
Azíz jab un ke marte haiṇ,—  
Háe má! háe báp! pukárte haiṇ,  
Aur nauha kar sir márte haiṇ.
- 2 Sab butparast aur Musalmán  
Yún roweṇ píṭeṇ maut kí án;  
Par ai Masíhí bháío!  
Ján lo, ki tum Masíhí ho.
- 3 Ham haiṇ musáfir umr bhar;  
Ásmán par hai hamárá ghar;  
Masíh to áge gayá hai,  
Aur jagah ko banáyá hai.
- 4 Bedín log maut meṇ haiṇ láchár;  
Par ham haiṇ maut meṇ ummedwár;—  
Masíh ham ko jiláwegá,  
Apne huzúr basáwegá.

## EK SAU UNÁSÍWÁN GÍT.

179

L. M. Duke Street. Uxbridge.

*Maut se beḡar honá.*

- 1 Sab karo Īsá kí tárif,  
Ki jis ne páyá dukh taklíf:



Jahán men áke past rahá ;  
Hamáre badle dukh sahá.

- 2 Kafáre men ján apní dí ;  
Phir murdon men se uthá bhí ;  
Yún maut ká nesh tor diyá hai ;  
Dar, qabr ká, dúr kiyá hai.
- 3 Kahán, maut ! tere nesh ká zor ?  
Kahán hai terí jít ? ai gor !  
Jo marke gor men jáún bhí,  
Tau us kí dahshat chhút gaí.

## EK SAU ASSÍWÁN GÍT.

180 L. P. M. St. Helen's. Norfolk.

*Maut aur Hashr.*

- 1 K̤hudáyá ! dekh kamzor insán,  
Aur ho tú us par mihrbán ;  
Daráz hai nahín zindagí :  
Hai umr, us kí, bittá bhar ;  
Maut ták men hai, darwáze par,  
Aur kisí ko na chhoregí.
- 2 Kyá yún hamesha rahegá ?  
Hamesha kahá jáegá,  
Ki “ Abas baná hai insán ? ”  
Kyá tere bande, jo díndár,  
Rahenge maut ke ikhtiyár ?  
Phir kab tú hogá mihrbán ?
- 3 Beshakk tú mihr karegá,  
Jalál nekon ko dewegá :  
(2) K



To bande kyúṅkar hon nírás ?  
 Tú dewegá, roz hashr ko,  
 Ek ek ímándár bashar ko,  
 Hayát i ab'dí kí mírás.

- 4 Hamesha Rabb ká ho jalál,  
 Hayát jo detá, lázawál,—  
 Huzúr mubáarak apne men :  
 Bulandí par, har ek jo ho,  
 Aur níche sabhí rahte jo,—  
 Buzurgí, us kí, nit karen.

## EK SAU IKKÁSI'WÁN GÍT.

181

11s. Frederick. Munir.

*Hamesha jíne kí kḥwáhish na rakhná.*

- 1 Main káheko rahún zamín par sadá ?  
 Dukh, tán o túfán men main áj tak rahá :  
 Jo thore se din yahán, kḥushí ke, the,  
 We dukh se, aur diqq se, bhí mile rahe.
- 2 Main káheko rahún?—Ab gor hai maqbúl,  
 Ki us men bhí pará thá merá Rasúl ;  
 Na us kí dhumlái se mujhe hai dar,  
 Ki torke band Ísá ne khol diyá dar.
- 3 Aur jab tak ki uṭhne ká hukm na de,  
 W'án badan, hamará, árám shírín le :—  
 Par uṭhúngá phir, roz aḥhír, húbahú,  
 Aur dekhúngá main tab Masíh rúbarú.
- 4 Bihisht aur Kḥudá se nit rahne ko dúr,  
 Is dunyá men kis ko yih hogá manzúr ?



Bihisht men daryá sá hai khushí kí dhár,  
Jalál aur tajallí, aur sadá bahár.

- 5 Sab mulk o zamán kí pák majlis khusús  
Dekhegi Masíh ko, jo takht par julús ;  
Kí Ísá se un kí hai shaukat o shán,  
Aur saná iláhí se bhará ásmán.

~~~~~  
ADĀLAT.

—
EK SAU BAYÁSÍWÁN GÍT.

182 L. M. Monmouth. Winchelsea.
Díndáron aur bedínon ká insáf.

- 1 Jab utregá Ísá Masíh,
Tab murde uthenge sahíh ;
Koí gaflat men na sowegá ;
Insáf, sabhon ká, howegá.
- 2 Díndár tab sunenge yih bát,
Aur sunke páwenge naját,—
Kí “ Áo, ai mubárako !
Bádsháhat ke ab wáris ho !”
- 3 Phir kahegá bedínon ko,
“ Ai lán'tí logo ! dúr tum ho !
Dozakh tumhárá hai makán ;
Tumháre sáthí hai shaitán !”
- 4 Khudáwandá ! ham sabhon par,
Ísá kí khátir, rahm kar ;
Insáf ká din nit yád dilá ;
Ráh apní par hamen barhá.

BIHISHT.

EK SAU TIRÁŚÍWÁN GÍT.

183 C. M. Pilgrimage. Jerusalem.

Āsmānī Yarúsalam ká mushtāq hōṁḁ.

- 1 Pák shahr, ai Yarúsalam !
 Azíz hai terá nám ;
 Kab tere andar dáḁhil ho
 Main páúngá árám ?
- 2 Buland díwár—motí ke dar—
 Naját shahrpanáh—
 Sone kí sarkē—un par kab
 Main karúngá nigáh ?
- 3 Main terí pák bárgáhoṁ men
 Pahunchúngá kis án ?
 Jahān ibádat dáim hai,
 Aur sabb ab'd uz zamán ?
- 4 Us men gunáh aur gam nahīn ;
 Mushtāq main us ká hūn :
 Yahān ke tāt tufān se ho
 Main wahān jātá hūn.
- 5 Pas ranj o maut se kyūn ḁarūn ?
 Kyūn hoūn main hairán ?
 Mujhe to ghar ko jáná hai :—
 Ghar merá hai ásmán.
- 6 Wahān sab haiṁ, Masíh ke gird,
 Rasūl—shahíd—dīndār ;

Aur un men shámil hongē jald
Mere Masíhí yár.

- 7 Pák shahr, ai Yarúsalam !
Mushtáq main terá hún ;
Jis waqt pahunchún main tujh men,
Tab ráhat main páún.

EK SAU CHAURÁSÍWAN GÍT.

184 L. M. Luton. Alfرتون.

Bihisht.

- 1 Takht, Rabb i afwáj ká, hai ásmán,—
Niháyat khushí ká makán ;
Bihisht kahlátá us ká nám ;
Pák log ká wahán hai árám.
- 2 Na garmí sardí hai us já ;
Wahán hai chain, hamesha ká ;
Pák roshní se wuh hai māmúr,
Ki ísá áp hai us ká núr.
- 3 Wuh pák o sáf hai, aur hasín ;
Masíh wahán ká takhtnashín :
Bímárí, dukh, aur maut ká nám,
W'án nahín hai, par hai árám.
- 4 Wahán lashkar ásmání se
Gít hote, khushilhání se ;
Aur pák log, un men shámil ho,
Nit gáte hamd Khudáwand ko.

EK SAU PACHÁSIWÁN GÍT.

185

C. M. Immortality. Jordan.

Bihisht.

- 1 Bihisht hai jagah, khushí kí,
Kháss takht, Yahowah ká :
Masíh ká rahm abadí
Bandon par hai, us já.
- 2 Firishte wahán beshumár
Díndár logon ke sáth ;
Sab hain Masíh ke tábidár,
Jo karke apne háth.
- 3 Bímárí, dukh, aur taklífát,—
Shaitán, gunáh, aur maut,—
In sab se howegí naját,
In sab kí hogí faut.
- 4 Pák khushí ke us pák muqám,
Masíh ! mujhe bulá ;
Jahán nekbakhtí hai mudám,
Aur khair láintihá.

EK SAU CHHEÁSIWÁN GÍT.

186

C. M. Hephzibah. Auburn. Brattle St.

Ásmání Kanaán.

- 1 Muqaddason ke liye hai
Pák khushí ká diyár ;
Iláhí núr se raushan hai,—
Khushnumá, aur taiyár.

- 2 Wahán bahár, hamesha kí;
Phúl phúlte har zamán;
Yih khush diyár hai maut ke pár,—
Ásmání pák Kan'án.
- 3 Yahúdí jaise Yardan pár
Pahunche khush zamán,—
Yún, maut se ho, ásmán hí ko
Pahunchte mominín.
- 4 Khauf taubhí dil men rakhte haiñ,
Ki kaise utren pár?
Aur kámpke minnat karte haiñ,
Khudáwand ! tú utár !
- 5 Hamáre shubha dafa kar,
Aur khauf ko sáf mitá;
Us pár ke pák Kan'án kí or
Hamen nigáh kará.
- 6 Maut ke daryá pár jáne ko
Himmat hamen dilá:
Masíh ! hamárí khabar le,
Aur berá pár lagá !

EK SAU SATTÁSI'WÁN GÍ'T.

187 C. L. M. Psalm 116. "How calm and beautiful,"

Ásmání khushí ká zamán par honá,

- 1 Khudá ko pyár jo karte ho,
Áo, sáth khushwaqtí ke;
Dikháo apní khushí ko
Gít, us ke, gáne se ;

Ho jama takht ke girdágird,
Masih ke jitne ho shágird !

2 Jald us ká munh ham dekhenge,
Gunáh phir na karen ;
Us ke huzúr men p'hunchenge
Jalál ásmání men :
Wahán daryá i fazl se
Nit píen pání, khushí ke.

3 Díndár zamín par páte hain
Ásmán ke phalon ko ;
Ímán—ummaid ugáte hain
Bihisht ke mewon ko ;
We kháss aur pák aur dilpasand ;
Ham us ke liye árzúmand.

4 Pas khushí karo sab ke sab ;
Na ánsú ko baháo ;
Khudá ká shukr karo ab,
Aur us ká gít tum gáo ;
Ab safar karte dunyá men,
Já basen jaldí samá men.

JAHANNAM.

EK SAU AṬHÁŚÍWĀN GÍT.

188

11s and 12s. Scotland.

Qiyámat, Adólat, Jahannam.

1 Qiyámat, qiyámat ! roz kyá hí ajíb !
Rástbáz ko azíz—aur nárást ko muhíb !

- Sab qaum o zubán o zamánon ke bashar
 Jí uṭhke maujúd haiṇ :—ajíb hai wuh hashr !
- 2 Adálat, ʔdálat, harhaqq húbahú !
 Lo, hashr aur Munsif ab haiṇ rúbarú !
 Ek ek ká ab hotá hai fatwá bá ʔdl ;
 Masíh ká hai faisala dáim, bebadal.
- 3 Jahannam !—jahannam hai jagah kḥaufnák,
 Jahán ki Shaitán aur insán haiṇ nápák ;
 Ág gandhak kí jhíl wuh, ʔzáb ká makán hai,
 Kí roná, dánt písná w'án ab'd uz zamán hai.
- 4 Wáwailá ! wáwailá hai, dáim mudám,
 Un sab par, jo ṭhahre gunáh ke gulám :
 Pas, ai gunahgáro ! Masíh ke pás áo,
 Aur ab'dí halákat se jaldí bach jáo.

EK SAU NAWÁSI'WÁN GÍT.

189 L. M. Windham. Babylon.

Jahannam.

- 1 Dozakh maqám hai, qahr ká ;
 Wahán ʔzáb láintihá ;
 Wuh jhíl hai, ág aur gandhak kí ;
 Wahán farhat na howegí.
- 2 Shaitánon ká wuh hai maqám ;
 We us meṇ rahte be árám ;
 Bedín bhí us meṇ játe haiṇ,
 Aur dukh meṇ chhaṭpaṭáte haiṇ.
- 3 Wahán kalapná roná hai,
 Aur náummaid bhí honá hai,

Piyásá sadá rahná hai ;
Azáb tá abad sahná hai.

- 4 Ísá ! tú merí ho panáh ;
Tú dūr kar mere sab gunáh ;
Bihisht ke liye kar taiyár ;
Pás apne rakh le ákhirkár.

MUTAFARRIQ MAZMUN KE GIT.

EK SAU NAWWEWAN GIT.

190 L. M. Uxbridge. Hamilton.

Dunyá kí chizon se khatirjamai nahin.

- 1 Admí ká dil hai beárám ;
Us ke mansúbe beqiyám ;
Dil daurtá udhar idhar ko,
Aur jántá nahín, kidhar ko.
- 2 Haqíqí khushí, sachchá mál
Zamín par páná hai muhál ;
Rúh já ba já to ramtí hai,
Par us kí hirs na thamtí hai.
- 3 Jaise jo tap ká ho bímár,—
Aur karwat lewe bárambár,—
Já nau ba nau, par dard wuhí,—
Hirs hawas yún hai, ádmí kí.
- 4 Khudáyá ! merá dil thahrá ;
Tú sab nafsání hirs mitá ;
Dil nayá mujh men paidá kar,
Ki lage terí báton par.

EK SAU IKKANAWEWANĠ GĪT.

191 L. M. Hebron. Upton.

Yas. L. 2. Kḥudá ke parwardon ká us se phir jáná.

1 “Sun, ai zamín ! sun ai ásmán !

Kḥudáwand boltá ; dharo kán !

Jo pále pose mere haiṇ,

So merí or píṭh phere haiṇ.

2 “Málik ko gadhá jántá hai ;

Bail charnī ko pahchántá hai ;

Par merí qaum na bújhtí hai ;

Iláhí bát na sújhtí hai.

3 “Kyún ziyáda már tum kháoge ?

Kahán tak phirte jáoge ?

Dekh, sárá sir hai pur ázár,

Aur dil hai sust, aur saḡht bímár.”

4 Kḥudáwand ! dekh, yih merá hál ;

Sun ájiz ká tú ab sawál :

Tú dil kí sab bímárí se

Mujh beárám ko shifá de.

EK SAU BANAWEWANĠ GĪT.

192 7s 6 lines. Turin. Welwood.

Gunahgár ká apne dil se guftagú karná.

1 Mere dil ! kaun terá yár ?

Kis par ṭhahrá terá pyár ?

Kahná kis ká mántá hai ?

Málik kis ko jántá hai ?

Mere dil ! kaun terá yár ?
Kis par ðahrá terá pyár ?

2 Dunyá, dekh, hai beqarár ;
Dost aur daulat ná páedár ;
Mat lagá ás aison par ;
In par tú na takiya kar :
Mere dil ! kaun terá yár ?
Kis par ðahrá terá pyár ?

3 Dunyá men jo baná hai,—
Sab chízon kí faná hai ;
Us par dil ko mat lagá ;
Us se apná háth uthá :
Mere dil ! kaun terá yár ?
Kis par ðahrá terá pyár ?

4 Sirf ek chíz ká hai qiyám,—
Sohí hai Masíh ka nám :
Kar Masíh kí pairawí ;
Le naját tú abadí :
Mere dil ! kaun terá yár ?
Ísá ! tú le merá pyár.

EK SAU TIRÁNAWEWÁN GÍT.

193 S. M. Laban. Shirland.

Jágná aur duá mángná.

1 Ai ján ! ho khabardár ;
Muḡhálif beshumár
Jang karne ko chaḡh áte haiñ,
Tujhe satáte haiñ.

2 Tú jág aur máng duá ;
Háth jang se mat uthá ;

Mansúba karke lará kar ;
Diler ho, aur niðar.

3 Chúnki yih jang kí já,
Tú kabhí na sustá ;
Jab tak na táj ká ho inám,
Tab tak na hai árám.

4 Tú zindagání bhar
Shaitán ká sámhná kar ;
Árám bihisht men, kúch jab ho,
Milegá momin ko.

EK SAU CHAURÁN AWEWÁN GIT.

194 C. P. M. Clifford. Lanesborough.

Masíhí jang aur fath.

1 Uṭh, mere dil ! sab ðar haṭá ;
Hai lar ná badí se ;
Shitábí se taiyár hojá ;
Rúhání hathiyár lagá,
Mutábiq hukm ke.

2 Bihisht ke dar kí taraf chal ;
Ho pairau, Peshwá ká :
Dilerí se Shaitán ke ðal
Ká sámhná kar, kí jít ká phal
Tab tujhe milegá.

3 Jalál ká táj tú páwegá,
Aur chamakðár poshák ;
Báp ke huzúr men jáwegá ;
Masíh ká fazl gáwegá ;
Saráhegá Rúh Pák.

(2) L

EK SAU PANCHĀNAWEWAṆ GĪT.

195 L. M. Rothwell. New London.*Dinī dilerī ká mazbút iráda bándhná.*

- 1 Jág, merí ján ! sab dar haṭá ;
Dúr kar sab kḥauf ke kḥ'yálon ko :
Ásmání daur men daurá já ;
Diler bhí aur dilchalá ho.
- 2 Purkḥár to hai aur tang wuh ráh,
Aur ádmí thakte nátawán ;
Par un ká hádí hai Alláh ;
Wuh apne log ká hai Chaupán.
- 3 Kḥudá kí qudrat bepáyán
Hai betabdíl aur lázawál :
Guzarte haiñ to sál zamán ;
Par aṭal hai nit us ká hál.
- 4 Kḥudá, kamál ke chashme se
Ham sadá táqat páwenge :
Ghamandí, apní táqat ke—
So girte marte jáwenge.
- 5 Terí dastgírí qawí se
Barhegí nit hamárí ján :
Jawán hí kí tezrauí se
Ham daurke páwenge ásmán.

EK SAU CHHIĀNAWEWAṆ GĪT.

196 11s. Hinton. St. Michael's.*Kḥudá bande ká hissa.*

- 1 Kḥudá, merá hissa, mahbúb o habíb !
Main banda hún terá, majbúr o garíb ;

Sab rú i zamín, aur ásmán par kahín
Hai tere siwá merá koí nahín.

- 2 Jo tú hí na hotá, to sárá ásmán,
Aur sárí zamín bhí hai khalí butlán ;
Sab izzat hai zillat,—sab daulat hai dhúl ;
Khashwaqtí kí tú hí hai asl i usúl.
- 3 Hán, súra j kí roshní—maḡhlúq ká jamál—
Aur doston kí ḡhúbí—aur mál o manál,—
Jo howe so howe ; par mujhe manzúr
Hai tujh meṇ khashwaqtí haqíqí māmúr.
- 4 Ḳhudáyá ! tú merá hai, dáim mudám :
Ḳhudáyá ! main terá hún, dil se tamám :
Yá jíte, yá marte, har hál meṇ, har já,
Tú merá hí hissa hai—merá Ḳhudá.

EK SAU SATTÁNAWEWÁN GÍT.

197 C. M. Balerna. Arlington.

Ḳhudá par musíbat meṇ bharosá rakhná.

- 1 Ḳhudáyá ! tere pyár ká qaul
Tá abad qáim hai ;
Usí meṇ barkat hai betaul,
Aur rahmat dáim hai.
- 2 Gharbár, jo mujhe chhor dewen,
To tujh par ásá hai ;
Sab mujh se munh ko mor lewen,
Tujh se dilásá hai.
- 3 Main tere pyár ká árzúmand,
Kí Báp tú merá hai ;

Dil merá is se hai khursand,
 Aur sukh bahuterá hai.

- 4 Khudáwand ! terí marzí ho ;
 Ár merí terá pyár ;
 Jo abhí bhed na málúm ho,
 To samjhún maut ke pár.

EK SAU AṬHÁNAWEWÁN GÍT.

198

7s. Adullam. Pilton.

Barkhá ke liye Ishwar ká dhanbád karná.

- 1 Barkhá húi, bháío !
 Íshwar ko saráhío ;
 Barkhá bhí hai us ká dán ;
 Us kí sámarth hai mahán.
- 2 Bujhí hai ab bhúm kí p'yás ;
 Magan húc per aur ghás ;
 Pashu, pankshí, kíṭ, patang
 Sukhí haiṇ, sab srisht ke sang.
- 3 He Parmeshwar dayáwant !
 Terí kripá hai anant ;
 Terí dayá hai apár ;
 Nám aur gun aparampár :
- 4 Prabhú ! dekh ham pápí jan ;
 Súkhe haiṇ hamáre man :
 Apní kripá tú barsá,
 Aur sab dharm ke phal phalá.

EK SAU NINNÁNAWEWÁN GÍT.

199 L. M. Old Hundred. Islington.

Widá ke waqt.

- 1 Widá ke waqt, ai bháío !
 Áwáz aur dil miláío ;
 Ab pichhlí bár Kḥudá ká nám
 Ek sáth saráhen :—phir Salám !
- 2 Yahán jo milná phir na ho,
 To jánte des ek bihtar ko :
 Ki bháío ! chhor sab dukh kí bát
 Bihisht men hogí muláqát.

DO SAUWÁN GÍT.

200 C. M. Evening Psalm. Tabor.

Safar ke liye.

- 1 Ghát bát men ho tú mere sáth,
 He Prabhújí dayál !
 Ai dukhí jan ke pyáre Náth !
 Mujh panthí ko sambhál.
 - 2 Main bhor se sánjh tak taktá hún,
 He Prabhú ! tere taín ;
 Bharosá terá rakhtá hún ;
 Sambhál tú mere taín.
 - 3 Le chal tú mujhe, kripá se ;
 Dar jokhim se bachá ;
 Sab jagah men upkárá de ;
 Gharbár se phir milá.
- (2) L 1

- 4 Aur ghar ke chhote bare ko,
Din rain, sukh chain tú de ;
Saháyak un ká tú hí ho,
Aur apní ár men le.
-

TAMJÍD I TASLÍS.

1

L. M.

Tínek K̲hudá, jo lámafrúq,
Hamd us kí karo, sab maḡhlúq !
Āsmánío—zamínío !
Báp, Beṭe, Rúh kí hamd karo !

2

L. M.

Taslís kí wahdat bebayán—
Báp, Beṭe, Rúh ko bepáyán—
Ai álam ke muqaddaso !
Tum, abad tak, saráhío !

3

L. M.

Pawitr Ātmá, Pitá, Put—
Prabhú adwait kí howe stut !
Jaisá ki wuh árambh men thá,
Ab hai, aur sadá rahegá.

4

C. M.

K̲hudá, Paidá kuninde ko,—
Rúh Quds ko, Pák Ustád,—
Masíh, Naját dihinde ko
Ho hamd, ab'd ul ábád !

5

C. M. Double.

Ai K̲halqulláh, bálá o past,—
Sab pák firishtagán,—
Aur sab insán k̲hudáparast,—
Sab qaum ke darmiyán,—

Yahowah, jo tinek Wahíd,—
 Báp, Beṭe, Rúh Quddús,—
 Kar raho sab us kí tamjíd,
 Tárif aur hamd khusús !

6

C. M.

Parmeshwar, Utpann karnehár,—
 Masih, Jagtráta ko,—
 Pawitr Átmá, Shántkartár,—
 Dhanbád aur stuti ho !

7

S. M.

Sitáish Báp kí ho ;
 Sitáish Beṭe ko ;
 Aur Rúh ul Quds ko howe bhí
 Sitáish abadí !

8

S. M. Double.

Khudá—Báp kí tárif,
 Jo sab ká Kháliq hai ;
 Khudá—Beṭe kí ho tausíf ;
 Wuh hamd ke láiq hai ;
 Khudá—Rúh Quds kí bhí
 Táízim ho abad tak !
 Buzurg hai zát, Khudáwand kí ;
 Yahowah wuh beshakk.

9

S. M.

Dhanbád, mahátam ho
 Nit Pitá, Putr ká ;
 Pawitr Átmá ká bhí, jo
 Tínek Mahán sarbthá !

10

H. M.

Khudá Báp kí tárif ;
 Hamd us ke Beṭe ko ;
 Rúh Pák kí bhí tausíf

Sáre jahán men ho !
 Jaisá kí ibtidá men thá,
 Ab hai, aur sadá rahegá.

11

H. M.

Kháliq ul álamín,
 Tínek wuh bilyaqín ;
 Buzurgí, us kí, mán,
 Zamín bhí, aur ásmán !
 Jo hai Báp, Beṭá, aur Rúh Pák :
 Muqirr tum, us ke, ho bebák.

12

L. C. M.

Wáhid ul lásharík Khudá,
 Aur Isá—Munjí, dunyá ká,
 Aur Rúh ul Quds mahmúd !—
 Tú nám o zát men álishán ;
 Hamd terí ho, ab'd uz zamán—
 Yahowah, Haqq Mábúd !

13

L. P. M.

Mubáarak aur buzurg Khudá
 Taslís aur Wáhid hai sadá ;
 Táríf aur saná, us kí, ho !
 Firishte sab, aur sab insán,
 Jo dunyá men, aur dar ásmán,
 Kahen mubáarakbád us ko.

14

7s.

Shukr, hamd, sitáish ho
 Nit Masíh, Munajjí ko !
 Báp, aur Rúh ul Quds ko bhí
 Ho táríf, hamesha kí !

15

7s. 6 lines.

Kháliq kí buzurgí ho ;
 Ho táríf Munajjí ko ;

Rúh ul Quds kí ho tázím ;
 Pák Taslís, buzurg, azím !
 Bande, tere, haiñ maddáh,
 Gáte haiñ kí Hamdulláh !

16

7s and 6s.

Sáre logo, dunyá ke !
 Karo síf't Rabbání ;
 Rabb hai láiq shukr ke ;
 Hai wuh sab ká Bání :
 Ísá sárí dunyá ká
 Munjí haqq tum máno ;
 Hádí, sab sacháí ká,
 Rúh ul Quds ko jáno.

17

8s and 7s.

Milkar sab ke sab, insáno !
 Gáo, Alhamdulilláh !
 Bete, Rúh, aur Báp ko máno ;
 Hamd karo ; Hallilúyáh !

18

8s and 7s.

Ísá, Munjí kí niámat,—
 Báp, Kḥudá ká pyár amín,—
 Rúh ul Quds kí pák sharákat
 Ho hamáre sáth. Amín.

19

8s and 7s.

Sab ke Kartá, Srí Parmeshwar,—
 Pitá, Put, aur Átmá ko,—
 Rúp men tín—tat men ek Íshwar,—
 Stuti, dhan, baráí ho !

20

8. 7. 4.

Ai zamín ke ádainzádo !
 Ai ásmání fauj saíd !

Karo Kháliq kí, aur Munjí,
 Aur Rúh Quds hí kí tamjíd !
 Hai mubárák
 Rabb wahíd—Taslís hamíd !

21

8. 7. 4.

Dhan ho Srí Srí Srí Parmeshwar !
 Pitá, Putr, aur Átmá bhí ;
 Wuh Adwait, aur Swaiyam Ishwar ;
 Stuti gáwen, Prabhú kí :
 Swaiyam Ishwar
 Sadá rahegá wuhí.

22

11s.

Mahátmik Parmeshwar, tínék jo prakásh,—
 Pit, Put, Pawitr Átmá—bin bhed, bin binásh,
 Wuh tat men Adwait hai, aur gun men tejmai,—
 Saráho, he bháío ! Bas, Prabhú kí jai !

Chorus for Ashley.

İzzat, hamd, jalál, buzurgí,
 Barre kí, hamesha hogí ;
 İsá se naját milegí :
 Hallilúyáh, Hallilúyáh, Hallilúyáh !
 Hamd karo !

FIHRIST I ʾAMM, GÍTON KE MAZMÚN KÍ.

	<i>Gít.</i>
1 K̲hudá kí Sifaten,	az 1 tá 20
2 Taslís,	“ 21— 25
3 Masíh,	“ 26— 82
4 Rúh ul Quds,	“ 83— 89
5 Baibal,	“ 90— 92
6 Iatiráf aur Munáját,	“ 93—117
7 Nasíhat,	“ 118—126
8 Tárif,	“ 127—131
9 Baptismá,	“ 132—137
10 Aṣhá i Rabbání,	“ 138—141
11 Dín kí Taraqqí,	“ 142—153
12 K̲hudáwand ká Roz,	“ 154—157
13 Subh aur Shám,	“ 158—163
14 Nayá Sál,	“ 164—165
15 Ibádat i ʾamm,	“ 166—171
16 Maut aur Qiyámat,	“ 172—181
17 Adálat,	“ 182
18 Bihisht,	“ 183—187
19 Jahannam,	“ 188—189
20 Mutafarriqát,	“ 190—200

FIHRIST I KĤASS,

ZABŪR AUR GÍTON KE MAZMÚN KÍ.

Is Fihrist ke Handase Safahon ke Nambar hai.

- Abadiyat* o azaliyat, KĤudá kí, 303.
- Adálat*, KĤudá kí, 14; aur rahmat, 238; adálat aur qi-yámat, 80; aur jahannam, 440. Dekho bhí *Adl*, aur *Insáf*.
- Aal* o rahm se, KĤudá apne logon ke bích men házir, 189. Dekho bhí *Adálat*.
- Adham* kí bintí, 368.
- Admí* kí faná, 168, 170; us ke dil kí kharábí, aur us kí naját, 14. Dekho bhí *Insán*, aur *Baní ádam*.
- Afaton* se bachne kí faryád, 96. Dekho bhí *Dukh*.
- Ajiz* kí duá, 43, 370; us kí faryád, 121, 160, 171, 255, 281, 282; us kí panáh, KĤudá, 180. Dekho bhí *Bekas*.
- Akhir*, sál ká, 421; aur naye ká shurú 422.
- Alim ul gaib*, dekho *Jánne-wálá*.
- Alláh*, dekho KĤudá.
- Andhyará*, dekho *Tárikí*.
- Anugrah*, dekho *Kripá*.
- Arám*, tháke aur bárbardáron ke liye, Masíh ke pás, 373; Arám ká din, dekho *Sabt*.
- Arzú*, dekho *Ishtiyáq*, aur *Arzúmand*.
- Arzúmand* honá, KĤudá ke ghar ká, 154, 156. Dekho bhí *Mushtáq*.
- As* aur *Asá*, dekho *Bharosá*.
- Ashá i Rabbání*, 402, 403; us ke liye árasta honá, 401; us men KĤudáwand kí yád-gári karná, 404.
- Asrá*, dekho *Bharosá*.
- Asmán* par jáná, Masíh ká, 75; us kí ráh ká khul jáná, Masíh se, 333; wuh mu-qaddason kí jagah, 35. Dekho bhí *Asmání*, aur *Bihisht*.
- Asmání* Kanaán, 439; ásmání Yarúsalam ká mush-táq honá, 436; ásmání khus-hí, zamín par, 439.
- Awtár*, dekho *Mujassam*.
- Azaliyat* o abadiyat, KĤudá kí, 303.

- Bachánewálá*, *Khudá*, 51; *Masíh*, 328, 359; *Khudá*, sádádilon *ká*, 25; apne logon *ká*, dushmanon se, 90. Dekho bhí *Munjí*.
- Bachne* kí faryád yá *duá*, *gunáh* se, 279, 370; dushmanon se, 11, 22, 53, 94, 95, 103, 252, 278; *gunáh* aur dushmanon se, 65; *Shaitán* aur dushmanon se, 18; *sharíron* se, 15; *ghamandí zálimon* se 178; *áfaton* se, 96; *phandon* se, 382; *dukh* aur *maut*, yá *áfat* se, *bach* jáne ke bád *Khudá* kí *táریف*, 44, 64, 222, 223. Dekho bhí *Bachánewálá*.
- Badon* *ká* dushman, *wag*. *Khudá*, 12. Dekho bhí *Bédín* aur *Sharír*.
- Bádsháh*, *Masíh*, 71, 213, 407; aur *Kalisiyá malika*, 72; *jahán* *ká* *bádsháh* *Khudáwand*, 183. Dekho bhí *Sháhansháh*, aur *Bádsháhat*.
- Bádsháhat*, *Khudá* kí, 177; *Masíh* kí 166; *Khudáwand* kí, 185; *Khudá* hí *ká*, *phailná*, 33; us kí *taraqqí* ke liye *minnat*, 109; *Masíh* kí *bádsháhat* kí *taraqqí*, 111, 124, 126, 411. Dekho bhí *Bádsháh*, aur *Dín* kí *taraqqí*.
- Baibal* kí *sifaten*, 365; us kí *fazílat*, 365; us se *Khudá* *ká* *zuhúr*, 27; us kí *tálim* sab *tálimon* se *auwal*, 240. Dekho bhí *Kalám-ulláh*.
- Bakhshish*, dekho *Niamat*.
- Bakhshish*, *gunáh* kí, dekho *Gunáh*, aur *Muáfi*.
- Bandagí*, dekho *ibádat*.
- Bandobast*, dekho *Intizám*.
- Baní ádam* kí *kharábí*, 86. dekho bhí *Admí*.
- Baní Isráel*, dekho *Isráel*.
- Báp*, *Bete* aur *Rúh ul Quds* kí *ibádat*, 310; us kí *táریف*, 310, 311. Dekho bhí *Taslís*.
- Baptismá* dene *ká* *hukm*, 397; *baptismá*, *lařkon* *ká*, 398, 399, 400, 401.
- Baqá*, *Khudá* kí, aur *insán* kí *faná*, 303.
- Baras*, *nayá*, dekho *Sál*.
- Bárbardáron* ke liye *Masíh* ke *pás áram*. 373.
- Barkat* *māngná*, *ibádat* par, 425; *injíl* ke *munádíon* par, 259; *baptismá* par, 400; *barkaten*, *Masíh* se, 350; *Masíh* ke *áne* kí 324; *barkat*, *Khudá* kí se, *ghar dar ál aulád* *ká* *hona*, 260. Dekho bhí *Niamat*.
- Barkhá* ke liye *Ishwar* *ká* *dhanbád*, 448.
- Bátil* *honá*, *dunyá* ke *sab kuchh* *ká*, 62.
- Bedinon* kí *suhbat* se *naráz*, aur *Khudá* ke *ghar* se *khush* *honá*, 40; un *ká* *mátam*, *marte waqt*, aur *mominon* kí *ummaid*, 432; un kí *sazá*, aur *mominon* kí *jazá* ke liye *faryád*, 120; un *ká* aur *dindáron* *ká* in-

- sáf, 435. Dekho bhí *Bad* aur *Sharir*.
Beinsáf hákimon aur shari-
ron ká bad hál aur anjám, 93.
Bekas ká, Masíh se, madad
cháhná, 367. Dekho bhí
Ajiz.
Betabdili, *Khudá* kí, wg.
194.
Bharosá rakhná, *Khudá* par,
100, 101, 226, 447; qaul
iláhi par, 248; Masíh par,
322, 372; naját ke liye,
321. Dekho bhí *Tawakkul*.
Bidá, dekho *Widá*.
Bihisht, 437, 438; us kí
khushí, aur dindáron kí qí-
yámat, 22. Dekho bhí *As-
mán*, aur *Asmání*.
Bimár kí faryád, 63; aur
ranjúr kí, 11. Dekho bhí
Dukhi, aur *Ranjúr*.
Bimári o maut se bachne ke
bad shukrguzári, 44, 222,
223, 227. Dekho bhí *Bí-
már*.
Bintí, adham kí, 368.
Birádarána muhabbat, 267.
Buddhe zaif ká *Khudá* kí
tárf karná, &c. 123.
Buláná, gunahgáron ko, Ma-
síh kí taraf, 385, 386, 388;
pápiyon ko, 391; sab logon
ko, 392.
Buton ki tahqír, aur *Khudá*
kí tárf 220. Dekho bhí
Butparastí.
Butparastí kí batálat, wag.
270. Dekho bhí *But*.
Buzurgí, *Khudá* kí, 159, 165,
183, 281, 285, 286, 296; aur
us kí quddúsí, 297; aur
us kí qudrat, 131, 300; wuh
khilqat se zahir, 13, 198,
199, 201; Parwardigári se,
200; túfán o daryá se, 198;
Saihún men, 134; buzurgí,
Masíh kí, 334; *Khudá*wand
kí bádsháhat kí, 185. De-
kho bhí *Jalál*.
Chál o anjám, sharír o dín-
dár kí 5; *Khudá* ke ban-
don kí nek chál, 20.
Charwáhá, dekho *Chaupán*.
Chaupán, *Khudá*wand, 34;
galle ká, Masíh, 351.
Dánish síkhná, tauba karná,
wg. 393.
Darnewálá, *Khudá* se, dekho
Khudátars.
Daulat aur daulatmand kí
faná, 78, 79.
Dayá, dekho *Kripá*.
Dhál o panáh, apnon kí,
Khudá, 25. Dekho bhí
Panáh.
Dhanbád karná, *Ishwar* ká,
barkhá ke liye, 448. De-
kho bhí *Stuti*.
Dil, apná, *Khudá*wand ko
sompná, 343; us ko sakht
na karná, 182; use jánch-
ná 264; us ke liye roshní
mángná, 377; dil, apne se,
guftagú karná, gunahgár
ká, 443; us ke dil kí kha-
rábí, aur us kí naját, 19.
Dilerí, díní, ká mazbút irá-
da karná, 446.
Diltabdili ká ájab hál, 258.
Dín kí taraqqí ke liye *Khu-
dá* se minnat karná, 406;

aur Taslís se, 409. Dekho bhí 405, 407, 408, 410, 411, 412. Dekho bhí *Bád-sháhat*, aur *Kalísiyá*, aur *Saihún*, aur *Díndárí*.

Díndár ke ghar ká intizám, 191; us ká aur dunyádár ká hál, zindagí ke, aur maut ke waqt, 128; us kí maut, 431; díndáron aur díndárí ke kam hone kí bábat faryád, 17; un ká aur sharíron ká anjám, 430; chál aur anjám, 5; un ká khabargír wg., *Khudá*, 14; *Díndár* garíb aur sharír máldár ká tafáwat, 57; alíndáron kí ummaid, aur bedínon ká mátam, marte waqt, 432; un ká insáf, 435; díndáron kí qiyámat, aur bihisht kí khushí, 22. Dekho bhí *Díndárí*, aur *Rástbáz*, aur *Sádiq*, aur *Momin*.

Díndárí ke phailne ká anjám, zamín par, 157. Dekho bhí *Díndár*.

Dost, dekho *Yár*.

Dozakh, dekho *Jahannam*.

Duá, *Khudá*wand kí, 111, 112; *Duá* mángná, *Taslís* se, 312; *Rúh ul Quds* se, 363; *duá* mángná aur jág-ná, 444; *duá* ájiz kí, 43, 370; táib momín kí, 375; buddhe zafí kí, wg., 123; *duá*, gunáh se bachne ke liye, 279, 370; muassir ímán ke liye, 383; pákdili ke liye, 83; phandon se

bachne ke liye, 382; *duá* ke sunne aur madad bhejne kí darkhwást, 29; *duá*on ke sunnewále kí taríf, 109. Dekho bhí *Minnat*, aur *Faryád*, aur *Duhái*.

Duhái dená, *Masíh* kí, 385.

Dukh utháná, *Masíh* ká, wg., 117, 212, 335; aur us ká jüthná, 349; *dukh* ke waqt *Khudá* ke kalám ko yád rakhná, 239; us ke wasile se gumrábon kí tarbiyat, 237; us se, aur maut se khalási páe hue kí khushí, 46; *dukh* aur maut, yá áfat se, bachne ke liye *Khudá* kí taríf, 44, 64, 222, 223, 227. Dekho bhí *Dukhí*.

Dukhí kí faryád, 115, 116, 135, 158, 162, 163, 192; ján o badan ke *dukhí* kí, 60. Dekho bhí *Dukh*, aur *Afat*, aur *Bímár*, aur *Ranjúr*.

Dunyá kí paidáish, *Khudá* ke kalám se, 49; us men *Masíh* ká áná, 314, 316; us ká sab kuchh bátíl, 62; us kí chízon se khátirjamái nahín, 442; us kí naját ke liye miunat karná, 412.

Dunyádár aur díndár ká hál, zindagí aur maut men, 128.

Dushman, badon ká, aur háfiz, sádiqon ká, *Khudá*, 12; *dushmanon* se panáh, *Khudá*, 40; rahbar aur panáh, 10; bachánewálá, 90; un par fath bakhshnewálá, 26; un ká past honá, 97; un

se bachne kí faryád, 11, 18, 53, 65, 94, 95, 103, 152, 252, 278.

Fajr, dekho *Subh*.

Faná, ádmí kí, 168, 170 ; aur *Khudá* kí baqá, 303 ; sharíron kí, 175 ; daulat aur daulatmand kí, 78, 79.

Faryád, Masíh i maslúb kí, 31 ; ájiz kí, 68, 121, 160, 171, 281, 282 ; ájiz táib kí, 255 ; ranjúr kí, 68 ; bímár kí, 63 ; bímár o ranjúr kí, 11 ; tangdil kí, 87, 91 ; mazlúm kí, 88 ; dukhí kí, 115, 116, 135, 158, 162, 163, 192 ; tabáhhál kí, 280 ; ján o badan ke dukhí kí, 60 ; kalísiyá kí, mazlúmi men, 69 ; Yahúdiyon kí, Bábul men ; 272 ; garíb-on kí, sharíron se bachne ke liye, 15 ; faryád, dushmanon se bachne ke liye, 11, 53, 94, 95, 103, 252, 278 ; Shaitán aur dushmanon se, 18 ; gunáh aur dushmanon se, 65 ; áfaton se, 96 ; ghamandí zálímon se, 178 ; faryád, sharíron kí sazá aur momínon kí jazá ke liye, 120 ; dushmanon ke fitne dafa karne ke liye, 153 ; dindári aur dindáron ke kam hone kí bábat ; 17 ; faryád karná, Masíh se, 378 ; kalísiyá kí mazlúmi par, 132 ; faryád ká sunnewálá, *Khudá*, 8. Dekho bhí *Minnat*, aur *Duá*. *Fath* aur jang, Masíhí, 445 ;

us ká bakhshnewálá, dushmanon par, *Khudá*, 26. Dekho bhí *Gálib*.

Fazl, Rúh ul Quds ká, 362 ; us ko mángná, Rúh ul Quds se, 360, 361, 363, 364 ; fazl, *Khudá* ke se, naját, na apne sawáb se, 340 ; fazl ke áhd men larke bhí shámil, 398. *Gálib* honá, Masíh ká, qaum-on par, 6.

Galle ká chaupán, Masíh, 351.

Gamí, dekho *Mátam*, aur *Maut*.

Gán karwáná, Masíh ká, 395. Dekho bhí *Gít*.

Garariyá, dekho *Chaupán*.

Garíb dindár, aur sharir mál-dár ká tafáwat, 57. Dekho bhí *Hájatmand*, aur *Miskín*.

Ghamandí zálímon se bachne kí faryád, 178.

Ghar ká intizám, dindár ke, 191 ; ghar dar álaulád *Khudá* kí barkat se, 260. *Ghar*, *Khudá* ká, dekho *Khudá ká ghar*.

Girjá, dekho *Kalísiyá*, aur *Khudá ká Ghar*, aur *Íbádat*.

Gít gáná, Masíh ká, 395. Dekho bhí *Gán*.

Gor, dekho *Qabr*.

Gumráhon kí tarbiyat, dukh ke wasíle se, 237.

Gun, Parmeshwar ke, 306 ; un ko Masíh ne pragat kiyá, 304.

Gunáh ká iqrár karná, 369 ; aur muáfí aur pákízagí cháhná, 82 ; us se khalásí

māngnā, 373; faryād, us se bachne ke liye, 279, 370; us se aur dushmanon se bachne ke liye, 65; us se pāk hone kī darkhwāst, 28; us kī bakhshish, 48; muāfi, 263, 378; gunāhon kī bakhshishnewālā, wg., Kḥudā, 37; un par dekhnā, Kḥudā ká, 376; gunāh, zubān se, na karne ká qasd, 61; us se aur tārīkī se rihāi pāne ke liye Kḥudā kī tā-rīf, 209. Dekho bhī *Gunahgār*, aur *Kḥarābī*.

Gunahgār ko Masīh kī taraf bulānā, 385, 386, 388; us kī panāh Masīh, 336; us ká apne dil se guftagū karnā, 443. Dekho bhī *Gunāh*.

Hādī, najāt kī rāh ká, 37.

Hāfiz, apne logon ká, Kḥudā, 202, 203, 204; rāt dīn aur har waqt, 253; hāfiz sādīqon ká, aur badon ká dushman, 12.

Haikal men aur khilqat men Kḥudā kī āwāz, 44. Dekho bhī *Kḥudā ká ghar*.

Hājatmandon ká khabargīr, Kḥudā, 18.

Hākīm, dekho *Tabīb*.

Hākimon aur buzurgon ko Kḥudā ká jatānā, 152; be-insāf hākimon ká bad hāl aur anjām, 93.

Hamesha jīne kī kḥwāhish na rakhnā, 434.

Hangāma, qaumon ká, wg. 6.

Hashr, aur maut, 433. De-

kho bhī *Qiyāmat*.

Hayāt, dekho *Zindagi*.

Hāzīr nāzīr honā, Kḥudā ká, 275, 276, 298, 299.

Hidāyat karnewālā, dekho *Hādī*.

Hifāzat, gunāh kī muāfi wg. māngnā, 378.

Hilm, Kḥudā ká, 296; aur wafā 305; aur jalāl, 305.

Himmat, dekho *Dilerī*.

Hissa, bande ká, Kḥudā, 446.

Hoshannā, Kḥudāwand ko, 228.

Ībādat, Bāp Bete aur Rūh ul Quds kī, 310; us kī lazzat, 55; us ke shurū ke liye, 423, 424, 425, 426; us ke pichhe ruksat honā, 427; us ke liye barkat māngnā, 425. Dekho bhī *Sabt*, aur *Kḥudā ka ghar*.

Imān muassir ke liye duā māngnā, 383; imān lānā, tauba karnā, wg., 393. Dekho bhī *Dīndār*, aur *Momin*.

Imāndār, dekho *Dīndār*, aur *Momin*.

Inām, dekho *Niāmat*.

Injīl ke munādīon par barkat māngnā, 259. Dekho bhī *Kḥushkhabarī* aur *Subhsandes*.

Injīl ká phailnā, } Dekho
Injīl kī taraqqī, } *Dīn kī taraqqī* aur *Bādshāhat*.

Insāf ke liye Kḥudāwand ká ānā, 36, 188; insāf, makkāron ká, 81; dīndāron aur bedīnon ká, 435; Kḥudā ke insāf par kalisiyā ká kḥush

- honá, 133. Dekho bhí *Adú-lat*, aur *Munsif*.
Insáfkarnewálá, dekho *Munsif*.
Insán kí faná, aur *Khudá* kí baqá, 303; us ká tabaddul aur *Khudá* kí betabdílí, 194; hech insán par *Khudá* ká liház karná, 284. Dekho bhí *Admí*.
Intizám, *Khudá* ká, álam men, 50; dindár ke ghar ká, 191.
Intizár karná, *Khudá*wand ká, 263.
Iqbálmandí aur tandurustí, *Khudá* kí bakshish, 45; *iqbálmandí*, ánewálí, *Yahúdí-on* kí, 193.
Iqrár karná, gunáh ká, 369; aur muáfi wg., cháhná, 82.
Isá, dekho *Masíh*.
Isáí, dekho *Masíhí*.
Isáí mazhab, } Dekho *Dín*.
Isawí mazhab, }
Ishtiyáq, momin kí rúh ká, *Khudá* ke liye, 67; bandon ká, *Kalámulláh* par, 244. Dekho bhí *Mushtáq*.
Ishwar, dekho *Parmeshwar*.
Istibág, dekho *Baptismá*.
Isráel kí rihái, Misr se, 139, 143; un kí rihái men *Khudá* ká zuhúr, 219; un ká hál, Misr se nikalte waqt, 144; aur bayábán men, 141, 142; un ke darmiyán *Khudá* ke ajíb kám, 139; un kí tambíh aur muáfi 206; un ká hál Kanaán men, 146. Dekho bhí *Yahúdí*.
Itwár, dekho *Sabt*.
Jágná aur duá mángná, 444.
Jagtrátá, *Masíh*, 337. Dekho bhí *Táranhár*.
Jahán ke *Kháliq* o *Málik* kí taríf, 181; *Jahán* ke Bádsháh kí, 183; aur *Munsif* kí, 184. Dekho bhí *Dunyá*.
Jahannam, 441; aur qiyámat o adálat. 440;
Jalál aur hilm, *Khudá* ká, 305. Dekho bhí *Buzurgí*.
Jamáat *Masíhí*, dekho *Kalí-siyá*.
Janam, *Masíh* ká, 313, 315; Dekho bhí *Mujassam*.
Nayá janam, dekho *Diltabdílí*.
Jang, rúhání, 283; aur fath, 445.
Jánnewálá, sab ká, *Khudá*, 275.
Jíne, hamesha, kí *khwáhish* na rakhná, 434.
Júthná, *Masíh* ká, 353; aur us ká dukh o maut, 349.
Kafára se, *Masíh* ke, naját, 332. Dekho bhí *Qurbáni*.
Káhin, *Masíh*, 214.
Kalám, *Khudá* ke se, *dunyá* kí paidaish, 49; *kalám* ko yád rakhná, dukh ke waqt, 239. Dekho bhí *Kalámulláh*, aur *Baibal*.
Kalámulláh kí fazílat, 239, 241, 242, 245, 366; us kí gúnágún *khúbí*, 249; us ko pasand karná, 230, 232, 234, 242, 251; wuh mufíd aur tassallí-bakshsh, 246; us par gaur karná, 247; us ko yád karná, 235; dukh ke waqt,

239; use samajhne ke liye minnat karná, 231; us se bandon kí panáh, 243; us par bandon ká ishtiyáq, 244. Dekho bhí *Kalám*, aur *Baibal*. *Kalísiyá* kí khúbí, 77; salámatí, 30, 73, 74; khúbí o salámatí, 76; khúbí o taraqqí, 113; wuh *Khudá* ká pák Saihún, 265; malika, aur Masíh, bádsháh, 72; us kí faryád, mazlúmí ke waqt, 69, 132; us kí wírání par nála karná, 129; us kí khushí *Khudá* ke insáf par, 133; us ke satánewálon ká anjám, 262. Dekho bhí *Saihún*, aur *Bádsháhat*, aur *Dín kí taraqqí*. *Kám*, ajib, *Khudá* ke, *Isrælion* men, 139; kám o ah-kám kí tárif, *Khudá* ke, 216; ajib kámon kí tárif, *Khudá* ke, 137. *Kanaán* ásmání, 439. Dekho bhí *Bihisht*, aur *Ásmán*, aur *Ásmání*. *Khalásí* mángná, gunáh se, 373. Dekho bhí *Rihái*, aur *Naját*. *Kháliq* aur *Málik* kí tárif, 181. Dekho bhí *Khilqat*. *Kharábí*, baní ádam kí, 86; ádmí ke dil kí, &c. 19; apní par, sochná, 374. Dekho bhí *Sharír*. *Khatirjamái*, dunyá kí chízon se nahín, 442. *Khilqat* se *Khudá* ká zuhúr, 27; us se *Khudá* kí buzurgí zahir, 13, 198, 199, 201; us men aur haikal men *Khudá*

kí áwáz, 44. Dekho bhí *Kháliq*. *Khudá* kí sifaten, 54, 294, 298, 307; us kí rúháníyat 302; wahidáníyat, 301, azaliyat o abadiyat, 303; buzurgí, 159, 165, 183, 284, 285, 286, 296; khilqat men, 13, 198, 199, 201; túfán o daryá men, 198, Parwardigári men, 200; Saihún men, 134; us ká jalál o hilm, 305; quddúsí o buzurgí, 297; qudrat, 269; qudrat aur buzurgí, 131, 300; qudrat, samundar par zahir, 210; qudrat o rahmat, 271, 288, 289; rahm, 196; rahmat aur adálat, 238; adl o rahm, 189; adálat, 14; hilm, 296; hilm o wafá, 305; betabdíli, 194; baqá, 303; wuh házir názir, 275, 298, 299; aur sab ká jánnewálá, 276; sachchá Mábud, 185; *Kháliq* o *Málik*, 181; us ká zuhúr, khilqat se, 27; *Baibal* se, 27; baní *Isráel* kí rihái men, 219; us kí áwáz, khilqat men aur haikal men, 44; us ke kalám se dunyá kí paidáish, 49; us ká intizám, álam men, 50; parwardigári, 301; insáf, makkáron par, 81; us ke insáf par kalísiyá khush, 133; wuh sazá denewálá, sharíron ká, aur khabargír, dindáron ká, 14; bachánewálá, 24, 51; sádadilon ká, 25; apne logon

ká, dushmanon se, 90; naját denewálá, 119; rihái bakhsnewálá, 89; fath bakhsnewálá, dushmanon par, 26; hádí, naját kí ráh ká, 37; háfiz, apne logon ká, 202, 203, 204; sádiqon ká, 12; háfiz, rát din, aur har waqt, 253, khabargír, hájatmandon ká, 18; bandon ká, 52, 207; miskinon ká, 56; tarafdár aur madadgár, apne bandon ká, 256; panáh, 47, 99; ájiz-on kí, 180; apne logon kí, 257; sharíron kí sharr se, 16, 41; wuh panáh aur dhál, 25; panáh aur rahbar, 10; us kí panáh tale bandon kí salámatí, 172, 173; wuh bande ká hissa, 446; duá aur faryád ká sunnewálá, 8, 109; us ká mujassam honá, 314, 316; Masíh se ahd karná, 164; liház karná, hech insán par, 284; jatáná apní ummat ko, 151; buzurgon aur hákimon ko, 152; us ke parwardon ká us se phir jáná, 443; us kí taraf táib ká phir áná, 375; us ká hamáre gunáhon par dekhná, 376; us se madad mángná, 381, 382; naját mángná, 39; us ke fazl se naját, 340; us ke bandon kí nek chál 20; nekbakhtí, us ke bandon kí, 166, 174; us se qúwat pánewálon kí 155; us ke bandon kí nek chál,

20; us se darkhwást, duá sunne aur madad bhejne ko, 29; bandon ko na chhor-ne ko, 42; us ke liye mush-táq honá, 102; us ke liye momin kí rúh ká ishtiyáq, 67. *Khudá kí tárif*, dekho *Tárif*; us ká shukrána, dekho *Shukrána*; us se faryád karná, dekho *Faryád*; us par bharosá rakhná, dekho *Bharosá*; us kí bádsháhat, dekho *Bádsháhat*. Dekho bhí *Khudáwand*.

Khudá ke ghar kí khushnumái, 41; us se khush honá, 40; us ká árzúmand honá 154; us men rahne kí árzú, 156. Dekho bhí *Kalísiyá*, aur *Saihún*.

Khudáparastí kí sachái aur butparastí kí batálat, 270.

Khudátars kí nekbakhtí, 261; khudátarson ko mubarakbádí dená, 221; un ke pás naját ká ráz, 38.

Khudáwand, rahbar aur panáh, 10; panáh, dushmanon se, 41; bachánewálá, 24; chaupán, 34; khabargír, apne bandon ká, 52; jahán ká Bádsháh, 183; jahán ká Munsif, 184; us ká áná, insáf ke liye, 36; us kí bádsháhat kí buzurgí, 185; us ke áne se khush honá, 188; us kí áwáz khilqat aur hai-kal men, 44; us kí sitáish, 291; sitáish karne kí nasíhat, 292; us ko Hoshanná, 228; *Khudáwand* kí namáz,

- 379, 380; us kí yádgáří karná Ashá i Rabbání men, 404; us ká intizár karná, 263; us men dindár kí máldáří, 23; us se tasallí páná maut ke waqt, 35; us par bharosá rakhná, 101, 226; us ko apná dil sompná, 343. Dekho bhí *Khudá*, aur *Masíh*.
- Khudáwand* ká Roz, dekho *Sabt*.
- Khudáwand* ká *Khudá*, dekho *Ashá i Rabbání*.
- Khushhálí*, sádiqon kí, 176.
- Khushí*, ásmání, zamín par, 439; bihisht kí, wg., 22; dukh o maut se khalásí páe húa kí, 46.
- Khushkhabarí* ká paiyám, 390. Dekho bhí *Dín kí taragqí*.
- Kitáb i muqaddas*, dekho *Baibal*.
- Kone* ká sirá, Masíh, 228.
- Kripá*, Masíh kí, aur us ká ráj, 327.
- Kristián*, dekho *Masíhí*.
- Lahú* se naját, Masíh ke, 358.
- Langar* aur panáh, Masíh, 323.
- Larkon* ká baptismá, 398, 399, 400, 401; un ke liye nasíhat, 51.
- Mábúd* sachchá, *Khudá*; 185.
- Madad* mángná, *Khudá* se, 381, 382; Masíh se, 367; us ko bhejne ke liye dar-khwást, 29. Dekho bhí *Madadgár*.
- Madadgár*, Masíh, 343, 344; aur tarafdár apne bandon ká, *Khudá*, 256. Dekho bhí *Madad*.
- Mahshar*, dekho *Hashr*.
- Makkáron* ká insáf, 81.
- Máldár* sharír aur garib dindár ká tafáwat, 57.
- Máldáří*, dindár kí, *Khudá*-wand men, 23.
- Mangal samáchár*, dekho *Subhsandes*.
- Mángná*, naját, *Khudá* se, 39; rahm o riháí, *Khudá* se, 156; madad, *Khudá* se, 381; mukti, Masíh se, 348, 371; gunáh kí muáfí, Masíh se, 378; fazl, Rúh ul Quds se, 360, 362, 363, 364; mukti, pápí ká, 384; gunáh se khalásí, 373; barkat, íbádat par, 425; roshní, dil ke liye, 377. Duá mángná, dekho *Duá*.
- Marne* ke waqt, mominon kí tasallí, 430; mominon kí ummaid, aur bedínon ká mátam, 432. Dekho bhí *Maut*.
- Masíh* kí tárif, 319; us kí sifaten, 318, 321; buzurgí, 334; fazílaten, 352; us se Parmeshwar pragat, 304, 306, 317; us ká janam 313, 315; mujassam honá, 314, 316; dunyá men áná, 314, 316; gamzada aur gamkhor honá, 212; tasdíq paná, 335; dukh uṭháná, 117; Masíh i maslúb kí faryád, 31; Masíh i maslúb hamará mahbúb, 394; us kí bát, "Púra húa," 355; us kí maut, 336; dukh,

maut, aur jīuthná, 349; jī-
uthná, 353; wuh zinda
Munjí, 339; us ká ásmán
par jáná, 75; ásmán kí ráh
kholná, 333; us se barka-
ten páná, 324, 350; us se
naját, 21, 331, 340, 342;
us ke kafáre se naját, 332;
us ke lahú se naját, 358; us
ká sawáb hamáří tasdíq ká
bájs, 338. Masíh, bachá-
newálá, 328, 359; táran-
hár, 329; muktidátá, 330;
jagtrátá, 337; tabíb, 326;
haqíqí qurbání, 64; ma-
dadgár, 343, 344; saháyak,
347; galle ká chaupán,
351; murshid, 346; agwá,
327; sachchá yár, 354;
hamárá pritam, 357; Ma-
síh ká hamárá honá, 351,
wuh Masíhí ká sab kuchh,
345; kone ká sirá, 228;
panáh, 336; aur langar,
323; káhin, 214; bádsháh,
71, 213; aur kalísiyá ma-
lika, 72; sháhansháh, 356;
bádshah, sári zamín par,
407; wáris, ummaton ká,
6; us kí bádsháhat, dekho
Bádsháhat; us ká ráj, de-
kho *Ráj*; us kí kripá aur
ráj, 827; us ká gálib honá,
qaumon par, 6; us se *Khu-
dá* ká áhd karná, 164; us
se mukti mángná, 348,
371; mukti dhúndhne ká
upades, 387; madad cháh-
ná, 367; us ká nishán pí-
tal ká sámp, 333; us kí
taraf gunahgár ko buláná,

385, 386, 388; us par
bharosá rakhná, 321, 322,
372; ímán láná, dánish
síkhná, wg. 393; us ke
pás áram, 373; us se rosh-
ní, zindagí aur naját, 320;
us se muáfí, Rúh ul Quds,
aur hifázat mángná, 378;
faryád karná, 378; us ká
duháí dená, 385; us ká
gít gáná, 395; gán karwá-
ná, 395; us kí nasl kí tádīb
o taraqqí, 168; us ká nám
sab se dilpasand, 354. De-
kho bhí *Khudáwand*.

Masíhí ke rozmarre ká na-
síhatnámá, 389; us ká sab
kuchh Masíh, 345; us ká
jang aur fath, 445; Masíhí
honá, ek Hindú ká, 325.
Dekho bhí *Momin*.

Maslúb Masíh, momin ká
mahbúb, 394; maslúb Ma-
síh kí faryád, 31.

Mátam, bedínon ká, marte
waqt, aur mominon kí um-
maid, 432.

Maut, Masíh kí 336; aur
dukh aur jīuthná, Masíh ká,
349; maut, 427; aur qiyá-
mat, 428; aur hashr, 433;
maut mominon kí, 430;
díndár kí, 431; díndáron
aur sharíron kí, 430; us ke
liye fikr karná, 429; us se
bedar honá, 432; maut
men bedínon ká mátam,
aur mominon kí ummed,
432; maut men *Khudá-
wand* se tasallí páná, 35;
maut se khalásí páe húc kí

- khushí, 46; us se, aur dukh yá bímári se bachne ke liye tárif, 41, 222, 223. 227. Dekho bhí *Faná*, aur *Nápdedári*.
- Mazhab* Isawí kí taraqqí, dekho *Dín kí taraqqí*.
- Mazlúm* kí faryád, 88; mazlúmon ká riháí bakhshnewálá *Khudá*, 89.
- Mazlúmi* ke waqt, kalísiyá kí faryád, 69, 132. Dekho bhí *Satánewálá*.
- Minnat*, dunyá kí naját ke liye, 412; dín kí taraqqí ke liye, 406, 409; *Khudá* kí bádsháhat ke liye, 109; *Kalámulláh* ko samajhne ke liye, 231; minnat aur sitáish, 159. Dekho bhí *Duá*, aur *Faryád*.
- Miskinon* ká khabargír, *Khudá*, 56. Dekho bhí *Garíb*.
- Momin* ká mabbúb, Masíh í maslúb, 394; us kí rúh ká ishtiyáq, *Khudá* ke liye, 67; Táib momin kí munáját, 375; mominon kí tassallí, marte waqt, 430; un kí ummaid marte waqt wg. 432; un kí jazá, aur shari-ron kí sazá ke liye faryád. 120. Dekho bhí *Masíhí*, aur *Díndúr*.
- Muáfi*, gunáhon kí, 263; us ko Masíh se mángná, 378; us ko chálhná, aur us ká iqrár karná, 82; muáfi aur tambíh, baní Isráel kí, 206. *Mubárákhád* kahná, *Khudá* ko, 197.
- Mubárákbádí* dena, *khuda-* tarson ko, 221.
- Mubárákháli*, dekho *Nek-bakhí*.
- Muhabbat*, birádarána, 267.
- Mujassam* honá, Masíh ká, 314, 316. Dekho bhí *Janam*.
- Mukhálifon* se, *Khudá* ke, bezár honá, 277. Dekho bhí *Dushman*.
- Mukti* mángná, pápí ká, 384; Masíh se, 348, 371; us ko dhúwdhne ká upades, 387. Dekho bhí *Muktidátá*.
- Muktidátá*, Masíh, 330; Dekho bhí *Táranhár*, aur *Jag-trátá*.
- Múmin*, dekho *Momin*.
- Munádíon* ke liye, injil ke, barkat mángná, 259.
- Munáját* aur tárif, *Khudá* kí, 250. Dekho bhí *Duá* aur *Faryád*, aur *Minnat*.
- Munajjí*, dekho *Munjí*.
- Munjí*, zinda, Masíh, 339. Dekho bhí *Bachánewálá*, aur *Naját*.
- Munsif*, jahán ká, *Khudá*-wand, 184. Dekho bhí *Insáf*.
- Muqaddason* kí jagah, ásmán, 35. *Muqaddas* kálám, dekho *Kalám*. Dekho bhí *Pák*.
- Múrat*, dekho *But*.
- Múratpújá*, dekho *Butparastí*.
- Murshid*, Masíh, 346.
- Mushtáq* honá, *Khudá* ká, 102; ásmání Yarúsalam ká, 436. Dekho bhí *Ishtiyáq*.

- Musibat* men bharosá rakhná, *Khudá* par, 447. Dekho bhí *Dukh*.
- Naí paidáish*, dekho *Diltab-dílí*.
- Naját* denewálá, *Khudá*, 119; use mángná *Khudá* se, 39; naját, *Masíh* se, 314, 331, 342; us ke lahú se, 358; us ke kafáre se, 332; *Khudá* ke fazl se, 340; naját ká ráz *khudá* tarson ke pás, 38; us ke izhár ke liye *Khudá* kí sitáish, 187; us kí ráh ká hádí, *Khudá*, 37; us kí ráh khojná, 341; naját ke liye *Masíh* ká dunyá men aná, 314; us ke liye *Masíh* par bharosá rakhná, 321; dunyá kí naját ke liye minnat karná, 412; naját, roshní aur zindagí, *Masíh* se, 320. Dekho bhí *Bachánewálá*, aur *Munjí*, aur *Riháí*.
- Naját denewálá*, dekho *Bachánewálá*, aur *Munjí*.
- Naját dihindá* kí tárif, 393. Dekho bhí *Bachánewálá*, aur *Munjí*.
- Nála*, ranjúr ká 46; *Kalísíyá* kí wírání par, 129; *Saihún* kí wírání par, 147. Dekho bhí *Faryád*.
- Nám*, *Masíh* ká, sab se dilpasand, 354.
- Namáz*, *Khudá* wand kí, 379, 380. Dekho bhí *Duá*.
- Nápáedárí*, zindagí kí, 169. Dekho bhí *Maut*.
- Nasíhat*, dil ko saht na kar-
- ne kí, 182; *Khudá* kí ráh par chalne kí, 229; *Khudá* kí tárif aur sitáish karne kí, 267, 292; pák o *khush* hone kí, 186; larcon ke liye, 51.
- Nasíhatnáma*, *Masíhí* ke rozmarre ká, 389.
- Nayá janam*, dekho *Diltab-dílí*.
- Nayá sál*, dekho *Sál*.
- Nek* chál, *Khudá* ke bandon kí, 20; nekon aur sakhíon kí nekbakhtí, 216, 217.
- Nekbakhtí*, *Khudá* ke bandon kí, 166, 174; rahmdil kí, 66; sádiq kí wg., 85; *khudá* tars kí, 261; nekon aur sakhíon kí, 216, 217; *Khudá* se qúwat pánewálon kí, 155; *Khudá* se tádíb pánewálon kí, 179.
- Nekí*, apní se, nahín, balki *Masíh* se naját, 21.
- Niqmaton* kí tárif, *Khudá* kí, 105; un ke liye shukrguzár honá, 290, 396; un ká bání *Rúh ul Quds*, 360. Dekho bhí *Barkat*.
- Nibedan*, pápí ká, 368.
- Nigahbán* aur ráhí ká sawál o jawáb, 410.
- Nirákár* Parmeshwar, *Masíh* se pragat, 317.
- Núr*, dekho *Roshní*.
- Paidáish*, dunyá kí, *Khudá* ke kalám se, 49; naí paidáish, dekho *Diltab-dílí*.
- Paíyám*, *khushkhabarí* ká, 390.
- Pák*, gunáh se, hone kí dar-

- khwāst, 28; pāk o khush hone kī nasīhat, 186; pāk Saibūn, K̲hudā kā, Kalisiyā, 265.
- Pākdilī* ke liye duā māngnā, 83.
- Pākizagī* aur muāfi chāhnā wg. 82. *Pākizagī*, K̲hudā kī, dekho *Quddūsī*.
- Panāh*, K̲hudā, 7, 99; ājizon kī, 180; apne logon kī, 257; panāh aur dhāl, apnon kī, K̲hudā, 25; shariron kī sharr se, 16; dushmanon se, 40; panāh, gunahgār kī, Masīh, 336; aur langar, Masīh, 323; aur rahbar, K̲hudāwand, 10; panāh, K̲hudā kī se, bandon kī salāmatī, 172, 173; panāh, bandon kī, Kalāmullāh se, 243.
- Pāpī* kā nibedan, 368; us kā mukti māngnā, 384; Masīh par bharosā rakhnā, 372; pāpion ko bulānā, 391.
- Parmeshwar* ke gun, 306; un kā, Masīh se, pragat honā, 304, 306, 317; us kā dhanbād, barkhā ke liye, 448.
- Parwardigār* aur hāfiz, apne logon kā, K̲hudā, 204.
- Parwardigārī*, K̲hudā kī, 301; us se K̲hudā kī buzurgī zāhir, 200.
- Parwardon* kā, K̲hudā ke, phir jānā, 443.
- Phandon* se bachne kī duā, 382.
- Phirānā*, K̲hudā kī taraf, 375.
- Phir jānā*, K̲hudā ke parwardon kā, 443.
- Pītal kā Sāmp*, Masīh kā ni-shān, 333.
- Pitā, Putr, aur Pawitr Atmā* kī stuti, 309.
- Prabhū* ke rāj kā ānā, 409.
- Prītam*, hamārā, Masīh, 357.
- Pyārā*, dekho *Yār*, aur *Mahbūb*, aur *Prītam*.
- Qaul* ilāhī par bharosā rakhnā, 248.
- Qiyāmat*, aur maut, 428; aur ādālat, 80; aur ādālat o jahannam, 440; qiyāmat, dindaron kī, aur bihisht kī khushī, 22. Dekho bhī, *Hashr*.
- Quddūsī* aur buzurgī, K̲hudā kī, 297.
- Qudrat*, K̲hudā kī, 269; aur buzurgī, 131, 300; aur rahmat, 288, 289; qudrat i azīm o rahmat i abadī, K̲hudā kī, 271; us kī qudrat samundar par zāhir, 20.
- Qurbān*, shukrguzārī ke, K̲hudā ko manzūr, 81.
- Qurbānī*, haqīqī, Masīh, 64. Dekho bhī *Kafāra*.
- Rabb*, dekho *K̲hudā*.
- Rāh*, najāt kī, khojnā, 341; āsmān hī kā khul jānā, Masīh se, 333; K̲hudā kī rāh par chalne kī nasīhat, 229; us ko pasand karnā, 236.
- Rahbar* aur panāh, K̲hudā, 10. Dekho bhī *Hādī*.
- Rahm*, K̲hudā kā, 196; aur ādl, 139; rahm aur rihāi māngnā, K̲hudā se, 156.

- Dekho bhi *Rahmat*, aur *Fazl*.
Rahmat o qudrat ki tārīf, *Khudā* ki, 271, 288, 289; us ki rahmaton aur adālaton kā bayān, 238. Dekho bhi *Rahm*, aur *Fazl*.
Rahmdil ki nekbakhtī, 66.
Rahnumā, dekho *Rahbar*.
Rāj, aur kripā, Masīh ki, 327; us kā ānā, 408, 409; us kā barhna, 407; us ki briddhi ke liye prārthnā karnā, 105.
Ranjūr ki faryād, 68; us kā nāla, 46; us ki aur bīmār ki faryād, 11. Dekho bhi *Bīmār*, aur *Dukhī*.
Rāstbāz o sharīr kā hāl aur anjām, 56. *Rāstbāz* thaharānā, dekho *Tasdiq*. Dekho bhi *Dindūr*, aur *Sādiq*.
Rihāi aur rahm māngnā, *Khudā* se, 156; us ko gunāh o tārīkī se, pāne ke liye *Khudā* ki tārīf, 209; rihāi, Saihūn ki, 412; Isrāel ki, Misr se, 139, 143, 219; rihāi bakhshtnewālā, mazlūmon kā, *Khudā*, 89. Dekho bhi *Najāt*.
Roshni māngnā, dil ke liye, 377; roshni, zindagi, aur najāt, Masīh se, 320.
Roz, *Khudā*wand kā, dekho *Sabt*; roz i sabt, dekho *Sabt*.
Rūh kā ishtiyāq, momin ki, *Khudā* ke liye, 67.
Rūhānī jang, 283.
Rūhāniyat, *Khudā* ki, 302.
- Rūh i Pāk*, dekho *Rūh ul Quds*.
Rūh ul Quds, sab niāmaton kā bānī, 360; us kā fazl, 362; us se fazl māngnā, 360, 361, 363, 364; duā māngnā, 363; *Rūh ul Quds*, aur gunāh ki muāfi, wg., Masīh se māngnā, 378.
Sabt ke roz ke liye, 414, 415; us ki subh ke liye, 9, 413; us ki shām ke liye, 415.
Sādadilon kā bachānewālā, *Khudā*, 25.
Sādiq aur sharīr kā tafāwat, 58; un kā anjām, 59; sādīqon ki khushbālī, 176; un kā hāfiz aur badon kā dushman *Khudā*, 12; un ki nekbakhtī, aur sharīr ki tabāhī, 85. Dekho bhi *Rāstbāz*.
Sāfdil, dekho *Pāk*, aur *Pāk-dilī*.
Safar ke liye, 449.
Sahāyak, Masīh, 347.
Saihūn ki tārīf, 161; us ki rihāi, 412; us ki khairkhwāhī karnā, 255; us se khush honā, 254; us men *Khudā* ki buzurgī, 134; us ki wīrānī ke liye nāla karnā, 147; Saihūn, Kalisiyā, 265. Dekho bhi *Kalisiyā*, aur *Ghar Khudā* kā.
Sakhion aur nekon ki nekbakhtī, 216, 217.
Sakht na karne ki nasihat, dil ko, 182.
Sāl kā ākhir, 421; purāne

- ká ákhir, aur naye ká shurá, 422.
- Salámatí*, kalísiyá kí, 30, 73, 74; aur *khúbí*, kalísiyá kí, 76; *salámatí*, *Khudá* kí panáh tale, 172, 173.
- Salib* par, *Masíh* kí bát, "Púra húa," 355. Dekho bhí *Masíh*, aur *Maslúb*.
- Saltanat*, dekho *Bádsháh*.
- Samundar* par *Khudá* kí qudrat zahir, 210.
- Saná*, dekho *Táris*, aur *Sitáish*.
- Saná i Taslís*, dekho *Tamjíd i Taslís*.
- Satánawálon* ká anjám, kalísiyá ke, 262. Dekho bhí *Mazlúm*, aur *Mazlúmi*.
- Sawáb*, *Masíh* ká, hamári tasdíq ká báis, 338; *sawáb* apne se nahín, par *Khudá* ke fazl se, naját, 340.
- Sháhansháh*, *Masíh*, 356. Dekho bhí *Bádsháh*, aur *Bádsháh*.
- Shaitán* aur dushmanon se bachne kí faryád, 18.
- Shám* ke liye, 8, 419, 420; *sabt* kí *shám* ke liye, 415.
- Sharárat*, dekho *Sharír*, aur *Kharábi*.
- Sharír* kí magrúrí aur tabá-hí, 84; us ká, aur rástbáz yá dindár ká, hál aur anjám, 5, 56, 430; us ká, aur sá-diq ká, tafáwat, 58; aur an-jám, 59; us ká, aur beinsáf hákimon ká, bad hál aur an-jám, 93; us se bachne kí faryád, 15; *sharír* máldar, aur dindár garib ká tafáwat, 57; *sharíron* kí faná, 175; un kí kámyábí par hasad na karná, 127; un kí *sharr* se *Khudá* panáh, 16; un kí tabá-hí, aur sádiq kí nekbakhtí, 85; un ká sazá dene-wálá aur dindáron ká khabargír, *Khudá*, 14. Dekho bhí *Bedin*, aur *Kharábi*.
- Shukrána*, *Khudá* ká, 195. Dekho bhí *Shukrguzár*, aur *Shukrguzári*.
- Shukrguzár* honá, niámaton ke liye, 396. Dekho bhí *Shukrána*, aur *Shukrguzári*.
- Shukrguzári*, *Khudá* ke liye, 224; mutafarriq niámaton ke liye bímári o maut se bachne ke liye, 44, 222, 223, 227; *shukrguzári* ke qurbán *Khudá* ko manzúr, 81. Dekho bhí *Shukrána*, aur *Shukrguzár*.
- Sídhá*, dekho *Sádadil*.
- Sifaten*, *Khudá* kí, 54, 295, 298, 307; dekho bhí *Khudá*. *Masíh* kí *sifaten*, 318, 321; dekho bhí *Masíh*. *Baibal* kí *sifaten*, 365; dekho bhí *Baibal*.
- Sipar*, dekho *Dhál*, aur *Panáh*.
- Sirá* honá. *Masíh* ká, 228.
- Sitáish*, *Khudá* kí, 74, 175, 190, 225, 268, 291, 293; dukh aur áfat se bachne ke liye, 64; naját ke izhár ke liye, 187; *sitáish* aur minnat, 159; *sitáish* karne kí nasíhat 267. Dekho bhí

- Tárf*, aur *Tamjid*, aur *Shukrána*.
Sochná, táib ká, apní khará-bí par, 374; Masíh kí maut, aur apne hál par, 336.
Sompná, apná dil, Kḥudá-wand ko, 343; larkon ko. Kḥudá ke háth, baptismá men, 399.
S'uti, Pitá, Putr, Pawitr At-má kí, 309.
Subh ke liye, 7, 416, 417, 418; sabt kí subh ke liye, 9, 413.
Subhsandes ká phailná, 405. Dekho bhí *Ráj*.
Susamáchár, dekho *Subhsandes*.
Susandes, dekho *Subhsandes*.
Tabáhhál kí faryád, 280.
Tabáhi, sharir kí, wg., 85; aur magrúrí, sharir kí, 84. Dekho bhí *Kharábi*.
Tabíb, Masíh, 326.
Tádib, Kḥudá se, pánewálon kí nekbakhtí, 179; tádíib o taraqqí, Masíh kí nasl kí, 168. Dekho bhí *Tarbiyat*.
Táib ájiz kí faryád, 255; táib momin kí munáját, 375; us ká apní kharábi par sochná, 374. Dekho bhí *Phir áná*.
Tamjid, Kḥudá kí, 32; Tam-jid i Taslís, az 451 tá 455. Dekho bhí *Tárf*, aur *Sitáish*.
Tandurustí aur iqbálmándí, Kḥudá kí bakshshish, 45.
Tangdil kí faryád, 87, 91.
Táranhár, Masíh, 329. De-
- kho bhí *Jagtrátá*, aur *Muk-tidátá*.
Taraqqí aur buzurgí, Kḥudá kí bádsháhat kí, 111; Ma-síh kí bádsháhat kí, 124, 126; taraqqí o tádíib, Ma-síh kí nasl kí, 168; o kḥu-bí, kalísiyá kí, 113. Ta-raqqí, din kí, dekho *Dín kí taraqqí*.
Tarbiyat, gumráhon kí, dukh ke wasíle se, 237. Dekho bhí *Tádib*.
Tárf, Kḥudá kí, 104, 107, 110, 123, 188, 205, 211, 215, 218, 225, 273, 274, 287, 308; Báp, Bete, Rúh ul Quds kí, 310, 311; Ma-síh kí 319; Naját dihindá kí, 393; Kḥudá, jahán ke Kḥáliq o Málik kí, 181; duáon ke sunnewále kí, 109; us kí niāmaton kí, 105; us ke kám o ahkám kí, 216; us ke ájib kámon kí, 137; us kí qudrat aur rahmat kí, 271, 288, 289; tárf, Kḥudá kí, aur buton kí tahqír, 220; tárf, Kḥudá, jahán ke bádsháh kí, 183; jahán ke Munsif kí, 184; Kḥudá kí, gunáh o tárikí se rihái páne ke liye, 209; dukh aur maut se bachne ke liye, 44, 222, 223, 227; tárf, Kḥudá-wand kí, karne kí nasíhat, 292; Kḥudá kí, aur us kí munáját, 250. Saihún kí, 161. Dekho bhí *Sitáish*, aur *Tamjid*, aur *Hoshanná*, aur *Shukrána*.

Tárikí o gunáh se riháí páne ke liye *Khudá* kí *tárif*, 209.

Tasallí páná, *Khudá* se, marte waqt, 35; *tasallí*, mominon kí, marte waqt, 430.

Tasdíq, Masíh kí, 335. Dekho bhí *Dukh*.

Tasdíq, hamáří, ká báis, Masíh ká sawáb, 338. Dekho bhí *Sawáb*.

Taslís kí tamjíd, az 451 tá 455; Báp, Bete, Rúh ul Quds kí ibádat, 310; us kí *tárif*, 310, 311; Pitá, Putr, Pawitr Átmá kí stuti, 309; *Taslís* se duá mángná, 312; us se minnat karná, dín kí taraqqí ke liye, 409.

Tauba karná, dánish síkhná, wg., 393. Dekho bhí *Táib*.

Tawakkul karná, *Khudá* par, 37. Dekho bhí *Bharosá*.

Thake aur bárbardáron ke liye Masíh ke pás áram, 373.

Trán, dekho *Mukti*, aur *Muktidátá*.

Trámkartá, dekho *Muktidátá*.

Ummaid, mominon kí, aur bedínon ká mátam, marte waqt, 432.

Ummaton ká wáris, Masíh, 6; ummat apní ko jatána, *Khudá* ká, 151.

Upades, mukti dhúndhne ká, Masíh se, 387.

Wafú aur hilm, *Khudá* ká, 305.

Wahidáníyat, *Khudá* kí, 301.

Wáris, ummaton ká, Masíh, 6.

Widá ke waqt, 449.

Yád karná, Kalámulláh ko, 235; *yád* rakhná, *Khudá* ke kalám ko, *dukh* ke waqt, 239.

Yádgáří karná, *Khudá*wand kí, *Ashá* i Rabbání men, 404.

Yahúdíon kí faryád, Bábul kí asírí men, 272; un kí ánewálí iqbálmandí, 193. Dekho bhí *Isráel*.

Yár, sachchá, Masíh, 354.

Yarúsalam, ásmání, ká mush-táq honá, 436. Dekho bhí *Bihisht*, aur *Ásmán*.

Záhir honá, dekho *Zuhúr*. *Zálimon* se bachne kí faryád, 178.

Zinda Munjí, Masíh, 339.

Zindagí, roshní, aur naját, Masíh se, 320; *zindagí* kí nápaedáří, 169.

Zubán se gunáh na karne ká qasd, 61.

Zuhúr, *Khudá* ká, khilqat se, 27; Baibal se, 27; baní Isráel kí riháí men, 219.

Zulm utháná, dekho *Maz-lúmí*.

F I H R I S T,

PAHLI SATARON KI.

				<i>Safha,</i>
Ab áe girje men .. ..	..	..	..	424
Abanazr Málik mere .. ..	..	..	..	422
Ab áo sab khursandí se .. ..	..	..	..	315
Ab áo sab Rabb kí dargáh .. ..	..	..	..	255
Ab apne dil taiyár karen .. ..	..	..	..	425
Abas hai nazr aur zabíh .. ..	..	..	..	64
Ab guzrá hai puráná sál .. ..	..	..	..	421
Ab naye gít Khudáwand ke .. ..	..	..	..	187
Ab roshní gai hai .. ..	..	..	..	419
Ab rukhsat kar Khudáwandá .. ..	..	..	..	427
Ab shám ke waqt Khudáwand ko .. ..	..	..	..	420
Ab shukr bhej ai merí ján .. ..	..	..	..	223
Adam ne kiyá jab gunáh .. ..	..	..	..	335
Adl o rahm ke Khudá .. ..	..	..	..	255
Admí dhúl hai ghás ká phúl hai .. ..	..	..	..	427
Admí ká dil hai bearám .. ..	..	..	..	442
Admí kyá hai ai Khudá .. ..	..	..	..	284
Aflák bayán karte Khudá ká jalál .. ..	..	..	..	27
Afsos kí aksar main kambakht .. ..	..	..	..	375
Agarchi ai Khudá .. ..	..	..	..	242
Agar na hotá zulm kí bár .. ..	..	..	..	256
Ai ádmí tú ne káhá hai .. ..	..	..	..	173
Ai ásmání báp hamáre .. ..	..	..	..	379
Ai baní ádam tum .. ..	..	..	..	74
Ai Báp ásmání Málik tú .. ..	..	..	..	409
Ai Báp ásmání terá pyár .. ..	..	..	..	310
Ai Báp azíz Khudá rahím .. ..	..	..	..	360
Ai dunyá dil se pare ho .. ..	..	..	..	426
Ai hamáre Báp ásmání .. ..	..	..	..	380
Ai Ibn i Iláh Masíh Isá .. ..	..	..	..	334
Ai intiqámon ke Khudá .. ..	..	..	..	178

	<i>Safha.</i>
Ai Isráel ke Yár	149
Ai ján ho khabardár	444
Ai khatákáro jitne ho	385
Ai khatákáro sab	386
Ai Kḥudá faryád ko merí	250
Ai Kḥudá Janáb i Alí	137
Ai Kḥudá kamál ke chashme	396
Ai Kḥudá Kḥudáwand mere	159
Ai Kḥudá Kḥudáyá mere	31
Ai Kḥudá naját dihinde	105
Ai Kḥudá tú apne munh ko	15
Ai Kḥudá tú mujhe jánchtá	275
Ai Kḥudáwand kyúnkar tú ne	129
Ai Kḥudáwand madad de	340
Ai Kḥudáwand mere dil men	264
Ai Kḥudáwand sun dohái	96
Ai Kḥudáwand tere kám hain	175
Ai Kḥudáwand terí chálen	113
Ai Kḥudáwand wáste tere	102
Ai laḥko suno merí bát	51
Ai lashkaron ke pák Kḥudá	165
Ai logo diqq aur gunahgár	402
Ai logo karo sab sipás	101
Ai logo kḥáss o ámm	107
Ai logon ke gharáno do	183
Ai logo suno yih bayán	139
Ai Masíh Kḥudáyá mere	321
Ai Masíh tú merá Yár	344
Ai merí ján tú umr bhar	287
Ai merí qúwat ke Kḥudá	24
Ai pák Kḥudá tere huzúr	369
Ai pák Saihún Kḥudáwand kí	290
Ai pháṭako apne sir únche karo	36
Ai qaumo tum Kḥudáwand ke	392
Ai Rabb dil merá nayá kar	375
Ai Rabb Kḥudáwandá	13
Ai Rabb tere huzúr	156
Ai Rabb tú sab ká hai bádsháh	298
Ai Rabb ul álamín	412
Ai Rúh ul Quds tú utar á	361

Safha.

Ai Rúh Quds tú utar á	..	..	363
Ai sári qaumo jitne ho	..	..	225
Ai sári sar zamíno khushí se	..	..	107
Ai Zú ul túl rahím K̲hudá	..	..	82
Ājiz húa ham gunáh se	..	..	340
Āksar satáyá badon ne ..	..	..	262
Alláh Saihún par takhtnishín	..	..	14
Anáth main hún ai Prabhú Khrisht	..	..	368
Andhyará gayá hai ..	..	..	418
Anjám sharír ká kaisá haibatnák	..	..	128
Ankhen K̲hudá kí hain ..	..	..	52
Āo gunahgáro áo ..	..	..	388
Āo Rabb kí madhsarái ..	..	..	181
Āo sab pápí log ..	..	..	391
Ā p'hunchá hai áram ká roz	..	..	413
Ā p'hunchí hai itwár kí shám	..	..	415
Apne gunáhon ko ..	..	..	28
Arásta ho ai merí ján ..	..	..	401
Asír Yahúdí Bábul ke ..	..	..	272
Āsmán ke ai muqaddaso ..	..	..	356
Āsmán ke takht par hai K̲hudá	..	..	197
Āsmán zamín ká intizám ..	..	..	50
Āsmán zamín ke ai K̲hudá	..	..	6
Āwe Prabhú terá ráj ..	..	..	409
Āyá hún Masíh pás tere ..	..	..	378
Az qadím K̲hudáwand rahá	..	..	134
Badí se bhág aur bhalá kar	..	..	58
Bádsháhat hai K̲hudáwand kí	..	..	185
Bádsháhat sári dunyá kí ..	..	..	33
Bádsháhat terí ai Masíh ..	..	..	407
Bádsháh iláhi kí tausíf ..	..	..	71
Bádsháh ko ai K̲hudá ..	..	..	124
Bádsháh qaumon ká hai Masíh	..	..	126
Baibal K̲hudá kí hai kitáb	..	..	365
Baibal kí báten ai K̲hudá ..	..	..	245
Baibal Rabb ká hai kalám	..	..	365
Bande ko K̲hudáwandá ..	..	..	343
Bande ko tú ne, ai K̲hudá	..	..	419
Baní Yáqúb ko qaid men se	..	..	156
Barkhá húi bháío ..	..	..	448

Bedāx Barra hai Masīh	358
Beshumār burāion ne	66
Bihisht hai jagah khushī kī	438
Buzurg aur bartar hai Allāh	76
Buzurg Khudā tū sab kā Kirdigār	310
Buzurg Khudāwand terī ho tazim	133
Buzurgon kī jamāat men	152
Dānish sikhō ai nādāno	393
Dasht men banī Isrāel	111
Dāūd khushwaqt Khudā se thā	30
Dāūd ne mannāt mānī thī	265
Dekh dunyādār logon kā hāl	23
Dekh gair gurohen ai Khudā	147
Dekho kyā khūb aur khushkirdār	267
Dekho Rabb kartā hai shān se bādshāhat	177
Dekho wuh Patthar bebahā	228
Dharm ke Rājā Sarbbijaiī	405
Dil kī taiyārī se āwen	300
Dil o jān se ai Khudā	273
Dozakh maqām hai qahr kā	441
Dunyā men āyā jab gunāh	314
Dunyā men dekho ajab hāl	430
Dushmanon se Khudāwandā	94
Ekhī pyārā hai hamārā	354
Fakhr kyūn kare beīmān	84
Fazl o rāstī ke Khudā	8
Firaūn Khudā ke bandon ko	203
Gardankash logon ne mujh par	160
Gaur karen us muhabbat ko	311
Ghāt bāt men ho tū mere sāth	449
Gunāh hain mere beshumar	374
Gunāh to ham ne kiya	333
Gunāh aur gam ke gār men se	263
Guzartā badaltā sab khilqat kā hāl	201
Hallilūyāh Bait ul quds men	293
Ham āe hain ibādat ko	423
Hamāre nām ko nahīn ai Khudā	220
Ham tere ghar ke darmiyān	77
Har chīz par Isā qādir hai	352
Har maqām aur mauqe men	146

Safha.

He Īsá tú Jagtrátá hai	337
He Īshwar terá nám	405
He pápio suno sab Īsá kí bát	387
He Parmeshwar tere mukh ko	317
Ho chuká chhah din ká kám	414
Hoshanná Hoshanná K̲hudáwand ko ho	228
Īmán ká jhandá yá Alláh	30
Īmán kí new Īsá hai	318
Īnsán haiwán ko jo darkár	199
Īnsán kí dekho faná	428
Īnsán kí kyá hí faná hai	168
Iqbál ke waqt main boltá thá	45
Īsá bág men hai ranjída	349
Īsá hai naját dihindá apne dil	328
Īsá hai naját dihindá mere dil	359
Īsá hamará hai chaupán	351
Īsáí tú soch kar hai terá kyá nám	389
Īsá jo naját dihindá	353
Īsá main hún gunahgár	367
Īsá marke phir jo jiyá	6
Īsá Masíh jo múá hai	320
Īsá naját dihindá hai	350
Īsá naját kuninda hai	339
Īsá nám terá dilpasand	354
Īsá Prabhú Satawtár	329
Īsá to dil ká langar hai	323
Īsá tú hai merí ás	343
Īsá tú hí merá hai	322
Īsá tú murshid merá hai	346
Itwár hai roz quddús	415
Jab girje men ham játe hain	425
Jab hamd Masíh kí gátá hún	332
Jab Isráelí Misr se	139
Jab Isráel kí ál aulád	142
Jab Isráel kí nasl ko	144
Jab K̲hudáwand amr de	111
Jab main pukárún ai K̲hudá	42
Jab Misrion ke qabze se	204
Jab Misrion kí qaid men se	219
Jab utregá Īsá Masíh	435

Jág merí ján sab dar haṭá	446
Jahán jab kí na baná thá	303
Jahán ke Kḥáliq ai Kḥudá	253
Jahán tak hai zamín ábád	35
Jaise hirní hai piyási	67
Jánch mujhe jánch tú ai Kḥudá	377
Jawán kis tarah apní ráh	230
Jitne howen jag ke bích	395
Jo áj ke din tum sunte ho	182
Jo apná dil lagáwegá	174
Jo apne páñw bad rawish se	241
Jo ham par háth ho zálím ká	278
Jo jántá hai Kḥudáwand ko	345
Jo mál asbáb par hain magrúr	79
Jo máre dukh o áfat ke	163
Jo mujhe log satáte hain	249
Jo parde men Haqq Taálá ke	172
Jo rahte hain zer badí ke	85
Jo sachchá Isráel mahbúb	127
Kaho nekbakht us ádmí ko	155
Kalísiyá kí maḥsús panáh	73
Kalvarí se kyá pukará	355
Kánil hai Kḥudá kí ráh	25
Kar merí taraf apná kán	158
Kar mujh par rahm ai Kḥudá	91
Karo sab shukrguzárí	207
Kaun tujh sá hai ai Rabb	159
Kḥák men hai liptí merí ján	232
Kḥudá hai mihrbán	285
Kḥudá insáf ko átá hai	81
Kḥudá jo kartá hai tambíh	227
Kḥudá jo na banáwe ghar	260
Kḥudá ká dekho kaisá piyár	314
Kḥudá ká hai kalám quddús	296
Kḥudá ká rahm hai apár	95
Kḥudá ká rahm kyá ázím	44
Kḥudá ká rahm sarásar	286
Kḥudá ká shukr ho	417
Kḥudá ká shukr sab karen	202
Kḥudá ká yih hai qaul qarár	399

Safha.

Khudá ke barguzído	221
Khudá kí ráh men sab insán	206
Khudá kí rúh se main kahán	299
Khudá ko pyár jo karte ho	439
Khudá ko pyár main kartá hún	222
Khudá merá hissa mahbúb o habíb	446
Khudá nahín nahín Khudá	19
Khudá ne mujhe kiyá yád	64
Khudá ne qasam khái hai	214
Khudá Parwardigár	87
Khudá Taálá hai Subhán	51
Khudáwand ai Khudá	120
Khudáwandá is lafke ko	401
Khudáwandá kab tak mujh se	18
Khudáwandá Khudá	251
Khudáwand apne bande par	116
Khudáwand apne gusse se	11
Khudáwandá terá muqaddas kalám.	27
Khudáwand ek hai merí arz	41
Khudáwand ham par ho rahím	109
Khudáwand hí hai zinda	26
Khudáwand Ísá kí tasdíq	117
Khudáwand Ísá málik hai	319
Khudáwand ká muqaddas nám	268
Khudáwand ká rahm hai kyá hí azím	196
Khudáwand kartá saltanat	188
Khudáwand ká yih hai farmán	81
Khudáwand ke ai khádimo	267
Khudáwand ke liye tum nayá gít gáo	183
Khudáwand khabar le	119
Khudáwand kí ab tum sitáish karo	291
Khudáwand kí hamd kar tú ai merí ján	198
Khudáwand kí qudrat ai baní Alláh	44
Khudáwand kí shukrguzári ke liye	289
Khudáwand kí sitáish ho	175
Khudáwand ko ai merí ján	195
Khudáwand men tum khurram ho	49
Khudáwand merá háfiz hai	35
Khudáwand merá hai chaupán	34
Khudáwand merá rahbar ho	10

Khudāwand merī hai panāh	..	..	22
Khudāwand merī roshnī hai	..	..	40
Khudāwand merī sun shitāb	..	..	282
Khudāwand merī tú panāh	..	..	121
Khudāwand mujhe de najāt	..	..	17
Khudāwand mujh par ho rahīm	..	..	90
Khudāwand munsif duniyā kā	..	..	80
Khudāwand ne jo ālīshān	..	..	269
Khudāwand ne jo rūyā men	..	..	166
Khudāwand se jo darte ho	..	..	109
Khudāwand se rah ummedwār	..	..	59
Khudāwand shāhon ke bādshāh	..	..	274
Khudāwand terā zor	..	..	131
Khudāwand tere Ashā kí	..	..	404
Khudāwand terī zāt aur shān	..	..	298
Khudāwand tú mubārak ho	..	..	283
Khudāwand uthke ho namūd	..	..	110
Khudāyā apnī rāhen	..	..	37
Khudāyā dekh kamzor insān	..	..	433
Khudāyā dekh main hūn	..	..	277
Khudāyā duā fajr kí	..	..	279
Khudāyā kām tere hain kyā hí ajīb	..	..	200
Khudāyā madad kar	..	..	61
Khudāyā main dil se sitāish karūngā	..	..	14
Khudāyā mere chup mat ho	..	..	153
Khudāyā merī bipat par	..	..	248
Khudāyā merī khabar le aur merī jān	..	..	103
Khudāyā merī khabar le aur merī madad	..	..	382
Khudāyā mujhe de imān	..	..	383
Khudāyā mutawajjih ho	..	..	63
Khudāyā pāk hai terī zāt	..	..	297
Khudāyā qaum kí qaum	..	..	259
Khudāyā terā hilm	..	..	55
Khudāyā terā pāk kalām hai sábit	..	..	239
Khudāyā terā pāk kalām mujhe	..	..	240
Khudāyā tere pyār kā qaul	..	..	447
Khudāyā tere qahr se	..	..	170
Khudāyā tú nádida	..	..	295
Khudā yih bāt farmátā hai	..	..	168
Khurme ke darakhht kí mánind	..	..	176

Safha.

Khush ho Saihún ke farzando	193
Khushí kī khabar hai áshkár	324
Khushkhabarí ab tum do	390
Kis pás jáwe pápí jan	330
Kyá barí hai Khudá kī bát	398
Kyá barí tujh men khúbí hai	47
Kyá burá hai hamará hál	373
Kyá gúnge ho ai ádamzád	93
Kyá hí azím wuh maḡhlasi	143
Kyá hí dīlkash buzurg Alláh	154
Kyá hí nekbakht hai wuh insán	216
Kyá Rabb ke kám kī hálát hai	216
Kyún girá játá merá jí	68
Kyún khatákár ke sabab se	56
Lákhon men ek merá priyá	357
Larkon ko mujh pás áne do	399
Lo fazl pukártá bhág bhág tú pahár ko	342
Lo Khudáwand ne farmáyá	97
Madad ke liye khará ho	53
Madh gáo tum Khudá kī	151
Main áta hún tere huzúr	336
Main dukh ke dīn Khudá ke pás	135
Main gátá hún dil se Masíh kī taríf	394
Main hún bará pápí jan	372
Main intizár men rahtá hún	263
Main káheko rahún zamín par sadá	434
Main khojtá thá naját kī ráh	341
Main terá hún ai Rabb	301
Main terí rahmat álishán	164
Main to apne sáre dil se	247
Masíhá gar tú merá ho	351
Masíhá hamará hai bará nasíb	326
Masíhá ká qurbán	336
Masíh gunáh ke sabab se	331
Masíh jahán men áyá hai aur apná	333
Masíh jahán men áyá hai Khudá	316
Masíh ká khún aur nek amál	338
Masíh kalisiyá ká chaupán	397
Masíh Khudáwand áyá hai	321
Masíh kī merí hai doháí	385

Safha.

Masíh tú sab ká Munjí hai ..	..	370
Mat mujhe jhirk tú gusse se ..	..	60
Merá háfiz ho K̲hudáyá ..	..	21
Merá insáf kar ai K̲hudá aur merá ..	..	68
Merá insáf kar ai K̲hudá merí faryád ..	..	22
Merá insáf kar ai K̲hudá mujhe ázmá ..	..	40
Merá takiya to hai K̲hudá ..	..	25
Merá tawakkul sarásar ..	..	16
Merá tawakkul tujh par hai ..	..	37
Mere bádsháh tú ai K̲hudá ..	..	284
Mere dil kaun terá yár ..	..	443
Mere taín tú ai K̲hudáwand ..	..	233
Mere tawakkul ke K̲hudá ..	..	11
Merí áwáz sun ai K̲hudá ..	..	99
Merí duá sun ai K̲hudá ..	..	88
Merí naját ke ai K̲hudá ..	..	162
Merí niháyat khushí thí ..	..	254
Merí sadáqat ke K̲hudá ..	..	46
Merí sitáish ke K̲hudá ..	..	212
Miskín aur hájatmandon par ..	..	18
Miskín par hai jo rahm dil ..	..	66
Mubáarak hai K̲hudá ká nám ..	..	194
Mubáarak hotá sádiq mard ..	..	217
Mubáarak sáre ádmí haiñ ..	..	229
Mubáarak we insán ..	..	430
Mubáarak wuhí hai insán ..	..	261
Muhtáj main hún K̲hudáwandá ..	..	381
Mujhe chhurá le ai K̲hudá ..	..	115
Mujhe jatá K̲hudáwandá ..	..	62
Mukhálif mere beshumár ..	..	7
Muqaddason ká pák bádsháh ..	..	72
Muqaddason ke liye hai ..	..	438
Musibat mujh par parí hai ..	..	46
Mutábiq apne qaul hí ke ..	..	234
Mutábiq dáwat ke ..	..	403
Naját dihinde Qádir Yár ..	..	393
Nekbakht hai wuh guroh ..	..	166
Nekbakht wuh ádmí hai ai Yáh ..	..	179
Nekí ke liye ai K̲hudá ..	..	244
Nigahbán ab rát men kyá ..	..	410

Safha.

Pák shahr ai Yarúsalam	436
Panth batá he shakt Parmeshwar	327
Pánw mere ká chirág	242
Pápi adham main jo hún	384
Pápi dosí din hín sakal	327
Pápi main to bará hún	347
Parmeshwar kaun aur kaisá hai	306
Parmeshwar ke gáwen ham gun aur dhanbád	304
Phandon se merí kyá panáh	382
Pitá Putr Pawitr Átmá	309
Prabhú Ísá apne ráj ká	408
Prabhú Ísá dayáwant	348
Prabhú Ísá sab sansará	407
Prabhú main hún pápi jan	368
Qadím men jo kal'siyá thí	189
Qádir i mutlaq á	312
Qaul kiyá hai Yahowah ne	213
Qaumen to gusse kar rahen	74
Qaumen ke Munjí ai Masíh	406
Qiyámat qiyámat roz kyá hi ajíb	440
Quddús quddús quddús Alláh	305
Qudrat aur rahmat ke Alláh	29
Rabb jánehtá hai ai ádmío	12
Rabb jis se hai maujúd jahán	303
Rabb ká ai bháo	292
Rabb kí tárif ho wuh qudrat aur shaukat ká málík	308
Rahím Kḥudá kar mujhe muáf	373
Rahm aur ádl kí tausíf	191
Rahm se māmúr Masíhá	378
Rát din ká badal ai Kḥudá	416
Rúh Pák Rúh Pák ab dil men á	363
Rúh Quds ai Pák Ustád	364
Rúh Quds ásmán se názil ho	400
Rúh Quds jo fazl terá hai	362
Rúh Quds ká fazl ai Kḥudá	83
Rúh Quds tú mujh par mihr kar	360
Sab bátíl kh'yál ai pák Kḥudá	243
Sab jo jahán men baste ho	78
Sab karo Ísá kí tárif	432
Sab khushí karo khurram ho	188

Safha.

Sab milke ho khursand	395
Sab milke tum tārīf karo	75
Sab niāmaton ke iṣwaz men	224
Sach hai ki chupke merī jān	100
Saihūn kī beṭī kharī ho	412
Saihūn kī binā aur bunyād	161
Saihūn men ai Parwardigār	104
Samundar par jo chaltā ho	210
Shaitān kī saḡht gulāmī se	258
Sharīr maldār kyūn phūlte hain	57
Sharīron kī sharārat se	180
Shrīron ko dukh chheregā	89
Sharminda howen sab	185
Shukr aur sanā ho	225
Shukrguzārī karō	271
Shukr karo Kḥudāwand kā	205
Shukr karo sab Kḥudā kā	288
Sitāish kar Kḥudāwand kī	190
Subhānullāh Masīh kā dīn	411
Subh ke waqt karīm Kḥudā	9
Sun ai merī ātmā Parmeshwar ko jān	306
Sun ai zamīn sun ai āsmān	443
Sunāyā hai bāpdādon ne	69
Sun mere dil kī ārzū ko	43
Sun merī arz Kḥudāwandā	252
Sun merī duā ai Kḥudā	192
Sun merī zārī ai Kḥudā	281
Suno firishte gāte hain	313
Taḡht Rabb i afwāj kā hai āsmān	437
Tangī ke waqt is ājiz ne	226
Tārīf karo ai khalqullāh	32
Taiyār hai dil Kḥudāwandā	211
Terā kalām hai pāk aur rāst	366
Tere āge ai Kḥudā	280
Tere qaul kī ummedwārī	235
Terī buzurgī ai Kḥudā	54
Terī muqaddas haikal kā	20
Terī najāt ke shauq men hai	239
Terī rūh se ai Kḥudāwand	276
Terī sadāqat ai Kḥudā	123

Safha.

Terí sitáish ai Kḥudá	215
Tú ai Kḥudá nádida hai	302
Tú ai Kḥudáwand rahm kar	231
Tú dekhtá hai sáf nazar se	376
Tú gor men ab gayá ai bhái hamáre	431
Tú jántá hai Kḥudáwandá	370
Tú merá baḥhrá ai Kḥudá	236
Tú merí sun Parwardigár	8
Tum jo Kḥudá ke bande ho sab sharr	186
Tum jo Kḥudá ke bande ho us kí dargáh	218
Tú mujh par mutawajjih ho	39
Tú ne banáyá mujhe hai	238
Tú ne farmáyá ai Kḥudá	132
Tú ne hamen dukh jo diyá	171
Tú ne kiyá mujh par rahm	237
Tú pusht dar pusht qadír Alláh	169
Tú sádiq hai Kḥudáwandá	246
Umr to jaldí játf hai	429
Us ádmí ko nekbakht kaho	48
Uth mere dil sab dar hatá	445
We jo Kḥudá ke hukmon se	209
Widá ke waqt ai bháío	449
Wuh ádmí hai mubárákhál	5
Wuh ádmí jis ká sarásar	257
Wuh kaun sá hai insán	38
Yahowah hai barhaqq Kḥudá	270
Yahowah hai Kháliq i zamín o ásmán	307
Yahowah hai Kḥudá	296
Yahowah hai sachchá aur zinda Kḥudá	301
Yaqínan bát Kḥudáwand kí	157
Yá Yahowah Qádir Isá	325
Yún báze mátam karte hain	432
Yún kahtá hai ahmaq ká dil	86
Záhir húa sab ká Kháliq	316
Zamín ásmán ab kḥush tum ho	184
Zamín ke wáris hain miskín	56
Zamín par jab bhejá thá tú ne túsán	198
Zinda Kḥudá jo takhtnishín	305

